2013

Human Rights Violations in North Korea
북한의 인권침해 보고서
Violations des Droits de l'Homme en Corée du Nord

Human Rights Violations in North Korea

북한의 인권침해 보고서

Violations des Droits de l'Homme en Corée du Nord

Produced using testimonies of North Korean defectors

탈북자들의 인터뷰를 통해 바라본 북한

Basé sur des témoignages de transfuges nord-coréens

PSCORE | 2013

"The government, based on the fundamental requirement of the Juche idea which places human person at the centre of all considerations [...], has comprehensively defined Juche-oriented ideas and position on human rights, and is actively pursuing their realization." National UPR report submitted by North Korean government in 2009, §12

This report compiles information about Human Rights abuses committed by the North Korean authorities in the territory of the Democratic People Republic of Korea over the course of the last decade. It was compiled by PSCORE (People for Successful COrean Reunification), a non-governmental organization based in Seoul.

"공화국 정부는 사람을 모든 고려사항의 중심에 내세우고... [중략] 주체지향적인 이념과 인권에 대한 입장을 명확히 하고, 이의 실현을 적극적으로 추구하고 있다" 북한의 UPR(국가별 정례 인권검토) 국가보고서 12항, 2009년

본 보고서는 지난기간 북한정권에 의해 북한 영토에서 자행되는 인권침해 사실에 대해 기술 하였다. 본 보고서는 서울에 본부를 둔 비영리 단체인 성통만사(사단법인 성공적인 통일을 만들어가는 사람들)에 의해 제작 되었다.

“Le gouvernement, se basant sur les exigences fondamentales de la doctrine du Juche qui place l’être humain au centre de l’attention [...], a donné une définition exhaustive des idées et de la position du Juche regardant les droits de l’homme, et poursuit activement leur réalisation. “ Rapport du National UPR remis par le gouvernement Nord-Coréen en 2009, §12.

Ce rapport rassemble les informations relatives aux abus des Droits de l’Homme commis par les autorités Nord-Coréennes sur le territoire de la République Populaire Démocratique de Corée au cours de la dernière décennie. Il a été réalisé par PSCORE (People for Successful COrean Reunification), une organisation non gouvernementale basée à Séoul.

MAP OF THE DPRK

English ***page 2***

한 국 어 ***page 106***

Français ***page 214***

Summary

Introduction 4

Human Rights Violations in North Korea

1. Violation of the Right to Food 11
2. Torture and Inhumane Treatment 22
3. Arbitrary Detention and Prison Camps 31
4. Discrimination 42
   (Based on Loyalty to the Regime, Against Women, Children and People with Disabilities)
5. Extensive Violation of the Freedom of Expression 59
6. Violation of the Freedom of Religion 70
7. Violation of the Right to Life 76
8. Restrictions on Freedom of Movement 86

Conclusion 97

Recommendation 102

About PSCORE 103

Human Rights Violations in North Korea

Introduction:

a) Why produce this report?

In April 2014, the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), also known as North Korea, will be subject to the procedure of the Universal Periodic Review (UPR), a mechanism established by the United Nations Human Rights Council (UNHRC) in 2006. The UPR is a mandatory procedure for all 193 state members of the United Nations (UN) where the Human Rights performances are evaluated through country-based research. It is chaired by the president and the 47 member states of the UNHRC, forming the UPR working group. The UPR operates on four and a half year cycles; the second cycle begun 2012 and North Korea is expected to submit national report by January 2014 for the 19th UNHRC UPR session in April. North Korea never recognizes the existence of massive human rights violations committed on its territory by the authorities.

- Last UPR session for NK

North Korea produced a national UPR report during the first UPR cycle (2008-2011) in 2009. In their report, North Korean authorities depicted their country as a paradise for workers, farmers and intellectuals and insisted on the so-called "success" of the Great Leaders' policies. In the report, North Korea insisted on its efforts to protect and promote human rights. The national UPR report also described how the DPRK government is cooperating with the international community by attaching *"Importance to genuinely constructive dialogues and cooperation with international human rights bodies"*[1].

This entire report is contrary to every statement, report and any other document published by the United Nations and NGOs in this field, which demonstrates the absolute unwillingness of North Korea to cooperate with

[1] National UPR report produced by the Democratic People's Republic of Korea in 2009, Section IV§76

United Nations institutions. Since 2006, PSCORE has been compiling testimonies that demonstrate the fact that most fundamental human rights are not guaranteed inside the DPRK. Even though the working group's State-members on the UPR have appreciated the fact that North Korea is willing to be subjected to the UPR procedure, they remained skeptical to the North Korean presentation, especially after the country left 117 recommendations pending and refused to acknowledge the rest of them (50). Finally, during the 13th session of the UNHRC (March 2010), they adopted a new resolution expressing *"Serious concern at ongoing grave, widespread and systematic human rights violations in the Democratic People's Republic of Korea"*[2] and decided to extend the mandate of the Special Rapporteur for one more year.

- The 22nd Session of the Human Rights Council and the establishment of a Commission of Inquiry on Human Rights violations committed in North Korea (March 2013):

During the 22nd regular session of the HRC held in March 2013, it was decided that the creation of a Commission of Inquiry (COI) for North Korean human rights was necessary. This decision was permitted by the establishment of the UNHRC 2013 Group, which does not include North Korea's traditional allies such as Cuba or China. As many as 47 nations, following the initiative of Japan, voted for the creation of this new system which will include three individuals; the actual Special Rapporteur, Marzuki Darusman, an eminent retired Australian judge, Michael Donald Kirby and the founder of the Helsinki Committee for Human Rights in Serbia, Sonja Biserko.

In the February 2013 report, violations focused on include *"The violation of the right to food, the violations associated with prison camps, torture and inhuman treatment, arbitrary detention, discrimination, violations of the freedom of expression, violations of the right to life, violation of the freedom of movement, and enforced disappearances"*. The main purpose of the COI is to determine whether *"These violations may amount to crimes against humanity"*. The COI will present its conclusions at

[2] A/HRC/13/56, Situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea

the 25th session of the UNHRC in March 2014, just before the UPR session where the human rights situation in North Korea will be examined.

There is no doubt that the North Korean government will cooperate with the United Nations or the Commission of Inquiry in order to improve the situation of human rights in the country. It is expected that the authorities will still depict their country as a haven of peace and harmony in their next UPR report, blaming other countries like the United States or Republic of Korea (also known as South Korea) for the current situation in the DPRK. During the session of the UNHRC in March 2013, the North Korean Ambassador to the United Nations, M. Pyong Se-so, did not recognize any human rights violations in his country, declaring *"The Human Rights abuses mentioned in the resolution have nothing to do with North Korea"*. He claimed: *"The North Korean inhabitants are happy to live under the best system in the world"*. As an NGO dedicated to North Korean Human Rights awareness, it is in PSCORE's interest to produce documents disproving the false claims the North Korean government are likely to make in their future report, as was observed in its previous UPR paper issued in 2009.

b) Which sources will be taken into account in this report?

This report uses three main sources; the first being reports by the Special Rapporteur on the situation of Human Rights in the DPRK. Other Sources from the UN institutions including UNHRC sessions or the High Commissioner for Human Rights' statements will also be incorporated. The second source will be constituted by a set of official documents produced by the North Korean government. This includes its last UPR national report (published in 2009) and national legal documents such as the Constitution of the DPRK. Finally, the last source consists of defector's testimonies recorded by PSCORE since 2009.

- <u>UNHRC Special Rapporteur:</u>

In 2004, the UNHRC decided, in its resolution 2004/13, to establish a special procedure for Human Rights in North Korea with the nomination of a

Special Rapporteur on the situation of Human Rights in the DPRK. This mandate, occupied since 2011 by the Indonesian attorney Marzuki Darusman, was extended by UNHRC resolution (19/13) for one year.

These reports have visibly influenced several documents produced by the UN, including crucial resolutions such as the establishment of the COI. The Special Rapporteurs has denounced the DPRK's non-cooperation with the international community and has called for new measures against North Korean impunity including engaging State responsibility and/or individual criminal responsibility in front of international courts and especially the International Criminal Court[3].

PSCORE's report will focus on the same nine human rights violations highlighted in the Special Rapporteur's February 2013 report; the violation of the right to food, torture and inhuman treatment, arbitrary detention, prison camps, discrimination, violations of freedom of expression, violations of the right to life, violations of freedom of movement and enforced disappearances.

- North Korean official documents:

"The Great leader General Kim Jong Il said that human rights are the inviolable and inalienable rights of the people in our country as they are the masters of the State and society"[4]

North Korean official documents will represent a source for this report. Human rights are officially defined in national documents such as the North Korean constitution, the criminal law code and the criminal procedure law book.

Chapter V of the DPRK's supreme law is entirely dedicated to the "*Basic Rights and Responsibilities of Citizens"*. Thus, they are enshrined as the right to participate in political life (Art. 66), the freedom of speech, press,

[3] A/HRC/22/57, Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, Marzuki Darusman, P. 10

[4] National UPR report produced by the Democratic People's Republic of Korea in 2009, Section II §12

assembly, demonstration and association (Art. 67), the freedom of religion (Art. 68), the right to labour (Art. 70), the right to rest (Art. 71), the right to free medical care and assistance (Art. 72), the right to education (Art. 73), the right to participate in a cultural life (Art. 74), the freedom of residence and travel (Art. 75), women's rights (Art. 77) and the right to private life (Art. 78). This list of rights corresponds to almost all of the fundamental civil and political rights as well as economic, social and cultural rights defined in the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR), the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR), the Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women (CEDAW), the Convention on the Rights of the Child (CRC) and the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD) which North Korea has ratified.

The North Korean Criminal Procedure Act directly mentions "human rights" in Article 5. These are supposedly "guaranteed" when handling criminal cases, as well as the use of "objectivity, prudence and fairness" (Art. 4). The Criminal Procedure of the DPRK precisely describes the investigation, the trial process, the rules that apply for evidence and suitable defenses. For instance, the Criminal Procedure Act, revised in 2004, includes the principle of the independence of the court, the right of defense (Art. 164), the right to appeal (Art. 357) as well as abolishing forced confessions from being considered as evidence under the law (Art. 98). Other important North Korean laws also mention Human Rights, in particular, those who supposedly protect fundamental rights for vulnerable groups such as women, children and disabled people. Women are, for instance, supposed to be equal to men and have all of their fundamental rights guaranteed by the Women's Rights Protection Act. Moreover, the North Korean authorities regularly proclaim that the "Child is the King of the Country" and thus, all of their rights are strictly guaranteed by the Constitution and the Children's Rights Protection Act.

However, through the data PSCORE has acquired, there is no doubt in stating that basic human rights are non-existent in North Korea, contrary to the constitution. This is why North Korean official documents will be used in this report to illustrate the fact that not only North Korean authorities are

breaking International human rights law, they are also infringing their own national laws with total impunity.

- North Korean defectors' testimonies:

Defectors' testimonies will constitute the core of this report. As an NGO founded by a North Korean defector, Young-il Kim, PSCORE maintains a special relationship with the North Korean defector community in Seoul. Over the years, in addition to its traditional activities such as an education program and cultural excursions for North Korean defector students, PSCORE has also conducted interviews with defectors who testify about what they experienced or witnessed in North Korea, including human rights violations. These testimonies are compiled on a map using Google Maps, describing the type of violation as well as providing precise coordinates of where the offense occurred. This project is accessible on PSCORE's website. Testimonies gathered between 2011 and 2013 are published in our book publication, entitled "Only the freedom to breathe". The title, "Only the freedom to breathe," comes from the words of "Heo", a North Korean defector, when he described the horrific conditions of detention in a National Security Agency facility in Hoeryeong.

Defectors' testimonies remain the main, if not the only source of information, about the condition of human rights in North Korea. Access to the country is strictly limited and controlled by authorities and travel inside of the country is closely monitored. Tourists and foreign officials usually cannot go outside of the city of Pyeongyang, the country's showcase, as they are under constant surveillance. When the authorities allow access to other sites, it is always manipulated and for propaganda purposes. The Special Rapporteur has continually been denied the right to investigate inside the DPRK, making it a challenge to gain access to first-hand sources.

This report intends to expose the reality behind the propaganda by using the voices of defectors. All the human rights violations testimonies mentioned in this report occurred over the course of the last decade. For obvious security purposes, defectors' identities will be anonymous. Therefore, throughout this report, only aliases will be used.

HUMAN RIGHTS VIOLATIONS IN NORTH KOREA

Violation of the Right to Food:

"The State pursues the policy of assuming responsibility for the supply of food to all population. The State has [...] provided a cheap, timely and equitable supply of food for workers, employees and their dependents." National UPR report produced by the Democratic People's Republic of Korea in 2009, Section IV§56.

The North Korean government is officially in charge of supplying its population with food through the Public Distribution System (PDS) established after the Korean War. A portion of the agricultural production is taken by the government and reallocated to those who cannot grow their own food, namely the urban population and the army. This system was sustainable until the end of the Cold War through the support of the Soviet bloc. Highly dependent on supplies from the Soviet Union and China, the agricultural system could hardly cope with the new situation after the Cold War, requiring the DPRK to pay full market prices for required goods. This eventually led to the collapse of the system after a series of natural disasters (floods) in 1997. As the food production fell dramatically, the PDS rations were reduced from 1987 until January 1998 when the government announced the end of the national food distribution system. The country then experienced one of the worst famines in contemporary history. Estimated deaths, between 1995 and 1998, range from 240,000 (according to North Korean authorities) to more than 3 million people (according to the United States Congress).

In 2002, after the great famine, the country underwent reforms which established a small market system. People, on a level limited by the law, were authorised to produce, sell and buy goods on markets individually. This major reform was largely dictated by the special circumstances of the post-famine period. In 2005, even though food security was still an issue, the government re-imposed the PDS and prohibited all market activities. North Korean authorities have now claimed that food shortages are a problem of the past and have *"Taken measures to solve the food problem on [their] own*

through the increased agricultural production"[5]. However, despite North Korea receiving international assistance, the United Nations is still concerned by the situation in the country. The Food and Agriculture Organization (FAO) and the UN World Food Programme (WFP) are still concerned about *"The continued lack of dietary diversity, a lack of access to proteins, fats and essential vitamins and micronutrients."*[6] A UN survey from March 2011 documented that *"More than six million vulnerable people"* are still undernourished and that the PDS can provide only *"One-third of daily requirements."*[7]

This issue, namely, the right to food was pointed out in every document and resolution produced by the General Assembly, the Human Rights Council and the Special Rapporteur. While food shortages were in part provoked by floods which destroyed the agricultural potential of the country, the Special Rapporteur Marzuki Darusman has also asserted that *"The root causes are man-made, and it is the regime in power which shares responsibility for this"*[8]. Indeed, the North Korean government is the one who controls and manipulates the system of food distribution.

a) Manipulative control of food distribution by the regime:

"The authorities seek to control the food distribution process as a means of controlling the population and making them dependent on the regime." Report of the Special Rapporteur on the Situation of Human Rights in the DPRK, Vitit Muntarbhorn, A/64/224, §66

According to the Special Rapporteur, the heart of the issue is not only the amount of food available to the population, but the way food distribution is controlled and manipulated by the authorities for the profit of the minority. In his February 2013 report, he stated that the authorities re-established the PDS *"For fear of losing their grip on the population"*. The system is clearly

[5] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 56
[6] www.wfp.org/countries/korea-democratic-peoples-republic-dprk/overview
[7] A/HRC/22/57, Annexes, para 15, para 4
[8] A/64/224, para 66

manipulated by the authorities who can control the amount of food at certain times in every area. Indeed, Pyongyang, where the regime elites are living and strategic regions (areas where ammunition is produced), receive the most benefit from the Public Distribution System, whereas in Northern regions, food is provided sporadically, thereby depriving a large numbers of people, especially vulnerable groups (women, children etc.), access to food in the name of ideology and military first policy. Thus, this situation constitutes as a serious violation of human rights. For instance Sang-chul Lee who lived in Phyongan Province in the North of the country, remembers following his mother to the distribution centre when he was young. The situation became very different when he grew up:

"Other than that, I never saw any distribution centres. It entirely disappeared from my mind. Do nations actually provide something? There's hardly anyone who wishes for something like that."There is no such thing as rationing. There is a rationing distribution system in production lines like war supplies, where they export, but there is very little rationing there… Although it may be different for each person, for the whole day in the alleys of marketplaces, people sell things since the state gives nothing… There is no wage at all. I have never received it…There is rationing. If there are factories then there is a rationing for factories, but where it all goes well… since I have never heard anybody getting a little bit of rationing and since I have never experienced receiving it either."

Hee-jin Park from North Hamgyong Province only went to school until 8th grade, forced to drop out in 2002 because she and her family did not have enough food at home. They spent their free time trying to collect more food.

"We didn't have anything to eat, and had to go searching for food. There wasn't food, you know. Not many clothes. Mom wasn't there. It was in this time that I lived with Dad without Mom. Dad went to work and I had a sibling. I was the eldest so if we had no food, I had to go and do something like cutting wood or gleaning grains. So I couldn't go to school, this way or that."

Her father was working in a farm where there was rationing. She explained that rations consisted of *"One bag of rice per month, or five kilos of corn, something like that. No matter how hard you try to save it, it would only last for a week. What should I eat? It was the only question I had in the morning.*"

Han-seok Kim who lived in North Hamgyong Province before arriving in South Korea in 2008, could not go to school either for the same reasons.

"I couldn't go to school or study even though I wanted to. Because we were poor and had nothing to eat, I had to find food for that day's supper. I had to. I picked up copper and zinc from the streets. I could gather about 500 grams if I work all day. 500 grams would be about 500 won. I bought two meals with that and have breakfast with that as well. Grandma got food rations, about 9 kilos. But I ate a lot at that age so it was not enough. So I went to cut wood and sell it. We couldn't live if I did not cut wood for a day. If I did not cut wood today I had to cut twice tomorrow. I did not go to school because of that."

"I had scavenged for food since I was young. I also ate dog food one day. I was walking by and saw that a village dog was eating some noodles, much better than what I used to eat. So I went up to the dog. He growled at me for some time but then returned to his doghouse. I took his dish and drank it. Back then I was so grateful and shed tears for the fact that I have survived one more day."

As a result, while a minority enjoys a relatively good standard of living, the majority of the North Korean population faces food insecurity and will find any way to improve their daily life. A good illustration of the grotesque situation in North Korea is the youth organisation called Dol gyeok dae where young citizens are forced into labour, constructing streets, factories and industrial facilities. Although this kind of work is really

dangerous and exhausting, the promise of a meal in exchange for work is a great motivation for young people who are members of this organisation. Gwang-hyeok Kim was detained in a National Security Agency facility in North Hamgyong province in 2010. He arrived in South Korea later that year. He compared the situation in both countries: *"In South Korea, if you do work they give you money. In North Korea, there isn't anything like that. If you are given food, you are satisfied"*. "[We even] *wanted to do that kind of work and was even willing to do extra work* [just in order to receive another meal]."

Even today, North Korea is still dependent on humanitarian aid. The emergency call was first made to the UN in 1999 and the North Korean government officially announced the end of the World Food Programme aid in December 2005. A second programme was launched in 2006 after devastating floods, but finished in 2009 because North Korea did not accept the UN premise of "no access, no food." UN agencies requested direct access to the target recipients before giving any food aid. UN agencies, the Special Rapporteur and several NGOs noted that there was a serious issue of transparency. Although, the country is still receiving aid from the international community in the form of unilateral donations, the authorities are not using it to improve the situation in the country. The food has been *"channelled instead to sustaining the power elite and the militarisation drive,"* the UN Secretary-General noted in 2009[9].

Thus, contrary to what the North Korean government has declared in their 2009 national UPR report, the food distribution system provided by the State is not "*cheap, timely and equitable."* Normal citizens are still suffering from hunger due to the manipulative practices by the authorities. This situation was highlighted in March 2012 by the General Assembly in resolution 66/174 on the situation of human rights in the DPRK. It observed *"A serious deterioration in the availability of and access to food"* due *"Partly"* to natural disasters but also by *"Increasing State restrictions*." Finally, in 2013, in its last resolution on the human rights situation, the HRC was *"Alarmed by the precarious humanitarian situation in the country,*

[9] A/64/224, para 66

exacerbated by its national policy priorities." The situation is even worse for those who are not considered citizens by the government, such as inmates in any type of detention facility. In such places, malnutrition is widespread and is in fact intentionally maintained by the guards.

- *Widespread malnutrition in North Korean detention facilities:*

"[In prison] *10 people die out of 100. Out of weakness, malnutrition… there are a lot of people who die. Before you die, they say your teeth start coming out… 80-90% are feeble and weak*." - Sang-chul Lee

The North Korean authorities use food as a way to control and weaken the inmates in detention facilities, short or long-term labour detention centres and political prison camps. Daily life in these camps is now well documented through the testimonies defectors have provided. It is known that the number of meals per day is highly irregular as well as the amount of food provided. Meals always consist of boiled corn or potatoes and distribution of food can be arbitrarily cancelled by the guards for no reason. There is no trace of insects or rats in these camps because inmates are secretly eating them. Ok Kim was detained at the Chongjin National Security Agency camp in 2009 and described her diet in this facility composing of *"about three spoonfuls of peas and corn mixed with salt soup and a little bit of rice flour"*. That constituted her only meal of the day. In order to survive, she just drank the soup and kept the rice in a separate bag, eating one grain each time she was hungry. Hee-jin Park told the story of her aunt when she was imprisoned in a political camp in Musan after trying to defect in China.

"Mom went to the prisoner's camp, and my aunt was there, extremely skinny, almost dying, and she was sick and had diarrhea. However, they were not giving her any medicine, so she lays there collapsed. My mom went and, you know, they have this corn powder that you can eat right away with water. She bought the powder, put each in bags, packed them in a rucksack, and gave it to her there. My aunt had to live 6 months with that. But then, there was nothing to eat, so she had to save it".

Seong-hun Shin's father from North Hamgyong Province was detained in a labour-training camp for six months because he was caught by the North Korean border guards while he was trying to come back from China where he was working to earn more money. His son tried to send him food while he was in jail and could even visit him. In his testimony, he described his father's life in this prison.

"Back in North Korea you can never even imagine the life in jail. Nobody could be fat in there. […] *His cheekbones were prominent and his palms were all weird. If you don't visit them they come out later in wheelchairs. They are worn out."*

Gil-hyun Shin was detained in a Gyohwaso, a long term prison labour facility before going to South Korea in 2010 from North Hamgyong Province:

"You know how a person can eat anything when the situation requires it … Anything. When we climbed up the mountains there was no grass that could not be eaten. […] Since we were hungry we had to fill our stomachs with those. I realised how delicious those grasses were in hunger. Of the edible grass in the mountains, there was a poison grass, but it was fine to eat before June".

"We were not humans… If you go in there you are no longer human. No names, merely numbers".

Guards are also using the limited access to control inmates' behaviour inside the facility and avoid any potential risk of escapes and riots. It is also used as a means of torture against prisoners. Mi-hyang Son described in her testimony what happened when prisoners beg for lunch at the Bowibu, a facility for unconvicted prisoners:

"I did not have lunch. I knew what kind of punishment would come when I asked for some lunch, but I was so hungry that I said it… [They said]

put your hand out on the food distribution counter, so I thought 'they must be giving me food' so I held out my hand. But they told me to flip it. When I flipped my hand and held it out they hit it with a leather belt. During that time, I thought my bones would crush, but it did not crush and my hand swelled up."

Mortality rates are high in every detention facility in North Korea. The combination of extreme malnutrition, beatings and torture, hard labour and a harsh climate led to multiple deaths of detainees, especially during winter. In his testimony, Sang-chul Lee considers that in those camps *"When people like this go through winter, ten out of a hundred will die"*. Other defectors' testimonies mention the fact that during public executions, condemned people showed evidence of malnutrition. Kim Kyung Ho who witnessed a public execution in Musan, North Hamgyong province, in December 2009, testified, for instance, that a woman accused of "human trafficking" between North Korea and China was *"Starving to death"* at the time of her execution by the authorities.

Thus, the North Korean government has established a fundamentally unfair system. It has always perceived the PDS not as a means of ensuring an equal redistribution of the food produced in the country but *"As a means of controlling the population and making them dependent on the regime"*[10]. Loyal families, dignitaries of the regime and soldiers receive most of the benefits provided by this system while the rest of the population is facing extreme difficulties to survive. Worse, prisoners have literally no right to food and are deliberately starved by the authorities. Food insecurity is particularly pressing for vulnerable groups such as children, women, elderly and disabled people.

[10] A/HRC/22/57, Annexes, para 3

b) Food insecurity for vulnerable groups (and especially children):

In December 2011, in resolution 66/174, the General Assembly stated that there is still a *"Prevalence of chronic and acute malnutrition, particularly among the most vulnerable groups of pregnant women, infants and the elderly […]"*in the DPRK.

Children, especially orphans, are particularly exposed to this situation. The North Korean government has never recognised the existence of the street orphans called "Ggotjebi" (Wandering Swallows) and still asserts that *"Children without parents are cared in orphanages, and […] they study at orphan's primary schools and secondary schools receiving stipends*[11]*.*" On the contrary, these children manage to survive in the streets by begging, stealing and scavenging through garbage. Not considered citizens by the North Korean government, they are one of the primary victims of malnutrition. Gwang-hyeok Kim who defected in 2010 was living as a "Ggotjebi" with his older brother after their parents went missing and never returned. He was eleven at that time and lived in the streets for one month after he was finally caught by the authorities and put in a special institution for seven years. There is a special unit called "No. 917 Sangmu" in charge of getting children off the streets.

"Anyway, even if we had one bowl of rice we were always hungry back then. Because all the children were so hungry, they would eat the dead rats that had been killed with rat poison thrown outside of houses. They would cook it on the fire and eat it with a bit of salt. At first, I couldn't eat it all but when I finally tried it, it tasted delicious. It was really delicious".

"We ate rotten meat, and picked up noodles from the streets and ate them. We would eat the corn from cow dung, those that the cow did not digest. With such sanitary conditions, we had so many worms inside. I think the worms ate up everything we ate. Anyways, I was this small, and I became instantly hungry after I ate one dish. So my only thought was to steal and to eat more".

[11] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 72

Orphans were among the hardest hit died by the famine of the 1990's, with many starving to death. According to Gwang-hyeok Kim, *"Where there used to be about one child who died every day, suddenly there were five or six"*. "Ggotjebi" managed to survive only by eating everything they can find including grains of rice fallen in the mud, dead rats, grass and flowers. According to Marzuki Darusman, even though there have been some progresses on the situation, food shortages continue *"To affect the physical and mental development of a significant proportion of children"*.

c) Violation of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the Convention on the Rights of the Child:

"In no case may a people be deprived of its own means of subsistence" - Art. 1 §2 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

By publishing fake statements regarding the situation of food distribution in their own country, the DPRK is committing a flagrant violation of two main human rights treaties, both signed and ratified by North Korea, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the Convention on the rights of the Child.

The first fundamental Human Rights treaty creates obligations for the state when dealing with social rights including the right to food. The right to be free from hunger is guaranteed by the article 11 §2 which outlines that: *"The state parties to the present covenant, recognizing the fundamental right of everyone to be free from hunger, shall take measures, including specific programmes, which are needed to ensure an equitable distribution of world food supplies in relation to need.*" The unequal food distribution system, entirely and arbitrarily supervised by the North Korean authorities, is being used as a way to control the population. Furthermore, denying access to humanitarian organisations constitutes a serious human rights violation.

Moreover, this situation which mainly affects vulnerable groups, especially children, violates the Convention on the Rights of the Child. Article 24 directs the state parties to *"Recognise the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health"*. Furthermore the states must implement this right by taking measures including "*Combat disease and malnutrition* […] *through the provision of adequate nutritious food and clean drinking-water"*. Malnutrition is startlingly abundant throughout the whole country and especially among the "Ggotjebi", the children who live and die in the streets of North Korea without any support from the authorities.

In 2009, the Secretary-General of the United Nations stated that the North Korean Government has failed to *"Fulfil its obligations under international human rights law to protect the right to adequate food"*[12]; this statement is still fully valid. Even if it has recognised the *"Considerable decrease in the grain output"* in its last UPR report[13], the DPRK still refuses to recognise any responsibility for this humanitarian disaster and the continuous deterioration of the situation inside the country. It explains the famine and the global food insecurity only by the *"Dissolution of the socialist market"* and *"Successive natural disasters."* Nowadays, the right to food is still not ensured to everyone. The government re-established the PDS in 2005, but hunger is still the reality for millions of North Koreans as economic policy prohibits using other market activities to obtain sustenance.

[12] A/64/319, para 8
[13] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 56

Torture and Inhumane Treatment

"Torture and other cruel, inhuman and degrading treatment or punishment, including inhuman conditions of detention" is one of the major patterns of human rights violations in North Korea identified by the Special Rapporteur Marzuki Darusman on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea.[14] The General Assembly resolutions adopted between 2006 and 2012 highlighted the ubiquitous use of torture against political prisoners and repatriated North Koreans in detention facilities by the North Korean authorities. [15] Past reports of the Special Rapporteur in 2007 and 2010 also emphasized the responsibility of the regime and the concentration of violence in detention facilities.[16]

Despite the investigations of the United Nations, the DPRK claimed in their 2009 Universal Periodic Review that *"The Criminal Procedures Law strictly prohibits forcing a suspect to admit offence or leading statement by such coercive methods as torture or beating […] Conducting coercive interrogation through torture […] are defined as offences in the Criminal Law. Victims of the aforementioned torture and other coercive means of interrogation are duly compensated."*[17] Notwithstanding the fact that there are no testimonies of officers being punished for torture, it seems like they are pushed to use torture, which happens blatantly and customarily during investigations. However in this statement, the DPRK does not acknowledge the persistent accounts of torture and inhumane treatment which occur outside of an interrogation. Torture is not mainly used for coercion. Instead, according to testimonies from defectors, the use of torture is rather arbitrary.

[14] A/HRC/22/57, § 6

[15] A/HRC/22/57,§ 27

[16] A/HRC/22/57, §28, 36

[17] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, §36

a) Torture and inhuman treatment as means of coercion and regulation:

Prisoners are punished by torture for their supposed transgressions. Torture is also used to coerce people into admitting crimes, which they sometimes did not even commit, according to testimonies. When prisoners first arrive in detention facilities, they are interrogated and then have to write about the actions they are accused of in the form of an affidavit or a biography. Most defectors account that they were told to write the affidavit several times and were beaten for not writing the exact same words twice. Defectors also say that during the whole process of interrogation and coercion, prisoners are systematically beaten for no apparent reason.

- Torture as a means of regulation and punishment

Cheol-ho Lee said that he was heavily tortured for trying to escape, and was constantly tortured as a means to dissuade him from trying again.

"I had just been released from the interrogation and detention facility with this illness and couldn't even walk properly and they made me carry about 60-70kg of cement on purpose. They said that they had to drain any life left in me to prevent me from trying to run again."

"I had a record of escaping previously so I was frequently physically assaulted at the forced labour training camp. When they hit they would specifically aim at my knees with their boots. They threatened me by saying 'Try escaping one more time. Next time, I'll actually break your shins'."

To prevent inmates from hiding money or other items in their stomachs, guards make them scavenge through their own feces in order to find any money. Mi-hyan Sohn experienced this humiliating situation while detained in a National Security Agency detention facility.

"They don't even let you go to the toilet when you need to during the first week of your detention. They know that the women, who go to China and

come back, wrap money in thin vinyl sheets and swallow it. So the officers stand outside the toilets and make you touch your own stool to check if anything has come out. They make you do it with your bare hands. Then there isn't any soap either. They just make you wash your hands with water. You have to do that for about ten days."

- Torture as a means of coercion

Mi-hyang Sohn was beaten while being interrogated in a National Security Agency holding camp. After that she was told to write an affidavit with which the guards were never satisfied, so they continued beat her.

"When you first go in for interrogation they start by beating you so you can't make a sound. And they don't do it alone. Two or three start hitting you. They hit so hard with their boots. That's when my teeth (four front upper teeth) all fell out. These teeth aren't mine right now. I got these when I came to South Korea."

"After they beat you for some time, they give you a paper to write your affidavit. Then you have to write about what you did on what day and so on. But you have to recall everything in your mind. If you make any sort of mistake in writing compared to the day before and the day before that then you get beaten again while they say things like 'why are you getting this wrong' and 'say it again' ... I mean, sometimes people can get confused, right? That's why you just have to memorize it and write it down exactly the same. But then they say you're wicked and they hit you again. You get hit whether you write it the same or write it differently. You just get hit."

Gwang-hyeok Kim recalled being beaten for not writing the exact same confessions at least thirty times.

"They gave me ten pages to write on. Write everything from your birth, they said. I wrote about thirty times, ten pages each. A tiny change in your story and you are dead again. (...) [The guard called me after reading one of my testimonies]. I may have walked on foot when I went, but as I came

back I collapsed and was dragged along. (…) Bruises were all over my face. The tortures were that severe."

Mi-hyang Sohn was also assaulted after providing the wrong home address to a guard, fearing that her family would be repatriated back to North Korea from China. The guard called her a 'Ganna' (a derogatory word used towards women inferred to mean bastard) and then beat her to the point where she felt her "Bones were being re-ordered". Her head was grabbed and hit against a wall. The guard then proceeded to stomp on her head with his shoes. She recalls the situation by stating that her "head was bleeding and there was blood everywhere….."

Yun Hee Moon's husband was detained in a National Security Agency detention facility for 7 months. She was detained in a regular prison. Both were caught after trying to defect to South Korea with the help of a pastor. Her husband eventually died in prison, but she survived. They were both made to confess their crimes under severe torture. She says that most of the officers were drunk while practicing torture.

"They hit you while they are drunk. You can't do it with a clear mind. They kick. They say "it's already a high treason against the state just by going to China. But on top of that you planned to go to South Korea with a South Korean pastor, you are corrupted!" and strike your head on the concrete wall. They tie you with ropes. They pull your hand if you refuse to seal the paper. I don't think there's anywhere like that in the world."

She remains traumatized by her experiences in prison. She is still having difficulty adjusting to life in South Korea.

"We [she and other women] begged for mercy but it didn't work. So we planned to kill ourselves and swallowed our spoons. It was better to die here than to die after series of torture. But they had CCTV there. And the guards came and brought us back to life. I still have nightmares. Life is not life. I have dreams of getting caught or being carried away in Tumen River. Then I am drenched in sweat. I have to take a MRI of my brain. I forget the

roads, I forget appointments. My memory is poorer. I keep having headaches and tumble over."

b) Arbitrary torture and mistreatment in detention facilities:

In Security Agency camps, those considered as political dissidents and repatriated people are held prisoner. In these facilities, torture and mistreatment are the most severe and completely irrational. Gwang-hyeok Kim who defected from Chongjin in North Hamgyong province in 2010 recalls being tortured at a National Security Agency facility for the sole fact that he had moved.

"The moment you go in, you just cannot move and you have to sit still. If you move even a little, they check the surveillance cameras and beat you once they pull your neck out."

Cheol-ho Lee who defected from Chongjin in North Hamgyong province in 2010 said that he was hit for smoking a cigarette in a Security Agency holding camp, interrogation and detention facility.

"I think it was February in 2009. A guard told me off for smoking a cigarette. So I said 'sorry' but he said that my actions were insincere. Then he just called me over and started hitting me with his fists. It felt worse being hit by someone who was the right age to be my nephew. So my facial expression changed a little since I was quite discomforted by the thought. Then he hit me for that and I lost a tooth."

He also said that people would be beaten and tortured because they had just snored.

"Sometimes people snore in their sleep. [The officers] make you wake up suddenly if someone is snoring and they order the guards to find the people snoring. And they don't let you go back to sleep until they find whom that person is. They make you repeatedly stand up and sit back down then

you have to lie down with your feet in the air until they tell you to stop. If you can't hold your legs up properly then they tell you to extend your feet out of the metal bars and they hit your feet with a wooden stick. And they even withhold one meal as punishment. Just because you snored."

Sang-Cheol Lee was asked what torture he felt was the harshest to endure:

"I think when they shackle you and step on it….They shackle you by the leg and step on it. They strike the shackles….."

"I must endure until they strike. If I avoid it they would do it again. You have to withstand it with all your might".

c) Specific patterns of torture

Beating is the most common way to torture a prisoner but various other ways to torture also exist in North Korean camps and according to Sang-Cheol Lee, *"The torture methods vary depending on who's doing it. Some will tie you upside down and some will hit the soles of your feet until they are covered in bruises. Some will make you stand up and down, up and down like a pump."* Some specific patterns and methods frequently used are listed below.

- <u>Reckless beating:</u>

Bang Seok Tae who defected in March 2010 from Jongsung, North Hamgyeong and arrived in South Korea in 2011 said that the guards stripped him and tied his hands with a piece of string and ties that string to two 100mm nails that were used to hang clothes. As the guards passed by his hanging body, they treated it like a sandbag. Due to excessive beating, he bled to the point that his body stank of blood and his face developed multiple bloody scabs.

- Beating with a fire poker:

A common torture practice found in testimonies is the use of a heated metal hook used to beat prisoners. Gwang-Hyeok Kim said that he was hung on a hook and tortured.

"He hung me on an iron hook (...) It strangles you. It strangles you a lot and you suffocate. He hung me there, and threw a 360-degree turning kick, you know, perhaps he was practicing it, he did that turning kick. He was wearing boots, and I was hit by the heels and choked. (...) The hook you dust the ash with, it was under the fire, and was always burning red. He looked at me, standing there, more questions and answers, and then he said 'This bastard won't be human' and he started to beat me with that hook. With that burning hook. But I couldn't feel the heat. Pain comes first, and the burning is less. It was not searing, but beating. He beat you on the back of your neck like this. You can't raise your head, so he can only hit you on the back. You have to hold your head low 24 hours there. Except for when you sleep, you always have to drop your head down."

Bang Seok Tae provides a second account of a heated hook being used as an instrument of torture. Bang said that while being interrogated, he was beaten with a heated metal hook used to make the fires that were made with wood or charcoal. The guards also held the heated hook against Bang's back and his sides. Bang explained that "it wasn't torture using fire directly but to me, but it was no different than being tortured with fire."

- The Box:

This kind of abuse was found by a testimony made by Lee Eun Ho. It was in March 2010 in Jongsung, North Hamgyeong Province. Lee was repatriated while attempting to escape and was interrogated for three days. During the three days, the guards assaulted and demanded that Lee tell them what his motivations were for trying to escape. The victim admitted that he was planning on going to China but the guards continued to beat him and said that he was lying. The guards put Lee in a torture cell of about 70 square

centimeters, just big enough for one crouching person to fit. Lee, only wearing his underwear, was forced to stay in the cell for 40 minutes. In the Jongsung district it is very cold in March, therefore Lee's skin stuck onto the walls of the cell. The top of the small cell had a small hole where light would come in. The offenders waited until his skin turned blue before taking him out of the cell.

Lee: *"Just the thought of going back into that cell makes me feel like dying."*

- Torture with different postures:

Mi-Hyang Sohn recounted the story of a gymnast in her mid-20's, who was sent to a camp for smuggling. She had to hold a specific posture for several hours:

"She had to raise one leg and hold her arms out wide in the posture of a flying bird. She had to stand like that from breakfast time to lunchtime. If her position collapsed, she would be beaten again."

Wu-chul Shim's friend was suspected of receiving South Korean DVD's and was sent to the police station for interrogation. The following is a description of what had occurred to his friend while being held by the police:

"I asked him what happened. He said that they tied his feet up. He had to do 'Butterfly Strength' where you hold your arms and legs up with only your chin holding you up. He was tortured. He literally could not walk, his face was totally flat because it swelled so much…his eyes could not be seen."

d) Violation of the International Covenant on Civil and Political Rights:

North Korea is party to the International Covenant on Civil and Political Rights which, in its article 7, outlines that *"No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. In particular, no one shall be subjected without his free consent to medical or scientific experimentation."* North Korean torture facilities are mainly used by police officers and prison camps guards to obtain forced confessions, true or fake from accused prisoners, from potential prisoners. Guards use a variety of patterns to obtain confessions such as battery, beating with objects such as golf clubs or base balls, fire, putting prisoners in a small box or forcing them to stay in the same posture for hours. Sometimes and especially in prison camps, guards use torture randomly on inmates just to make them suffer. Violence is totally out of control in those places.

Arbitrary Detention and Prison Camps:

"No one is arrested, detained or arbitrarily deprived of life, according to the Constitution and the Criminal Law, unless he/she has committed a very serious crime."- National UPR report submitted by North Korea in 2009, § 34

The North Korean Criminal Procedure clearly defines the investigation, the trial process, the rules that apply for evidence and suitable defences. In their UPR report, North Korean authorities dedicated a whole paragraph to precisely describe how justice is administered in the country (§39). It is done "*By a tribunal composed of a judge and two people's assessors elected by the corresponding people's assembly."* The Court carries out "*Judicial proceedings in strict accordance with law independently of any interference or influence."* The judgement is then passed based on evidence which are *"Thoroughly examined and verified in the course of the trial."* The accused must be present during his trial and he has the right to defend himself or the right to ask for "*Legal assistance of his/her own choosing."* During the interrogation phase, the accused cannot be forced to make a statement or a confession using coercion and he can appeal a court decision 10 days after the sentence has been handed down.

The DPRK also had stated in the UPR report that students of law enforcement have a *"Clear understanding of the illegality and harmful effects of torture and other coercive methods of interrogation,"* and that *"Necessary measures"* are often taken to *"Prevent occurrence of such undesirable methods"* (§37)

However, the General Assembly in its resolution 66/174[18] expressed its concern at the grave violations of human rights in the DPRK including *"Extrajudicial and arbitrary detention; the absence of due process and the rule of law, including fair trial guarantees and an independent judiciary; […] and the existence of a large number of prison camps and the extensive*

[18] A/RES/66/174

use of forced labour." The two Special Rapporteurs also stressed these points, adding that the "*Judicial system lacks of independence and is heavily influenced by the State"*[19]. In North Korea, there is no respect for North Korean or International Law: the judiciary is not independent and citizens are deprived of their liberty without any chance to appoint a lawyer or make an appeal. In detention facilities, they are forced to write their own confessions, if not they are beaten or tortured.

Contrary to all the statements made by North Korean authorities, the Special Rapporteur and the United Nations also highlighted the issue of prison camps and forced labour camps in all their documents and resolutions. In its last document related to the situation of Human Rights in the Democratic People's Republic of Korea, the Human Rights Council acknowledged and deplored the existence of political prisoners and the use of labour camps[20]. It also urged the North Korean government *"To immediately end those practices and to release all political prisoners unconditionally and without delay"*. Forced labour is a usual punishment in North Korea and inmates are enslaved in camps where most of them die before they are released. Those who are sent to a political prison camp stay there the rest of their life without any rights.

a) No fair trial and arbitrary detention:

"I didn't know that there was such a thing as a lawyer, how could I appoint one?"- Chul-ho Lee

In the national UPR report submitted by North Korean authorities in 2009, it is specified that *"The DPRK has established fair trial system and attached great importance to operating it without deviation"*(§38). According to defectors' testimonies, the reality is much different. People are getting arrested without being noticed or informed by the police. Then they are questioned in detention facilities under the threat of torture where they have to provide confessions even if they are untrue and then they are sent to prison camps or forced-labour facilities depending on their charge. Sometimes, North Korean authorities act as jurors but it is merely a formality as the accused cannot defend themselves or make an appeal.

[19] A/HRC/22/57
[20] A/HRC/22/L.19

Regular police and the National Security Agency (NSA) are in charge of arresting criminals, offenders and political opponents in North Korea. The police are called the *"Inminboanseong"* or *"Boanseong"* which means literally the People's Safety Agency. They are in charge of arresting criminals and offenders and questioning them before they are sentenced in detention facilities (*"Guryujang"*). The NSA (*"Gukgabowibu"*) or simply *"Bowibu"* is the political police of the North Korean regime. It hunts down potential political opponents all over the country and questions them using torture in detention facilities. These facilities have been described as *"Living hell"* by defectors. They arrest those who criticise the regime, who try to escape or help defectors, who believe in another religion, and those who watch South Korean media. This NSA is systematically violating human rights and does not have any respect for fundamental rights.

The North Korean Criminal Procedure Law clearly specifies the rules for pre-trial examination and states that *"The examiner shall neither force the suspect into an admission of guilt nor ask leading questions"* (Art. 167). However, this is a common practice among the North Korean authorities and particularly for the National Security Agency (NSA) which willingly uses torture, beatings and tricks to obtain confessions from North Korean citizens. Without any mandate, and with total impunity, NSA officers come into houses and arrest anyone they suspect of a political offense. Then, the accused are sent to NSA special detention facilities which can be found in every major city in the country where they are questioned for months without a trial and even without the right of defending themselves. In those places, they are put in small cells with dozens of other inmates, and are starved, beaten and tortured. Inmates are treated as suspects upon entering the investigation room. In all cases the individuals are "presumed guilty" prior to being convicted of guilt. Heo Jin Tae was detained in the Hoeryong NSA's detention facility in 2004. In his testimony, he described the situation inside the cell:

"The security agency interrogates refugees captured while trying to escape, records the information in documents and then sends them to either prison-labour facilities, political prison camps, or forced-labour training camps depending on their charge."

"There were five guards. When going into the agency, one must go in

backwards and in the room there is a small window, wooden floors and a small rise used as a bathroom. In the small room, usually around 40 to 50 people are seated in four to five rows, unable to move. One must raise one's hand and ask for permission to go to the bathroom. If caught speaking or even looking sideways, he or she is taken outside and beaten on the hands with a club. 10 PM to 5 AM was the sleeping time. There were three meals per day but it was one scoop of porridge in a small plastic bowl per meal. The only freedom we had in this room was the freedom to breathe".

Gwang-hyeok Kim was forced to write his own confessions under threat by the National Security Agency Guards in North Hamgyong Province in 2010:

"As they made me write my confession, every time I would write something that they didn't like, they would tell me 'Looks like you're going to have to go back into the house (prison cell), right?' They called that place 'home'. Whenever they threatened me like that I would feel horrified. I shouted: 'I'll rewrite it, I'll write it again!' I would swear my allegiance on my new confession. In front of torture, there's no such thing as a hero."

Yun-hee Moon was detained with her husband at the Musan National Security Agency in 2007 after getting repatriated from China. Officers tortured and beat them in order to force them to confess fake crimes.

"I found out later that my husband was beaten so much that he was soaked with blood, unable to walk or talk. With such condition he said that he and I went to church, met a South Korean pastor, and planned to follow that pastor back to South Korea. I was nearly beaten to death for this. They said, your husband has already said everything so why do you persist in denying? They beat me too much and I had no choice. I was compelled to seal it".

"It's common in North Korea to admit to something you haven't done. Because you are beaten."

Her husband was kept detained in this facility for seven months without a proper trial and was tortured.

"The men were tortured so much that they admitted to other crimes that they haven't even committed. My husband told them that he and I went to church together, that we got the imposition of hands from a pastor and had also received money. I told him before, when we were caught, please don't say anything like that, at least one of us should survive and take our kid. But they have beaten him so severely with a club".

"I denied it. I haven't been to any churches. I worked all day in the restaurant and had no time for that. I just answered: "How much have you beaten my husband so that such a good-natured man like him would admit to that sort of crime? I know nothing". I was able to survive with that explanation."

Seong-hun Shin's aunt and uncle were arrested under the pretext of making phone calls to South Korea while they were in fact calling China in order to receive money.

"I don't know why they sent them to such a remote Safety Agency detention facility, but there, for a month, my aunt was questioned without proper sleep: "Who were you talking to on the phone? Was it your sister? (as my mom was in South Korea) and so and so ..."

"But they questioned my aunt like "She is in South Korea, right? You were talking to her, right?" It was a leading question. Later, my uncle was released because my aunt said she had acted alone".

Son-mi Hyang was detained and tortured in a National Security Agency detention facility in North Hamgyong without any trial and right to defence.

"You first go in for investigation they start by beating you so you can't make a sound."

"National Security Agency also has rules. [The suspect] is to be detained for 10 days and if [he] is not found guilty, then [they] must let [him] go. However, what these people did to me was that they investigated me, put me in jail as a political prisoner, and when the 10 days were up, they let me go for one day. They would not let me sleep in the detention center room. They made me sleep in the detention facility's guard room with metal bars. Then the next day, they put me [back] in the detention centre room again. Then it becomes that I did not exceed the 10 days. By doing re-investigation like that, they investigated me for two months".

There is no fair trial in North Korea, simply a parody of the judicial process. The judiciary is not independent but in fact the arm which *"Protects through judicial activities the State power of the DPRK, the socialist system, the property of the State and social, cooperative organizations and personal rights as guaranteed by the Constitution and the people's lives and property*[21]*."* The North Korean constitution and Criminal Procedure Law clearly detailed the rules for a trial including provisions about the independence of the Court, the right to defence or the right to make an appeal. However, in reality, all these things exist only nominally. Prisoners are even deprived of the right to a fair trial. The accused have no option but to conform to the judge's initial ruling.

Sang Chul Lee was sentenced in 2007 and recalled the biased form of justice which is in place in North Korea. He particularly insisted on the role of the so-called "lawyers" in the system. According to him, it is barely impossible to make a difference between the judge, the prosecutor and the lawyer. They seem to all work for the State and agree with each other. Again, the accused is guilty before being convicted as such.

"Yes, there is a trial. It does not even take hours, few minutes is all it takes. 5 minutes is too short, about 10 minutes to 20 minutes? No, 20 minutes is a bit long".

"They only say he is a lawyer. It just means that one of them is a lawyer, it is a formality. Lawyer is the same, prosecutor is the same, the

[21] National UPR report submitted by North Korea in 2009, § 22

judge is the same. The committee says they represent the people."

That is why you can't really tell the difference between the lawyer and prosecutor. Then at the end they asked me if I had any last words. But with the lawyer not even on my side what would I say? Saying you have nothing to say at all is the best choice."

"The lawyers there are like employees. The judge and the regular audiences are from some enterprises that only come to the court. It (is) all just formalities to have a lawyer."

"Therefore, the people that run the courthouse are not the judges but the lawyers. The lawyer would not protect me but he would accuse and insult me along with the prosecutor…..you can't really tell the difference between the lawyer and prosecutor. […] You can't tell if the lawyers are there to protect the accused, to be like the prosecutor, or just helping the judge……..The lawyer would not protect me but he would accuse and insult…. along with the prosecutor".

Ok Kim also described briefly what justice means in North Korea:

"During the trial, if the prosecutor says you'll be executed by a firing squad, that's it. […] Lawyers only exist as a formality. To be appointed a lawyer is something we can't even imagine. We literally don't even have the simple right to speak".

b) Forced labour camps:

If North Korean people are detained in police or NSA facilities prior to their sentence, they are sent then to forced-labour camps or political camps, according to their charge. Prison labour is the most common punishment in North Korea. Indeed, according to the North Korean Criminal Law, eight types of punishment exist including life term prison labour or a limited term of prison labour. Prison labour facilities are usually places where people who have committed general crimes, as opposed to political crimes, are detained and "re-educated through work." Thus, the North Korean authorities are numerous prisoners. In those places, they face starvation, harsh treatments and death every day.

There are three kinds of forced-labour camps in North Korea. First, there is the *"Gyohwaso"* which literally means *"Re-education camp*." It is actually a prison-labour facility where inmates are condemned for a long time. Then, as the number of offenders committing acts against the rules of the DPRK increased and the *"Gyohwaso"* could no longer accommodate them all, short term forced labour camps were created for those who committed minor offences. There are known as *"Jipkyulso"* which is a generic term for a gathering place and where the period of the sentence is from six months to two years. Finally, a labour-training corps called *"Rodongdanryeondae"* also exists. These are mobile brigades of prisoners forced to do construction work. In those places, the rule of law does not exist and unfair treatment is carried out against these general offenders.

According to a defector Sang-chul Lee who was detained at the prison labour facility in the North Pyongan province from 2007 until 2010, the detainees are forced to complete extreme amounts of labour under the excuse of re-education and many people are injured or even die as a consequence.

"We were coming down after cutting down some wood but the slope was so steep that a whole log fell down on someone and the bones in their legs were completely broken."

"If you go to a prison labour facility, there are sections specifically categorized as 1, 2 and 3. I was at section 2 where we had to mine. The work is the hardest here and there are many people who die by falling into the pits. My friends stumbled and fell as well and because they were hit from one side to the other on the way down ... you can't even recognize the bodies. At the time, it was common for about forty detainees to die in the mines every month."

Jin-gil Shin was detained in short term labour camp in 2009 in Hoeryong, North Hamgyong Province. He described the exhausting work and the guards' contempt for prisoners' lives in this detention facility. He defected successfully one year later.

"Because we didn't eat enough and even when there were people who looked like they would fall over and die if the wind blew, they refused to send

them to the hospital wing. Even when we looked at it objectively, the person clearly looked like they couldn't walk but the officers at the camp said they were faking it and sent them off to the fields to work for the day."

"There was a farming course at the camp and that's where the patients went by themselves. I was sick too and went there and I saw all sorts of patients. I'm not sure if it was epilepsy but one of them started foaming around the mouth and fainted. But even then they just allowed the person to be stable again before sending him off for more labour."

"I had a cecum surgery and didn't receive any further medical attention and had to return to work even when it wasn't fully healed. My health obviously continued to deteriorate. It was living hell."

Administrators at each detention facility are also exploiting their own authority and committing human rights abuses in various ways. The government is continuing to overlook these infringements. The situation is even worse in political prison camps.

c) Violation of the International Covenant on Civil and Political Rights:

The right to liberty and security and the right to a fair trial are all fundamental civil rights. Thus, they are enshrined in the International Covenant on Civil and Political Rights which North Korea has ratified. Arbitrary deprivations of liberty, interrogations under pressure, beatings and torture in detention facilities, no fair trial and forced labour and enslavement of inmates in camps are all common practices in North Korea and are clearly violating these rights defined in the articles 8, 9, and 14 of the ICCPR.

The first paragraph of the article 9 specifies *"Everyone has the right to liberty and security of person. No one shall be subjected to arbitrary arrest or detention. No one shall be deprived of his liberty except on such grounds and in accordance with such procedure as are established by law".* North Korean police and National Security Agency officers can arrest anyone on suspicion and not only proof without a mandate to arrest. Not only is this

practice a flagrant violation of the International Covenant, it also does not respect the procedure established by law in North Korea. Criminal Law and Criminal Procedure are only a formality and authorities do not respect any law when they deprive North Korean citizens of their rights.

"Anyone arrested or detained on a criminal charge shall be brought promptly before a judge or other officer authorized by law to exercise judicial power and shall be entitled to trial within a reasonable time or to release" (Art. 9, §3). Arrested citizens are taken to a detention facility where they could be questioned for months and be tortured and beaten without any right to receive legal assistance. The next paragraph specifies that *"Anyone who is deprived of his liberty by arrest or detention shall be entitled to take proceedings before a court"*. It is clearly impossible in North Korea as the accused cannot have any contact with the outside world. Contrary to the ICCPR's obligation, they stay in jail until their trial without a court to decide. In the rare cases where the accused is not convicted and thus released, they cannot expect any compensations from the authorities for the harm suffered.

The right to a fair trial is guaranteed in articles 14 and 15 of the International Covenant on Civil and Political Rights. Once again, North Korean authorities are violating these provisions and use public trial to maintain their grip over the population instead of delivering impartial and independent justice.

The International Covenant on Civil and Political Rights states: *"All persons shall be equal before the courts and tribunals. In the determination of any criminal charge against him, or of his rights and obligations in a suit at law, everyone shall be entitled to a fair and public hearing by a competent, independent and impartial tribunal established by law.*" Courts in North Korea are not impartial and independent; they are used as a tool by the central power and are following orders from the authorities. Most of the time, accused people are convicted before the trial and the sentence is fixed before evidence can be examined. This method violates the second paragraph of this article which outlines that *"Everyone charged with a criminal offence shall have the right to be presumed innocent until proved guilty according to law.*"

Minimum rights are guaranteed to accused citizens according to international law but North Korea does not respect its own legal conventions. Indeed, no adequate time and facilities are provided to anyone before their trial in order to prepare their defence and receive legal counsel. Accused citizens can appoint a lawyer but he does not serve the interests of the

accused, only those of the State. According to defectors, it is even impossible to make a difference between the judge, the prosecutor and the lawyer. There is no real examination of proof and witnesses as the sentence is fixed in advance and thus, rendered in a few minutes after the beginning of the trial process. Accused persons are encouraged and even forced to testify against themselves and confess guilt. Further compounding the injustice, it is almost impossible to make an appeal.

If they are condemned to death, convicted citizens are sent to prison labour facilities where they are forced to work and face starvation, torture and humiliation. The existence of such facilities goes against the article 8 of the International Covenant on Civil and Political Rights which specifies that *"No one shall be held in slavery; slavery and the slave-trade in all their forms shall be prohibited,"* and that *"No one shall be required to perform forced or compulsory labour*." In those camps, political prisoners are forced to work for the rest of their lives without any rights.

Discrimination based on the allegiance to the regime, against women, children and people with disabilities

"Citizens shall have equal rights in all spheres of the state and social life" Article 65 of the Democratic People's Republic of Korea.

Officially, there is no discrimination inside North Korean society. All citizens are provided with the same rights according to the North Korean constitution and special protected status' are even granted to specific groups such as women, children and persons with disabilities under North Korean law.

Men and women are officially equal since 1946 in the promulgation of the Decree on Sex equality "*With the view to freeing women from the centuries-old feudal fetters*[22]." The content of this text was later incorporated in the North Korean constitution in its article 77 which specifies that *"Women shall be entitled to the same status and rights as men.*" The North Korean government is also seeking better protection of women's health, especially in the field of reproductive healthcare. According to the national UPR report, "*98% of pregnant women receive the assistance of professionals in child delivery"* and *"The maternal mortality rate was 96.3 per 100,000 live births in 2006"*[23]. North Korea is also a state party to the Convention on the Elimination of All forms of Discrimination against Women (CEDAW) which has provisions safeguarding the rights of women and protecting them against violence.

Since its creation, North Korea has proclaimed that *"Children are the future and the 'Kings' of the country*[24]." The regime has also ratified the convention on rights of the child in 1990 which specifies that *"Childhood is entitled to special care and assistance"* and, as a result, protects the rights of

[22] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §67
[23] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §69
[24] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §70

the child to be free from hunger, violence and labour in order to *"Achieve a healthy development*."

The North Korean government purportedly pays close attention to persons with disabilities granting them with a special protected status. On July 3rd 2013, the North Korean government signed the Convention on the Rights of Persons with disabilities. In the past, the protection of disabled people was guaranteed by the Law on the Protection of Persons with Disabilities adopted in 2003. The Korean Federation for the Protection of Persons with Disabilities was created in 2005 and June 18th of every year is supposed to be dedicated to disabled people. According to the national UPR report, persons with disabilities in North Korea *"Receive education and medical treatment, choose their occupation according to their talents and abilities and enjoy cultural life with the same equal rights as others"*[25].

On the contrary, the North Korean regime is clearly persecuting marginalized groups based on racial, political, ethnic and gender grounds as enumerated by the Special Rapporteur Marzuki Darusman[26]. Although some groups are identified and protected under domestic law and international covenants, people are actually not granted most basic freedoms and fundamental rights recognized internationally. In a time of economic difficulty in North Korea, these groups are even more vulnerable to discrimination.

a) Discrimination based on allegiance to the regime:

The status of a person in North Korea is pre-determined by the North Korean authorities and affects every aspect of his or her life, while social mobility is practically impossible. A rigid cast system, "*Songbun*," divides the population according to people's degree of allegiance to the regime, family background, and whether they could threaten the order in place. Three

[25] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 14, §74
[26] A/HRC/22/57, para 59

groups are identified by the authorities: the ruling class "Core mass", the majority "Basic mass" and the hostile populace "The complex mass"[27].

The "Core mass" is composed of Kim Il-Sung and his family, those who have close links with the Worker's Party of Korea, anti-Japanese revolutionaries and those injured or disabled in the Korean War. Altogether, they form a privileged minority with access to food, decent health care, good education and high responsibility jobs. The "Basic mass" includes farmers, clerks and workers. This group is intentionally denied the same amenities and services, and does not enjoy equal rights and freedoms. The third category, the "Complex mass", consists of the enemies of the state; in other words, those descended from the former landed aristocracy or colonial era collaborators. Added to this is ethnic discrimination against those associated with the Japanese, Chinese, South Koreans or other nations. People categorized as pertaining to the "Complex mass" and their descendants are persecuted and alienated from society. Beyond the "Core mass" the population is faced with the dilemma of a decaying public service system, which collapsed as a result of the mid-1990s crisis, and the impossibility to find other means of livelihood. Indeed, the government prohibits any private activity.

This paradox is particularly striking in the food system as Gil-hyeon Shim explained.[28] While the "Basic mass" and the "Complex mass" have to rely on very expensive and limited markets, he explains, the "Core mass" continues to receive foodstuff at low prices from the government.

"The state doesn't give us anything to eat, but still makes us work, and if we don't work we are sent to disciplinary camps… We have to survive, so we start begging; we start doing drugs; and engage in illicit traffic from with China. We are not even going to China to escape, we just want to get enough to come back to live in our own house, but then what we did is a crime and we have to go to prison…"

The universal free medical system also provided by the North Korean constitution is breaking down. Defectors explain that in public hospitals, reasonable treatment is reserved to those who have money and connections

[27] A/HRC/22/57, para. 60
[28] Cf. Right to food

and that private hospitals with better equipment and staff are gaining in popularity and number. Geon-tae Park who lived in Hoeryeong in North Hamyeong Province recalls having to bribe a man to get an x-ray and received different treatment because he had relations in the hospital.

"We don't pay anything officially […] but we have to pay people under the table to get an x-ray… those who can't just have to wait…"

"I had appendicitis so I went to the hospital around midnight. The nurse was very brutal when she put the needle. The next day, her behaviour was different. She had heard that my uncle was the director [of the hospital], and she found me a blanket and put the needle gently […] other people go to the hospital but can't even get treated. They tell them do this and that and then you are sent home and then you have to take care of it yourself. Thus, even in North Korea, private clinics are more successful."

A very serious problem is that medication is unavailable at the hospitals and scarce and expensive in private markets, as Ok Kim explains.

"The National Security Protection Law states that healthcare treatment is free of charge. You can see a doctor but there is no medicine. [For example] when a woman bleeds while giving birth, she needs medication to stop the bleeding and induce contractions to push the baby out easily. However, these kinds of medicines are not available at the hospitals so you have to go and buy it yourself at the markets. Of course those who don't have the money must bear with the pain and the fever that develops subsequently."

"The majority of critical cases are evacuated to army hospitals. However, even if you are admitted there, buying the medicine is the patient's personal responsibility."

In North Korea good colleges and high profile jobs, especially in the Korean Worker's Party are only accessible to the elite, as Gun-ho Lee who defected from Cheongjin in 2011 testified.

"People with high status go to good universities. It is not like in South Korea, where you're allowed to go to a college you want, and work with your own abilities."

In general, jobs are allocated by the authorities according to the government's needs, and unemployment is out of the question; Sae-won Kim who defected in 2011 from Gilju in North Hamgyeong province explained.

"You cannot have the job you want [in North Korea]. (...) The state allocates jobs. You are placed in a farm at least. Nobody is jobless. (...) You can't become a judge just because you want to. (...) If you have good songbun, then normally you get the good jobs. If your songbun is good you can also have an important place in parties. Above all, your songbun has to be good."

According to Jae-min Kim, who defected in 2008 from Hoeryeong, there is no choice of career and there seems to be no possibility of social mobility between the "Basic mass" and the "Complex mass."

"When you graduate, you have 6 month to find work. You are told that you are free to work wherever you want to but in reality, workers' children must be workers, male or female. Farmers' children must be farmers; miners' children must be miners. (...) Because your job depends on your family situation, people don't even have the will to go to university."

Sae-won Kim said that his freedom of profession was compromised by the sole fact that he was born in China. *"Racial discrimination is the main reason why I escaped North Korea. Because I am from China they won't hire me, and that raised my antipathy. (...) They just don't hire you [if you are from China]. If you are born in China, joining a political party is also difficult. In all aspects, you are discriminated and not equally treated with other North Korean origins. (...) You can't be an executive and can't get good jobs."*

According to defectors, "*songbun*" affects the whole family because of North Korea's policy of punishment by association. If one family member falls into the "Complex mass", the rest of the family must endure the consequences as well, and for at least two generations according to defectors. Tae-hee Park who lived in Onseong in North Hamgyeong before defecting in 2006 explained *"My mother was no longer a person of our country because she did a crime of betrayal. In order for my dad not to be affected by it, they had to divorce. If my dad refused to accept the divorce, then my father would have to go with her [to the political prison camp]… and our whole family. My mother asked for an automatic divorce and was just treated as a person not related to our family."*

Geon-Tae Park explained that his whole family was having difficulties for the reason that his grandfather went to a "gwalliso (political camp)." *"Because my grandfather went to a gwalliso, our family's situation was quite bad. My father worked really hard, but even if he wanted to enter the party, there was no way he could [because of our grandfather]."*

Sae-won Kim says that his children face discrimination as well because of the parent's ethnicity or origins. *"As in my case, because I have Chinese origin, I can't get good jobs and it also affects my children. When my kid graduated middle school and entered society, due to the sole reason that his dad was born in China, he was rejected from entering the People's Armed Forces. I felt that this would be a decisive factor in his future. (…) North Korea says that everybody is equal and that they don't have any racial discrimination. But I believe that the Communists have the gravest discrimination."*

The "Complex mass" is often constantly pressured by the government to the point where it becomes difficult to have a normal life as Hyun-Shim Kim says. He was detained in a *gyohwaso* from 2007 to 2010 in North Hamgyeong for defecting to South Korea.

"After getting out [of the gyohwaso"] (...), every time I met up with my friends I would be questioned afterwards. They would ask me why I met with my friends, what their names were etc. Because I tried to defect from North Korea to South Korea, they kept following me around. (...) I did my time and was released, so I didn't understand why they kept an eye on me like that. I tried to work and live a normal life but I couldn't even do just that."

With status and money, it's easier to bypass the police. With connections and bribes, watching foreign programs is easier, as Wu-chul Shim explains.

"We (himself and his friends) watched DVDs because we were living well enough and we could afford to pay people off if we were discovered. Also, we watched the movies in places where officials would not go in. When you have connections and such no one will touch you."

Sae-won Kim recalls an incident where children of powerful families escaped prison. *"There is this guy I know in Musan. His brother in law, along with his friends, had called each other Director of finances, Head of military force, and such [in an organization]. They were all sent to a gyohwaso because of that. (...) It was after middle school graduation, so [they were] around 17 [years old]. (...) The officers' kids were not sent. It was only the kids from powerless worker families."*

b) Discrimination against women:

"What sex equality? You can't even imagine. They say that there is equality between human beings but I feel like it [North Korea] remains a very feudal and patriarchal society." - Cheol-ho Lee

According to DPRK's constitution, women are equal to men in North Korea. However, ideas of phallocracy and patriarchy remain deeply

entrenched in the society and women are not sufficiently protected against gender-based discrimination including sexual violence, prostitution, forced abortions and forced marriage. Women's rights are further endangered by the economic troubles facing the DPRK today.

- Persistence of stereotypical roles of women:

Indeed, the North Korean regime itself tends to reinforce the persistence of stereotypical roles of women in society by restrictions imposed on their daily lives. Gwang-hyuk Kim testified that *"North Korean women cannot wear earrings."*

Mi-hyang Sohn said that *"women have to wear dresses all day. One day, there was a message from General Kim Jong-il. He said something about morals and then said women were obliged to wear dresses. So in the daytime, all the women were forced to wear dresses. But it's very uncomfortable to wear dresses every day."*

"Around 2002, there was another message from the General. He said that riding bicycles and walking in big strides was very unladylike. And so a new law was created that stated that women cannot ride bicycles. It is still like this today."

- Violence against women in the private and public sphere:

In the private sphere, women's roles are conditioned by stereotypical roles of gender. Women are expected to be subordinated to men in family life and are thus vulnerable to domestic abuse. Moreover, according to Special Rapporteur Darusman, women are unprotected from abuses in their own households because of the assumption that *"The State should not intervene in such private family matters."*[29] Thus, even if the victim reports abuse, it is likely that nothing will be done about it.

[29] A/HRC/22/57, para. 70

These views and violent practices against women are also widespread and tolerated in the public sphere. Officials of the People's Safety Agency are said to take advantage of their power to use violence against women and sexually harass them.

Ok Kim said that *"[In] North Korea there is a sexual objectification of women's bodies and institutionalization of sexual assault in detention centers. These occur brazenly under the pretext of government 'investigations' and 'regulations'. (...) Any women who go to the People's Safety Agency are automatically sexually abused. When they go in, they are stripped of their clothes and male officers put their hands in their vaginas without changing their gloves."*

Gwang-hyeok Kim who was detained in a National Security Agency detention facility in 2010 accounts for the same pattern: *"Actually, it was obvious that all the women there [in the facility] had been raped by the lieutenant at least once."*

Victims of State-linked violence are not in position to appropriately report abuses either and being able to bear with this treatment is a question of survival. Ok Kim recalls that *"When they say 'You! Come here! Take off your clothes!' you have to strip right away. If officers want to have intercourse, there is no way that you can refuse anything because everyone knows that they will use their titles and power to kill you. So even though it is painful and horrifying, I just give them my body. Indeed, as criminals we are considered to have no right to express ourselves."*

Gwang-hyeok Kim recalled that in an NSA detention camp, *"(...) the lieutenant cracked down on this particular woman, because she had previously resisted his advances. When she fainted, and the lieutenant saw her, he came over and said, 'What's the matter with you, get up and carry what you must carry. Hurry up!' If the lieutenant says to do something we must do it. But, right then, the girl must have been in the middle of*

menstruation. So she asked the other women for help and they told the lieutenant. Then, the lieutenant became really angry. The other women became really scared and took a step back. Only the one woman was left. The lieutenant put her in front while he stood behind her, made her carry her load and run. Wherever she went, blood trailed behind her in the muddy water. It was very cruel."

In the institutions, discrimination against women is tolerated among prisoners and according to Mi-hyang Sohn is seen as natural.

"At 10 p.m. we have a self-criticism session. (...) We also do mutual criticism. (...) They gather men and women, but if I criticize a man, the next day I would be hit. The man who was criticized would not leave me alone. The men, the North Korean men are strong, and commonly look down upon women. They say, 'You bitch' to women, so if you say the wrong things, as a women you are beaten, but even if you are beaten there is no law that protects us…it is up to the women not to get hit."

Women often engage in prostitution with State officials in order to improve their living conditions and in prisons forced prostitution is imposed on women and is accepted. Prostitution is also a common way to bribe guards to sell foreign products.

Mi-hyang Sohn explained that *"In order to sell South Korean or Chinese goods you have to bribe the police guards with money… if they don't have any, young women sell their bodies. It's a good thing to seduce someone with influence to be able to take advantage of him."*

She also recalled that *"In 2009, there was one girl who did artistic gymnastics at my facility. She was very pretty and 26 years old. She had been caught smuggling. All officers gave her punishments. She had to stand raising one leg and holding her arms out wide in the posture of a flying bird from breakfast to lunchtime. It was a very painful thing to do and she sweated a lot. If she collapsed, she would be beaten again. However, one day, she went out and returned late, and afterwards, she did not receive that kind*

of punishment. I asked her 'Did you go out last night?' Then she kept crying and could only repeat 'Those sons of bitches… those sons of bitches'. Later, she tried to kill herself by swallowing a spoon head. She was puking blood so she had to have surgery. I never saw her after."

- Treatment of pregnant women:

Pregnant women in North Korea are faced with the same problem as most patients in North Korea, meaning the difficulty to find medicine and the poor medical practice. According to defectors, many women suffer and die of surgery. Kim Ok said that "*The treatment is totally outdated. When an abortion is performed, if the patient is able to breathe in an inhaler, it's easy and they don't feel pain. Yet, even until I left in 2009, everyone was using old traditional methods. The uterus would be scraped until there was a heavy sound to remove the fetus. This would be done with no pain relief although it is extremely painful for the patient."*

Pregnant women who are brought back from China and incarcerated are all subjected to ethnically motivated violence and forced abortions on the assumption that they have half-Chinese children. Indeed the North Korean State advocates against the formation of multi-cultural families. These violations against pregnant women happen without any proof or investigation. There are no facilities to help with pregnancy or child-birth in these detention centers.

Gwang-hyuk Kim described a case of violence during the trial of those women: *"during the trial of a pregnant woman who got caught for going to China, a member of the People's Safety Agency started kicking her belly because he said that she was lying. Isn't it a normal thing? These sort of things happen commonly in North Korea. For instance, they would deliberately beat a pregnant woman saying that she carries the seed of a Chinese man."*

Ok Kim described the treatment of women in incarceration camps: *"The fact is that they don't help pregnant women but rather make them work more because they are impregnated by Chinese men." The goal is to exhaust the women by excessive labour in order to induce abortion, which is ultimately fatal for the mothers as well. According to the same source, "the guards just make them run while carrying heavy objects. [instead of any other method] That way they induce a very painful and forced miscarriage."*

Cheol-ho Lee said that *"Because the North Korean government wants to avoid mixed-blood citizens, women are forced into labour, for example by having to run while carrying huge logs. All the babies die (...) and most pregnant women don't survive either because of miscarriage, loss of blood, hunger, and having no medical treatment whatsoever."*

She also recalls the mistreatment of a particular pregnant woman who *"Collapsed in the latrines but couldn't get up. Luckily at the time, it was winter so she didn't die after falling in the excrement. If it had been summer, she would have been covered in it and would have died on the spot. However, she later contracted paratyphoid because of blood loss and hunger."*

c) Discrimination against children:

It has been observed by the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) and in PSCORE testimonies that children still remain very vulnerable in North Korean society, particularly abandoned and street children *'Ggotjebi'*, repatriated children or children of non-ethnic Korean origin, children with disabilities, children whose parents are part of the "Complex mass" and children living in detention facilities or in institutions.

Orphanages that take in street children account for particularly bad treatment of children. Abuse, overwork and exploitation of children are repeatedly recorded in testimonies. Jeong-geun Sohn was in an orphanage in Yanggang province it seemed like *"The teacher was the king. When he was bored, he came to class drunk and just hit children. For no reason... at least*

two or three kids a year died at school freezing to death or from being beaten to death. Some kids were swollen because they couldn't get enough food."

Gwang-hyuk Kim who lived in an orphanage in North Hamgyeong said that teachers *"Would kick [the children]… and one of the things that hurt most was, when we would spread our palms, and (...) [the teacher] would hit [the children], and our hands would swell. But they kept hitting us. Each teacher had his own beating style. Some teachers, the math teacher would hold your belly skin. (...) It really hurts. Oh, you can't stand it. When they grab your belly skin and twist it, we all choked and let out a gasp. (...) Some just couldn't control themselves, and would strike [the teacher] in the face. (...) They would just grab anything nearby, randomly, like desks. There were so many different ways, that I can't say how they hit children in general. Their beating methods were various."*

Defectors say that children in orphanages are forced into labour by their teacher and forced to commit crimes such as stealing while the abuses are overlooked by the authorities. Children, most of the time, work after and during school hours and receive little proper class time. Jeong-geun Sohn, recalled that he was forced to steal cigarettes by his teacher.

"The teacher made us steal things (...) For example he would say 'Hey! You, I need to smoke. I'll let you out one hour, so could you do something about it?' Then we would return with stolen cigarettes. Of course he was asking us to steal them, so it's not like he gave us money… "

Geon-tae Park who lived in an orphanage in North Hamgyeong said that he had been forced into labour by his teacher *"The government doesn't have enough to pay the teachers, so they give them land instead. It's hard for one family to take care of the whole property so the teacher makes his students work. One entire class, 30 people go and work there. From planting seeds to getting the fruits to the teacher's house, we did everything."*

Seong-hun Shin testified that he worked in a school in Hoeryeong in North Hamgyeong province before defecting in 2009, and saw children who were still in elementary school participating to construction work.

"Here in South Korea, they [schools] hire a company for construction. But our school did not have enough money and manpower. So we, the 4th,5th,6th graders, were put in instead. The school was constructing another building, and because they didn't have enough manpower, they used the students instead. In the morning, we went to work during class. I first started construction work at the age of 17 and worked until its completion. We would mix cement, sand and gravels, and would also build blocks. We worked in the morning, had lunch, and returned to school. (...) The students from this [other] school came to help. It's an hour's walk from there. In their school, weeding is compulsory. It's almost half class and half work. They had 6 to 7 hours of class, and then had to work from 3 to 9. So it's almost the same. And in the weekends you had to go to your teacher's house to work. If the teacher says so, you cannot disobey. Perhaps not the entire class but at least some."

"There are a lot of things that you have to give to the school. There is this seed where you can get oil from, so we had to pay the seeds to the school and a lot of other things as well. It was so unfair. What did the school give us? We have even worked for free for the school."

d) Discrimination of rights of citizens with disabilities:

According to defectors, in North Korea persons with disabilities are segregated and have no freedom of employment or movement. The most flagrant form of discrimination of people with disabilities is the limitation of their place of residence. Indeed, people with disabilities are removed from the capital and big cities to be hidden from foreigners, high ranking officials, and are gathered forcibly in specific and restricted areas. Sae-won Kim explained that *"Disabled people can't live in the capital. It's a disgrace for the country. In North Korea, Pyongyang is the most embellished city and everything is invested in the capital. (...)."According to the same person, some disabled people, for instance little people are not even allowed in cities. 'Little people*

can't live in normal city county areas. I heard that they were gathered somewhere and shipped to an island.'"

People with disabilities are discriminated in employment as well. In its last report to the ICESCA, North Korea admitted that *"Disabled soldiers' factories and welfare service centers were set up for the purpose of creating jobs for the persons with disabilities"*, although it was presented as positive discrimination.

Sae-won Kim said that "*In Gilju, there is a 5.17 telecommunication factory (...) and it's all the North Korean handicapped and disabled people there. Kim Il-sung himself went there for local guidance, saying phrases like 'The flower should keep blooming.' That place is full of disabled people. Disabled soldiers, and all the other disabled operated the factory. They care for those kinds of industrial complexes."*

e) Violations of all the conventions North Korea is a State Party:

"All persons are equal before the law and are entitled without any discrimination to the equal protection of the law. In this respect, the law shall prohibit any discrimination and guarantee to all persons equal and effective protection against discrimination on any ground such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status." Article 26 of the International Covenant on Civil and Political Rights

North Korea is party to the three major international conventions dedicated to the eradication of all forms of discrimination: the Convention on the Elimination of Discrimination against Women, the Convention on the Rights of the Child and the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. Not only is the North Korean government actively disregarding its own law regarding citizens' equality, it also stifles the main provisions of these international treaties.

North Korea is violating Article 5 of the CEDAW which provides that State Parties must "*Modify the social and cultural patterns of conduct of men and women, with a view to achieving the elimination of prejudice and customary and all other practices which are based on the idea of the inferiority or the superiority of either of the sexes or on stereotyped roles for men and women"*. Indeed, the North Korean government has imposed restrictions on women's daily lives, reinforcing the persistence of stereotypical roles of women in society. Subordinated to men in family life they are thus also vulnerable to domestic abuses. In detention facilities, women are also the victims of prostitution imposed to them by State officials. This situation is a flagrant violation of the article 6 which gives an obligation for the State to take measures to *"Suppress all forms of traffic in women and exploitation of prostitution of women"*. Finally, pregnant women are particularly neglected, although the DPRK is entitled to conform to Article 12 of the CEDAW which provides that *"State parties shall ensure to women appropriate services in connection with pregnancy, confinement and the post-natal period, granting free services where necessary, as well as adequate nutrition during pregnancy and lactation*."

The United Nations declared in the Convention on the Rights to Child which was ratified by the DPRK that *"Children are entitled to special care and assistance"* and that every child in order to achieve a healthy development should *"Grow up in a family environment, in an atmosphere of happiness, love and understanding*[30]*.*" In accordance with North Korea's policy of offense by association, children are punished at the same time as their parents. This situation goes against the article 2 of the CRC which states that "*States Parties shall take all appropriate measures to ensure that the child is protected against all forms of discrimination or punishment on the basis of the status, activities, expressed opinions, or beliefs of the child's parents, legal guardians, or family members*."

The article 6 §2 of this convention also specifies that the *"States Parties shall ensure to the maximum extent possible the survival and development of the child"*. In North Korea, orphans are living in the streets and survive only by begging or scavenging food which is a violation of article 20 of the treaty under which orphans must be immediately *"Entitled to*

[30] Specified in the preamble

special protection and assistance provided by the State". In the orphanages, they are still undernourished and abused although the Convention specifies that *"States Parties shall take all appropriate legislative, administrative, social and educational measures to protect the child from all forms of physical or mental violence, injury or abuse, neglect or negligent treatment, maltreatment or exploitation, including sexual abuse"* (Art.19 §1). Children in North Korea often become orphans after their parents get captured and sent to forced-labour or political camps. However, the CRC states that *"States Parties shall ensure that a child shall not be separated from his or her parents against their will"* (Art.9 §1). They are denied the right to visit their parents (art.9 §3) or most of the time, they even do not know the cause of their parents' absence (Art.9 §4).

Finally, North Korea violates Article 28 of the CRC which states that children must receive a *"Primary education free and compulsory for all"* and Article 32 which specifies that the *"States Parties recognize the right of the child to be protected from economic exploitation and from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education"*. These rights are not guaranteed for all children, depending on their parents' class status. A child from the "Core class" and who lives in Pyongyang has access to most of the rights enshrined in this convention but a child from the hostile class is subject to discrimination, violence and malnutrition.

Finally, North Korea is not respecting the convention of the CRPD which it ratified in July 2013. In its article 5, this convention particularly prohibits *"All discrimination on the basis of disability and guarantee to persons with disabilities"* and asks the State Parties to take *"Equal and effective legal protection against discrimination on all grounds"*. Indeed, in North Korea, disabled people are arbitrarily gathered in remote areas and strict restrictions are imposed on them. The authorities are violating Article 14 of the convention about the right of persons with disabilities to liberty and security. North Korea also abuses article 16 which guarantees freedom from exploitation, violence and abuse and article 20 which guarantees employment. Indeed, persons with disabilities in North Korea are discriminated in employment and exploited by the State contrary to what the government stated in its UPR report.

Extensive Violation of the Freedom of Expression

"The DPRK legalized, as fundamental, social and political rights, the right to elect and to be elected, the freedom of expression, assembly and association, and religious beliefs and is ensuring them in practice". National UPR Report, §40

In its constitution, North Korea formally guarantees the freedom of speech, press, assembly, demonstration, and association (Art. 67). Democratic rights such as the right to vote and to be elected without any discrimination based on gender, race, occupation, length of residence, property and *"Intellectual level"* are also guaranteed in Article 66 as well as the right to file petitions (Art. 69). Finally, the North Korean constitution also gives citizens the right to engage in "*Scientific, literary, and artistic activities*" (Art. 74). Obviously, in their 2009 Universal Periodic Review Report, the North Korean authorities described their country using those statements. According to them, *"All citizens have freedom of opinion and expression"* (§ 42). They can express their views and even criticise *"Institutions, enterprises and organizations, and civil servants for their illegal acts"* through various media including newspapers, magazines and television. They also can freely engage in literary and creative activities. Finally, *"The State provides conditions for free activities of democratic political parties and social organisations"* (§ 44).

Despite the virtuous appearances of these statements, the reality is very different for the citizens of the so called Democratic People's Republic of Korea. Indeed, under a regime of totalitarian dictatorship and theocracy, the North Korean population experiences severe restrictions on the freedoms of thought, opinion, expression, peaceful assembly and association and equal access to information. This was noted by the Special Rapporteur[31], the

[31] A/HRC/RES/13/14; A/HRC/RES/16/8; A/HRC/RES/19/13

General Assembly[32] and the Commission on Human rights in all their reports and resolutions.[33]

a) Violations of freedoms of political opinion and political rights:

"You can't even talk about the Kim family. If you do, you are sent to the National Security Agency."- Yun-hee Moon

The population is constantly under surveillance. They are monitored by police organs and especially the National Security Agency, the Worker's Party of Korea and other networks. Authorities also encourage citizens to inform on one another if they express different views about politics even in private situations, resulting in the establishment of a society of complete control by the State and the Party. Sessions of self-criticism also exist as a means to enhance the fear of reprisal and coerce the population into supporting the regime. As a result, contrary to all the statements made by North Korean authorities in their UPR report, political life is limited to allegiance to the party and political discussion is prohibited.

Critical words and what is considered as reactionary behavior about the Party, Kim Il-sung, Kim Jung-il or Kim Jung-un attract punishment inevitably. Chae-rin Joo said that her father was seized by the State Security Agency for cursing about Kim Jung-il even though he was considered important in the Worker's Party.

"My dad was at the Central Party and we lived very well. My dad knows a lot about North Korea because he was in politics, so whenever he drank he kept cursing Kim Jung-il. [He said], 'That bastard has to die. That bastard has to die in order for this country to live comfortably.' [...] He kept cursing and probably somebody heard it. Since our family is well-off... somebody in the neighborhood was jealous and reported it. My father

[32] A/RES/60/173; A/RES/61/174; A/RES/62/167; A/RES/63/190; A/RES/64/175; A/RES/66/174
[33] E/CN.4/RES/2004/13; E/CN.4/RES/2005/11

suddenly disappeared…suddenly missing. He went for work and never came back. I started looking for dad but everybody said they did not know…my teacher's husband eventually told me that the State Security Agency took him away."

Alcohol is often used by the authorities in order to extract information from potential opponents. Therefore, North Korean people even have to hold their tongues in public but also in private conversations as confirmed by Yun-hee Moon.

"Even when you are drinking with your friends you can only say jokes and stuff. The method they use is to make you drunk and lead you to spill out. Those who are dissatisfied with the society say things like 'The rationing is so poor, so how am I supposed to live here with this much?' Then you are arrested. That's the pattern."

Talking about foreign countries, especially South Korea or the United States of America is a punishable offence. Watching foreign TV broadcasts can be punished by death. According to Sae-won Kim his friend was executed for this offence:

'There was this very smart comrade back in North Korea. He was a driver, and he was of South Korean origin. His mother used to be a cashier in South Korea. He listened to South Korean broadcast at night. Since he was a driver he met a lot of people and knew a lot of news. He would say things like 'So and so became the president in South Korea'. And then he was put under surveillance. In the end he was arrested by the National State Agency one night in 2008. He was accused of being a reactionary and was executed in the detention facility."

Gwang-hyuk Kim even testified that calling South Korea "Hanguk" (the official name chosen by the Republic of Korea) is an offence that is also currently punishable by death.

"We have to call South Korea 'South Choseon' instead of Hanguk. But there are some people calling it Hanguk. Those who call it Hanguk silently disappear. [...] When we say Hanguk, it means we are acknowledging that capitalist country. But in the past, when somebody called [South Korea] Hanguk, they received 5, 6, or 10 years of re-education."

Democratic rights are not guaranteed in North Korea. The North Korean State is supposedly organised under the Leninist system of "Democratic Centralism"[34]. This system, specific to the Marxist-Leninist terminology, assumes relative democratic debates inside the organs but, once the decision has been made, everyone is supposed to support it. Thus, in North Korea elections are held and citizens are supposed to vote for their representatives at the Supreme People's Assembly (SPA) which is officially *"The organ of supreme sovereignty in the DPRK,"*[35] of which the Chairman of the DPRK National Defense Commission (the Supreme Leader of the country) and the Cabinet are supposed to be accountable. North Korean citizens also vote for local People's Assemblies in the Provinces, the districts and the counties.

However, votes are manipulated by the North Korean authorities. First, candidates are pre-selected according to their loyalty to the regime. Only the members of the Worker's Party of Korea are actually allowed to become candidates. Other parties only exist on paper to maintain the illusion that North Korea is a democratic country. Citizens who vote do not have a choice, everything was already decided for them as Hwang, Seong-il from North Hamgyong Province testified.

"Election Day is like a holiday. The atmosphere is like that anyway. You have to look your absolute best. At the voting booths you just need to put in the vote that's already made for you. That is voting to us. There's nothing you can do about it."

---

[34] Article 5 of the North Korean Constitution: *"All state organs of the DPRK shall be organised and managed on the principle of democratic centralism".*

[35] Article 87 of the North Korean Constitution.

People cannot vote for whomever they want and as result, elections look more like a plebiscite than real democratic events in North Korea.

"[The vote in North Korea is a] 100% agreement. Nowadays they hold hearings and such but we don't know. We just vote yes in the election." - Yun-hee Moon

In order to appear as a democratic country, the North Korean authorities insist that citizen vote even though they do not have any choice in reality as Sae-won Kim confirmed in his testimony.

"I've participated in every election. You should never miss an election in North Korea. Even if I am abroad, I should return anytime when there is an election. It's the basics and common sense of North Korean life. It's an obligation and you must vote. […] That's the law. You can't even say that is an actual election."

Also, contrary to what North Korean authorities stated in their reports, freedom of association is not ensured in North Korea and forming a gathering or an organization is prohibited and results in punishment. Yun-hee Moon explained that "*You can't [form a gathering]. If the two of us are here alone, then I keep an eye on you and you on me."*

When asked about the freedom of association and forming a gathering in North Korea, Sae-won Kim answered:

"If you can ensure secrecy and if it is just talking things over with your friends, then perhaps yeah, but if you are trying to form an organization, then never, it is impossible. There is this guy I know in Musan. His brother in law, along with his friends, had called each other Director of finances, Head of military force, and such. They were all sent to long-term prison labour facility because of that. […] It was after middle school graduation, so [they were] around 17 [years old]. For what I heard, there were around 20 of them."

b) Complete control over the press and media:

"You're dead if you are caught." - Sae-won Kim (when asked if it was possible to freely access foreign culture like movies and songs in North Korea).

Media and press in North Korea are state-controlled. Only the official media is available and allowed to the people, be it radio, newspaper, magazine, journals, DVD, VCR, television or internet, whatever the content. In their UPR report, authorities pretend that *"There are 480 kinds of newspapers"* and *"Hundreds of kinds of magazines*." It might be true but what is important is definitely not the number but the content. In North Korea, the press merely relays State propaganda and the achievements of the Leader's policies. News and information cannot circulate freely in North Korea because of a very sophisticated censorship system which controls all forms of cultural and artistic production. All movies and songs must be in line with the official ideology otherwise they are censored and banned from the North Korean media.

For instance, there is only one channel in North Korea which broadcasts programmes allowed by the regime – this is mainly propaganda, distorted news but also dramas and movies that celebrate the glory of the Kim family. Finally, internet is severely controlled in the country. Only a few websites are using the international domain code allowed in North Korea (.kp) and are only accessible inside North Korea by a few privileged citizens. In 2000, to ensure their complete control over the media and prevent internet to appear in the country, North Korean authorities developed an independent network disconnected from the worldwide web called "*Kwangmyong*."

In this context of totalitarian control, foreign news and entertainment VCRs and DVDs purchased through China are gaining popularity. Getting caught with foreign media is severely punished and is even subject to the death penalty. Seong-hun Shin comments on the increase of interest in foreign programs.

"It's a big trouble if you [watch any South Korean DVDs in North Korea]. But people watch DVDs and TV. If you adjust the channel, you can

have South Korean programs. But they block it, so we watch it secretly during holidays. Everybody watches it. I don't think there's anybody who hasn't. Perhaps some are too loyal to do so, but almost everybody watches. The DVDs are passed around from hand to hand. And those living in Gangwon-do watch South Korean drama almost at the same time it is aired. It is blocked but most of them can watch if it is not censored. We have this ten-inch TV and we buy car batteries to watch it. But if you are caught, you are sent to the Training Corps and that's terrible."

Being caught watching foreign programs is severely punished in North Korea. People have to hide from the police when they want to listen to the radio or watch South Korean TV programmes. Most of the time, watching South Korean, Japanese, American or Chinese movies and listening to South Korean radio is punishable by several months of forced labour, but those who smuggle such media into the country are often publicly executed or exiled. Il-sun Go testified she had to hide any CDs or DVDs after watching them. Her uncle was finally sentenced because they were watching an American movie in North Hamgyong Province.

"We watched Chinese and South Korean movies and we used to stick them under the floor or between bedclothes."

"We were watching the movie. We were watching in the daytime with the curtains drawn down. We were halfway through the movie and then everybody was yelling turn it down, turn it down! We should have taken out the CD but we did not. We just unplugged the VCR and shoved it in the closet. We had another VCR set and in front of that there was this CD called 'thunder and lightning'. It is the only movie North Korea allowed. We could have just lied that we were watching something like 'Decree 027' or could have put out the other VCR, but we panicked and did not do so. [Police inspectors] originally came for the painting but there were too many people in the house and thought it was weird. The painting on the wall, it was a large painting of a tiger and it was from China. They came to take away the painting because they said the tiger meant something like the Chinese crushing us North Korea. So they came for the painting but found something more interesting. [...] They found the VCR and CD!"

"[My uncle] was sentenced 6 months in the labour training corps. He was sent for 6 months just for watching this movie. It was finally reduced to only one. But uncle seemed to suffer even for that one month."

Gil-hyeon Shim explained that *"If you watch Korean dramas and such it is immediately 2 years, or at most 3 years [in prison] according to the Misconduct in Society Law. My friend went to prison and his mom and dad were exiled because he watched "Yain Shidae*[36]*."*

Wu-chul Shim also testified: *"I had a friend who received a lot of DVDs from a broker in China. One day he was not at home and a man from the political police came to my house asking if I had seen him because they wanted to seize all the DVDs in his house. I said that I had not seen him. (...) One day my friend came back and he could not even walk. I asked him what happened. He said that they tied his feet up. (...) He was tortured. (...) His face was totally flat because it was so swollen...I could not see his eyes."*

Nam-young Park personally witnessed a public execution in 2004 in Chongjin, North Hamgyong Province.

"There was a public execution in November 2004 in Pohang stadium in Chongjin. One of the victims was a woman in her forties who was caught selling CDs from South Korea. She was found with a bag full of CDs. [...] All the victims were executed by shooting."

Access to telecommunication equipments is severely restricted by the authorities. Indeed, mobile phones are prohibited although people use them to communicate with family in China or South Korea. Seong-hun Shin testified his aunt was detained a month just for calling South Korea and China.

[36] South Korean drama

"My aunt had to make phone calls to receive money from China. So she used a cell phone although she knew that it was illegal. Some people in North Korea ask their relatives who are in South Korea to send them money. There needs to be an intermediary in China and in South Korea. We were the intermediary in North Korea (...) and were caught. [Men from the Safety Agency] said that my aunt was talking with South Koreans. She said that she was making calls with China, but actually, she could also have made calls with South Korea. These men from the Safety Agency raided the house one day. They made all the kids go out, and in the confusion, we all came out. They rummaged through the entire house and everything was in complete chaos. They had come during our sleep and we were terrified. My aunt and uncle were arrested. [...] They sent her to a remote safety agency detention facility and there, she was questioned without proper sleep for a month. [...] [This was] in the winter of 2005. We shivered in the cold. We were kicked out of the house at night. We went to our neighbours without wearing proper clothes. The entire village was in a fuss. There weren't many houses in the village and the rumour spread quickly."

Wu-chul Shim says that he was caught using the phone to call his mother who was in China. He was caught by a unit of the Security Agency that specialises in spying on communications.

"It is illegal to use cell phones in North Korea [...] I got caught by the State Security Agency called '27 Gook' during a phone call. Someone [from that Agency] would put a cell phone detector in a truck in a bag and would go around homes. Then when a location would be detected, they would follow the location and go in [homes]. [...] They can [also] detect voice, so my voice was detected by [the detector]. My voice was detected as I was talking with my mother."

c) Violation of the International Covenant on Civil and Political Rights:

These violations happen in spite of the constitutional guarantees of these rights and go against the International Covenant on Civil and Political Rights. Freedom of expression, freedom of assembly and association and the right to vote and to be elected are indeed enshrined in the articles 19, 21, 22 and 25 of this convention. North Korean authorities are deliberately violating every of these provisions.

The first paragraph of the article 19 specifies that *"Everyone shall have the right to hold opinions without interference*." In North Korea, citizens do not have the right to think by themselves and cannot hold any opinion about the regime, the leaders and the direction of politics. They will face harsh treatments if they criticise the regime in public or in private. The only opinions they can hold are the ones defined by the authorities and the official press organs. Similarly, the facts are distorted by the authorities to be in tune with the official version defined by the State. *"Everyone shall have the right to freedom of expression; this right shall include freedom to seek, receive and impart information and ideas of all kinds, regardless of frontiers, either orally, in writing or in print, in the form of art, or through any other media of his choice"* (Art. 19 §2). Media is severely controlled by the State and no independent newspaper, magazine or television channel can exist in North Korea. Information is controlled by a censorship system. Citizens do not have access to any foreign media and listening to foreign radios or watching foreign movies is considered as a criminal offense.

The Article 21 of the ICCPR protects the right of assembly and specifies that *"No restrictions may be placed on the exercise of this right other than those imposed in conformity with the law and which are necessary in a democratic society [...]."* The article 22 also guarantees *"The right to freedom of association with others."* However, holding a gathering in North Korea is considered suspicious behaviour by the authorities, even a gathering between friends. No political parties other than the Worker's Party of Korea and independent unions are allowed to exist, contrary to what the North Korean authorities stated in their last UPR report in 2009.

Finally, North Korea violates article 25 of the ICCPR which specifies that *"Every citizen shall have the right and the opportunity, without any of the distinctions mentioned in article 2 and without unreasonable restrictions: (a) To take part in the conduct of public affairs, directly or through freely chosen representatives; (b) To vote and to be elected at genuine periodic elections which shall be by universal and equal suffrage and shall be held by secret ballot, guaranteeing the free expression of the will of the electors;[...]."* Elections are held in North Korea, but they are manipulated by the authorities. Only pre-selected candidates can be elected and citizens cannot freely choose their representatives.

Violation of Freedom of Religion:

"Citizens are guaranteed under the Constitution freedom of religious beliefs such as the right to practice religion of their own choice, to set up religious buildings and facilities, to freely hold religious ceremonies openly or privately, individually or in community with others and to give religious education." - National UPR Report Submitted by North Korea, A/HRC/WG.6/6/PRK/1, § 45

According to the article 68 of the North Korean Constitution, freedom of religion is guaranteed in North Korea: *"Citizens shall have freedom of religion. This right shall be guaranteed by permitting the construction of religious buildings and the holding of religious ceremonies.* Several religious organisations exist in North Korea. There are even quoted in the last UPR Report the DPRK submitted to the Human Rights Council in 2009 as social organisations that *"Participated in the consultation for the preparation of national report for UPR*[37]*."* This list includes the Korean Religionists' Conference, the Central Committee of Korean Chondoists' Society[38], the Central Committee of Korean Buddhists' Federation, the Central Committee of Korean Christian's Federation and the Central Committee of Korean Roman Catholic Federation. The State is officially separated from any religion which can operate educational programmes, build new religious buildings and edit religious publications freely. The North Korean government also participates in the rebuilding of historical temples and churches and the city of Pyongyang is home to four churches where foreigners can attend religious services while visiting the country. Finally, there is a religious political party know as the Chondoist Chongdu Party founded in 1946 which, at the time of its creation, had more members than the Communist Party.

[37] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Annex 2, P. 19

[38] Literally, the "Religion of the Heavenly Way" is a religious movement born during the 19th century that includes precepts of Confucianism, Taoism, Buddhism and Korean nationalism.

However, the last part of the article 68 of the DPRK's Constitution also specifies that *"Religion shall not be used in bringing in outside forces or in harming the state and social order."* Historically and in accordance with the Marxist ideology, North Korean leaders were very suspicious about religion because they considered it a delusion used by the "imperialists" in order to fool Korean people and control the peninsula. Thus, contrary to all their statements, the North Korean government does not respect the freedom of religion and any religious activities are controlled severely by the State. It also organises a methodical and systematic repression policy over every religious activity in the country.

a) The personality cult of the "Dear Leader" and repression of religious activities:

"You cannot have any religion in North Korea. It's a lie if anybody says that they have." - Yun-hee Moon

"North Korea is very thorough about religion. Kim Il-sung is a religion himself. There is no need for any other religion." - Sae-won Kim

In the Juche ideology, the Dear Leader Kim Il-sung became a divine figure. A personality cult around him and his successors has been instituted and everyone in North Korea must adore them as gods. Their portraits are everywhere across the country and statues are erected in their honor. Citizens and foreigners have to bow humbly towards the sacred statues of the leaders in Pyongyang. In the past, this ideology was widely accepted and people even thought that the world was going to end after the death of Kim Il-sung in 1994. He is still considered the eternal president and leader of the Democratic People's Republic of Korea even after he was replaced by his son Kim Jong-il and then, his grandson Kim Jong-un in December 2011. The basis for this official religion is incorporated into the *"Ten Principles of Unitary Ideology*." All North Korean citizens must follow these principles loyally and exclusively. These main beliefs are written in a very ceremonial and religious form, and clearly prove the will to establish an official cult over any other religion.

1. Struggle with all your life to paint the entire society with the one colour of the Great Leader Kim Il-sung's revolutionary thought. It is considered the highest doctrine of our party to paint the entire society the single colour of the Great.

2. Respect and revere highly and with loyalty the Great Leader Kim Il-sung.

3. Make absolute the authority of the Great Leader Kim Il-sung.

4. Accept the Great Leader Kim Il-sung's revolutionary thought as your belief and take the Great Leader's instructions as your creed.

5. Observe absolutely the principle of unconditional execution in carrying out the instructions of the Great Leader Kim Il-sung.

6. Rally the unity of ideological intellect and revolutionary solidarity around the Great Leader Kim Il-sung.

7. Learn from the Great Leader Kim Il-sung and master communist dignity, the methods of revolutionary projects, and the people's work styles.

8. Preserve dearly the political life the Great Leader Kim Il-sung has bestowed upon you, and loyally repay the Great Leader's boundless political trust and consideration with high political awareness and skill.

9. Establish strong organizational discipline so that the entire Party, the entire people, and the entire military operate uniformly under the sole leadership of the Great Leader Kim Il-sung.

10. The Great revolutionary accomplishments pioneered by the Great Leader Kim Il-sung must be succeeded and perfected by hereditary successions until the end.

Since other religions do not recognize the leaders of North Korea as gods but just as political leaders, these religions are perceived as threats by the North Korean regime. As a result, every religious activity is prohibited by

the authorities and severely punished as Yun-hee Moon testified: *"They glare with anger when there's something related to church. Kim Il-sung was the living God. There is no other God. You're in big trouble if you believe in God and The Bible."* She was caught by the Safety Agency because she was engaged in religious activities.

"North Korea is arresting everybody now. Even for practicing Buddhism or Shamanism, they arrest everybody. You cannot have any religion in North Korea. It's a lie if anybody says that they have [a religion]."

Those arrested by the authorities for involvement in religious activities are considered political prisoners and sent to detention facilities for interrogation by the National Security Agency, and subsequently moved to forced labour facilities. Introducing religious material, especially Bibles sent from missionaries in China is also considered a major offense, and the death penalty is handed out instantly in most cases. Yun-hee Moon was detained in a detention facility in Chongjin by the North Korean Security Agency in August 2007 after being caught engaging in Christian activities in a secret church. There she met other inmates also confined for the same reason. According to her, these people did not truly believe in Christianity. They were promised a bowl of corn by the pastors if they came to church. When the North Korean Security Agency found out, they arrested everyone involved.

"There were 30 people inside a cell. There were 10 cells and those people were there because they were accused of believing in Christianity. […]*They were told that if they came to weed the fields on Sunday, they would get a bowl of corn. They earned that corn but it turned out that it was from the church. They were caught and were sentenced to 15 years in the long-term forced labour camp."*

"There were three in my cell and everyone else dispersed in other cells. They all bitterly regretted their actions. They didn't know what they were doing. The church was disguised as some kind of art school. And I think

they read these people the Apostles' Creed. All of them were arrested. I assume they are all dead by now."

"It really is a serious problem to believe in God in North Korea. You can't even say the word 'God' out loud. […] Those who are caught believing in God and those who are caught going to South Korea are all sent to the Security Agency. There were a lot of those people."

The South Korean media and religious organizations have tried to investigate the existence of a network of secret churches inside North Korea. The existence of such "underground churches" is called into question by several sources PSCORE spoke with. According to them, the North Korean authorities are so well organised that any secret church can be easily detected and those involved swiftly arrested. For Sae-won Kim, the existence of another religion other than the cult of the Leader is clearly impossible. He points out that the existence of churches in North Korea is simply a ploy created by the government in order to catch potential traitors to the state.

"Religion is impossible in North Korea. It is total nonsense. The South Koreans say that there are underground churches in North Korea but that's just stupid trick to earn money. It's total rubbish. It's just a trick played by the government to rip you off. On South Korean TV, they say that you bring bibles into North Korean underground churches, but that's impossible. All of them would be executed. That's punished even more severely than spies."

Similarly, Yu-hee Moon considered in her testimony that *"People say that there are underground churches in North Korea but based on what I've seen, I don't think that's the case. I don't think anybody would risk one's only life for that.* […] *I don't think I could take such risk. You are killed if you believe God in North Korea."*

When they were asked if they heard of someone receiving Bibles while going back and forth from China, Sae-won Kim and Yu-hee Moon were very clear:

"If they have received any of those, they would just dump them in the Yalu or the Tumen River. If you are caught smuggling in a bible you are dead. Nobody would dare."

"They show on [South Korean] *TV people crossing the Tumen River with bibles, but they dump them usually. The missionaries are only trying to make money by filming such scenes. Interviewing defectors one by one is better. What they show you on TV are all lies. I can only say so."*

However, some religious buildings exist in North Korea, for instance Buddhist temples or Churches in Pyongyang. Likewise, religious organisations exist but the cult is severely monitored by the North Korean authorities. They are all state controlled organizations used as showcases by the North Korean government to pretend it guarantees the freedom of thought and religion. Sae-won Kim testified:

"In North Korea, there are some Catholic Churches here and there. When they are reporting internationally, they say something like so and so from the Catholic Committee. But they are just words. It doesn't mean anything."

Thus, freedom of religion is not ensured in North Korea. And even worse, people who get involved in any religious activities are hunted down and sent to labour camps, if they are not killed right away by the authorities, because of proselytizing activities. Churches and religious organizations exist on paper, but are not freely practiced or exist in any other way. They are just a tactic the North Korean government uses to appear more respectable in the eyes of the international community.

"A lot of people want to leave North Korea for religious freedom, but they can't. If they get caught in China and get repatriated they will be killed right away." - Ok Kim

Violation of the Right to Life:

"The DPRK regards the right to life as an essential requirement guaranteeing the very existence of human beings and effectively ensures that the right to life and existence is protected." - National UPR Report submitted by North Korea, § 33.

Although the General Assembly and the HRC have pointed out that the death penalty is being used as a "*Systematic, grave and widespread form of violation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea,"* the DPRK have said in their UPR of 2009 that no person is *"Arbitrarily deprived of life, according to the Constitution and the Criminal Law unless he/she commits a very serious crime."* The death penalty is imposed in North Korea and is defined in the Criminal Code.

The General Assembly and the Human Rights Council have continually expressed concern for the use of *"Public executions and the application of the death penalty for political and religious reasons*." While the DPRK has been increasing the number of secret executions, the practice of public executions is also continuing to occur. Such practices are used to intimidate the public and to deter them from violating the law. The death penalty is used as a tool of 'fear', which reinforces the power of the DPRK. The death penalty is handed out indiscriminately for various offences including attempting to flee the state, owning any form of South Korean media, or smuggling.

a) Death Penalty in North Korea according to the Law:

The death penalty, according to the DPRK criminal code of 2009, defines it as *"Depriving the offender of his physical life."* Although the North Korean authorities said the death penalty is imposed only for five categories of extremely serious offences (compared to 33 in the former Criminal Code), the articles are extremely vague, and four of which are for political reasons. Moreover, an addendum to the Criminal Code proclaimed in 2007 added sixteen vague articles related to death penalty, so the number of crimes

punishable by death now stands at 22. The addition of these articles has introduced vague concepts such as *"Especially serious cases,"* the definition of which has been left open to interpretation. Finally, there is an additional article known as Article 23 which authorizes the death penalty for individuals that have *"No possibility of rehabilitation."*

According to the North Korean Law, the death penalty is imposed in circumstances as follows; to those who conspire to overturn the State (Art. 59), to those who attempt or commit an act of terrorism (Art. 60), to those who commit acts of sabotage with anti-state purposes (Treason against the Fatherland, Article 62), to a *"Korean national who, under the control of imperialists, suppresses people's struggle for national liberation or the struggle for the reunification of the country or betrays the nation by selling national interests to imperialists"* (treason against the people, Article 52), and to those who intentionally murder others out of greed, jealousy, or other pernicious motives (Art. 278). The addendum added crimes such as *"Smuggling and dealing narcotics, seizing State property, currency counterfeiting"* or *"Illicitly selling State resources"* according to the Special Rapporteur in his last report in March 2013.

Exceptions to the death penalty include those who were *"Under the age of 18 years old at the time of the offense, nor may it be applied to pregnant women."* (Art. 29) Despite the 'exceptions', there have been eyewitness accounts about minors and pregnant women being executed by the state

Finally, the Special Rapporteur has reported to the UN about the use of secret executions in political detention camps, and the continuing use of public executions to intimidate the public, despite various law reforms in 2004 and 2005.

b) Public executions:

The practice of public executions still occurs in North Korea and especially in remote areas in Northern provinces. Most of the defectors PSCORE interviewed, including children, testified that they themselves had

witnessed public executions. This practice is used by the authorities as a tool of "fear" to maintain order in these areas and to caution people against trading in black market products from South Korea, religious activities, smuggling, or defecting. The following is a common depiction of a public execution, as described by Tae-hee Park:

"The distance they shot from was about 100 meters, so I was able to see it very clearly. One woman, her brain popped out. I guess they were not able to shoot accurately. They tie people to the tree pole. They cover the eyes, tie the head…They tie the body once, tie the thighs, the legs, then they shoot at the places that are tied. Then, beneath there is a bag…then when they shoot the head, the head falls, the chest then the chest falls, and later when they shoot the legs the rope loosens and the person goes right into the bag…but that woman somehow got shot in the head and her brain popped out suddenly…"

Before execution, victims are often judged in public and then beaten until they lose consciousness. North Korean authorities do not allow the 'offender' any last words. It has become policy for officers to gag and silence those who are due to be executed. Seong-hun Shin explained that this was to prevent tarnishing the image of the police. They prevent anyone from openly displaying allegiance to their leader just before execution.

"They were gagged and couldn't say anything. They say there was this incident once. An old woman was up for execution, but before the execution she cried out "Long live Kim Il-sung!" It was ridiculous, you see. They can't shoot the woman. Since then, they have all the prisoners gagged."

In this testimony, Geum-ho Lee from North Hamgyong Province also explained that:

"In the past, if you were going to be executed, they would at least ask you: "Do you have any last words?" Then you could say: "I'll never do it again!" before you died. These days, a lot of people are more aware of their rights. Since they know they'll be shot anyways, they shout out whatever they want before they die. So nowadays, before your execution, you get beaten

senseless and have your mouth taped shut. This way, you can't even speak when they lead you away to the place of execution."

Sae-won Kim also witnessed a public execution where the person sentenced to death was prevented from talking by breaking his teeth.

"They wrap some stones with cloth, lay it on the mouth and kick it to break all the teeth."

"They place a triangle bar at the mouth and kick. Then the teeth break and fall in. The man cannot speak anymore and then they would tie him to the execution site. He's already dead by then. Each gunner fires three shots each. The feet and the head, it dropped and burst. It was horrible."

During the executions, everyone in the surrounding areas are often forced to watch, including children. Yun-hee Moon explained that *"[Authorities] don't open the market during execution. They make people watch the execution instead."*

The regime of terror imposed by the government is evident on those who grew up in North Korea. Many children have witnessed or have assisted in executions from a very early age; these deeply traumatic experiences leave lasting impressions which have an impact on their adult lives. Hwa-young Choi recalled seeing the execution of a man at age 15 in her village in Kim Hyongjik county in Yaggang province. She describes the man's very young children watching their father being executed: "*How pitiful. (...) I must never do anything bad."* Choi defected in 2006.

Choi was not the only one who witnessed the execution. The entire family of the sentenced man was present, including young children.

"The public execution I have seen was near my neighborhood. I was fifteen, and he was executed on the charge of stealing pigs and rabbits. (...)I was fifteen but I stared fixedly at the execution. (...) His wife was there and his kids as well, a little boy and his older sister. The wife was already nearly fainting in her seat even before the execution. They had the family sit directly

in the middle, so that they could see. (...) The kids were too young, they just sat there crying. Someone asked the kid whether the man being persecuted was his dad. But the boy said he wasn't sure. Perhaps the boy couldn't see properly since the man was covered."

Han-seok Kim was also a child when he witnessed his first public execution.

"I saw a public execution [...]. I remember it. It was a circular place and was full with people. A bus came and three soldiers got off. They were armed with long guns and when the flag was lowered, they shot. I saw up to that. Grandma covered my eyes. I was little more than 5 years old".

One man with his eyes covered. I saw him coming up and firing. I didn't see him being moved. His eyes were covered and his legs tied. First at the forehead, then here, and then at the leg. I heard three shots in a row. I was scared and cried in grandma's arms. (...) People shouted things like 'they shouldn't do that' or 'that's too much'. Grandma also said 'those crazy bastards."

Il-Sun Go said that he was forced to assist in an execution near his school.

"*They fired three shots each, nine shots in total. I was up in the front. I was young and was with my mom. I went because my class made me come. It was scary. I was surprised. You are deafened by the first gunfire. And the men collapsed. They would be packed in straw bags. There was a reservoir a few hours away. They said that the men in the straw bags would be dumped in that reservoir."*

In North Korea, public execution, are often implemented for crimes like smuggling medicine, attempting to leave North Korea, or even for owning South Korean media. Indeed, the addendum of 2007 and the very vague definition of the Criminal Law when regarding death penalty criminalised all of these.

For instance, individuals who seek to leave North Korea for the sake of preserving their own life, are found to be betrayers of the state, and are thus executed. Those who assist refugees are convicted of "human trafficking" under the Criminal Law (Art. 234) while those who attempt to flee are charged with fleeing the country, and most often face crimes against the State (Art. 233). These crimes can be punished by death in North Korea.

Ji-young Kim, Na-ri Kim from North Hamgyong province and Young-sun Yoon from Yanggang Province personally witnessed a public execution of a person accused of "human trafficking".

"There was a public execution in February 2010 near the Musan marketplace in Musan, North Hamgyong. Two of the victims were men, Chang (age 52) and the other in his early forties. Chang's charge was for human trafficking more than 18 people to China."

"There was a public execution in December 2009 in Musan, North Hamgyong. There were four victims. One of the victims was a woman (age 40) who was charged with human trafficking, sending around 20 North Koreans to China. At the time the woman was starving to death."

There was a public execution in April 2008 in an airfield in Hyesan, Yanggang-do. There were four victims, three men (all college students age 28-30) and a woman in her mid-thirties. The four victims were charged with human trafficking and were all shot. At the time, most people who witness the execution thought it was a shame that the victims had to die when they had committed the crime to survive."

Before the addendums, the crime of smuggling and illegal trafficking of drugs stated that the offense, if found "particularly grave" would result in life time reform. However, in the addendum, Article 11 now states *"In cases where the smuggling or illegal trafficking of drugs is extremely grave, the punishment shall be the death penalty and confiscation of property."* Due to this, individuals who commit this offense are now susceptible to the death penalty. Tae-hee Park tells of when her friend's mother was caught for smuggling medicine:

"So there was her mother and another woman. The two people were on public execution. When I saw that mother in our village, she was already half-dead. Both eyes were already covered...her mouth was full of gravel…what last words could they have had, for they were already dead…

What was really sad was that if her house was really well off, then people may have [just] cursed [at them], but she died wrongfully for a million tablets of medicine."

"*There was a public execution near Bongheung School at Hyesan, Yanggang-do. There were four victims, two who were executed and two who were imprisoned for life. One of the death-row convicts, Jeong-duk Han, age 19, was accused of helping defectors. The other death-row convict was accused of duplicating and selling South Korean CDs."* - Woo-seok Lee

While this ongoing situation is now well-known thanks to the investigation of the Special Rapporteur and the testimonies defectors provided, DPRK's authorities have never acknowledged the existence of public executions on their territory. They even passed over in silence this issue in the last UPR report.

c) Arbitrary deprivation of life:

With the Right to Life comes the responsibility to refrain from arbitrarily imposing the death penalty. The DPRK have laws which penalize those who mistreat individuals, as well as medical workers who refuse to treat patients, but the legal procedure of the DPRK is a *"formality"* and is often manipulated to "protect" the power of the DPRK more so than those who have been suspected of crimes. Arbitrary deprivations of life especially occur in North Korean detention facilities where the inmates have no rights and guards can decide if they live or die in a blink of an eye.

Usually, guards starve prisoners to death in order to obtain confessions and to control their behaviour inside the camp. The terrible

combination of mistreatment and starvation leads to the death of most prisoners. Yun-hee Moon's husband died in a National Security Agency in 2007 because he was tortured and starved to death.

"My husband died in the Musan Safety agency detention facility. He had tuberculosis. It was around December in 2007. It's a miracle that I survived living only on cornhusks and radish greens. It's different because I am a woman. The men died in 6 months. Around 30 people would die out in one night. They cannot endure. They are beaten too harshly and tortured too much."

Officers are sometimes just purely sadistic as Hee-jin Park witnessed in forced labour camp. When people just collapsed, officer just threw them away in a hole like garbage while they were still alive.

"Yes, they just carry them somewhere and throw them inside the dug up ground. People faint because they really cannot eat and are sick, so those people whose heart are still beating, but cannot get up…they carry them away and throw them away."

Relatives of the inmates cannot receive any news from the guards and sometimes do not know if they are still alive. Rin-joo Chae's brother was killed in 2012 in a detention facility:

"My brother cut the tram line when our home became insecure and bought our mom a house. The friend who went with him reported my brother [to the police] because my brother took more money than him. He was imprisoned for 8 years. After 8 years, he supposed to come out, but it was extended…My mom said we need money, if we can send enough money, we could get him out. I sent money as well as I could…but eventually we were unable to get him out. Mom got a call not too long ago…my brother was killed. In North Korea it is treason. He sold copper to China by completely betraying the country. Sometimes they are executed for it. He was killed around September 2012."

Women are also victims in such places. However guards are not only mistreating women in detention facility and provoking miscarriages and forced abortions; they were also cases of infanticide in political prison camps and National Security Agency detention facilities. Mi-hyang Sohn who was detained in a National Security Agency detention facility in 2009 told of the fate of newborns after they have been removed from their mother's womb in such places:

"They just wrap the dead infant's body in paper and throw it away in the bathroom. Sometimes, you hear a cry coming from one of the toilets. That's a baby that was thrown away but is not completely dead yet. In the package in the toilet you still see something moving."

When she was asked if the guards did something about this situation afterwards, she answered:

"No. They don't do anything about it. They know it will die anyway so they just leave it here."

Yun-hee Moon also witnessed a case of infanticide when she was detained.

"She was already pregnant by the time she was caught from China. Her due date was near and she gave birth to a child in the hospital. But [the guards] put the baby face down and covered it with a cloth, saying that it was a bad seed of the pigs. They treat a life like that!"

d) Violation of the International Covenant on Civil and Political Rights:

"Every human being has the inherent right to life. This right shall be protected by law. No one shall be arbitrarily deprived of his life." - Article 6, § 1 of the International Covenant on Civil and Political Rights

As it does not have the power to prohibit death penalty, International Law only encourages countries to abolish capital punishment. However, in

countries which have not abolished it yet, including North Korea, the International Covenant on Civil and Political Rights, in its article 6, provides a framework to avoid arbitrary deprivation of life and limit death penalty only to *"The most serious crimes"* as described in the second paragraph of this article. The first paragraph specifies that the right to life is an *"Inherent"* right ensured to everyone and, by consequence; no one can be arbitrarily deprived of his life. Obviously, regarding the situation in North Korean detention facilities, the guards have complete control over the right to live or die. People are starving or beaten to death by the officers to obtain confessions or just as a punishment for not following orders correctly. Newborns are also killed right away by guards. There is no sense of any right to life in such places.

The second paragraph of this article frames the use of the death penalty which has to be *"Imposed only for "The most serious crimes" in accordance with the law.*" Officially, North Korea imposed capital punishment only for *"Very serious crimes"* according to the UPR report the North Korean authorities published in 2009. However, these crimes are mostly political and includes treason against the State or the People, conspiracy, but also smuggling, stealing state property or helping someone to defect. Moreover, the very notions added to the DPRK's Criminal Code make the imposition of the capital punishment in the country possible for any crimes or offense if the judge considers there is no *"No possibility of rehabilitation".*

The fourth paragraph of this article gives the right to anyone sentenced to death to seek pardon or to obtain a commutation of the sentence. It specifies also that *"Amnesty, pardon or commutation of the sentence of death may be granted in all cases"*. In North Korea, most people sentenced to death are executed right after their trial without any chance to make an appeal or seek any pardon or amnesty. Just before their executions, they cannot even speak as they are gagged or beaten senseless. Finally, the last paragraph states that *"Sentence of death shall not be imposed for crimes committed by persons below eighteen years of age and shall not be carried out on pregnant women"*. In the DPRK some cases of executions involve children, young adults or pregnant women without any respect for this last mention.

Restrictions on Freedom of Movement:

Amongst the serious human rights violations the Special Rapporteur identified in his last report was *"Restrictions on freedom of movement and abusive treatment of citizens forcibly returned*[39]*."* This issue is well-documented thanks to the testimonies of North Korean defectors'. In fact, it is now well known that people in North Korea are not allowed to freely leave their country and are exposed to terrible consequences if they are repatriated from China after trying to defect. If caught attempting to defect they are automatically sent to detention facilities where they are treated with disdain by the authorities.

This issue was highlighted by the Human Rights Council during its 22nd session in March 2013 where it deplored the *"Grave widespread and systematic human rights abuses in the Democratic People's Republic of Korea, in particular the use of torture and labour camps, against political prisoners and repatriated citizens of the Democratic People's Republic of Korea* […]."[40]The General Assembly expressed its very serious concern at *"The situation of refugees and asylum-seekers expelled or returned to the Democratic People's Republic of Korea and sanctions imposed on citizens of the Democratic People's Republic of Korea who have been repatriated from abroad, leading to punishments of internment, torture, cruel, inhuman or degrading treatment or the death penalty* […]."[41]

Finally, there are also stringent restrictions imposed to North Korean citizens whilst travelling inside their own country. Indeed, a resident's place is fixed by the State and can be arbitrarily changed by the authorities who willingly exile those they consider not loyal to the regime to remote areas.

[39] A/HRC/22/57, §6
[40] A/HRC/22/L.19
[41] A/RESS/66/174 §1 (iii)

a) The very vague definition of freedom of movement according to the North Korean government:

"Citizens shall have freedom of residence and travel." - Article 75 of the DPRK constitution.

This article constitutes the only mention of the freedom of movement in the North Korean constitution even though it is extremely vague and obscure. Indeed, among the 26 articles that compose the Chapter V of the constitution about Basic Rights and Responsibilities of Citizens, it is the shortest. Secondly, it only gives the freedom of "travel" for citizens without giving the right to leave the country permanently. The authorities did not even mention anything about this issue in their UPR report 2009. On the contrary, the Office of the High Commissioner for Human Rights, in their report for the Working Group in charge of examining the human rights situation in the DPRK, expressed deep concerns about the freedom of movement and the rights of the migrants, refugees and asylum-seekers. It asserted that *"The right to freedom of movement, including the right to leave the country, has been severely curtailed"* and asked the North Korean government to *"Eliminate the requirement of administrative permission and an exit visa as a general rule."*[42]

In reality, the North Korean system officially recognizes the existence of restrictions on freedom of movement. More specifically, the North Korean Criminal Code includes several articles that criminalise defecting. Indeed, the article 62 considers defecting as a "*Treason against the Fatherland"* which could be sentenced by *"Labour for more than five years*." The following articles 233 ("Illegal Crossing of Border"), 234 ("Assisting Illegal Crossing of Border") and 235 ("Leaving Designated Area of Navigation and Fishing Ground") of the 2004 Penal Code also punish people who are crossing the border in order to defect by forced-labour.

In North Korea, major restrictions on the freedom of movement exist for citizens. This includes not being freely allowed to leave their own country, which can be considered a "*Giant prison-camp*". They also cannot freely

[42] A/HRC/WG.6/6/PRK/2, page 8, §36

choose their place of residence and can be forced by the authorities to relocate.

b) A prison-state:

North Korean people have several compelling reasons to leave their country. During the Great Famine, there was a constant flow of people looking for a better standard of living who moved to China. Nowadays, although this flow had slowed over the past decade, North Korean people continue to leave their country. North Koreans are now more aware of what the outside world can offer them and are willing to take risks to cross the border of a country where injustice and oppression are a part of everyday life. According to the Ministry of Reunification, the number of defectors who arrive annually in South Korea has just seen an increase for the first time since 2009. Nowadays, more than 25,000 North Korean defectors are living in the South, including more than 3,000 students.

There are some people who are authorised to leave North Korea. These people are mainly the regime's officials who are working in embassies and offices, but also businessmen and loggers in Russia that have been sent there under the promise of a good salary. However, this is a very small minority. The vast majority of the population simply cannot cross the border to China or Russia without being considered as a traitor to the Fatherland. In a sense, North Korea can be considered as a single and giant prison-camp where escaping is almost impossible and always extremely dangerous. Those who have tried to defect are shot immediately if they are caught in the act, or detained in facilities where they experience torture, beatings and starvation. In a globalised world, this situation is incredibly unique. No other country in the world keeps their citizens hostage as North Korea has for the past 60 years.

Most North Koreans who get arrested in China and repatriated to North Korea are actually smuggling goods and food between the two countries. The collapse of the North Korean economy and the Chinese economic boom in the 1990's resulted in the emergence of an important black market between the two countries. This first started during the Great

Famine when the North Korean community in China started to grow. Then, most of the people who went back and forth between North Korea and China did so to visit relatives. When they visit their families, they smuggle basic and essential goods to improve their standard of living inside the DPRK. North Korean authorities try to regulate these exchanges, and, as a result, smuggling is considered a major offense by the North Korean regime. It considers smugglers as threats to the national security because they also illegally introduce religious or political materials into the country including Bibles, books and South Korean cultural products.

Once they are discovered, smugglers and citizens who go back and forth to China are deprived of their freedom and arbitrarily put in detention facilities without any fair trial. If they helped other citizens to defect, they are considered as "traitors" as well, and are often publicly executed. Hee-jin Park, in her testimony, told of the arrest of a whole family known for going back and forth to China because they had relatives there:

"Their hands were tied, and the children were also tied-up with the family. Was it three people? A dad, a boy and a girl. They looked around ten years old. They knocked on our door. They told everybody to come out. We came outside and people were standing along the road. They were dragging this family, told us they were reactionaries, so that we would throw stones at them. People believed that this family were real traitors. We didn't know why they were hit by stones. Stones showered them, and they spilt blood. I was young, so I only watched. I asked my dad why and he didn't know as well. The family was dragged around from town to town, being called reactionaries. People followed and threw stones at them […]. *I saw the scene myself. Stoning and the heads would crack."*

As a result, the police, the National Security Agency and the border guards heavily control the border with China night and day in order to prevent defections and smuggling. With the aid of "boundary spanners" who pay bribes to them, smugglers and defectors can cross the border and arrive in China where they have to hide from the Chinese border guards who consider them "*Illegal economic migrants*". However, sometimes they are purchased by the guards who do not hesitate to shoot them before crossing

the Yalu or the Tumen River. When Hwang-hyuk Kim first tried to cross the river, he and several other North Koreans were caught by the police. He finally arrived in South Korea in 2012.

"'Stop!' and we were all in panic. 'Who is it?' they said. We stayed still, not able to say anything, and the soldiers came towards us. I was going to die either way, so I chose to run. The embankment was about five meters tall. I don't know where such supernatural powers came out of, but I jumped over it and ran like mad [...]. Everybody else ran. We ran, and they shot at us. And I could actually see the bullets. [...] Really, the bullets flew at us. Three bullets were shot and red sparks flew up in the hills in front of me. [...] I heard the soldiers approaching and taking control, I heard somebody get struck with a gun, sounds like 'Ack!!'... And all six of them were caught."

Because they could not survive on their own in North Hamgyong Province, Seong-hun Shin's mother and father decided to go to China and worked in order to help their family. His mother got caught once by the Chinese border guards when she tried to come back to North Korea and by chance *"The restaurant she worked at in China paid off the guards and she narrowly escaped."* She never tried to return to her country after this and went to South Korea instead. Her son arrived afterwards in 2009. His father went back and forth between North Korea and China depending on the business situation, until he was finally caught by North Korean guards when he was crossing the river attempting to return from China.

"He had some trouble with the guards there but they let him go to China. They caught him when he returned. So he went straight to jail. First he was sent to the regular police detention facility and then to the political police detention facility. And after the preliminary hearing he was sent to a forced-labour camp."

Soldiers and security guards are not the only danger defectors have to face during their perilous journey. "Brokers" have complete control over the "life or death rights" of defectors even after they have arrived in China. North Korean defectors, especially women are often the victims of a heinous human

traffic. Families are separated, even parents and children, women are sold to Chinese men to serve as spouses, or, when defectors still have family in North Korea, they are detained by brokers in order to extort them for more money. When Han-seok Kim tried to defect, he was the victim of "boundary spanners" in China:

"Mom said she had sent a broker. She told me that once I have crossed, I should place my wet shoes by the road and that a car would stop by. So I did as was told. A car stopped by. It was the broker mum had sent. But after changing clothes they sent me to Chinese public security. They told mum that I was caught. It was to squeeze more money out of her. They have cheated us. The boy is caught. Send more money and we will release him. But they turned out to be fake. They were just wearing military uniform and were extracting money out of people."

Those who are repatriated or caught at the border trying to escape are exposed to legal consequences. But obviously, the situation is even worse than described in the law, which punishes defecting with labour work. Indeed, those who go to China to smuggle or defect are considered as political prisoners. Hwang-hyuk Kim testified to this after he was captured by the authorities: *"What crime have I committed? I only wanted to go to Korea. But I was a political prisoner. (...) Meeting my family and seeking liberty was only what I wanted."* Hee-jin Park also testified as to what happened to her aunt after she tried to defect:

"My aunt went over to China once, but was not caught. But the second time, she got caught. She was crossing over Tumen River when they got her and she was sent to the prisoner's camp. My mom had to find her but didn't even know where, so she asked and asked, and my aunt was living in Musan. [...] She paid the people and somehow managed to find the camp. She found my aunt and she was almost dying."

North Korean defectors interviewed by PSCORE testified that when they were repatriated, they were incarcerated in prison camps or detained in the National Security Agency's detention facilities. In those places defectors

face torture, malnutrition and other inhuman treatment. Eventually, after their "re-education," they are still considered as "hostile" by to the North Korean authorities and, as a result, are closely monitored by the police and are discriminated against in daily life. Less commonly, the North Korean authorities also deny North Korean citizens the opportunity to re-enter their own country after they have visited China. In her testimony, Cha-young Kim declared that Hoeryong police and border guards ask people to smuggle goods and even drugs to earn more money in exchange for helping them cross the river. She told the story of a mid 40's woman who was asked by them to smuggle drugs to China in 2009:

"After arriving in China, she was captured by China's secret police and imprisoned in Changchun. China asked North Korean police to help verify the victim's identity, but the North Korean police said that they knew nothing. The victim is still in Changchun prison as a stateless person."

Without any legal protection from the North Korean government, these people are imprisoned in Changchun, the capital of the Jilin province in China, for years without any chance of return and without being able to speak with their families about their condition. However, the North Korean constitution specifies in article 62 that *"Citizens shall be under the protection of the DPRK, regardless of their place of residence"*. Kim, Cha Young concludes: *"There are many victims in Changchun prison who were imprisoned for similar reasons. Some have been imprisoned for over ten years and some are executed by injections."*

However, restrictions on freedom of movement are not limited to those who want to leave the country permanently. Restrictions inside the country also exist and constitute another serious human rights violation in North Korean people's daily life.

c) Restrictions on the freedom of movement inside North Korea:

"Citizens are provided with dwelling houses from the State free of charge and have the rights to the protection of their right to use and to the inviolability of their home, according to the Constitution and other relevant laws." - National UPR report produced by the Democratic People's Republic of Korea in 2009, Section IV§57

The North Korean government is supposed to provide accommodation to every citizen and guarantee the right to a private life. Article 79 of the North Korean Constitution even specifies than *"Citizens shall be guaranteed inviolability of the person and the home* [...]". However, the allocation system of these houses constitutes a Human Rights violation as it is based on "allegiance" to the regime. The purpose of such a system is not to ensure the right to an adequate standard of living to everyone in the country, it is only to control the population by permanently allocating houses depending on loyalty to the regime. The "core class" is provided with a house in Pyongyang or its surroundings where they can enjoy a relatively good standard of living. On the contrary, the "hostile class" is isolated in remote areas and especially in the North.

It is not a coincidence that most of the Human Rights violations reported by PSCORE took place in the northern regions of North and South Hamgyong, North Phyongan and Ryanggang. For instance, in 2013, PSCORE interviewed 28 North Korean defectors who arrived in South Korea between 2005 and 2012. Among them, 20 of them came from the North Hamgyong province, 3 from the South Hamgyong province, 2 from the North Phyongan Provnce and 3 from Ryanggan Province.

Changes of residence are not allowed without government authorisation, although the state can arbitrarily change this. It usually takes the form of a punishment for a criminal or a political offender and can be considered as a normal punishment, especially for those who are considered to be members of the "core class." This is done in order to maintain their loyalty to the regime. Gun-tae Park who lived in a small village in the province of North Hamgyong testified of these arbitrary changes.

"If you live in Pyongyang, when one of the family members makes a mistake, then your whole family is exiled into the countryside. I know a family in our village that lived in Pyongyang. The husband was a military officer and the wife was a statistician in a pharmacy. They had five children, the first four were daughters and the youngest was a boy. The boy's health was very fragile, so the mother embezzled some medicine for her son. When she was caught, she was sent to prison for 10 years and the family was exiled to our village."

It also happened to his grandfather who was exiled because he was listening to South Korean radio.

"My grandfather used to play piano at the National Orchestra, but at night he would listen to the radio. This was discovered and the family was exiled to a village near Hwengryung [...]. Because his life suddenly spiralled downward, he started saying bad things about North Korea after he drank. After about 6 months he went missing without a trace. They took all his pictures, everything, so that there were no trace of him."

Hee-jin Park, also from North Hamgyong province, told the story of a man who was exiled for stealing products made of "*Neum*", a type of metallic material similar to copper that is used in North Korea.

"He was caught by the police while secretly selling stolen goods in a market. He stole a rice cooker, bowl, spoons and such. To start with, his house was taken away and he was exiled so that he would never be able to live in this area [...]. Although he stole and sold valuable things, it was not that big of a crime. He stole because it was difficult to live, but they exiled him".

Finally, the freedom to travel inside the country is not even ensured to anyone in the DPRK. North Korean people are restricted in their movements and need a pass if they want to go somewhere or visit someone. Sae-won Kim confirmed this in his testimony. When it was asked if a pass was

necessary to travel, he answered that *"It is essential if you are going somewhere far. Or else you can't enter*."

d) Violation of the International Covenant on Civil and Political Rights:

The International Covenant on Civil and Political Rights mentions freedom of movement, which is enshrined in Article 12. North Korean authorities are clearly and intentionally violating the three paragraphs of this article.

"Everyone lawfully within the territory of a State shall, within that territory, have the right to liberty of movement and freedom to choose his residence" (Art. 12 §1). In North Korea, residence is allocated only by the state, with preferential treatment placed upon those who have alliances to the regime. North Korean people do not have the right to freely choose their place of residence, it depends on their class and those who are considered as "hostile" are isolated particularly in the Northern Provinces, far away from Pyongyang, the shelter of the loyal elite. They are not allowed to move to other places without authorization from the government and changes of residence can be arbitrarily decided by the authorities. Worse, exile is considered a normal punishment for those who have committed a criminal or political offense.

"Everyone shall be free to leave any country, including his own" (Art. 12 §2). Except for a minority who work for the regime outside of the country, regular citizens are not allowed to freely cross the border and leave the country to travel or permanently relocate. Borders are heavily guarded by soldiers who do not hesitate to shoot them. People have to hide when they want to leave the country, as defecting is considered as "treason" in the North Korean Criminal Code. Defectors are forced to use the services of boundary spanners who have complete control over the "life or death rights" of defectors even after they arrived in China. Women are commonly separated from their families and are exposed to human trafficking as they are sold to Chinese men. The United Nations is deeply concerned about the situation of the North Koreans who have been repatriated from abroad or who have been

caught while crossing the border without permission. In resolution 66/174, the General Assembly stated they are exposed to *"Punishments of internment, torture, cruel, inhuman or degrading treatment or the death penalty*." Defecting is punished by several years of forced-labour in camps where they are beaten, tortured and starved by the guards who can also execute anyone with total impunity. Once they are released, those who tried to defect are automatically considered as members of the "hostile class" and, thus, they along with their families are discriminated against in everyday life.

China is a part of the Convention relating to the Status of Refugees which strictly prohibits deportation of a refugee *"To the frontiers of territories where his life of freedom would be threatened on account of his race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion"* (Art. 33 §1). However, Chinese Ministry of Public Security and North Korean Ministry of State Security signed a *"Bilateral Agreement on Mutual Cooperation for the Maintenance of State Safety and Social Order"* in 1998. This treaty creates restriction on the freedom of movement between the two countries by enforcing control at the border. The justification of this text can be found in the paragraph 3 of Article 12 of the ICCPR which specifies that *"The above-mentioned rights shall not be subject to any restrictions except those which are provided by law, are necessary to protect national security, public order, public health or morals or the rights and freedoms of others, and are consistent with the other rights recognized in the present covenant*." North Korean defectors are considered by the Chinese authorities as illegal economic migrants or *"Antirevolutionary elements"* that threaten national security and public order and, as a result, are sent back to North Korea where they face harsh treatments from the authorities.

Conclusion

Contrary to all the statements and declarations made by the North Korean authorities in the last ten years, and based on the testimonies of those who suffer from the cruelty of this totalitarian regime, PSCORE can assert that life in North Korea is a succession of Human Rights abuses. These crimes are committed by individuals who can act with total impunity at the borders where they shoot at those who want to escape for a better life, inside detention facilities where they torture innocent people to obtain confessions, inside prison camps where they murder political prisoners and sexually assault women and inside forced-labour camps where they enslave and starve people. Systematic violence and Human Rights violations are tolerated and encouraged by the regime to maintain its grip on the North Korean citizens.

As a result, the nation of North Korea has become a single prison camp where none but the regime's elite are free from hunger, where the right to dignity is denied, where citizens can be arrested and tortured without legal protection, and where forced-labour is a common punishment. North Korea is a place where those who express criticism and different political opinions are sent to prison-camps, where discrimination based on the allegiances, gender or appearance is an official policy, where practising religion is considered a crime punishable by death. In North Korea, public executions are the norm and minor crimes such as stealing or watching South Korean DVDs is subject to the death penalty. No one is free to leave the country without facing terrible consequences, people can be forced to move to remote areas and citizens can suddenly disappear from one day to the next. The *"Inviolable and inalienable"* rights of North Korean people have been violated to the extent that these infringements are considered a natural and insignificant part of their daily lives.

It is the duty of the international community to increase pressure on this infamous state and put an end to these Human Rights violations. In March 2014, two major events will take place: the North Korean government will submit its report to the UPR session group for the 19th session of the Human Rights Council UPR session and the Commission of Inquiry will

publish its conclusions to determine whether crimes against humanity have been committed. In the light of all the testimonies from defectors, PSCORE can confirm than State-organised and countrywide human rights violations occur every single day north of 38th parallel. These violations constitute a crime against humanity.

Obviously the ideal solution to solve Human Rights issues in North Korea would be a political change in this country that leads to the end of the dynastic regime which has ruled North Korea for 60 years. However, Kim Jong-un, the new "Supreme Leader," seems to have strengthened his grip over the country without any opposition from the civil society or the military. Sadly, changes cannot be expected from inside the country: the repression system is well organised and efficient enough to track down anyone supposedly hostile to the regime. As a result, no opposition or campaign for change can emerge from within this environment – especially when citizens are cheifly preoccupied with finding a way to survive. Changes must come from beyond the North Korean borders; changes must come from the international community.

a) Suggested Measures that might be taken against North Korea in the near future:

First, PSCORE will encourage States who will participate in the Working Group during the next UPR session for North Korean human rights to adopt a much stronger position against the DPRK's fake statements in their recommendations. The UPR mechanism represents an important step in the implementation of human rights standards worldwide. Thus, it is important for every State concerned about human rights to work in this direction and address strong recommendations against the DPRK which has nothing but contempt for human rights. Moreover, in the particular case of North Korea, recommendations are necessary to restore the truth, gravely distorted by the DPRK's authorities in their national report.

Secondly, PSCORE will advocate for a complete recognition by the Human Rights Council and the United Nations General Assembly of the

existence of Crimes Against Humanity committed by the totalitarian regime that rules North Korea against its own citizens. While this recognition would not force Kim Jong-un to suddenly cooperate with the United Nations in order to improve the human rights situation in the DPRK, this decision will definitely represent a symbolic victory – ensuring that no other States may turn a blind eye to the situation inside the country. Eventually, some States will stop giving their support to North Korea and others will increase the pressure against the DPRK, leading to a radical change inside North Korea.

Other options seriously must also be examined against North Korean authorities such as engaging individual criminal responsibility in front of the International Court of Justice even though North Korea is not a party to the Rome statute. This question has been already asked by the Special Rapporteur on the situation of human rights in the DPRK in 2010 and still has not been fully explored by the international community.

Finally, PSCORE is urging for more political and economic sanctions to be taken at the UN Security Council and General Assembly against North Korea. Recently, resolutions against North Korea have been taken by the UN Security Council. Added to previous sanctions and condemnations from other countries, resolutions have proven their efficiency when they are fully applied by the international community. However, despite the lack of transparency or desire from the DPRK's authorities and in order to prevent another humanitarian disaster, negotiations with the North Korean government about humanitarian operations resuming inside the country must be resumed. If further sanctions must be taken against North Korea, the population should not become a victim of the sanctions. However, the North Korean government must allow NGOs and international donors a direct access to the target population in order to prevent the aid to be channelled for the profit of the elite and the army.

b) Taking into account the role of other countries in the fight against the DPRK:

If more sanctions are be taken against North Korea by the Official Recognition of Crime Against Humanity made by Human Rights Council,

the United Nations General Assembly and Security Council in their resolutions, the international community also have to take into account States that give support to the DPRK. Indeed, several countries around the world - for ideological, strategic or other obscure reasons - are supporting the North Korean regime. They are now clearly identified. During the last UPR session countries like Cuba, Vietnam, Laos, Iran and Belarus gave very positive recommendations to North Korea in contrast to the 153 countries that were very critical of the North Korean Human Rights policy. These countries are only using the Human Rights Council and the UPR mechanism as a forum to reaffirm their contempt of human rights and their support to the dictatorial and totalitarian regime of North Korea.

These countries are involved indirectly, or even directly, in the massive Human Rights violations that occur inside North Korea. For instance, countries like China still supporting North Korea for ideological and strategic reasons. Although China voted for the Security Council's resolutions and promised to respect them it continues to financially and economically help the DPRK's regime, thus reinforcing the arsenal of state repression against North Korean citizens. In accordance with a protocol signed by China and the DPRK, the control over their mutual border was reinforced and North Korean and Chinese border guards, police and military are fully cooperating together to hunt down those who try to defect. China does not recognize defectors, asylum-seekers or refuges. Instead, defectors are considered illegal migrants. China sends defectors back to North Korea where they face torture and other cruel treatment. Laos and Vietnam also deny the status of refugee for North Korean defectors and openly defy the principle of non-refoulement enshrined in the Convention relating to the Status of Refugees.

It is then the duty of the international community to recognize the direct and indirect participation of these countries in the Human Rights Violations that occur in North Korea. First, more severe controls and sanctions must be imposed o these countries in order to counteract suspicious financial transfers or any other form of exchanges that could reinforce the North Korean regime. Indeed, it is now well known that the DPRK is using offshore financial front companies to get foreign currency and technology to improve its long-range missile and nuclear program. Both of which absorb a colossal amount of resources, depriving North Korean people from basic

needs including food, education and healthcare. Countries like Cuba are also suspected of trading weapons with North Korea despite the international embargo. Finally, more international attention must be paid – and more pressure applied - to China's relationship with its neighbour. China serves as the chief primary bankroller to the North Korean regime. As such, China must be encouraged by the international community to more closely examine the damage done to its reputation and standing by Beijing's close partnership with the Pyongyang regime.

"In North Korea, you have all sorts of human rights violations. Everything is human rights violation. Frankly speaking, North Korea is more like a lawless state." - Sae-won Kim

Recommendations:

1. Fully comply with its obligations regarding the international human rights treaties from which the DPRK is party. Allow access to the Special Rapporteur and the Commission of Inquiry to truly evaluate the implementation of human rights inside the national legislation and their practical application.

2. Take steps towards reforming the Criminal Law, with regards to the death penalty as a punishment so that it is in compliance with the international standards defined in the International Covenant on Civil and Political Rights which the DPRK is still party.

3. Put in to place protocols which promote safe environments for prisoners, as well as preventive measures which will ensure the preservation of life in prisons and labour camps.

4. Strive to respect all people as persons of the law, before, during, and after the court process. Enhance due process within the Criminal Procedure of the DPRK and discourage courts from accepting forced confessions, which are induced by torture and coercion, as evidence.

5. Consider ratifying and adhering to the Convention Against Torture (CAT). Broaden the definition of torture and mistreatment to discourage this practice in the DPRK's detention facilities. Intensify the penalisation of law enforcement officials, who permit and encourage the practice of torture, coercion, and beatings, during the interrogation process.

6. Take measures to protect women from sexual abuses and violence in the public sphere and make the necessary provisions to implement a successful system to report violations. Provide freedom of residence and freedom of work for people with disabilities.

About PSCORE

PSCORE is a non-profit, non-religious and non-partisan NGO, organization founded in 2006 by several national students, foreigners and North Korean defectors, and registered with the Ministry of Unification based in Seoul. In August 2012, the organization was granted “Consultative status” by the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC) which makes it the first South Korean NGO dedicated to North Korean human rights to receive this special recognition by the international community.

PSCORE has two main objectives. The first is to encourage harmony and understanding between South and North through education and capacity building, human rights awareness and debates. The second is to address potential barriers to reunification of the Korean peninsula and suggest alternatives to minimize them. PSCORE is achieving these goals through the creation of an education and integration program, hosting conferences and collecting data as evidence of human rights violations. It is finally also able to assist directly two or three North Korean defectors in reaching South Korea per year.

a) Education and integration program:

PSCORE provides education to North Korean defectors as many of them face difficulties adapting to South Korean society, especially in basic education.

Indeed, the level of education North Koreans receive is barely a match for South Koreans. PSCORE's program is based on the needs of each individual and aims to assist them in completing their desired level of education. Emphasis is given to English ability which is a crucial qualification in modern South Korea for obtaining almost any job. North Koreans are not exposed to English in their own country while South Korean society places a great deal of emphasis on foreign language education. At the moment, 150 North Korean students attend PSCORE's one-on-one tutoring sessions with volunteer teachers, and since its creation this program has benefited more than 450 North Korean defectors. The PSCORE has also organized an open English class on Wednesday and other workshops such as English and leadership camps.

North Korean defectors also experience difficulties in integrating into South Korean culture in general. It is difficult for them to do simple things such as getting in contact with new people and making friends. In order to improve the understanding between North and South, PSCORE has also conducts an integration program that consists of cultural activities, discussions and parties where both, South Korean and North Korean defectors can exchange their experiences offering them an opportunity to learn about each other.

b) Human rights and reunification

PSCORE is one of the leading human rights organizations dealing with North Korean human rights. After it was granted "Consultative status" in 2012, PSCORE has taken part in the United Nations Human Rights Council in Geneva on two occasions, highlighting the false claims of the North Korean government in its 2012 report for the Universal Periodic Review (UPR).

One of the main goals of PSCORE is raising awareness both in South Korea and around the world concerning the grave human rights situation in North Korea. Thus, one of PSCORE's flagship projects is the Google Map Project. The map geotags locations where verified human rights violations took place and provides background detail on specific incidents. The project

is based on interviews conducted since December 2011 with North Korean defectors who agreed to provide testimonies of human rights abuses. Some interviewees spoke about their own experiences (mainly detention, forced labour, torture and sexual assault), some others about what they witnessed, in particular public execution. The collected data was precisely recorded on an online map using Google Earth software which is freely accessible on PSCORE's website.

Along with this project, PSCORE published these testimonies into a book called "Only the Freedom to Breathe" (two editions) in August 2012 and March 2013 and created a documentary using the same title. Finally, PSCORE also hosts international conferences about human rights in North Korea, especially during the annual North Korea Freedom Week which takes place every year at the end of April. Campaigns during UN Human Rights Council sessions in Geneva and other important meetings are also organized as well as special events like charity concerts, essays and drawings about human rights competitions.

목 차

개 요 108

북한의 인권침해

1. 식량권 침해 115

2. 고문 및 비인간적 대우 125

3. 임의적 구금과 수용소 134

4. 차별 (정권의 충성에 기초한 차별, 여성과 아동 및 장애인에 대한 차별) 146

5. 광범위한 표현의 자유 침해 164

6. 종교의 자유 침해 175

7. 생명권 침해 181

8. 이동의 자유 침해 192

결론 204

권고사항 208

성통만사에 대하여 210

북한의 인권침해 보고서

개요

a) 본 보고서의 목적

2014 년 4 월, 조선민주주의 인민공화국 (이하 '북한')은 2006 년 UN 인권이사회에 의해 도입된 유엔 국가별 정례인권검토(UPR)를 받게 된다. 이 정례인권검토 제도는 193 개의 유엔 회원국 모두 의무적으로 이행해야 하는 절차로서 해당 대상국에 대한 직접적인 조사를 기반으로 한다. UPR working group(보편적 정례인권검토 실무그룹)은 의장과 47 개의 UN 인권이사회 회원국으로 이루어지며, 국가별 정례인권검토는 4 년 반의 주기로 행해진다. 2006 년 도입 이후, 두번째 회기가 2012 년 시작되었으며, 북한은 2014 년 1 월까지 19 회 UN 인권이사회 국가별 정례인권검토를 위한 보고서를 제출하여야 한다. 북한은 현재까지 국가 기관에 의해 자행되는 국내의 대량 인권 침해 사례들의 존재에 대해 인정하지 않고 있다.

- <u>지난 북한 인권정례검토 회의</u>

북한은 2009 년 첫번째 국가별 인권정례검토(2008-2011)에 대한 보고서를 제출하였다. 이 보고서에서 북한 당국은 북한을 노동자, 농부 그리고 지식인들을 위한 낙원으로 묘사하며 지속적으로 김정일의 정책에 대한 '성공'을 찬양하였고, 인권의 보호와 증진에 대한 당국의 노력을 주장하였다. 또한 이 보고서에서 북한은 "국제 인권 기구와의 건설적인 대화와 진정한 협력의 중요성"[43]을 언급하며 당국이 어떤 방식으로 국제 사회와의 협력을 이끌어내고 있는지에 대해서도 묘사하였다.

이 보고서의 모든 내용은 유엔과 관련 NGO 들에 의해 밝혀진 내용과 보고서, 기타 모든 문서들의 내용과 상반되며, 이는 북한이 유엔 기구와 협력하려는 의지가 전혀 없음을 여실히 보여주고 있다. 2006 년 이후,

[43] National UPR report produced by the Democratic People's Republic of Korea in 2009, Section IV§76

PSCORE(성공적인 통일을 만들어 가는 사람들, 이하 '성통만사')는 북한 내의 인권 침해에 대한 증언집을 출간하고 있다. 북한이 국가별 정례인권검토에 참가하고 있다는 사실은 일견 긍정적임에는 분명하지만, 특히 북한이 117 개의 권고사항을 무시하고 나머지 부분에 대한 확인을 거부한 이후, 북한의 보고 내용과 관련하여서는 실무그룹의 모든 회원국이 회의적으로 바라 보았다. 결국, 13 차 유엔인권이사회(2010 년 3 월)는 "조선 민주주의 인민공화국내의 중대하고 광범위하며, 조직적인 현 인권 탄압에 대한 깊은 우려[44]" 라는 표현과 함께 새로운 결정(Resolution)을 채택하기에 이르며, 특별 보고관(조사위원)의 임기를 1 년 연장하게 된다.

- <u>제 22 회 인권이사회와 북한인권 특별조사위원회의 설립(2013 년 3 월)</u>

2013 년 3 월에 열린 22 회 인권이사회에서는 북한 인권 탄압에 대한 특별 조사위원회를 설립하는 것이 불가피함을 결정하였다. 이 결의안은 북한의 우방인 쿠바와 중국을 이사국으로 포함하지 않은 2013 년 인권이사회 그룹에 의해 채택되었으며, 일본을 시작으로 한 47 개국의 동의와 함께, 현 북한인권 특별 보고관 Marzuki Darusman, 호주 대법관 출신 Michael Donald Kirby 그리고, 세르비아 헬싱키 인권위원회 설립자 Sonja Biserko, 3 인으로 구성되었다.

2013 년 2 월의 보고서는 "식량권 침해, 수용소, 고문 및 비인간적 대우, 임의적 구금, 차별에 대한 침해, 표현의 자유에 대한 침해, 생명권 침해, 이주의 자유권 침해, 강제 실종 등이 다루어졌다. 특별조사위원회의 활동은 언급된 인권 침해들이 과연 *"반인류범죄"* 에 해당하는지를 결정하는 것이다. 특별조사위의 보고는, 북한 인권 상황을 조사하게 될 19 회 국가별 정례인권검토 직전인 2014 년 3 월, 25 회 유엔인권이사회에서 이루어질 전망이다.

[44] A/HRC/13/56, Situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea

북한이 국내의 인권 상황에 대한 인식을 위해 특별조사위 또는 유엔과 협력할 것임은 분명하다. 또한 북한 당국은 북한의 인권 상황에 대해 비판하는 미국 또는 대한민국(한국)을 비판하며 북한이 평화와 조화의 안식처임을 지칭하는 보고서를 낼 것 또한 자명하다. 2013 년 3 월 인권이사회 회기 중, 유엔 제네바 북한대표부 서세평 대사는 *"결의안에 언급된 인권 유린의 내용은 북한과 무관하다."* 라고 선언하며 국내의 어떠한 인권 침해에 대해서도 인정하지 않았다. 그는 또한 *"북한의 모든 주민은 세계 최고의 국가 내에서 행복한 삶을 영위하고 있다."* 라고 주장하기도 하였다. 북한의 인권 증진을 위해 노력하는 NGO 로써, 성통만사는, 북한 정권이 향후 국가별 정례인권검토 보고서에서 나타낼 이러한 거짓 주장들을 반증하는 문서를 만들어 내는 것이 중요하다고 믿고 있다.

b) 어떠한 자료들이 보고서에서 검토되는가?

이 책은 세 분야의 주요 자료들을 다룬다. 그 첫번째로는 북한 인권 특별 보고관의 보고서이다. 유엔인권이사회 회의록 또는 유엔 난민 고등 판무관 성명 등의 기타 유엔 기관 자료 들도 포함된다. 두번째로는, 북한 당국의 공식 문서들이다. 여기에는 2009 년 북한의 정례인권검토 보고서와 북한 헌법 등의 국가 법률 문서 또한 포함된다. 마지막으로는, 2009 년 이후 성통만사에 의해 조사된 탈북자들의 증언들이다.

- <u>유엔인권이사회 특별 보고관</u>

2004 년, 유엔인권이사회는 북한인권 특별 보고관을 지명하는 특별 절차를 설립하기 위해 2004/13 결정에 합의하게 되며, 이 결정은 다시 2011 년부터 두번째 특별 보고관을 맡고 있는 인도네시아 변호사 마루즈키 다루스만(Marzuki Darusman)의 임기 중, 인권이사회 결정 19/13 에 의해 1 년 연장되게 된다.

이 보고서들은 특별 조사위의 설립 등을 표명한 중대한 결정 등의 여러 유엔 공식 문서에 영향을 끼쳤다고 할 수 있다. 특별 보고관은 북한의 국제 사회와의 비협조적인 태도를 비판하며 국제 재판소, 특히 국제 사법 재판소[45] 앞의 국가 책임 또는 개별 범죄 책임에 대한 면책성에 대항 할 수 있는 새로운 조치를 요구하였다.

성통만사의 이번 보고서 또한 2013 년 2 월 북한 인권 특별 보고관의 보고서에서 강조된 9 가지 인권 침해 유형인 식량권 침해, 고문 및 비인간적 대우, 임의적 구금, 수용소, 차별, 표현의 자유 침해, 생명권 침해, 거주 이전의 자유에 대한 침해, 강제 실종 등에 초점을 맞추었다.

- <u>북한 공식 문서</u>

"위대한 영도자 김정일 장군이 말씀하시길, 우리 인민은 이 나라와 이 사회의 주인이기에 그들을 위한 인권은 불가침의, 양도할 수 없는 권리이다."[46]

북한 공식 문서들은 이 보고서의 내용을 이루는 주요 자료 중 하나이다. 인권은 북한의 헌법, 형법, 형사소송법 등의 국가 공식 서류에서 보장되고 있는 내용이다.

북한 최고 법규(헌법)는 제 5 장에서 "인민의 기본권과 책임" 에 대해 상세히 설명하고 있다. 참정권(66 조), 의사표현 및 언론, 집회, 결사의 자유(67 조), 종교의 자유(68 조), 노동권(70 조), 휴식권(71 조), 무료 의료 수급 및 지원권(72 조), 교육권(73 조), 문화권(74 조), 거주와 이주의 자유(75 조), 여성권(77 조), 개인 사생활의 보호(78 조) 등이 그 내용이다. 이 권리들의 목록은 시민적, 정치적 권리에 관한 국제규약(ICCPR), 경제사회 문화적 권리에 관한 국제규약(ICESCR), 여성차별철폐에 관한 국제규약(CEDAW), 아동권리협약(CRC), 국제 장애인 협약(CRPD) 등의 북한이 이미 가입 승인

[45] A/HRC/22/57, Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, Marzuki Darusman, P. 10
[46] National UPR report produced by the Democratic People's Republic of Korea in 2009, Section II §12

절차를 마친 국제규약들의 정치, 사회, 문화 등의 핵심 기본 사상들과 그 내용을 같이 하고 있다.

북한 형사소송법 제 5 조는 “인권” 에 대해 직접적으로 언급하고 있는데, 이러한 권리들은 분명 범죄자들을 다루는데 있어 “보장” 되어야 하며, 또한 “객관성, 신중성, 공정성”을 띄고 있어야 한다(4 조)고 얘기하고 있다. 북한의 형사 소송(법)은 증거의 채택과 적정한 변호에 적용되는 절차, 조사, 소송 방법 등에 대해 자세히 설명하고 있다. 예를 들어, 2004 년 개정된 형사소송법은 법정의 독립성, 변호사를 선임할 수 있는 권리(164 조), 항소할 수 있는 권리(357 조) 등의 추가 내용과 함께 강제 자백을 증거로 채택할 수 있게 했던 조항(98 조)을 삭제하였다. 다른 법률에서도 인권, 특히 여성, 아동, 장애인 등의 취약 계층에 대한 기본권을 보장하는 내용은 자주 언급되고 있다. 예를 들어 여성보호법에는 여성의 권리를 보호하고 그 권리를 남성과 동등하게 보장하는 내용을 포함하고 있고, 또한, 북한 당국은 정기적으로 “아동은 국가의 왕” 이란 표현을 사용하며, 아동의 권리는 헌법과 아동보호법에 엄격히 보장되어 있다고 주장하고 있다.

하지만 성통만사가 조사한 결과에 따르면, 북한에 이러한 권리들은 존재하지 않으며, 정확히 헌법에 반하는 행동을 하고 있음이 나타났다. 북한 당국은 분명 국제 인권법을 위반하고 있을 뿐 아니라, 자국의 법 또한 아무런 처벌없이 위반하고 있고, 이는 북한 공식 문서가 이 보고서에서 다루어져야 하는 또 다른 이유를 구성한다.

- <u>탈북자들의 증언</u>

탈북자들의 증언은 이 보고서의 핵심을 이루고 있다. 탈북자 김영일씨가 설립한 성통만사는 서울 지역의 많은 탈북자들과 연계를 하고 있으며, 지난 몇년간 교육지원 프로그램, 탈북학생 문화활동 등의 전통적인 프로그램들 이외에도 탈북자들이 북한에 있을 당시 경험했던 많은 인권 침해 및 위반 사례들에 대해서 증언 청취를 통한 정기적인 조사를 펼쳐왔다. 이 증언들의 내용은 구글맵을 통하여 해당 사례들의 유형과 함께 발생

좌표까지 기록을 하고 있으며, 성통만사 홈페이지에서 내용을 확인할 수 있다. 2011 년부터 2013 년까지 모아진 증언들은 다시 "오직 숨 쉴수 있는 자유" 라는 제목의 성통만사 정기 간행물에 실려 있으며, "오직 숨 쉴 수 있는 자유" 라는 제목은 탈북자 허(가명)씨가 회령 국가 보위부에 구금되어 있었던 시절의 끔찍한 상황들에 대해 설명하며 사용했던 표현에서 발췌하였다.

탈북자들의 증언이 북한 내의 인권 상황에 대해 알리는 주요 정보일 수 밖에 없다. 북한으로의 접근은 매우 통제되고 제한되어 있으며, 북한 내부의 여행은 항상 면밀히 감시된다. 여행객과 해외 사절들은 북한의 유일한 공개 장소인 평양 밖으로 이동하는 것이 금지되어 있으며, 북한 당국이 다른 특정 장소를 공개할 시, 그곳은 선전을 위해 모든 상황이 조작되어 있다고 볼 수 있다. 북한 당국은 북한 인권 특별 보고관에 대해서도 역시 지금껏 단 한차례도 방문을 허락하지 않고 있으며, 이것이 특별 보고관의 조사를 어렵게 하고 있음은 언급할 필요조차 없다.

이 보고서의 목표는 탈북자의 목소리를 통해 북한 당국의 선전 뒤에 숨은 실상을 공개하는데 있다. 여기서 소개되는 모든 인권 침해 증언들은 지난 10 년간 발생한 일들이다. 증언자들의 보호를 위해 그들의 신상 정보는 익명으로 처리하며, 모든 이름들은 가명임을 밝히는 바이다.

북한의 인권침해 사실들

식량권 침해

"국가는 모든 인민대중에 대한 식량공급을 책임지는 정책을 추구한다. 국가는 [...]노동자, 사무원 및 그 부양가족들에게 낮은 가격으로 제때에 공평한 식량공급을 주어왔다." 2009년 유엔 국가별 정례인권검토(UPR)에 대한 북한의 국가인권보고서 및 관련 자료, Section IV §56. *국가인권위원회 정책교육국 인권정책과 번역*

북한 정부는 한국 전쟁 이후 수립된 공공 식량배급 제도 (Public Distribution System [PDS])를 통해 자국민들에게의 식량 공급을 공식적으로 책임지고 있다. 농업 생산량의 일정 부분은 북한 정부가 거두어들여 스스로 농사를 지을 수 없는 사람들-도시 거주자와 군인-에게 재배급 한다. 이러한 시스템은 소비에트 연방의 지원 덕분에 냉전이 지속되는 동안에는 유지될 수 있었다. 식량 공급량의 상당 비중을 중국과 소비에트 연방의 지원에 의존했었기 때문에 냉전 종료 후 북한은 필요로 하는 물품을 시장 가격 그대로 구매해야 하는 새로운 환경에 적응하는 일에 어려움을 겪었다. 냉전 종료와 함께 급변한 상황은 결국 1997 년 연이은 자연재해 (홍수) 이후 북한 농업 체계의 붕괴를 야기했다. 식량 생산량이 급격히 감소함에 따라 1987 년부터 북한 정부가 공공 식량 배급 제도의 종료를 발표한 1998 년 1 월까지 공공 식량배급 제도에 의한 식량 배급량도 줄어들었다. 공공 식량배급 제도 종료 후 얼마 지나지 않아 북한은 현대사에서 가장 극심한 기근을 겪었다. 1995 년부터 1998 년까지 추정되는 사망자 수는 24 만 명 (북한 정부가 발표)에서 300 만 명 (미국 국회가 발표)에 이른다.

2002 년 대기근 이후 북한은 작은 규모의 시장 경제를 설립하는 국가 개혁을 단행했다. 법이 제한하는 한도 내에서 북한 주민들은 시장에서 개인적인 상품의 생산과 매매를 허가 받았고, 이러한 경제 개혁은 기근 후 발생한 이례적인 상황에 의해 어쩔 수 없이 진행된 것이었다. 2005 년, 식량 확보 문제가 여전히 안정되지 않았음에도 불구하고 북한 정부는 모든 시장 활동을 금지하고 공공 식량배급 제도를 재도입했다. 북한 정부는

식량부족이 과거에만 존재했던 문제이며 "농업 생산량 증가를 통해 스스로 식량 문제를 해결할 조치를 취했다"고 주장했다[47]. 하지만 북한이 국제사회의 원조를 받음에도 불구하고 유엔은 아직도 북한의 상황을 우려한다. 유엔 식량농업기구 (The Food and Agriculture Organization [FAO])와 유엔 세계식량계획 (UN World Food Programme [WFP])은 여전히 "지속되는 식품군 다양성의 결여, 단백질, 지방 및 필수 비타민과 기타 미량 영양소의 부족" 에 대해 우려를 표하고 있다[48]. 2011 년 3 월에 발표된 유엔의 설문조사에 따르면 북한에는 아직도 "600 만 명이 넘는 사람들"이 영양실조에 걸려 있으며 북한의 공공 식량배급 제도는 북한의 주민들에게 "일일 섭취 필요량의 삼분의 일" 정도 밖에 제공하지 못하고 있다고 한다[49].

식량권 문제는 유엔 총회, 유엔 인권 이사회와 특별 보고관이 제출한 모든 보고서와 결의안에 언급되어 있다. 북한의 식량 부족이 북한의 농업 기반을 파괴한 홍수에 의해서 유발된 것도 사실이나 특별 보고관 마르주키 다루스만 (Marzuki Darusman)은 "근본 원인은 사람에 의한 것이며 현재 권력을 잡고 있는 정권은 북한의 식량 부족 사태에 대한 책임이 있다."고 주장 하였다[50]. 실제로 북한의 식량 분배 체계는 북한 정부에 의해 통제되고 조작되고 있다.

a) 북한 정권에 의한 식량 공급의 조작된 통제:

"북한 정부는 식량 배급을 인민의 통제 수단으로 사용하고 있으며 이를 통해 그들을 정권에 의존할 수 밖에 없게 만들고 있다." 조선민주주의인민공화국의 인권 실태, 특별 보고관 비팃 문타르혼 (Vitit Muntarbhorn), A/64/224, §66

[47] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 56
[48] www.wfp.org/countries/korea-democratic-peoples-republic-dprk/overview
[49] A/HRC/22/57, Annexes, para 15, para 4
[50] A/64/224, para 66

북한 인권 특별 보고관에 의하면 북한 식량 문제의 핵심은 공급 가능한 식량의 양뿐만 아니라 소수의 이익을 위하여 관료들에 의해 통제되고 조작되는 식량 분배 체계이다. 2013 년 2 월에 발표된 그의 보고서에서 북한 정부는 "북한 주민에 대한 정부의 권력을 잃을 것이 두려워" 공공 식량배급 제도를 재정비했다고 밝히고 있다. 식량 분배 시스템은 특정 시기에 식량의 양을 조절할 수 있는 관료들에 의해 모든 지역에서 명백히 조작되고 있다. 실제로 당간부들이 거주하고 있을 뿐 아니라 동시에 전략적 지역(탄약 제조 지역)인 평양은 공공 식량배급 제도의 혜택을 가장 많이 받고 있다. 반면 북쪽 지방은 식량 배급이 산발적으로 이루어지며 이념과 군 우선 제도라는 명목아래 어린이와 여성을 포함하는 노약자는 말할 것도 없이 많은 수의 사람들이 식량의 배급을 받지 못하고 있다. 따라서 이러한 상황은 심각한 인권 침해인 것으로 여겨진다. 예를 들어 북한의 북쪽 지역에 위치한 평안도에서 거주하던 이상철(가명)씨는 어린 시절 어머니를 따라 배급소에 갔던 일을 기억한다. 하지만 그가 어른이 되었을 때는 상황이 크게 변해있었다.

"그것 외에는 한 번도 배급소를 본 적이 없어요. 제 마음에서 완전히 사라진거죠. 국가가 뭔가를 주기는 하나요? 이런걸 바라는 사람도 거의 없을거에요. 배급 자체가 없죠, 뭐. 군수품이라든가 그런 생산라인이 있단 말이에요, 수출하는 데. 거기는 배급을 조금 주죠... 사람마다 다른데, 국가에서 주는 것은 없으니까 하루 종일 나와서 장마당에 골목장 같은 데 가서 쫓겨다니면서 팔고... 월급 자체가 없어요. 한 번도 받은 적 없어요...배급이 있기는 있어요. 공장이면 공장 이런 식으로 나오는 게 있긴 있단 말이에요. 근데 그게 글쎄 어디로 가는지. 조금이라도 나오는지 배급 탔다는 소리를 내가 들어본 적도 없고 나도 겪어 본 적도 없으니까."

함경북도에서 온 박희진(가명)씨는 중학교 2 학년까지밖에 학교를 다니지 못했다. 집에 먹을 것이 충분하지 않아 2002 년 중퇴를 해야만 했기 때문이다. 박희진씨와 식구들은 하루 종일 음식을 구하러 다녀야만 했다.

"먹을 것도 없고, 일단 식량 같은 것도 구하러 가야 되고! 음... 밥 먹을게 없잖아요. 옷도 별로 없고, 아빠 그때, 엄마 없었거든요. 엄마 없이 아빠랑 같이 살땐데! 아빠는 일 나가시고 저는 동생 있고, 저는 첫째니까 또 제가 또 어디 가서 나무라도 해 와야 되고 식량 같은 거 없으면, 이삭 같은 것도 주워와야 되고 그래서 이래저래 학교를 그냥 못 갔어요."

그녀의 아버지는 식량 배급이 있던 농장에서 일했었다. 박희진씨는 자신이 경험한 배급을 이렇게 설명했다. *"한달에 한 쌀, 옥수수 같은거 5 킬로 뭐 그렇게!*

아무리 쪼개 먹어도 일주일 밖에 못 먹어요. 항상 아침에 일어나면 뭐 먹지? 그 생각 밖에 없었어요."

2008 년 한국에 오기 전 함경북도에서 살았던 김한석(가명)씨도 같은 이유로 학교에 가지 못했다.

"저는 가고 싶어도 학교에 갈 수가 없었어요. 왜냐하면 집이 가난해서 먹을게 없었기 때문에 제가 그날 그날 저녁거리를 찾아 다녀야 했거든요. 해야만 했어요. 저는 길에서 구리와 아연을 주웠어요. 하루 종일 일하면 한 500 그램을 모을 수 있었어요. 500 그램은 500 원정도 될 거에요. 저는 그 돈으로 두 끼를 사먹었고 아침도 그걸로 해결했어요. 할머니는 9 킬로 정도 배급을 받으셨어요. 하지만 저는 한창 많이 먹을 나이였고 배급품은 충분하지 않았어요. 그래서 저는 나무를 해다가 팔았어요. 제가 나무를 하루라도 해오지 않으면 할머니와 저는 살 수가 없었어요. 제가 오늘 나무를 자르지 않으면 내일 두 배로 일해야 하는 식이었어요. 그래서 저는 학교에 가지 않았어요."

"저는 어릴 때부터 음식을 찾아 쓰레기더미를 뒤지고 다녔어요. 하루는 개가 먹는 걸 먹은 적도 있어요. 길을 가고 있는데 그 마을의 개가 제가 평소에 먹던 것보다 훨씬 좋아 보이는 국수를 먹고 있는 거에요. 그래서 저는 개한테 다가갔어요. 개는 저한테 한동안 으르렁거리더니 자기 집으로 돌아갔어요. 저는 개가 먹고 남긴 걸먹었지요. 그때는 제가 하루라도 더 살아남을 수 있다는 사실이 너무 감사해서 막 울었어요."

소수가 상대적으로 윤택한 생활 수준을 누리는 동안 북한 주민의 대다수는 식량 위기를 경험하고 스스로의 삶을 개선하기 위해 어떤 방법이든 찾아야만 한다. 터무니없는 북한의 현 상황을 보여주는 좋은 예는 돌격대라는 청년 단체이다. 돌격대에서는 청년들이 거리 공사와 공장 등에서의 노동을 강요 당한다.

돌격대에서 요구되는 노동은 매우 위험하고 힘들지만 노동의 대가로 약속된 한 끼의 식사는 이 단체에 소속된 청년들에게 훌륭한 동기부여가 된다. 김광혁(가명)씨는 2010 년 함경북도에 존재했던 북한 인민보안부에 억류된 경험이 있다. 그는 대한민국에 같은 해 하반기에 도착했다. 그는 양국의 실정을 비교했다: *"한국은 일하게 되면 돈 주잖아요. 북한은 그런 거 없어요. 밥 주면 만족해요. 돌격대는 특히. 밥 주니까 그런 일을 하고 싶어했고, 또 추가로 일하고 싶어하기도 했어요 [그러면 한 끼 더 먹을 수 있으니까]."*

심지어 오늘날에도 북한은 여전히 인도주의적 지원에 의지하고 있다. 긴급 구조요청은 1999 년에 처음으로 유엔에 요청되었고 이후 북한 정부는 2005 년 12 월에 공식적으로 세계 식량 계획의 종료를 발표했다. 두 번째 프로그램은 심각한 홍수를 겪은 이후 2006 년 시작됐지만 북한이 유엔이 제시한 "접근 없이는 식량 지원이 불가능하다"는 전제를 받아들이지 않아 2009 년에 종료되었다. 유엔은 어떠한 종류의 식량도 지원하기에 앞서 식량 지원의 최후 수혜자에게로의 직접적인 접근을 요구했다. 유엔과 특별 보고관, 그리고 몇몇 NGO 들은 투명성에 심각한 문제가 있었다고 언급했다. 북한은 일방적으로 국제사회의 지원을 받기만 하면서도 북한 관리들은 지원받은 물자를 북한의 상황 개선을 위해 사용하지 않았다. 2009 년 유엔 사무총장은 북한이 지원받은 식량은 북한 국민들을 위해서가 아닌 "지도층의 권력과 군사 중심 정책의 유지를 위하여" 사용된다고 밝혔다[51].

그러므로 2009 년 북한 정부가 유엔 국가별 정례인권검토 (UPR)에서 주장한 것과는 반대로 북한 정부에 의한 북한의 식량 배분 제도는 "저렴하고 시기적절하며 공정" 하지 않다. 일반인은 북한 관리자들의 부조리한 관행 때문에 여전히 굶주림으로 고통 받고 있다. 이러한 상황은 2012 년 3 월 유엔 총회에서 논의된 조선민주주의인민공화국의 인권 상황에 대한 결의안 66/174 을 통해 주목 받게 되었다. 이 결의안은 "악화된 식량 입수 가능성과 식량으로의 접근"이 "부분적으로는" 자연 재해에 의해서 일어났지만 한편으로는 "늘어난 북한 정부의 규제"에 의해서 발생한 것으로 관찰됐다고 밝혔다. 구치소 수감자와 같이 북한 정부에 의해 국민으로 분류되지 않은 사람들은 이러한 상황을 더 극심하게 겪는다. 구치소와 같은 곳에서는 영양실조가 보편화되어 있고 또한 실제로 경비대에 의해 의도적으로 지속되고 있다.

- *<u>북한 구금 시설에서 보편화된 영양실조</u>*:

"[감옥에서는] 100 의 10 은 죽어요. 몸이 약해서, 영양실조로...죽는 사람이 많이 있어요. 사람들이 말했는데 죽기 전에 치아가 빠지기 시작한대요...80-90%는 아주 약하고 기력이 없어요." –이상철 (가명)

구금 시설, 장/단기 교화소, 정치범 수용소에서 북한 관리들은 음식을 수감자들을 약화시키고 조종하는 수단으로 사용한다. 이러한 시설에서의 수감 생활은 이제 탈북자들의 증언을 통해 널리 기록되어있다. 하루에 제공되는 끼니의 횟수와 음식의 양이 매우 불규칙하다는 것이 알려졌다. 식사는 항상 끓인 옥수수

[51] A/64/224, para 66

또는 감자로 이루어져있고 경비대가 독단적으로 아무 이유도 없이 식사 배급을 취소할 수도 있다. 이러한 구금 시설에서는 벌레나 쥐의 흔적을 찾아볼 수가 없다. 수감자들이 비밀리에 그것들을 잡아먹기 때문이다. 김옥(가명)은 2009 년 국가안전보위부에 수감됐었고 그곳에서의 식사는 "약간의 쌀가루와 소금물에 섞인 세 숟가락 정도 분량의 콩과 옥수수"로 구성되어 있었다고 묘사했다. 이것이 그녀가 하루에 먹을 수 있는 전부였다. 살아남기 위해 그녀는 소금물만 먹고 쌀은 봉지에 담아 보관해 두었다가 배가 고플 때 한 알씩 꺼내 먹었다. 박희진(가명)씨는 중국으로 탈북하려다가 실패한 뒤 무산에 있는 정치범 수용소에 수감된 이모를 면회 갔던 이야기를 들려주었다.

"이모가 정치범 수용소에 있어서 엄마가 거기에 면회 갔는데, 엄청 이모가 완전 말라있고, 다 죽어가고 아파서 설사 같은거 많이 했는데, 거기서 약도 안주구 쓰러져 있는데 엄마가 가서 우리 거기보면 옥수수 가루 있잖아요. 그거 바로바로 물이케해서 먹을수 있는게 있거든요. 그걸 사다가 봉지에다 따로따로 넣어가지고 배낭 같은데 하나 만들어서 이모한테 거기서 줬대요. 이모가 그걸 가지고 6 개월 동안 먹어야 된대요. 근데, 먹을거 없으니까 그거 아껴 먹어야 되잖아요."

함경북도 사람인 신승헌(가명)씨의 아버지는 돈을 조금이라도 더 벌기 위해 중국으로 갔다가 북한으로 돌아오는 길에 북한 국경 경비대에 잡혀 6 개월간 노동 단련대에 억류된 적이 있었다. 신승헌씨는 아버지에게 먹을 것을 보내고 또 면회도 가려고 노력했었다. 증언을 하며 신승헌씨는 자신의 아버지가 감옥에서 어떻게 지냈는지를 묘사했다.

"북한에서 감옥에 갇힌다는 게 어떤 건지 상상할 수도 없을 거에요. 거기서는 아무도 살이 찔 수가 없어요. [...] 아버지의 광대뼈는 툭 튀어나와 있었고 손바닥은 모두 이상했어요. 만일 누가 감옥에 있는데 면회가지 않으면 그 사람은 나중에 출소할 때 휠체어에 앉아있을 거에요. 모두 몸이 지치거든요."

신길현(가명)씨는 함경북도에서 2010 년 한국으로 오기 전에 북한에서 사람들을 장기 수감하여 노동을 통해 교화시키는 곳인 교화소에 구금되었었다.

"사람이 상황이 닥치면 뭐든지 먹을 수 있는 거 있잖아요. 아무거나. 산에 올라가면 못 먹는 풀이 없고.[...] 배고프니까 그런 걸로라도 배를 채워야 되거든요. 배가 고프니까 그 풀들이 얼마나 맛있는지 알겠더라구요. 그러다 보니까 산에 다 먹을 수 있는 풀, 그 중에서도 독풀이 있는데 그래도 6 월 전까지는 괜찮아요. "

"우리는 인간이 아니니까... 거기 들어가면 인간이 아니에요. 이름 없고 번호로 불러요."

경비대는 시설 내에서 수감자의 행동을 조종하고 탈출 또는 폭동의 가능성을 배제하기 위하여 제한된 접근을 이용하기도 한다. 이것은 또한 수감자들에 대한 고문의 한 방법으로도 사용된다. 손미향(가명)씨는 미결수가 수감되는 보위부에서 수감자들이 점심을 먹기 위해 간청하면 어떻게 되는지를 증언했다.

"저는 너무 점심을 안 먹었어요. 저 점심 좀 주면 안되는가, 그 말 한마디를 하면 정말 어떤 매가 떨어진다는 걸 알면서도 너무 배가 고프니까 저는 그 말을 했어요... [보위부 직원들이] 배식구로 손 내밀어 [라고 말했어요]. 그러니까 저는 밥 주려는가 해서 손을 이렇게 바로 펴서 내보냈어요. 그런데 뒤짚어 엎어 그러더라고요. 뒤집었는데 이렇게 내미니까 가죽혁띠로 여기를 이렇게 들이치는 거에요. 그래서 그때 당시 이게 저는 뼈가 으스러질까 했는데 뼈는 안 으스러지고 손이 이렇게 붓더라고요. "

북한에 있는 모든 구류시설의 사망률은 매우 높다. 극심한 영양실조, 구타와 고문, 강도 높은 노동과 혹독한 기후가 맞물려 특히 겨울 동안 수감자들간의 사망자 수는 배가 된다. 그의 증언에서 이상철(가명)씨는 북한 구류시설에서 "*이런 상태의 사람들이 겨울을 나면, 100 의 10 은 죽어요*"라고 말했다. 다른 탈북자들의 증언도 그들이 목격한 공개 처형에서 처형을 당한 사람들이 영양 실조에 걸린 흔적이 있었다는 것을 언급한다. 한 예로, 함경북도 무산에서 2009 년 12 월 공개 처형을 목격한 김경호(가명)씨는 북한과 중국 사이에서 "인신 매매"를 한 혐의로 잡힌 한 여성의 상태가 북한 관리자들에 의해 처형되었을 당시 "*굶어 죽기 직전*"이었다고 증언했다.

따라서, 북한 정부는 근본적으로 불공평한 제도를 만들었다. 북한 정부는 공공 식량배급 제도를 항상 북한에서 생산된 식량의 공정한 재배분을 보장하기 위한 수단이 아니라 "*북한 국민을 컨트롤하고 그들이 북한 정권에 의지하도록 만드는 수단*" [52]으로써 보아왔다. 대다수의 국민들은 생존이 문제가 될 만큼 극심한 어려움에 시달리는 사이 김일성-김정일-김정은 일가, 북한 정권의 고위 관리들과 군인들은 공공 식량배급 제도에 의한 거의 모든 혜택을 받는다. 더 심하게는, 수감자들은 실질적으로 식량에 대한 권리가 전혀 없고 관리들에 의해 고의적으로

[52] A/HRC/22/57, Annexes, para 3

굶주린다. 식량 위기는 어린이, 여성, 노약자와 같은 취약 계층에게 더 큰 어려움이 된다.

b) 취약 계층(특히 어린이)이 겪는 식량 위기:

2011 년 12 월, 결의안 66/174 에서 유엔 총회는 북한에 여전히 "*만성적이고 극심한 영양실조가 널리 퍼져있고 이러한 현상은 임산부, 신생아, 노인과 같이 가장 취약한 그룹에서 더 만연하게 나타난다 [...]*"고 밝혔다.

어린이, 특히 고아들은 이러한 상황에 특히 더 노출되어 있다. 북한 정부는 "꽃제비" (정처 없이 돌아다니는 제비)라고 불리는 거리의 고아들의 존재를 한 번도 인정한 적이 없으며 아직도 "*부모가 없는 어린이들은 고아원에서 돌봄을 받고 있으며, [...] 고아들은 정부 보조를 받는 학교에서 초등·중등 교육을 받는다*" [53]고 주장한다. 이와는 반대로, 북한에서 고아들은 거리에서 구걸과 도둑질을 하거나 쓰레기 더미를 뒤져서 생존을 유지하고 있다. 국민으로 인정받지 못한 고아들은 북한에서 영양 부족의 최대 희생자들이다. 2010 년에 탈북한 김광혁(가명)씨는 부모님이 실종된 뒤 돌아오지 않자 형과 함께 "꽃제비"로 살았다. 당시 11 살이었던 김광혁(가명)씨는 북한 관리자에게 잡혀서 7 년간 특수 기관에 수감되기 전까지 한 달 정도를 길에서 살았다. 북한에는 "917 상무"라는 길거리에서 어린이들을 잡아들이는 일을 맡은 특별 부대가 있다.

"아무튼, 밥을 한 그릇 다 먹었다 해도 우리는 그 때 항상 배가 고팠어요. 모든 아이들이 배가 많이 고팠기 때문에 쥐약 때문에 죽어서 집 밖에 버려진 죽은 쥐도 먹었어요. 불에 구워서 소금을 조금 뿌려 먹었어요. 저는 먹을 수 없었지만 결국 맛을 봤는데 맛있었어요. 정말 맛있었어요."

"우리는 상한 고기랑 길에서 발견한 국수도 먹었어요. 소가 소화시키지 못해 소의 배설물에 섞여 나온 옥수수도 먹었어요. 위생 상태가 엉망이어서 우리는 뱃속에 회충도 많이 가지고 있었어요. 제 생각에는 회충이 우리가 먹은 걸 다 먹어 치운 것 같아요. 어쨌든, 저는 어렸고 뭘 먹어도 먹고 나서 곧바로 또 배가 고파지곤 했어요. 그래서 저는 조금이라도 더 먹기 위해 훔치는 것에 대해서만 생각했어요."

[53] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 72

고아들은 북한이 1990 년대에 겪은 기근으로 인해 가장 많이 죽거나 어려움을 겪은 그룹이다. 김광혁(가명)씨의 증언에 의하면 "*보통은 하루에 어린이 한 명 정도만 죽었는데, 갑자기 대여섯 명씩 죽었*다" 고 한다. "꽃제비"들은 진흙에 떨어진 쌀 몇 톨, 죽은 쥐, 풀과 들꽃 등 그들이 찾을 수 있는 모든 것을 먹으며 목숨을 이어간다. 마르주키 다루스만 (Marzuki Darusman) 은 상황이 얼마간 나아지기는 했으나, 식량 부족은 계속해서 "*많은 비율의 어린이들의 신체적·정신적 발달에 영향을 끼치고 있다*" 고 전했다.

c) 경제적, 사회적, 문화적 권리에 대한 국제규약과 아동권리규약에 대한 위반:

"*어떠한 경우에도 사람들은 스스로의 최저 생활을 위한 수단을 박탈당해서는 안된다.*" 경제적, 사회적, 문화적 권리에 대한 국제 규약 Art. 1 §2.

자국의 식량 배급 상황에 대한 거짓 성명을 발표함으로 인해 조선민주주의인민공화국은 북한이 서명하고 비준한 두 가지 중요 인권 조약-경제적, 사회적, 문화적 권리에 대한 국제 규약과 아동권리규약-을 명백하게 위반하고 있다.

기본권에 대한 첫 번째 조약은 각 나라들이 식량권을 포함한 사회권을 다룰 때 지켜야 할 의무를 창조했다. 배고픔으로부터 자유로울 권리는 Article 11 §2 에 다음과 같이 명시되어 보장되고 있다: "*현재의 규약에 동참한 나라들은 인간은 누구나 배고픔으로부터 자유로울 권리가 있음을 인정하고 세계 식량 공급의 필요에 맞는 공정한 배분을 강화하기 위한 특별 프로그램을 포함하는 다양한 대책을 강구할 것이다.*" 독단적이고 전적으로 북한 관리들에 의해 감독되는 불공정한 식량 배분 제도는 북한에서 북한 국민을 통제하기 위한 수단으로 사용되고 있다. 더 나아가 인도주의적인 단체들의 접근을 부정하는 것은 심각한 인권 침해로 여겨진다.

더욱이 어린이를 포함하는 취약 계층에게 주로 영향을 미치는 이러한 상황은 아동권리규약을 위반한다. Article 24 는 각 나라들이 "*도달 가능한 최고 수준의 건강을 향유할 어린이의 권리를 인정*"할 것을 지시한다. 뿐만 아니라 각국은 "*깨끗한 식수와 영양가가 높은 음식을 충분히 제공함으로 [...] 질병과 영양 부족에 맞서 싸우는 것*"을 포함하는 조치를 취함으로써 이 권리를 이행해야만 한다. 영양

실조는 북한 전역에 걸쳐 놀랍도록 만연해 있으며 특히 북한 정부로부터 아무런 지원도 받지 못한 채 길거리에서 살고 또 죽어가는 "꽃제비"라고 불리는 어린이들 가운데 더욱 확연히 존재한다.

2009 년, 유엔 사무총장은 북한 정부가 "*국제 인권법에 따라 적절한 식량에 대한 권리를 보호할 의무의 이행을 실패*"했다고 언급했으며[54] 이 발언은 오늘까지도 유효하다. 비록 마지막으로 보고된 유엔 국가별 정례인권검토[55]에서 북한은 자국의 "*곡물 생산량의 상당한 감소*"를 인정하였으나, 조선민주주의인민공화국은 여전히 인도주의적인 재난 구조와 계속되는 북한 내 상황의 악화에 대한 책임을 회피하고 있다. 북한은 기근과 국제적인 식량 위기를 "*사회주의 시장의 해체*"와 "*자연 재해의 피해*"로만 설명하려고 한다. 오늘날에도 식량권은 여전히 모두에게 보장되어 있지 않다. 2005 년 북한 정부는 공공 식량배급 제도를 부활시켰으나 생계 유지를 확보하기 위한 다른 시장 활동의 사용을 금지하는 경제 정책으로 인해 북한에서는 아직도 수백만의 사람들이 배고픔을 겪고 있다.

[54] A/64/319, para 8
[55] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 56

고문 및 비인도적 대우

"비인도적 구금을 포함한, 고문 및 기타 잔혹하고 비인도적 또는 굴욕적 처우" 는 북한의 중대한 인권 침해 행위 유형들 중 하나라고 북한 인권 특별 보고관 마루즈키 다루즈만[56]은 이미 밝힌 바 있다. 2006 년 과 2012 년 사이에 유엔 총회에 의해 채택된 결의안(Resolutions) 또한 정치범들과 구금 시설에 있는 송환 탈북자들이 당연스럽게 북한 당국의 고문에 노출되어 있는 점을 강조하고 있다.[57] 2007 년과 2010 년의 특별 보고관의 보고서에도 구금 시설에서의 폭력의 심각성과 이에 대한 북한 당국의 책임에 대해 잘 서술하고 있다.[58]

UN 의 조사에도 불구하고, 북한은 그들의 2009 년 UPR 보고서에서 *"형사소송법은 피의자의 자백 등을 이끌어내기 위한 고문이나 구타 등의 강압적인 방법에 대한 사용을 강하게 금지하고 있으며 [...] 고문을 통한 강압적인 심문은 [...] 형법의 규정에 어긋난다. 앞서 언급된 고문 또는 기타 강압적인 방법에 의한 심문의 피생자는 적절히 보상받고 있다."* [59] 집행자(간수 또는 교도관)에 의해 직접적으로 진술된 증언은 없지만, 정황상 이들은 피의자들에 대해 고문을 하도록 강요 되는 것으로 보인다. 하지만 위의 인용구에서, 북한은 심문할 때 이외의 상황에 대한 고문 또는 비인간적인 처우에 대한 부분에 대해서는 언급하지 않고 있다. 고문은 단순히 강압을 위해서만 사용되고 있는 것은 아니다. 다만, 탈북자들의 증언에 따르면 고문의 사용은 매우 임의적으로 행해지고 있는 것으로 보인다.

---

[56]A/HRC/22/57, § 6

[57]A/HRC/22/57,§ 27

[58] A/HRC/22/57, §28, 36

[59] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, §36

a) 강압과 단속의 방법으로서의 고문과 비인간적 처우

재소자들은 그들의 위반행위에 대한 처벌로서 고문을 당한다. 증언들에 따르면 고문은 또한 저지르지도 않은 범죄에 대한 자백을 위해서도 사용되고 있다고 한다. 일단 재소자들이 구금시설에 들어오게 되면, 심문을 받으면서 자신들에게 적용된 범죄사실에 대해 진술서 또는 수기 등을 쓰게 되는데, 대부분의 탈북자들은 그 진술서를 여러번 똑같이 반복해서 써야 했고 그 사용 단어 또는 내용이 다를 시 구타를 당했다고 증언했다. 그들은 또한 심문을 당하는 동안 재소자들은 특별한 이유없이 조직적인 구타를 당했다고도 증언하였다.

- <u>단속과 처벌의 방법으로서의 고문</u>

이철호씨는 탈출을 시도했다는 이유로 심하게 고문당했고, 또 다른 시도를 하지 못하게 해야한다는 이유로 지속적인 고문을 당했다고 한다.

"구금-취조 기관에서 풀려났을 때 제대로 걸을수도 없을만큼 아팠어요. 거기서는 60-70kg 되는 시멘트를 일부러 나르게 했어요. 내가 도망갈 시도를 할까봐 일부러 모든 기운을 빼놓는다고 했어요"

"난 전에 도망을 시도한 전력이 있어서 노동교화소에서 자주 얻어 맞았어요. 나를 때릴 때 특히 내 무릎을 구둣발로 찍었어요. '한번만 더 도망쳐봐라, 그럼 다음번엔 정강이를 꺽어주마'하고 때릴 때 이렇게 협박했어요"

재소자들이 돈이나 기타 물건들을 위장속에 숨기는 것을 막기 위해, 교도관들은 재소자들에게 그들의 배설물을 뒤지게 하였다. 손미향씨는 국가보위부 구금시설에 있는 동안 이러한 참담한 상황을 경험해야만 했다.

'저희가 들어가서 한 일주일까지는요.. 배변도 맘대로 못 보게 해요. 그거.. 우리 그때 들어갈 때까지만 해도.. 그때부터는 사람..여자들이 주로 중국 갔다오면 돈을 다 얇은 비닐에 싸서 먹어요. 그러니까 그러는 걸 안전원들이 다 알거든요. 그리고 화장실을 갔다오면 자기네가 딱 화장실 앞에 서있어요. 그리고 우리가 자체가 손을 넣어 주무르게 해요. 맨손으로 다 하게 해요. 그걸.. 그러면 손을 물에 씻고, 비누나 있어요? 그냥 물에다만 씻고.. 버리고.. 그걸 한 열흘까지는..'

- <u>강압의 방법으로서의 고문</u>

손미향씨는 국가보위부 구금시설에 있는 동안 심문시 구타를 당했다고 했다. 심문 후, 교도관들은 그녀에게 진술서를 쓰게 했으며 만족스럽지 못하자 계속해서 구타를 했다고 했다.

'처음에 딱 들어가서는요. 글쎄 아예 찍 소리 못하게 맞아요. 죽어라 때려요. 혼자서도 안 때려요. 두명 세명이서 때려요. 근데 보통 이렇게 뺨 때리거나 이런 건 안 해요. 구둣발로 차고.. 얼마나 차는지.. 그렇게 며칠을 때려요. 죽어라 죽어라 때려요. 제가.. 제 이빨이 아니에요. 이게 다 한국 들어올 때 이빨이 없었어요.'

" 한참 때린 다음에는, 종이를 주면서 진술서를 쓰라고 해요. 그러면 어떤 날에 뭘 어떻게 했는지 써야 되요. 근데 그게 다 똑바로 기억이 나지는 않잖아요. 쓰다가 그 전 날에 쓴 거랑 조금 다른 걸 쓰면 또 때려요 왜 틀리냐고 그러면서 다시 말하라고 해요... 가끔 사람들 헷갈리잖아요 그죠? 그래서 기억하려고 써놓는 거잖아요... 근데 그냥 때려요. 똑같이 쓰나 틀리게 쓰나. 그냥 때려요."

김광혁씨는 똑같은 진술서를 최소 30 회 써야했으며, 내용이 똑같지 않다는 이유로 구타 당했던 것을 기억하고 있었다.

"열 장씩 내가 한 서른 번은 썼을걸요? 거기서 토 하나만 달라져도 또 죽어야 돼요(...) [간수가 제가 쓴 걸 다 읽고 나면 야 하고 불러요] 나갈 때는 두 발로 걸어나가도 들어올 때는 쓰러져서... 질질 끌려서 들어오는 데거든요. (...)사람 고문이 그렇게 심해요."

손미향씨는 가족들이 중국에서 북송될 상황을 염려하여, 교도관에게 실제와 다른 고향 주소를 댄 후 폭행을 당했다고 했다. 교도관은 그녀를 '간나'(여자를 하대하는 비속어) 라고 부르며 "뼈의 순서가 뒤바뀌는 정도의" 구타를 했고, 머리채를 잡은 채 벽에다가 머리를 찧기도 하고, 구둣발로 머리를 짓밟기도 했다고 한다. 손미향씨는 "머리에서 피가 흐르고 사방에 피가 튀었다." 라고 얘기하며 당시 상황을 기억하고 있었다.

문윤희씨의 남편은 국가 보위부 구금시설에 7 개월 간 잡혀 있었다. 당시 문윤희씨는 일반 교도소에 구금되어 있었으며, 두 사람은 한 목사의 도움으로 한국으로 탈북을 시도하려다가 붙잡혔다. 문윤희씨의 남편은 결국 교도소에서 사망하였으나, 문윤희씨는 살아남았다. 두 사람은 모두 심한 고문에 의해 자백을 하게 되었으며, 그녀에 말에 의하면 대부분의 간수(교도관)는 고문을 행할 시 술에 취한 상태였다고 했다.

"인간도 아니에요 사람 때리는거 술 먹고 때려요 맨 정신에 못 때리니까 꼬리 발차기 하고 이런 콘크리트 벽에다가 머리가 썩어서 중국 간것만 해도 조국 반역죄인데 남조선 목사까지 만나서 한국까지 가겠다고 머리가 썩었다하고 벽에다 치고 막 밧줄로 묶어놓고 도장 못 찍겠다니까 손을 잡아 당기고 이 지구상에 저런대가 있는거 같지 않아요"

그녀는 아직도 수용소에서의 악몽으로부터 헤어나오지 못하고 있으며 이는 한국 생활의 적응에 큰 부작용으로 나타나고 있다.

"난 거기서 뛰쳐나와서 가면 죽는다고 살려달라고 별나게 애원해도 안되고 자살해서 죽자고 숟가락을 먹었었어요 끌려가서 고문당하고

죽을거면 차라리 여기서 죽는게 낫다고 근데 거기 CCTV 에 다 있어서 변방대 우리를 간수들이 나와서 살렸어요 난 막 지금도 악몽에 시달리고 사는게 사는것 같지 않아요 꿈만 꿨다하면 아직도 잡혀가고 두만강에 건너다 떠내려가는 꿈 꿔요 그럼 온몸이 젖으면서 땀이 제가 지금 머리를 MRI 찍어야 되요 자꾸 온 길도 잊어먹고 무슨 약속을 하면 다 잊어요 기억력이 상실되고 뇌를 좀 찍어봐야 되요 계속 머리 아프고 머리 아프면 쓰러지고."

b) 구금시설에서의 임의적 고문 및 학대

보안(소) 수용소는 반정치적 인물들 그리고 강제 송환된 사람들이 구금되어 있는 시설이며, 이 곳에서의 고문 및 학대의 수준은 이루 말할 수 없이 심각한 것으로 알려져 있다. 2010 년 함북 청진으로부터 탈북한 김광혁씨는 그가 수용되었던 국가 보위부 시설에서의 고문을 기억하고 있었다.

"일단 그곳에는 들어가는 순간 꼼짝할 수 없고, 가만히 앉아 있어야 합니다. 조금이라도 들썩이면 감시카메라로 보고 있다가 목덜미를 잡고 끌어내서는 때립니다."

2010 년 함북 청진을 탈북한 이철호씨는 보위부 구금 수용소에서 담배와 관련된 이유로 구타 당한 일을 말해 주었다.

"2009 년 2 월인 것 같아요. 그것도 한 번 할 때 간수한테 지적을 당한 거에요. 담배를 핀다고. 그래서 잘못했습니다 했는데 옆에서 아마 간수가 내 행동이 불성실했다는 거에요. 그러면서 무작정 오라고 해서 주먹으로 내려치는데, 제 조카뻘 되는 놈한테 얻어 맞는 게 죽을 맛이거든요. 그래서 기분이 좋지 않아서 얼굴 표정이 조금 변화가 있었어요. 그랬다고 주먹이 날아와서 생이빨이 나간 거에요."

그는 코를 골아서 구타 당하고 고문 당한 사람들 이야기도 들려 주었다.

"사람이 잠을 자면서 코를 골 수 있는 거잖아요. 코를 골면 잠을 잘 때 갑작스럽게 기상을 시켜요. 그리고 코 고는 사람들을 무조건 잡아내라는 거에요. 잠을 자면서 자기가 코 곤 것도 모르는데, 코 곤 사람을 잡아낼 때까지 잠을 안 재우는 거에요. 온 방이 자지 못하고 단련을 받는 거에요. 일어섰다 앉았다 이러한 동작을 하지 않으면 뒤로 젖혀서 발을 하늘 높이 들고 그 자세를 유지하는 것. 그만 하라고 할 때까지. 그러면 나무막대기 가지고 발바닥을 때려요. 창살 밖으로 발을 내밀라 하고서는 발바닥을 때려요. 그리고는 아예 한 끼 급식을 안 주는 거에요. 코를 골았다는 이유로."

이상철씨에게 가장 견디기 힘든 고문은 어떤 것이었는지 물어 보았다.

"쇠사슬로 묶고 그 위에 올라설 때요... 다리를 쇠사슬로 묶고 그 위에 올라서서는 쇠사슬을 막 쳐요..."

"때리면 그냥 참아야 해요, 피하면 또 때리거든요. 그냥 온 힘을 다해서 참아야해요."

c) 특정 고문 방식

구타는 가장 일상적인 고문 방식이지만 북한의 수용소에는 그 이외에도 많은 고문 방법이 존재하는 것으로 알려졌다. 이상철씨에 따르면, *"고문 방법은 누가 고문을 하느냐에 따라 천차만별입니다. 어떤 놈들은 죄수를 묶어서 뒤집어 놓은 다음에 온통 멍으로 뒤덮힐 때까지 발바닥을 치기도 하고, 어떤 놈들은 죄수들을 뻠쁘처럼 계속 앉았다 일어났다를 시키기도 합니다."* 다음은 자주 사용되는 고문의 방식들이다.

- <u>무자비한 구타</u>

2010 년 3 월 함북 종성을 탈출해 2011 년 한국으로 들어온 방석태씨에 의하면 간수(교도관)들이 그의 옷을 벗기고 옷을 걸기 위해 박아둔 벽의 못에 그를 매달고는 지나갈때 마다 샌드백 두들기듯 그를 구타했다고 한다. 심한 구타 끝에 그의 몸은 피투성이가 되었으며, 얼굴에는 수도 없이 피딱지가 앉혔다고 한다.

- <u>불에 달군 쇠꼬챙이로 구타</u>

여러 증언들에서 공통적으로 발견할 수 있었던 고문 방법중의 하나는 구타시 불에 달군 쇠꼬챙이를 사용한다는 것이었다. 김광혁씨는 벽의 고리에 매달린 채로 고문당했다고 진술했다.

"나를 그 고리 거기다가 딱 걸어 놓는 거에요. 그 쇠고리에다가, 사람을 옷걸이에다가 걸어 놓은 거에요. 거기 딱 걸리면 목이 조이거든요. 엄청 목이 조여서 숨이 꽉 막혀요. 거기다가 딱 걸어 놓고는 360 도 돌려차기 있잖아요? 돌려차기를 실험해보는지 연습해보는지 그걸 딱 하는 거에요. 구두를 신고 있어서 굽으로 맞아가지고 또 딱 숨 막혀가지고(...)그 재를 터는 갈고리가 불 밑에 있어가지고 늘 시뻘겋게 달궈져 있거든요. 거기 옆에서 딱 쳐다보다가, 또 물어보는 거 대답하고 그러다가, '이 새끼는 이거 사람질 못하겠네?' 이러면서 그 갈고리로 때리는 거에요. 그 뜨거운 걸로. 근데 그 뜨거운 게 안 느껴져요. 아픔이 먼저고 그 뜨거운 건 안 알려져요. 거기다가 지지고 대고 있는 것도 아니고 때리니까. 목 뒤를 이렇게 때리거든요. 머리를 못 드니까 뒤를 때릴 수밖에 없어요. 거기는 스물네 시간 머리를 숙이고 있어야 돼요. 잘 때만 내놓고 딱 머리를 숙이고 있어야 돼요."

방석태씨는 쇠갈고리를 이용한 또다른 고문 방식에 대해서도 이야기 해주었다. 방석태씨는 심문 받는 동안 달궈진 쇠갈고리로 구타를 당했으며, 그 달궈진 쇠갈고리를 방석태씨의 등 또는 옆구리를 지지기도 했다고 했다.

"저한테 직접 불을 사용한 것은 아니었지만, 그게 불을 직접 사용한 것이랑 무엇이 다르겠습니까?"

- <u>상자 고문</u>

이 고문 방식은 이은호씨의 증언에서 확인할 수 있다. 이은호씨는 2010 년 3 월 도강을 시도하던 중 붙잡혀 함경북도 종성에 있는 구금소에 3 일간 붙잡혀 있었다. 3 일간 간수(교도관)들은 이은호씨에게 탈북의 동기에 대해 심문하며 폭행을 가했다. 그는 중국으로 가기 위해 도강을 하였다고 자백하였지만, 간수들은 그가 거짓말을 한다며 계속적인 구타를 가했고, 그를 사람 한명이 겨우 쪼그리고 앉을 수 있는 70 제곱미터 사이즈의 작은 감방에 속옷만 걸친 채로 40 여분간 가두어 놓았다고 한다. 3 월의 종성 지역은 매우 추우며, 이로 인해 이은호씨의 살갗은 감방 벽에 들러붙었다고 한다. 그 감방의 천장에는 빛이 들어갈 수 있는 작은 구멍이 있었고 간수들은 보통 수감자의 살색이 파랗게 변하는 것을 확인한 후에야 감방에서 꺼내었다고 한다.

"그 상자에 다시 들어가는걸 생각하기만 해도 죽는 것 같아요"

- <u>특정 자세를 유지하게 하는 고문</u>

손미향씨는 밀수로 적발되어 수용소에 왔던 20 대 중반 체조 선수의 이야기를 들려주었다. 그녀는 종종 몇 시간씩 같은 자세로 서 있어야하는 고문을 당하곤 했다고 한다.

"이렇게 한 다리를 들고 이렇게 이렇게.. 팔 펴고 새가 날아가는 자세 있잖아요. 한 다리 들고 이렇게 하고.. 그럼 걔가 아침부터 점심 때까지 그걸 서봐요. 얼마나 힘들 건가. 땀은 뻘뻘 흘리면서 서있는 거에요. 쓰러지면 또 매를 맞는 거죠."

심우철씨의 친구는 한국으로부터 DVD 를 받았다는 이유로 경찰에 잡혀 심문에 처해졌다고 한다. 다음은 경찰서에 붙잡혀 있던 동안 그가 당했던 일에 대한 진술이다.

"어떻게 당했냐고 하니까, 발 묶어가지고 올리는 거 있잖아요, 그거 당하고. '나비힘' 이라는 게 팔이랑 다리 들고 턱을 이렇게 든대요. 배랑 턱 밖에 없잖아요. 그런 고문을 받았다고 그러더라구요. 실제로 걷지도 못하고, 얼굴은 완전히 평면이고, 너무 부어서. 눈은 어디 갔는지."

d) 국제 인권 규약 위반

북한은 시민적, 정치적 권리에 관한 국제규약(ICCPR)의 가입국가이며, 이 규약은 제 7 항에서 다음과 같이 밝히고 있다. "누구도 고문 기타 고문 및 기타 잔혹하고 비인도적 또는 굴욕적 처우에 처해질 수 없다. 특히 동의없는 의학 또는 과학적 실험에 처해져서는 안된다." 북한 당국은 재소자들, 그리고 잠재적 재소자들로부터 자백 또는 기타 기소된 사실들에 대한 정보를 얻기 위해 공공연하게 고문을 심문의 한 방법으로 이용하고 있으며, 감옥의 간수(교도관) 들은 자백을 받기 위한 방법으로 골프채, 야구 방망이, 불 등을 사용하고, 재소자들을 조그만 상자에 밀어놓고는 장시간 같은 자세를 유지시키게 하기도 한다. 특히 수용소에서는 단순히 수감자들을 괴롭히기 위한 방법으로도 고문을 사용하고 있다. 이러한 곳에서의 폭력은 통제가 되고 있지 않은 상황이다.

임의적 구금과 수용소

"헌법과 형사법에 따라, 그 누구도 중대한 범죄를 저지르지 않고서는 체포되거나, 수감되거나, 임의적으로 삶을 박탈당하지 않는다."- 2009 년 북한 국가 인권정례검토(UPR) 보고서

북한 형사 소송법은 범죄 조사, 재판 과정, 증거와 변호사의 선임 등에 적용되는 규칙 등을 분명히 정의하고 있다. 인권정례검토 보고서에서, 북한 당국은 한 문단 전체를 통해 정의가 어떻게 집행 되고 있는지 신중하게 묘사하고 있다. *"판사와, 관련 인민위원회에서 선출된 두 명의 인민배심원으로 구성된 심판위원회"에 의해 집행된다. 재판은 법에 의해서만 엄격하게 진행되며 어떠한 방해나 영향도 배재된다. 판결은 재판과정에서 철저하게 검토되고 인증된 증거에 근거하여서만 선고된다. 피의자는 재판에 반드시 참석하여야 하며, 그는 자신을 변호활 권리 혹은 '스스로 선택한 법적인 보조'를 요구할 권리가 있다."* 조사 단계에서 강압적인 방법에 의한 피의자 진술 또는 자백을 이끌어 내는 것은 금지되어 있으며, 피의자는 선고 후 10 일이 지나면 항소 할 수 있다.

북한은 또한 보고서에서, 법집행에 대해 공부하는 북한 학생들은 "고문과 기타 강제적 심문 방식의 해로움과 불법성에 대한 분명한 이해" 를 가지고 있고, 불공정한 방법에 의해 발생하는 사태에 대해서는 "필요 적절한 수단 (37 조)" 이 강구되어지도록 하고 있다고 밝히고 있다.

그러나, 유엔 총회는 결의안 66/174[60] 에서, *"사법 절차를 거치지 않은 임의적 구금, 공정한 재판의 보장 및 독립된 사법부; [...] 등의 법적*

[60] A/RES/66/174

절차 및 법규의 부재 그리고 대량의 수용소와 강제노동의 존재 등을 포함하는 북한의 심각한 인권 침해 현실에 대해 지적하였다. 2 명의 특별 보고관 역시 "사법체계가 독립성이 결여 되어있고 정부에 의해 좌지우지 되고 있다"[61] 는 점을 추가로 언급하며 이러한 부분에 대해 강조하고 있다. 북한은 국제법, 국내법을 막론하고 북한에서는 법에 대한 존중을 찾아 볼 수 없다. 사법부는 독립되어 있지 않으며 시민들은 변호사를 선임하거나 변론할 기회 없이 자유를 갈취 당한다. 감금 시설에서는, 자백서를 쓰도록 강요 당하며, 그러지 않으면 폭행 당하거나 고문을 당한다.

북한 당국의 모든 발언과는 반대로, 북한 인권 특별 보고관과 유엔은 모든 문서와 결의안에서 정치범 수용소와 노동 교화소 등에 관한 사안들을 강조했다. 조선민주공화국의 인권상황에 관한 마지막 문서에서 유엔 인권 위원회는 정치범의 존재와 강제 수용소의[62] 이용에 대해 밝히며 개탄 하고 있다. 또한 그 문서에서 "이러한 관행에 대한 실행 금지와 모든 정치범 수용자들에 대한 무조건적이고 즉각적인 석방"을 북한 정부에 촉구했다. 북한에서 강제노동은 일반적인 처벌이며 수감자는 노예처럼 부려지고 있고 대부분 풀려 나오기 전에 사망하고 있다. 정치범 수용소로 보내진 사람들은 남은 삶을 어떠한 권리도 없이 그곳에 머물러야 한다.

a) 공정한 재판의 부재와 임의적 구금

"나는 변호사라는 것이 있는지도 몰랐습니다. 어떻게 하면 변호사를 선임할 수 있죠?" – 이철호

2009 년 제출된 국가 정례인권검토 보고서에서 북한은 "조선인민공화국은 공정한 재판 체계와 그 예외 없는 운영을 중시하고 있다" 라고 명시하고 있다. 망명자의 증언에 따르면, 현실은 매우 다르다. 사람들은 경찰에 의해 통지나 정보를 제공받지 못하고 체포되며 보통 구금 시설에서

[61] A/HRC/22/57
[62] A/HRC/22/L.19

고문의 위협 아래 심문 당한다. 사실이 아닌 것도 자백해야만 하는 경우가 대부분이고 이후에는 기소 내용에 따라 수용소나 강제 노역시설로 보내진다. 때로는 북한당국자들은 배심원처럼 행동하지만, 피의자들은 그들 자신을 변호하거나 항소할 수 없으므로 그것은 단지 형식일 뿐이다.

정규 경찰과 국가보위부는 북한내의 범죄자, 범죄자와 반정치 세력의 체포를 담당하고 있다. 경찰서는 "인민보안성" 혹은 "보안성"으로 불린다. 그 뜻은 말 그대로 인민 보안 위원회라는 의미이다. 그들은 범죄자, 범법자들을 체포하고 구금시설(구류장)에서 형이 선고되기 전 심문하는 역할을 담당한다. "국가보위부" 혹은 단순히 "보위부" 불리는 이들은 북한정권의 정치경찰이다. 그들은 전국의 잠재적 반정치 세력을 색출하고 구금시설에서 고문을 통해 심문한다. 탈북자들은 이러한 시설을 '생지옥' 이라고 표현한다. 그들은 정권을 비판하는 이들, 탈출하려 하거나 혹은 탈북자들을 돕는 이들, 다른 종교를 믿는 이들, 그리고 남한의 매체를 보는 이들을 체포한다. 국가보위부는 조직적으로 인권을 침해하며, 기본권에 대한 어떤 존중도 가지고 있지 않다.

북한의 형사소송법은 사전심리 조사에 대한 규칙에 대해 분명히 명시하며, "심문자는 혐의자에게 유죄를 인정하도록 강요하거나 유도심문을 해서는 안된다" 라고 언급하고 있다. 그러나, 이것은 북한 당국자들 사이에서는 일반적인 관습이며, 특히 국가보위부(NSA)는 적극적으로 고문, 폭행, 속임수 등을 북한 주민들로부터 자백을 얻어내기 위해 사용한다. 어떠한 권한도 없고 일체 처벌받지 않으면서, NSA 담당자들은 가택으로 들어가 그들이 정치범이라고 의심하는 누구라도 체포한다. 그리고 나서, 피의자는 북한의 각 대도시에 소재하는 NSA 특별 구류시설로 보내진다. 그곳에서 그들은 재판과 자기변호의 권리조차 없이 몇 개월간 조사를 받게 되며 보통 조그만 감방에 수십 명의 다른 수감자들과 함께 유치된다. 그리고 그들은 굶고, 폭행 당하고 고문 당한다. 수감자들은 조사실로 들어 가는 순간 용의자로 취급된다. 모든 경우 수감자들은 유죄 선고가 되기도 전에 "유죄 추정 " 된다. 허진태씨는 회령 국가보위부의 구금 시설에 2004 년에 수감되었다. 그는 감옥 안의 상황을 다음과 같이 묘사했다.

"보안 위원은 탈출하려다 잡힌 난민들을 심문하며, 그 정보들을 문서에 기록하고 그들을 기소 내용에 따라 각각 수감노역시설, 정치범 수용소, 혹은 강제노동훈련소로 보냈다.

"그곳에는 항상 5 명의 경비가 있었습니다. 보안 위원에게 갈때,한명은 반드시 뒤에서 따라갔고, 방에는 작은 창문이 있었고, 화장실로 사용되는 나무 바닥과 턱이 있었어요.작은 방에는 보통 40 명에서 50 명이 4~5 줄로 앉아 있었고 움직일 수가 없었어요. 화장실에 가려는 이는 반드시 손을 들고 허락을 받아야 했습니다. 만일 말하거나 곁눈질 하는 것이 들키면, 밖으로 끌려나가 몽둥이로 맞았어요. 밤 10 시에서 5 시는 취침시간이에요. 하루에 3 끼 주긴 하는데, 한끼당 조그만 플라스틱 그릇에 주는 죽 한주걱이 다였구요. 거긴 오직 숨쉴 수 있는 자유 밖에 없어요.

2010 년, 함경북도에서 김광혁씨는 국가 보위부 경비의 위협아래 스스로 자백서를 쓰도록 강요받았다.

"매번 자백서 쓰게 하면서 내용이 맘에 안들면 '너 집(감방)에 다시 가고 싶구나?' 거기서는 감방을 '집' 이라고 불렀어요. 그렇게 겁박할 때 마다 너무 무서웠어요. 그러면 '다시 쓰겠습니다. 다시 쓰겠습니다!'하고 소리질렀지요. 자백서에 항상 충성을 맹세하는 내용을 써야했어요. 고문 앞에서 영웅행세 따위는 아무 소용도 없습니다."

문윤희씨는 중국에서 강제 송환 된 후 2007 년에 그녀의 남편과 함께 무산 보위부에 억류 되었다. 교도관들은 저지르지도 않은 범죄에 대한 자백을 강요하기 위해 그들을 고문했다.

"나중에서야 제 남편이 하도 많이 맞아서 피에 흠뻑 젖고, 걷거나 이야기조차 할 수 없다는 사실을 알게 되었습니다. 그런 고문 상황에서, 그는 저와 함께 교회에 가서 한국의 목사를 만나 한국으로 수행할 계획이였다고

자백했다더군요. 남편이 이미 다 자백했는데 왜 사실을 부인하냐더군요. 그들한테 하도 구타를 당해서 저도 선택의 여지가 없었습니다. 사실을 감출 수 밖에 없었습니다".

"북한에서는 구타 때문에 저지르지 않은 일도 인정하는게 다반사입니다".

그녀의 남편은 7 개월간 억류되어 적절한 재판없이 고문속에서 지냈다.

"하도 고문을 많이 받아 저지르지도 않은 다른 범죄에 자백하고는 했습니다. 제 남편은 우리 둘이 교회에 가서 목사의 도움을 받고 돈도 받았다 자백했습니다. 잡히기 전 제가 신신당부했었습니다. 무슨 일이 있더라도 그런 얘기를 하지 말아 달라고. 적어도 둘중 하나는 풀려나가서 자식을 돌볼수 있게끔. 하지만 골프채로 하도 패서 어쩔수 없었나 봅니다".

"저는 부인했습니다. 어떤 교회에도 가지않았다고 부인했습니다. 레스토랑에서 하루종일 일하느라 그럴 시간이 없었다고 했습니다. 제가 물었습니다: '얼마나 구타를 심하게 했길래 제 남편같이 어진 사람이 그런 범죄에다 자백을 하냐구요. 저는 아무것도 모릅니다'. 이 한마디에 저는 살아 남았습니다. "

신성훈씨의 삼촌과 이모는 한국으로 전화했다는 사유로 체포되었다. 하지만, 그들은 돈을 받기 위해 중국에 전화를 했었지 한국으로 전화건 적은 없었다.

"이유도 모른체, 그들은 국가 안전 보위부에 한달간 구금되어 적절한 수면이 주어지지 않은 상황속에서 검문을 당했습니다: '전화로 누구랑 통화했나? 언니였나?' (제 어머니는 남한에 계셨습니다). 하지만 그들의 질문

형태는 '남한에 있지? 통화하고 있었지? 맞지?' 같은 유도 심문이였습니다. 나중에 삼촌은 풀려났습니다. 이모가 혼자한 행동이라해서요."

손미향씨는 함경북도에 위치한 보위부 구금실에 억류되어 그 어떠한 재판의 과정도 없이 고문을 받았다.

"조사를 시작하자마자 때리기 시작합니다. 그래서 한마디도 못하게 만듭니다."

"국가 안전 보위부도 규칙이 있습니다. 용의자는 10 일간 억류할수있으며 유죄가 아닐 경우, 풀어줘야합니다. 그런데 그들은 저를 조사한후 정치범으로 감옥에 가두고, 10 일 후 하루 동안 구금시설에서 잠을 자지 못하게 하고 철창이 있는 경비실에서 잠을 자게했습니다. 그 다음날, 그들은 다시 구치소방에 저를 넣었습니다. 그렇게 하면 10 일을 초과하지 않은 것이 됩니다. 이런 식으로 두달간 조사를 하더군요."

북한에는 공정한 재판이 없다. 사법절차의 단순한 패러디만 있을 뿐이다. 사법부는 독립적이 아니라 *"사법활동을 통해 북한 당국의 권력, 인민공화국, 사회주의 체제국가와 사회 협동 단체의 재산을 보호하고 헌법에 의거한 개인의 권리 및 생명과 재산을 보호한다."*[63] 북한의 헌법과 형사소송법은 명확히 재판에 대한 규칙을 자세히 나열하고 법원의 독립적 입장과 방어의 권리 또한 항소 할 수 있는 권리에 대한 규정을 포함한다. 그러나, 현실적으로 이 모든 것은 명목상으로만 존재하며, 죄수는 공정한 재판을 받을 권리를 박탈 당하고 있다. 판사의 판결을 준수하는 것 외에 다른 선택은 없다.

이상철씨는 2007 년에 선고 받은 경험이 있으며 그는 북한의 왜곡된 소위 '정의' 에 대해 기억하고 있었다. 그는 특히 시스템의 " 변호사"의

[63] National UPR report submitted by North Korea in 2009, § 22

역할에 대해 강하게 이야기 했다. 그의 말에 따르면 판사, 검사와 변호사는 하는 일에 있어 차이가 없다. 그들은 모두 체체를 위해 일하는 것 같고 서로 같은 이야기를 하며, 피고인은 이미 판결 전부터 유죄이다.

"재판이 있기는 합니다. 몇시간이 아니라 몇분만 걸립니다. 5 분은 너무 짧고 한 10 분에서 20 분? 20 분은 너무 깁니다."

"그가 변호사라고 말해주면 형식상 말해주는 것이지 그 중의 한명의 변호사라는 뜻입니다. 변호사, 검사, 판사 다 동일한 셈입니다. 위원회는 이들이 우릴 대변한다 합니다."

"이런 이유로 검사와 변호사의 차이를 알수가 없습니다. 마지막으로 제게 할말이 있냐고 묻더군요. 하지만, 변호사도 제편이 아닌데 무슨 말을 하겠습니까? 할말이 없다고 하는 것이 최선의 선택입니다."

"거기있는 변호사들은 직원과 같습니다. 판사와 일반 관객은 어떤 기업에서 보내져 법정에 참여하는것 같습니다. 변호사가 있는건 형식에 불과합니다."

"따라서, 법원을 운영하는 자들은 판사가 아니라 변호사입니다. 변호사는 대변 하는 것이 아니라 검사와 함께 비난하고 모욕을 줍니다...정말 그 둘 사이의 차이를 볼수가 없습니다... 변호사가도 대체 피고인을 대변하러 왔는지 검사와 비슷하게 행동하려는지 아니면 판사를 도우러왔는지 알수가 없습니다... 변호사는 저를 보호하지 않고 단지 검사와 함께 비난하고 모욕했습니다."

김옥씨도 간략하게 북한에서 정의가 무엇을 의미하는지 설명 했습니다:

"재판 중에 검사가 총살형에 처해질 것이라 하면, 그게 끝입니다.... 변호사는 형식상 존재합니다. 변호사로 임명된다는 건 우리는 상상도 할 수 없습니다. 우리는 말할 권리도 없습니다."

b) 강제노동수용소:

북한 사람들이 판결 이전 경찰이나 국가 보위부에 구금되는 경우, 혐의에 따라 정치범 수용소나 강제 노동수용소로 보내지게 된다. 교도소 노동은 북한의 가장 일반적인 처벌 형태이다. 북한의 형법에 따라 8 가지의 처벌 종류가 존재하는데 이중에는 무제한 교도소 노동과 일정기간 동안의 교도소 노동이 포함된다. 감옥 노동시설은 정치적 범죄가 아닌 일반 범죄를 저지른 사람들이 억류되어 있는 곳으로 "노동을 통해 재교육" 을 받는 곳이다. 따라서, 북한 당국은 다수의 수용소를 운영하고 있다. 수감자들은 항상 기아, 가혹행위 및 죽음과 매일 직면하게 된다.

북한의 강제 노동 수용소에는 세 종류가 있다. 첫째는 교화소이며 말 그대로 "재 교육 캠프" 라는 뜻이다. 이는 실제로 오랫동안 수감자를 가둬두는 감옥 노동 시설이다. 그후 북한의 규칙을 위반하는 행위를 저지르는 범죄자의 수가 증가하자, "교화소"가 이들을 더 이상 모두 수용할수 없게 되고, 경미한 범죄를 저지르는 사람들을 위한 단기 강제노동수용소가 만들어졌다. 이는 "집결소" 로 라고 하며 모이는 장소라는 뜻으로 판결기간이 6 개월에서 2 년에 해당할 경우 이리로 보내진다. 마지막으로, "노동단련대" 라는 노동 훈련 집단이 있으며, 이들은 강제 건설 작업을 위한 이동식 죄수들의 집단이다. 이들 중 그 어떤 곳에서도 법의 규칙은 존재하지 않고 일반적인 범죄자들에 대한 부당한 대우는 여전히 일어나고 있다.

2007 년도에서 2010 년 까지 평안북도 지방에 있는 교도소 노동시설에 수감되었던 탈북자 이상철씨에 따르면, 재교육이라는 명목으로 극단적인 노동을 수행해야 하고, 많은 사람들이 상처를 입거나 죽는다고 한다.

"나무를자르고내려오는길이였는데, 길이 너무 가파라서 통나무 전체가 굴렀어요. 한명이 깔려서 다리뼈가 완전히 부러진 적이 있었습니다."

"감옥 노동 시설에 가면, 1, 2, 3 으로 분류 섹션이 있습니다. 저는 광산을 캐는 섹션 2 에 있었습니다. 여기 작업이 제일 어려우며, 구덩이에 빠져 사망하는 사람들이 많습니다. 제 친구들은 내려오면서 여기저기 맞아 구덩이에 빠져 죽었습니다... 시신을 알아 볼 수 조차 없습니다. 그 당시, 매월 광산에서 죽는 수감자만 마흔 명이 넘는게 보통이였습니다."

신진길씨는 2009 년 북한 함경도 회룡에 위치한 노동수용소에서 짧은 기간 동안 수감되어 있었다. 신씨는 고단했던 수용소의 일과 수감자들에 대한 교도관들의 폭력에 대해서 설명했다. 수감 1 년 뒤 신씨는 성공적으로 수용소를 탈출했다.

"우리는 충분히 먹지 못해 바람이 불면 쓰러질듯한 모습을 하고 있었습니다. 교도관들은 이들을 병동으로 보내주지 않았습니다. 게다가 걷는 것조차 어려워 보이는 이들이 아픈 척을 하고 있는 것이라며 하루 종일 작업장에서 노동을 하도록 시켰습니다. "

"수용소에는 수감자들이 아플 때 찾는 곳이 있었습니다. 저는 많이 아팠을 때 이곳에 가서 온갖 병으로 고통 받고 있는 사람들을 보았습니다. 간질이었는지 확신할 수는 없지만 그 중에 한 명은 입에 거품을 물고 기절했습니다. 그러나 교도관들은 이 사람이 안정된 때까지만 기다렸다가 바로 노역을 보냈습니다."

" 저는 맹장수술을 받았던 적이 있었지만 추가적으로 필요한 치료를 받지 못했고 완치되지도 못한 채 작업장으로 보내졌습니다. 건강이 급속도로 나빠지는 것을 분명히 알 수 있었습니다. 지옥 같은 시간이었습니다."

각 수용소 관리자(교도관)들은 그들의 직권을 다양한 방식으로 인권 유린에 이용한다. 북한 정부는 이러한 인권 침해사실을 방관하고 있으며, 인권 유린은 정치범 수용소에서 더욱 심각하다.

c) 시민·정치적 권리에 관한 국제규약의 위반 :

자유와 안전에 대한 권리와 공정한 재판을 받을 권리는 모두 핵심적인 시민권이다. 이 권리들은 북한도 비준한 시민·정치적 권리에 관한 국제규약에 명시되어있다. 임의적인 자유의 박탈, 강압적인 환경에서의 심문, 구류기관에서의 폭행과 고문, 불공정한 재판, 강제노동, 수감자들의 노예화는 모두 북한에서 비일비재하게 일어나고 있는 일들이다. 이러한 행위들은 시민·정치적 권리에 관한 국제규약에서 정의된 8, 9, 14 조항을 위반하고 있다.

제 9 조항의 첫 번째 문단에는 다음과 같이 명시되어 있다. *"모든 사람은 자유롭게 살아가며 안전하게 신체를 보호받을 권리를 가지고 있다. 어느 누구도 임의적인 체포나 구금의 대상이 될 수 없다. 합법적 절차를 벗어난 상황에서 모든 사람은 자유를 빼앗길 수 없다. "*

북한 정치·국가 안보국 경찰관들은 증거 없이 혐의만으로 시민을 구속할 수 있다. 이것은 국제규약에 대한 명백한 침해일 뿐만 아니라 북한의 법 절차조차 따르지 않는 것이다. 형법과 형법 절차는 형식적 절차이며 북한당국은 북한시민의 권리를 박탈하며 그 어떠한 법도 따르지 않고 있다.

"형사고발로 체포되거나 구금된 자는 판사 또는 법으로 지정된 담당자에게 인도되어야 하며 적절한 시간 안에 재판을 받거나 방면되어야 한다."(제 9 조, 3 항). 체포된 시민들은 어떠한 법적 도움도 받지 못한 채 구금시설로 보내지며, 여기서 몇 달 동안 심문과 고문 폭행을 당하고 있다. ICCPR 의 그 다음 단락에서는 다음과 같이 명시하고 있다. *"체포나 구금으로 자유를 박탈당한 사람은 법정에 설 수 있는 권리가 주어져야 한다."* 북한에서 이 권리를 행사하는 것은 명백하게 불가능하며 이는 피의자들이 구금 후, 어떠한 연락도 취할 수 없는 것에서도 확인할 수 있다. 국제규약(ICCPR)에 규정하고 있는 의무와는 반대로 피의자들은 재판에 서보지도 못하고 감옥에 수감된다. 아주 드문 경우에 피의자가 무죄로

풀려나기도 하지만 당국으로부터 그들이 받은 고통과 피해에 대하여 어떠한 보상도 기대할 수 없다.

공정한 재판을 받을 권리는 시민· 정치적 권리에 대한 국제 협약 14, 15 조항에서 보장하고 있다. 다시 한번 강조하자면 북한 당국은 이 규정들을 침해하고 있으며 공개재판을 공정하고 독립적인 정의를 실현하는 도구로 사용하는 대신에 국민을 통제하는데 이용하고 있다.

시민·정치적 권리에 대한 국제 협약은 다음과 같이 선언한다: *"모든 사람은 법 앞에 평등하다. 사람, 법의 권리와 의무에 위반하여 형사 고발을 결정하는 데 있어서 모든 사람은 법에 의해 제정된 독립적이고 공정한 재판소서 공청회를 열 자격이 있다."* 그러나 북한 법정은 공정하지도 독립적이지도 않다; 법정은 중앙 권력의 도구로 사용되며 다른 정부 기관들의 명령을 따르고 있다.

대부분의 경우 피의자들은 재판도 받기 전에 유죄로 결정되고 증거들이 검토되기 전에 형이 선고되었다. 이 행태는 조항의 두 번째 단락을 침해하고 있다. 이 단락은 다음과 같이 설명하고 있다. "기소된 모든 사람은 법에 따라 죄가 증명될 때까지 무죄를 추정 받을 권리가 있다."

국제법에 따라 피의자들은 최소한의 권리를 보장 받아야 한다. 하지만 북한은 어떠한 국제법도 준수하지 않고 있고 또한 명백하게 재판 전 자신을 변호할 준비와 조언을 받을 수 있는 충분한 시간과 시설이 제공되지 않고 있다. 피의자들이 변호사를 지명할 수 있으나 이들은 피의자의 이익을 위하여 일하지 않고 당국을 위하여 일한다. 탈북자들에 따르면 법조인들 모두 정부 당국을 위해 일하기 때문에 판사, 검사, 변호사 사이에 어떠한 차이점도 찾아 볼 수 없다고 한다. 북한에는 형이 선고되기 전에 증거와 증인에 대한 실질적인 검토가 이루어 지지 않고 있으며 재판이 시작되고 몇 분만에 형이 선고 된다. 피의자들은 자백하도록 강요 당하며 탄원 및 항소 등을 하는 것은 명백히 불가능하다.

사형을 언도 받은 피의자들은 노동 수용소로 보내진다. 이곳에서 수감자들은 강제노동을 하며 굶주림, 고문과 수치심을 경험하게 된다. 이러한 구금 시설의 존재는 국제 협약 제 8 항 *"어느 누구도 노예가 되어서는 안 된다; 노예와 모든 형태의 노예 거래는 금지되어야 한다", "어느 누구에게도 강제 노동을 강요할 수는 없다."* 에 반하며, 이러한 수용소에서 정치범들은 어떠한 권리도 누리지 못하고 평생 동안 강제노역을 강요 받는다.

차별 (정권의 충성에 기초한 차별, 여성과 아동 및 장애인에 대한 차별)

"공민은 국가사회생활의 모든 분야에서 누구나 다같은 권리를 가진다." 조선민주주의인민공화국 사회주의 헌법 65 조

공식적으로, 북한 사회에는 차별이란 없다. 북한 헌법에 따르면 모든 시민은 동등한 권리를 보장 받고, 특수 보호 신분인 북한 법에 따라 여성, 아이들 그리고 장애인들도 특수 그룹으로 인정된다.

1946 년 이래로 "수세기동안 내려온 봉건적 족쇄에서 부터 자유로운 시각으로[64]"라는 양성평등법령 공표 이래로 부터 남성과 여성은 공식적으로 평등하다. 이 본문의 내용은 후에 "녀자는 남자와 똑같은 사회적 지위와 권리를 가진다."라고 명시되며 북한 헌법 77 조에 포함 되었다. 북한 정부는 또한, 특히 생식 의료 서비스 분야에서, 더 나은 여성 건강 보호를 찾고 있다. 북한의 UPR 보고서에 따르면, "98%의 임신한 여성이 출산관련 전문 보조를 받는다"고 하고, "2006 년에 산모 사망률이 10 만명당 96.3 명이었다[65]" 고 한다. 북한은 또한 여성의 권리 보호 조항이 있고 그들을 폭력으로부터 보호하는 여성차별철폐협약의 참여국가였다.

북한은 시작부터 "아이들은 미래이고 나라의 '왕'이다[66]"라고 공표해왔다. 정권은 또한 "아동기에 특수치료와 보조를 받을 권리가 있다" 라고 명시한, 그리고 결과적으로 아동이 건강한 발육을 이루기 위해 굶주림, 폭력 그리고 노동으로 부터 자유롭다는 아동의 권리를 보호 하는 아동 권리 협약을 1990 년에 비준해왔다.

---

[64] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §67
[65] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §69
[66] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §70

북한 정부는 알려진 바에 의하면 장애인을 특별 보호 신분으로 인정하고 각별한 신경을 쏟는다. 2013 년 7 월에 북한 정부는 장애인 권리 협약에 서명을 하였다. 과거에는, 장애인에 대한 보호가 2003 년에 제정된 장애인 보호법에 의해 보증되었다. 조선장애자지원연맹이 2005 년에 설립되었고, 매년 6 월 18 일을 매년 장애자의 날 로서 기념한다. 국가 UPR 보고서에 따르면, 북한의 장애인은 "교육과 의료 혜택을 받고, 직업의 그들의 재능과 능력에 따라 선택하며, 다른 사람들과 동등한 권리를 갖고 문화생활을 즐긴다."라고 한다.[67]

반대로, 북한 정권은 유엔 특별 보고관인 마르주끼 다루스만 Marzuki Darusman[68]이 열거한 인종적, 정치적, 민족적, 성별적 이유들로 기초한 소외 계층을 명백하게 박해하고 있다.몇 그룹은 국내 법과 국제 협약에 의해 인정이 되고 보호를 받지만, 사람들은 실제적으로 국제적으로 보장받는 기본 자유권과 기초 권리가 인정되지 않고 있다.북한이 경제적은 곤궁에 처할때는, 이 해당 그룹들은 더욱 더 차별에 취약하다.

a) 정권의 충성에 기초한 차별

북한에 있는 사람들의 신분은 북한 당국에 의해 미리 결정되고, 그들의 삶의 모든 상황에 영향을 끼친다, 한편 사회적 이동은 실질적으로 불가능하다. "성분"이라고 일컬어지는 엄격한 신분 제도가 그들의 정권에 대한 충성과 가족 출신, 그리고 그들이 체제를 그 자리에서 위협을 줄 수 있었었는지에 따라서 인구를 나눈다. 당국에 의해 3 개의 그룹으로 구별이 된다: 지도 계급인 "핵심 계층", 대부분을 차지하는 "동요 계층" 그리고 적대적인 계급인 "적대 계층"[69].

"핵심 계층"은 김일성과 그의 가족, 노동당, 반일혁명과 관련이 있는 사람들, 한국전쟁 참전중 부상 또는 불구자들로 구성된다. 전적으로, 그들은

[67] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 14, §74
[68] A/HRC/22/57, para 59
[69] A/HRC/22/57, para. 60

소수 특권 계층을 형성하여 식량, 좋은 의료 관리, 좋은 교육과 높은 직책의 직업에 대한 접근과 진출 기회를 갖는다. "동요 계층"은 농민, 상인, 노동자들을 포함한다. 이 그룹은 같이 즐기는 것들과 시설에서 의도적으로 배제되어 있고, 그들은 같은 권리와 자유를 즐기지 못한다. 세번째 분류 집단인 "적대 계층"은 당의 적들, 다른 말로, 이주민. 추가적으로 민족적 차별인 일본, 중국, 남한 또는 다른 나라와 내통한 자들이다. "적대 계층"으로 속하여 분류된 자들과 그들의 후손들은 사회로부터 박해받고 소외된다. "핵심 계층"을 넘어서 주민들은 1990 년대 중반 위기의 결과와 다른 생계의 방법을 찾을 수 없는 불가능함으로 무너져 버리는 부패한 공무 시스템의 딜레마에 빠지게 된 국면을 맞이하고 있다. 실제로, 당국은 어떠한 사적인 활동을 금하고 있다.

심길현씨가 설명한 대로, 파라독스는 특히 식량 시스템에 타격을 입히고 있다.[70] "동요 계층"과 "적대 계층이" 매우 비싸고 제한된 시장에 의존하고 있는 반면에, "핵심 계층"은 식량을 정부로부터 저렴한 가격에 제공 받는다.

"정부는 우리에게 먹을 것을 주지 않는다, 하지만 우리를 계속 일하게 하고, 우리가 일하지 않으면, 훈련 수용소로 보내진다... 우리는 살아남아야 한다, 그래서 우리는 구걸을 시작한다; 우리는 약을 시작한다; 그리고 중국으로부터 불법 경로로 참여한다. 우리는 중국으로 탈출하는 것도 아니다, 우리는 단지 우리집에서 살기 위해 돌아올 만큼 충분히 얻고 싶을 뿐이다, 하지만 그 후 우리가 한 것은 범죄이고 우리는 감옥에 가야한다..."

북한 법령으로 제공되는 일반적인 무료 의학 시스템도 붕괴하고 있다. 탈북자들은 공공 병원에서의 적절한 치료들은 모두 돈이 있고 연줄이 있는 자들에게 예약이 되어있고, 더 좋은 장비와 직원이 있는 사설 병원들은 인기와 돈을 얻는다. 함경북도의 회령에 살았었던 박건태씨는 기억하기를,

[70] Cf. Right to food

병원에 연줄이 있었기때문에, 엑스레이를 찍고 다른 치료를 받기위해 뇌물을 주었다고 한다.

"공식적으로는 우리는 아무것도 낸건 없다. [...] 하지만 우리는 엑스레이를 찍기위해 뒷돈을 내야 한다... 그럴 돈이 없는 사람들은 그냥 기다려야 한다..."

"나는 맹장염이 있어서 자정즈음에 병원에 갔다. 간호사는 주사를 놓을 때 굉장히 거칠었다. 다음날 그녀의 행동이 달랐다. 그녀는 내 삼촌이 병원장이라는 것을 듣고, 나에게 담요를 찾아주고 주사를 부드럽게 놔주었다. [...] 다른 사람들도 병원에 가지만 그들은 치료조차 받지 못한다. 병원에서는 이것저것 하라고 말을 해주고, 집에 돌려 보내지고, 알아서 자신을 보살펴야 한다. 그러므로, 북한에서 조차, 사설 병원은 더 성공적이다."

굉장히 심각한 문제는 병원들에서는 약치료가 불가능 하고, 사설 시장에서는 부족하고 비싸다고, 김옥씨가 설명한다.

"국가 보안 법에는 건강관리치료가 무료라고 쓰여있다. 의사를 만날 수 는 있지만, 약이 없다. [예를 들면] 한 여성이 출산도중 출혈이 있을때, 출혈을 멎게하기 위해 약이 필요하고, 아이를 쉽게 나오게 하기 위해 출산 진통을 유발해야한다. 하지만, 이런 종류의 약들이 병원들에서 이용할 수 없고, 시장에서 직접 사야한다. 물론, 돈이 없는 사람들은 그 고통과 그 후로 따라오는 발열도 그대로 버텨야만 한다."

"위독한 경우들의 대부분은 군 병원으로 이송된다. 하지만, 그곳에 수용이 되더라도,약을 구입하는 것은 환자들의 개인적 부담이다."

북한에서는 좋은 대학과 특히 노동당같은 고위 직업들은 오직 엘리트들에게만 허용된다고 2011 년 청진에서 탈출한 이근호씨가 증언한다.

"고위 계층 있는 사람들이 좋은 대학에 들어간다. 남한처럼 대학에 들어갈 수 있고, 능력별로 일할수 있는 것이 아니다."

일반적으로, 직업들은 정부의 필요에 의해서 당국으로 부터 배치된다. 그리고 실업은 질문 제외 대상이다; 함경북도 길주에서 2011 년에 탈북한 김새원씨의 설명이다.

"북에서는 당신이 원하는 직업을 가질 수 없다. (...) 정부가 직업을 배당한다. 당신은 최소한 농장에라도 배치된다. 실직자는 아무도 없다 (...) 당신이 원한다고 해서 판사가 될 수 있지 않다. (...) 성분이 좋다면, 보통 좋은 직업을 갖게 된다. 성분이 좋을 경우, 당에서 좋은 위치에 설 수 있다. 결국, 성분이 좋아야 한다."

회령에서 2008 년에 탈북한 김재민씨에 의하면, 직업의 선택은 없고, "동요 계층"과"적대 계층" 사이의 사회적 이동은 거의 불가능에 가까워 보인다.

"졸업 할때, 6 개월동안 일을 찾을 시간이 있다. 어디서든 원하는 곳에서 자유롭게 일할 수 있다고 듣지만, 현실은 노동자의 아이들은 반드시 남여막론하고 노동자여야 하고. 농부의 아이들은 반드시 농부여야 한다; 광부의 아이들도 반드시 광부여야 한다 (...) 직업이 가족의 상황에 달려 있기 때문에, 사람들은 대학에 갈 의지조차 없다."

김새원씨는 자신이 중국에서 태어다는 단순한 이유로 직업에 대한 자유를 단념했다고 말한다. *"민족적 차별이 북한에서 탈출한 주요 이유 였다. 중국에서 왔기 때문에, 나를 고용하지 않았고, 그것이 내게 반감을 주었다. (...) 그들은 절대 고용하지 않는다. (중국출신이라면) 중국에서 태어났다면, 정치적 당에 가입하는 것도 역시 어렵다. 모든 관점에서, 다른*

북한 출신 사람들과 같은 취급을 받지 않고 차별받는다. (...) 간부가 될 수 없고, 좋은 직업을 가질 수 없다."

탈북자들에 의하면, 연관적으로 북한의 처벌법때문에 성분은 모든 가족에 영향을 준다. 가족 구성원중 하나가 "적대 계층"으로 떨어지면, 최소한 두세대의 나머지 가족들도 그 결과를 감수해야 한다라고 탈북자들은 말한다. 2005 년에 탈북한 함경북도 온성에서 살던 박태희씨가 설명하기를; "우리 어머니는 배신죄를 저질렀기 때문에, 더이상 우리나라 사람이 아니었다. 우리 아버지가 영향을 받지 않게 하기 위해, 이혼을 해야만 했다. 만약 아버지가 이혼 동의를 하지 않았다면, 아버지도 어머니와 정치 수용소에 같이 들어갔어야 했을 것이다. ...그리고 우리 가족 전체도. 어머니는 자동 이혼을 요청 했고, 우리 가족과 연관된 사람으로 처우되지 않았다."

김건태씨는 할아버지가 '관리소'(정치범 수용소)에 갔었다는 이유로 전 가족이 어려움을 겪었다고 설명했다. *"할아버지가 관리소에 갔었기 때문에, 우리 가족의 상황은 아주 나빴다. 아버지는 정말 열심히 일했지만, 당에 들어가고 싶었음에도, 그럴 방법이 전혀 없었다. (할아버지 때문에)"*

김새원씨는 부모님의 민족이나 출신때문에 그의 아이들도 차별을 겪었다고 한다. *"나의 경우에는, 내가 중국 출신이었기 때문에, 좋은 직업을 가질 수 없었고, 나의 아이들에게도 영향을 끼쳤다. 아이가 중학교를 졸업하고 사회로 진입했을때, 아버지가 중국 출신이라는 단순한 이유로 인민군 입대가 거절되었다. 나는 이것이 아이의 미래에 결정적인 요인이 되리라 느꼈다. (...) 북한당국은 모두가 같고 인종 차별을 하지 않는다고 한다. 하지만 나는 공산주의가 가장 심각한 차별을 가지고 있다고 믿는다."*

김현심씨에 의하면 " 적 대 계층"은 보통 삶을 사는것 부터도 정부로부터 종종 지속적으로 압박받는다. 그는 함경북도에서 남한으로 탈북하기 까지 2007 년에서 2010 년까지 교화소에 감금되어 있었다.

"교화소에서 나오고 나서 (...) 친구들을 만날때마다, 그후에 나는 심문받았다. 왜 친구들을 만났었는지 물었었고, 그들의 이름이 무엇이었는지 등. 내가 북한에서 남한으로 탈출하려 했었기 때문에, 항상 나를 쫓아다녔었다. (...) 나는 형을 살았고 풀려났었기 때문에, 왜 계속 나를 주시하는지 이해되지 않았다. 그냥 일하고 보통의 삶을 살려 했으나, 그것조차 할 수 없었다."

지위와 돈으로, 경찰을 피하는것은 쉽다. 연줄과 뇌물로, 외국 프로를 보는 것은 더 쉽다고 심우철씨가 설명한다.

" 우 리 (그와 그의 친구들)는 충분히 잘 살았었고 발각되더라도 그들에게 돈으로 낼 수 있었기 때문에, DVD 를 봤었다. 또한, 우리는 당국자가 들어갈 수 없는 곳에서 영화도 봤었다. 연줄이 있으면, 아무도 건드리지 않는다."

김새원씨는 회상하기를, 힘이 있는 집안의 아이가 감금소행을 피하게 된 사건을 말한다. "무산에서 알던 아이가 있었다. 그의 처남이 친구들과 서로 금융관리관, 군부대장, 그리고 그런 (기관)등을 서로 부르며 놀았다. (...) 중학교 졸업 후였으니까, 그들은 아마 17 살정도 되었었다. (...) 간부의 아이들은 보내지지 않고, 힘없는 노동자 가족들의 아이들만 보내졌다."

b) 여성차별

"성 평등이 무엇일까? 당신은 상상조차 하지 못할 것입니다. 북한에는 사람간에 평등은 있지만 여전히 봉건적이고 가부장적인 사회입니다."-이철호

북조선인민공화국의 헌법에 따르면 여성과 남성은 동일한 존재이다. 하지만 북한 사회에는 남성우월사상과 가부장제가 뿌리깊게 자리잡았고 여성은 성폭력, 매춘, 강제 임신과 중절 수술, 강제 결혼과 같은 성차별로부터 적절한 보호를 받지 못하고 있다. 북한이 직면한 경제 위기로 여성권리는 더욱 위협받게 되었다.

- <u>고정적인 여성역할의 지속화</u>

북한은 법과 제제를 이용해 여성의 고정적인 역할을 지속·강화하고 있다. 김광혁씨는 "북한에서 여성들이 귀고리를 할 수 없다" 고 증언한다.

손미향씨는 북한에서 여자는 하루 종일 치마를 입어야 한다고 설명했습니다. *"하루는 김정일이 성명을 발표했습니다. 그는 도덕을 이야기 하면서 여성은 치마만 입어야 한다고 말했습니다. 그 이후로 매일 치마를 입는다는 것이 매우 불편했지만 낮 동안 모든 여성들은 치마를 입어야만 했습니다."*

"2002 년에는 김정일이 다른 전갈을 보냈습니다. 김정일은 자전거를 타거나 넓은 보폭으로 걷는 것이 여성답지 못하다며 여성이 자전거를 탈 수 없게 하는 법을 재정했습니다. 이 법은 오늘날에도 여전히 유효합니다."

- <u>사적·공적 영역에서 벌어지는 여성폭력:</u>

사적인 영역에서, 여성의 역할은 고정된 성 역할에 의해 좌우된다. 가정에서는 여성이 남성에게 종속될 것은 기대하기 때문에 가정학대의

피해자가 되기 쉽다. 또한 국제연합 북한인권특별보고관 다루스만씨는 "사회는 가정에서 일어나는 사적인 문제에 개입해서는 안 된다."는 사회적 통념 때문에 여성이 가정폭력으로부터 어떠한 보호도 받지 못하고 있다고 설명했다. [71] 그렇기 때문에, 피해자가 학대사실을 알리더라도 어떠한 조치가 취해지지 않는다.

여성에 대한 이러한 시각들과 폭력행위들은 공적인 영역에서 만연하게 일어났고 묵인되어 왔다. 보위부 공무원들은 권력을 이용해 여성을 폭행하고 성적으로 학대한다고 알려져 있다.

김옥씨는 북한에서 여성의 성상품화와 강제수용소에서 일어나는 성폭행과 강간이 제도화 되어 있다고 설명했다. "*이러한 폭력들은 정부 조사와 법 규정이라는 미명하에 뻔뻔스럽게 자행되고 있습니다. (...) 보위부에 간 여성들은 자동적으로 성적인 학대를 받게 됩니다. 일단 보위부에 가면 여성들은 옷을 빼앗기고 남성공무원들은 장갑도 끼지 않은 채 손을 여성의 질 안으로 집어넣습니다.*"

2010 년 국가 안보국 수용소에 수감되었던 김광혁씨는 "*실제로, 구금소에 있는 모든 여성들이 군인들에게 최소 한번 이상 강간을 당해왔다는 것은 분명한 사실입니다.*"라고 증언했다.

정부인사가 관여된 폭력 피해자들은 피해사실들을 알릴 수 있는 상황도 아니지만 생존을 위협하는 폭행과 침해를 당하게 된다. 김옥씨는 "*그들이 '너! 이리와! 옷 벗어!'라고 하면 그 즉시 옷을 벗어야 합니다. 군인들이 그들의 직함과 권력을 이용해 수감자들을 언제든지 죽일 수 있다는 사실을 모두 알고 있었기 때문에 그들이 성관계를 원할 때 거부할 수 있는 방법은 그 어디에도 없었습니다. 그래서 성폭행이 고통스럽고 소름*

[71] A/HRC/22/57, para. 70

끼치게 싫었지만 그들의 말에 따를 수 밖에 없었습니다. 범죄자 신분으로 우리는 의사 표현의 권리를 가질 수 없는 사람들이었습니다."

김광혁씨는 보위부 구금시설에 대해서 다음과 같이 설명했다. *"(...) 중위가 특정 여성을 집요하게 탄압했는데 그 이유는 저항을 했었기 때문입니다. 그녀가 기절했을 때 중위가 와서 보고는 뭐가 문제냐며 일어나 해야 할 일을 하라고 고함쳤습니다. 만약 중위가 할 일을 하라고 말할 때 여성은 반드시 월경 중이어야 합니다. 그래야 다른 여성에게 도움을 청하고 중위에게 말해줄 수 있기 때문입니다. 그래서 중위는 정말로 화가 났습니다. 다른 여성은 두려움에 떨면서 뒤로 물러섰습니다. 단 한 명의 여성만이 남았습니다. 중위는 그녀를 세우고 뒤에 서서 그녀의 짐을 가지고 달리게 했습니다. 그녀가 지나갔던 곳마다 핏자국이 있었습니다. 정말 잔인했습니다."*

손미향씨는 이 구금시설에서 일어나는 여성차별은 묵인된다고 설명했다. .

"밤 10 시에 자기 비판 시간이 있습니다. (...) 물론 우리는 서로를 비판해야 했습니다. (...) 군인들은 남자와 여자를 불러왔지만 만약 내가 남자를 비난하면 그 다음날 폭행을 당했습니다. 내가 비판했던 남자는 나를 혼자 두지 않았습니다. 북한사회에서 남성은 강하고 여성을 낮춰봅니다. 남성들은 여성에게 "이 나쁜 년"이라고 말합니다. 그래서 만약 당신이 남자의 잘못된 점을 말하면 여성이기 때문에 폭행을 당하지만 당신을 보호해줄 법은 그 어디에도 없습니다. 맞지 않는 것은 여성에게 달려있습니다."

종종 여성들은 공무원들의 삶의 질을 높이기 위해 매춘을 하고 수감중인 여성들은 매춘을 강요받는다. 매춘은 외국 제품을 팔기위해 국경 경비들을 매수하는 가장 일반적인 방법이다.

"남한이나 중국 제품을 팔기 위해서는 경비들을 돈으로 매수해야합니다.... 돈이 없는 젊은 여성들은 자신의 몸을 팝니다. 원하는 것을 얻을 수 있다는 것은 여성들에게 큰 유혹입니다."

"2009 년에 나와 같은 시설에 예술 체조를 했던 여자가 있었습니다. 26 살의 매우 예뻤던 이 여자는 밀수를 하다가 잡혔습니다. 모든 군인들은 그녀에게 벌을 주었습니다. 그녀는 한 다리를 올리고 팔을 넓게 펴서 날아가는 새의 자세로 아침부터 점심까지 서있어야 했습니다. 이것은 매우 고통스러운 자세였고 그녀는 땀을 많이 흘렸습니다. 만약 쓰러지면 그녀는 다시 맞아야 했습니다. 그러던 어느 날 그녀는 밖에 나갔다가 늦게 돌아왔고 나는 그녀가 새 자세를 취하는 벌을 받지 않았다는 것을 금새 알아챌 수 있었습니다. 지난밤에 밖에 나갔었냐는 내 물음에 그녀는 하염없이 울며 "개자식들.. 개자식들"이라는 말만 되풀이했습니다. 며칠 뒤 그녀는 숟가락을 삼켜서 자살을 시도했습니다. 그녀는 피를 토했고 수술을 받아야 했습니다. 그 이후로 그녀를 다시 볼 수 없었습니다.:

- <u>임산부에 대한 처우</u>

북한에서는 의료기관을 찾기 힘들고 형편없는 의료 수준 때문에 많은 환자들이 고통을 받고 있다. 임산부들도 이 문제를 피할 수 없다. 탈북자들에 따르면 많은 여성들은 수술로 고통 받다가 사망한다. 김옥씨는 *"북한 의료수준이 아주 형편없습니다. 낙태시술을 진행할 때 환자가 호흡기로 숨을 쉴 수 있다면 통증이 없다고 주장합니다. 하지만 제가 북한을 떠났던 2009 년까지 모든 사람들은 낙후된 의료 방법을 사용했습니다. 태아가 떨어지는 소리가 날 때까지 자궁을 긁어내는 것입니다. 이 시술법이 환자에게 극도로 고통스러움에도 불구하고 통증완화를 위한 어떠한 조치도 취하지 않습니다."*

중국에서 북한으로 송환되어 감금된 임산부들은 민족적 이유로 자행되는 폭력의 대상이 된다. 바로 중국혼혈아를 임신했을 것이라는 이유로 임신 중절을 강요 받는 것이다. 북한정부는 다문화 가족 형성을 강하게 반대한다. 임신부에 대한 이러한 폭력은 어떠한 조사나 증거 없이 일어나며 구금시설에는 임신과 출산을 위한 어떠한 시설도 없다.

김광혁씨는 임산부들이 재판과정에서 겪는 폭력에 대해서도 묘사했다. *"중국으로 가다가 잡힌 임신부의 재판이 진행되는 동안 보위부 소속의 공무원이 임산부가 거짓말을 한다는 이유로 임산부의 배를 차기 시작했습니다. 일반적인 행동이 아니지 않습니까? 하지만 이러한 참혹한 일들이 북한에서는 공공연히 일어나고 있습니다. 예를 들어 보위부 사람들은 임산부들에게 중국놈 씨를 가졌 왔다고 말하면서 아이를 낙태시키려고 배를 찹니다. "*

김옥씨는 구금시설에 수감된 여성 처우에 대하여 설명했다: *"사실 교도관들은 임신부를 돕지 않을 뿐만 아니라 중국인 아이를 낳지 못하기 위해 더 고된 노역을 시킵니다." 낙태시키기 위해 과도한 노동으로 여성을 지치게 하는 것이 목적입니다. 이것은 산모에게도 치명적입니다. 같은 목적으로 교도관들은 임산부들에게 무거운 것을 들고 달리게 시켜 강제적으로 유산을 유도합니다."*

이철호씨는 증언한다 *"북한 정부가 혼혈인의 출산을 원하지 않기 때문에 임산부에게 무거운 나무를 들고 달리게 하는 등의 노동을 강요합니다. (...) 유산, 출혈, 굶주림과 의료혜택을 받지 못하는 상황 때문에 대부분의 임산부들은 생존하지 못합니다."*

또한 그녀는 화장실에서 기절한 뒤 일어나지 못했던 임산부에게 가해진 학대를 기억했다. *"다행히 겨울이어서 그녀는 배설물에 빠졌는데도 죽지 않았습니다. 만약 여름이었다면 배설물에 덮여 그 자리에서 죽었을*

것입니다. 그러나 얼마 지나지 않아 출혈과 굶주림으로 파라티푸스에 감염되었습니다."

c) 아동 차별

국제연합 인권최고대표사무소와 성통만사의 증언에 따르면 북한사회에서 아동은 여전히 매우 취약한 것으로 관찰 되고 있다. 그 중 '*꽃제비*'라고 불리는 길거리를 배회하는 고아 아동, 북한 민족과 다른 인종인 아동, 송환된 아동, 부모가 '매스게임'에 참여하고 있는 아동, 장애 아동, 수용시설에서 살고 있는 아동들이 특히 더 취약한 것으로 나타났다,

거리를 떠도는 고아들은 특히 아동 학대에 쉽게 노출 된다. 여러 증언에 따르면, 어린이들을 착취하고 학대, 혹사 시켰다고 반복적으로 기록되었다. 북한 양강도에 위치한 고아원에서 지냈던 손정근씨는 *"선생님은 마치 왕과 같았습니다. 선생님은 지루하면 술에 취한 채로 교실에 와서 아이들을 때렸어요. 아무 이유 없이 말이죠. 적어도 2-3 명 정도 아이들이 학교에서 추위에 떨다가 동사하거나 맞아 죽었습니다. 어떤 아이들은 먹지 못 해서 몸이 부었고요."* 라고 증언했다.

함경북부에 있는 고아원에서 살았던 김광혁씨는 다음과 같이 증언했다. *"선생님들은 우리(어린이)를 발로 찼어요. 그리고 그 중 가장 아팠던 건 쫙 편 손을 선생님이 때리는 거였습니다. 그래서 손이 부었고요. 그래도 선생님은 우리를 계속 때렸어요. 선생님마다 때리는 방법도 다 달랐습니다. 수학 선생님은 뱃살을 꼬집었는데, 참을 수 없을 정도로 너무 아팠어요. 뱃살을 움켜 잡은 다음에 비틀면 정말 숨이 막힐 정도로 고통스러웠죠. 몇몇 선생은 아예 자기 통제가 안 되는 거에요. 그래서 책상 같은 가까이에 있는 물건을 아무거나 아이들 얼굴에 던졌어요. 워낙 아이들을 때리는 방법이 많아서 일반적으로 선생님들이 어떤 식으로 때린다고 말을 못 하겠네요."*

당국이 아동 학대를 간과하는 동안 선생님들에 의해서 어린아이들은 강압적으로 노동을 해야 했고, 물건을 훔치는 등의 범죄를 저지르도록 강요받았다고 여러 탈북자들이 증언했다. 대부분 시간 아이들은 학교를 마치고 일을 해야 했으며, 수업은 거의 받지 못했다. 손정근씨는 그의 선생님이 강요하여 담배를 훔쳐야 했었던 사실을 회상했다.

"선생님은 우리에게 도둑질을 하도록 강요했어요. 예를 들면 선생님은 '거기 너, 내가 담배를 피워야겠는데, 한 시간 줄 테니깐 나갔다 오도록 해. 너 어떻게 해야 하는지는 알고 있지?' 그러면 우리는 훔친 담배를 갖고 돌아와요. 선생님은 우리에게 돈을 주거나 그러지 않아요. 우리에게 훔쳐오도록 요구하는 거죠."

함경북부 고아원에서 살았던 박근태씨는 그의 선생님의 의해서 강제적으로 일해야 했다고 말했다. *"정부는 선생들에게 임금을 줄만큼 돈이 있지 않아요. 그래서 임금 대신 땅을 줍니다. 한 가족이 그 땅을 유지하는데 너무 힘드니깐 선생님들은 학생들을 그 땅에서 일하도록 시키는 거에요. 30 명 정도가 가서 일했습니다. 씨를 심고 수확해서 선생님 댁에 갖다 놓는 일까지, 우리(학생)가 다 했어요."*

신성현씨는 2009 년 탈북하기 전까지 함경 북부 회령시에 있는 학교에서 일했다고 증언했다. 그리고 그는 초등학교에 다니는 학생들이 건설 현장에 동원 되어 일하는 것을 목격했다고 말했다.

"한국에서는 학교를 짓는다고 하면 회사를 고용하잖아요. 그러나 북한에 있는 학교는 돈도 없고 일할 수 있는 사람도 충분하지 않아요. 그래서 4-6 학년 학생들이 그 일을 하도록 하는 거죠. 학교가 새로운 건물을 건설하는데, 건설할 인력이 충분하지 않으니깐 학생들이 대신 가서 일을 했죠. 아침에 우리는 수업시간에 가서 일을 했어요. 저는 17 살 때에 건설 노동을 하기 시작했습니다. (...) 다른 학교에 다니는 학생들도 와서 일을 도왔어요. 걸어서 한 시간은 왔어야 했는데 말이죠. 그 학교에서는 잡초제거 하는 것이 필수였다고 합니다. 거의 수업 반, 노동 반이라고 할 수 있죠. 그들은 6-

7 시까지 수업을 듣고, 3-9 시까지 일해야 했다고 합니다. 거의 같다고 보면 되요. 그리고 주말에는 선생님 댁에 가서 일했어요. 선생이 말하면 해야죠. 불복종할 수는 없었어요. 반 전체는 아니고 일부가 가서 일을 했습니다."

"학교에 갖다 줘야 하는 것들이 아주 많았어요. 기름을 얻을 수 있는 씨앗이 있었는데, 학교에 이 씨앗을 줘야 했어요. 그리고 다른 것들도 줘야 했고요. 너무 불공평 했죠. 아니 학교가 우리한테 주는 건 뭐가 있습니까? 심지어 우리는 학교를 위해서 공짜로 일까지 했는데 말이죠."

d) 장애인 권리에 대한 차별

탈북자들에 의하면, 장애를 가진 사람들은 차별을 당하며 이동하거나 일 할 수 있는 그 어떤 자유도 갖지 못한다고 한다. 가장 명백하게 드러난 차별은 장애인 거주 지역 제한이다. 실제로 장애를 가진 사람들을 수도인 평양이나 큰 도시에서 내쫓아 외국인이나 고위 정부 관계자가 보지 못하도록 숨긴다. 그리고 강압적으로 장애인을 특정한 제한된 장소에 모아둔다. 김새원씨는 장애인에 대한 북한의 태도를 다음과 같이 설명했다. *"북한은 장애가 있는 사람들은 수도인 평양에 살지 못 하게 하고 이들이 국가의 품위를 떨어뜨린다 생각해요. 평양은 북한에서 아름다운 도시고 모든 것이 이곳에 투자 됩니다." (...) "같은 사람의 증언에 따르면, 예를 들면 장애인 중 저신장 장애인은 도시에서 살 수 없다고 합니다. '작은 사람들은 일반적인 도시에서 살 수 없고 그들을 한 곳에 모아서 섬에 유배했다'고 들었습니다."*

장애가 있는 사람들은 또한 고용에 있어서 차별을 받는다. ICESCA 의 마지막 보도에 보면 북한은 '장애인이 일 할 수 있는 기회를 마련하고자 장애군인 공장과 복지 센터를 설립했다'고 말함으로써 긍정적이지만 차별 존재를 인정했다.

김새원씨는 또한 다음과 말했다. *"길주에 5.17 전기통신 공장이 있는데, 거기에 북한 내 모든 장애인들이 있습니다. 김일성이 그곳에 직접 시찰하면서*

'꽃은 계속해서 펴야 한다'라고 말했습니다. 그 곳에는 장애인들만 있어요. 장애를 가진 군인과 다른 장애인들이 공장을 운영합니다. 그리고 그들이 전기통신과 같은 산업 공단을 관리 합니다."

e) 모든 조약 위배: 1 당 국가 체계로서 북한

"모든 사람은 법 앞에 평등하며 어떠한 차별도 없이 법의 평등한 보호를 받을 권리를 가진다. 이를 위하여 법률은 모든 차별을 금지하고, 인종, 피부색, 성, 언어, 종교, 정치적 또는 기타의 의견, 민족적 또는 사회적 출신, 재산, 출생 또는 기타의 신분 등의 어떠한 이유에 의한 차별에 대하여도 평등하고 효과적인 보호를 모든 사람에게 보장한다." – 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제 규약, 제 26 조

모든 종류의 차별을 없애고자 전념하는 협약 중 대표 3 대 협약인 여성차별철폐협약, 아동권리협약, 장애인권리협약이 있으며 북한은 이 3 대 주요 협약의 조약국이다. 북한 정부는 시민의 평등성을 묵살하고 있을 뿐만 아니라 이와 관련된 국제적 조약을 위반하고 있다.

여성차별철폐협약(CEDAW) 제 5 조항에 따르면, 남녀역할의 고정관념 혹은 성（性）의 우월 혹은 열등에 대한 관념에 따른 모든 관습과 편견을 제거하기 위해 국가는 남녀 행동의 사회적 문화적 양식을 수정해야 해야 한다. 하지만 북한은 이 조항을 위배하고 있다. 실제로 북한 정부는 여성의 일상 생활에 제한 명령을 내렸으며, 사회에 여성의 역할을 고정 관념화시켰다. 가장에게 복종하도록 하여 여성이 가정 폭력에 취약하도록 만들었다. 정부 관계자에 의해서 수용소에 구금되어 있는 여성들은 매춘의 희생자가 되어야 했다. 이러한 북한의 상황은 "어떠한 종류의 여성 인신매매 및 여성 매춘 착취를 금지한다'는 제 6 조항인 국가의 의무를 명백하게 위배한 것이다. 마지막으로 북한은 여성차별철폐협약 제 12 조항을 준수해야 할 의무가 있음에도 불구하고, 임산부를 방치하고 적절하게

보호하지 않고 있다. *(여성차별철폐협약 제 12 조)" 국가는 여성이 임신과 분만, 출생에 관련된 적절한 서비스를 제공 받을 수 있도록 보장해야 한다. 또한 임신과 수유기간 동안 적절한 영양분을 공급 받도록 보장해야 한다. 그리고 필요 시 무상 서비스를 제공한다.*

국제연합(UN)는 북한으로부터 비준 받은 아동권리협약을 보면 *"어린이는 특별한 보살핌과 지원을 받을 자격이 있으며"* 모든 아이들이 건강하게 성장하기 위해서는 *"이해심 있고 행복하고 사랑이 넘치는 환경에서 가족과 함께 자라야 한다*[72]*"*라고 명시되어 있다. 협약에 위배되는 북한의 정책에 따르면, **어린아이들은 부모님과 똑같이 처벌 받는다고 되어 있다.** 이는 아동권리협약의 제 2 조항인, "*아동의 부모, 법적 대리인, 가족 구성원의 신념, 의견, 활동, 지위에 따라 야기된 어떠한 종류의 차별 혹은 처벌 대해 그 아동이 보호 받을 수 있도록 적절한 조치를 보장한다"*를 위배하는 것이다.

아동권리협약 제 6 §2 조항은 "*그 아동이 성장하고 생존하는데 가능한 모든 조치를 취하고 이를 보장한다"* 라고 명시하고 있다. 북한에서는 고아 아동은 길거리에서 생활하거나 구걸과 버려진 음식을 통해 살아가고 있다. 그리고 이는 아동권리협약 제 20 조인 *"고아 아동은 국가가 제공하는 특별한 보고와 지원을 받는다"*를 위배하고 있다. 아동권리협약에서 *"국가는 법적, 행정적, 사회적, 교육적 모든 방법을 동원하여 아이를 신체적 정식적 폭력과 성적 학대 및 착취, 무시로부터 보호해야 한다"* (제 19 §1 조) 라고 규제되어 있음에도 불구하고, 북한 고아원의 아동들은 여전히 영양소 결핍과 학대에 시달리고 있다. 북한 어린아이들은 그들의 부모가 정치 수용소에 보내지거나 혹은 강제노동에 징집되면서 고아가 되는 경우가 흔하다. 그러나 아동권리협약에서 *"국가는 아동 부모의 의지에 반하여 아동을 부모로부터 떨어뜨려 놓을 수 없다"* 라고 명시되어 있지만, 북한 아동들은 그들의 부모를 방문할 수 있는 권리는 거부 당하고(제 9 §3 조) 대부분의 경우, 아동들은 그들의 부모의 부재를 야기한 이유조차 알 수 없다. (제 9 §4 조)

[72] Specified in the preamble

마지막으로 북한은 *"아동은 반드시 초등교육을 무상으로 그리고 필수로 받아야 한다"* 라는 아동권리협약 제 28 조를 위배하고 있다. 또한 제 32 조에 따르면, *"국가는 아동이 교육 받는데 방해가 되고 위협하는 그 어떠한 노동과 경제적 착취로부터 아동이 보호 받을 수 있는 권리가 있음을 인식한다"* 명시되어 있는데, 북한은 이 또한 위반하고 있다. 이러한 권리는 모든 아동들에게 보장되지 않고 부모님의 사회적 지위에 따라 달라진다. 평양에 살고 있는 중심세력의 부모님을 둔 아동은 이 협약에 나와 있는 대부분의 권리는 누리며 살지만 하위계층 부모님을 둔 아동은 영양부족과 폭력 그리고 차별로 고통 받고 있다.

마지막으로 북한은 2013 년 7 월에 비준 받은 아동권리협약을 준수하지 않고 있다. 제 5 조에 *"장애에 관한 모든 차별을 금지하고 장애를 가진 사람을 보장해 주며 어떠한 이유를 근거로 차별 당할 때, 평등하고 효과적으로 법적 보호를 취한다"* 라고 명시되어 있다. 하지만 실제로 북한은 장애인을 독단적으로 먼 지역에 모아놓고 이들에게 엄격한 규제를 부과하고 있다. 북한 당국은 장애를 가진 사람의 자유와 안전에 관한 권리 제 14 조를 위반하고 있다. 북한은 착취와 폭력, 학대로부터 자유를 보장한다는 제 20 조를 위배했으며, 제 20 조 고용에 관해 명시되어 있는 조항도 준수하지 않고 있다. 북한의 UPR 보고와 반대로, 북한에 살고 있는 장애인들은 국가로부터 고용에 있어 차별 당하고 착취 당하고 있다.

광범위한 표현의 자유 침해

"조선인민 민주주의 공화국은 근본적, 사회적 및 정치적 권리, 투표권 및 선출권, 표현과 집회 및 결사, 그리고 종교적 신념의 자유를 입법하였으며 이행을 통해 이를 보장하고 있다". 북한 국가별 인권정례검토, §40

북한은 헌법 상 공식적으로 의사표현, 언론, 집회, 시위, 결사의 자유를 보장하고 있다 (제 67 조). 또한 투표권 및 성별, 인종, 직업, 주거기간, 재산 및 "지적 수준"에 의한 차별 없이 선출될 수 있는 권리 등이 제 66 조에 보장되고 있으며, 기소할 권리도 보장되고 있다 (제 69 조). 마지막으로 북한 헌법은 시민들이 "과학, 문학, 예술 활동"에 참여할 수 있는 권리를 제공하고 있다 (제 74 조). 북한은 2009 년 국가별인권상황정기검토(UPR)에서 위와 같이 밝힌 바 있다. 북한에 의하면 "모든 시민들은 의사와 표현의 자유를 가진다(제 42 조)" (§ 42). 시민들은 자기견해를 표명할 수 있으며 "불법행위를 범한 기관, 기업 및 단체, 그리고 공무원"에 대하여 신문, 잡지 및 텔레비전 등 다양한 언론매체를 통해 비판할 수 있다고 주장한다. 시민들은 문학 및 창의적 활동에 자유롭게 참여할 수 있다. 마지막으로 "북한은 민주정당 및 사회단체의 자유로운 활동을 위한 환경을 조성한다" (제 44 조) (§ 44).

이러한 도덕적인 표현에도 불구하고, 소위 조선민주주의 인민공화국의 시민들이 겪는 현실은 매우 다르다. 물론 전체주의적 독재와 신권정치 체제 아래에서 북한 국민들의 사상, 의사, 표현, 평화적 집회 및 결사, 그리고 평등한 정보 접근권의 상당한 제한을 받고 있다. 이 사실은 특별보고관[73], 유엔총회[74] 및 유엔인권위원회의 모든 보고서와 결의안이 증명하고 있다[75].

[73] A/HRC/RES/13/14; A/HRC/RES/16/8; A/HRC/RES/19/13

a) 정치적 의사의 자유 및 정치권에 대한 침해:

"김씨 일가에 대해 말하는 것조차 허용되지 않습니다. 한번 말하면 당신은 안전보위부로 끌려갑니다." – 문윤희

북한 국민들은 지속적인 감시에 놓여져 있다. 그들은 경찰기관, 특히 국가안전보위부, 북한노동당 및 기타 네트워크를 통해 감시를 받는다. 당국들은 국민들로 하여금 정치에 대하여 상이한 관점을 표현하는 경우, 사적인 자리라 할지라도 이를 신고할 것을 장려하고 있으며, 이는 국가와 당에 의한 사회의 전체적 지배를 가능하게 하고 있다. 북한은 자기비판 등을 이용하여 보복에 대한 두려움을 배가시키고 국민들이 체제를 지지하게끔 강제하고자 한다. 결과적으로 국가별인권상황정기검토를 통해 주장한 바와는 달리 북한의 정치생활은 당에 대한 충성심으로 제한되어 있으며 정치적 토론이 금지되어 있다.

노동당과 김일성, 김정일 또는 김정은에 대한 비판 또는 반동적으로 판단되는 행위를 범하는 경우 처벌을 받게 된다. 주채린 씨의 경우, 아버지가 노동당 내에서 중요 인사였음에도 불구하고 김정일을 모독하였다는 이유로 국가보위부에 끌려갔다고 전했다.

"우리 아버지께서는 중앙당에 계셨고 우리 모두 잘 살았습니다. 아버지께서는 정치를 하셨기 때문에 북한에 대해서 많은 걸 알고 계셨기 때문에 술을 드실 때마다 김정일을 두고 욕을 했습니다. 그 새끼는 죽어야 한다고요. 이 나라가 편하게 살기 위해서는 그 새끼가 죽어야 한다고요. [...] 아버지께서 그렇게 계속 욕하시다가 누군가가 들었던 모양입니다. 우리 가족이 잘 살아서 질투하던 이웃이 신고했습니다. 그러고는 우리 아버지께서 갑자기 실종되었습니다...갑자기 사라지셨어요. 그는 출근하시고

---

[74] A/RES/60/173; A/RES/61/174; A/RES/62/167; A/RES/63/190; A/RES/64/175; A/RES/66/174

[75] E/CN.4/RES/2004/13; E/CN.4/RES/2005/11

돌아오지 않으셨어요. 저는 아버지를 찾았지만 모두 모른다고 하셨어요... 그러다 나중에 제 선생님의 남편이 알려주시기를 국가보위부가 아버지를 끌고 갔다고 하시더라구요."

알코올(술)은 잠재적 반대자로부터 정보를 끌어내기 위해 당국이 주로 사용하는 수단이다. 따라서 북한 국민들은 문윤희 씨가 말한 바와 같이 공적인 자리뿐만 아니라 사적인 자리에서도 입을 다물어야 하는 것이다.

"친구들이랑 술을 마실 때조차 농담 같은 말 밖에 못합니다. 그들이 사용하는 수법은 사람을 취하게 해서 다 뱉어내도록 하려는 것이니까요. 사회에 불만을 갖고 있는 사람이 '배급이 안 좋아, 이 정도 갖고 어떻게 살아?'라고 말하면 잡혀갑니다. 그런 형식이예요."

해외 국가, 특히 한국이나 미국을 언급하는 것은 처벌에 준하는 행위이다. 해외 T V 시청행위는 최대 사형으로 처벌받을 수 있다. 김세원 씨에 의하면 이로 인해 그의 친구가 사형을 당했다고 말한다.

"북한에 정말 똑똑한 동지가 있었어요. 운전사였고 한국 출신이었어요. 그의 어머니께서는 한국에서 출납원으로 일하셨어요. 그는 밤마다 한국 방송을 들었어요. 그는 운전사였기 때문에 많은 사람들을 만나고 많은 소식을 접했어요. 그는 '그 아무개가 한국의 대통령이 되었다더라' 같은 얘기를 했어요. 그러다가 감시를 받게 되었죠. 결국 그는 2008 년에 국가보위부에 잡혀갔어요. 그는 반동분자라는 혐의를 받았고 구금시설에서 사형당했어요."

김광혁 씨에 의하면 최근 "한국" (대한민국의 공식 명칭)이라고 부르는 것마저도 사형에 처해질 수 있다고 말했다.

"우리는 한국을 '한국' 대신 '남조선'이라고 불러야 됩니다. 하지만 한국이라고 부르는 사람들이 있어요. 한국이라고 부르는 사람들은 조용히 사라집니다. [...] 우리가 한국이라고 말하면, 그 자본주의 국가를 인정하는 것과 다름없다고 해요. 하지만 옛날에 누가 남한을 한국이라고 부르면 그들은 5, 6, 아니면 10 년의 재교화형에 처해졌었어요."

북한에서는 민주적 권리가 보장되지 않는다. 북한은 레닌주의적 체계인 "민주 중앙집권주의"를 바탕으로 조직되어있다[76]. 마르크스-레닌주의의 고유한 본 체계는 기관 내에서 상대적으로 민주적인 토론을 허용하지만, 결정이 내려지는 경우, 모든 이들이 따라야 한다. 따라서 북한 내에서 열리는 선거는 공식적으로 "북한의 최고 주권기관"[77] 인 최고인민회의의 대표를 뽑아야 하며 방위국방위원회 위원장 (국가원수) 및 그 내각이 책임을 진다. 북한 국민들은 또한 각 도, 지구 및 자치구의 지방인민회의 선출 투표도 한다.

하지만 북한 당국은 투표를 조작한다. 우선 후보들은 체제에 대한 충성심에 따라 사전 임명된다. 노동당 당원만이 후보가 될 수 있다. 다른 정당들은 북한이 민주국가라는 환상을 심어주기 위해 서류 상으로만 존재한다. 국민들은 선택권을 갖고 있지 않으며, 모든 것은 이미 사전에 정해졌다고 함경북도 출신 황성일 씨가 말한다.

"선거일은 마치 휴일과 같아요. 최소한 분위기가 그래요. 가장 잘 보여야 되어요. 투표소에서는 사전에 만들어진 투표용지를 투표함에 넣기만 하면 되요. 우리들한텐 그게 투표였어요. 그 말고 달리 할 수 있는 게 없어요."

---

[76] 북한 헌법 제 5 조: *"조선민주주의인민공화국에서 모든 국가기관들은 민주주의 중앙집권제 원칙에 의하여 조직되고 운영된다".*

[77] 북한헌법 제 87 조

따라서 국민들은 자기가 원하는 사람에게 투표할 수 없으며, 이는 진정한 의미로서의 민주적 행사가 아닌, 권력자의 신임을 묻는 투표에 지나지 않는 것이다.

"[북한의 투표는] 100% 합의로 이루어집니다. 최근에는 공청회 같은 것도 열기도 하는데 잘 모르겠어요. 우리들은 그냥 '찬성'이라고 투표합니다." – 문윤희

민주국가로 보이기 위해 북한 당국은 국민들이 투표를 하고 있다고 밝히고 있으나, 현실적으로 투표과정에서 국민들은 아무런 선택권이 없으며, 이는 김세원 씨의 증언에서 볼 수 있다.

"저는 모든 선거에 참여했었습니다. 북한에서는 선거를 절대로 빠지면 안돼요. 제가 외지에 나가있어도 선거가 있으면 꼭 돌아와야 돼요. 북한에서는 너무나 당연한 거예요. 투표는 반드시 해야 하는 의무예요. [...] 그게 법이예요. 선거라고 말할 수도 없어요."

또한 북한이 제시하는 보고 내용과는 달리 북한에서는 결사의 자유가 보장되지 않으며 모임 또는 단체의 결성은 금지되어 위반하는 경우 처벌로 이어질 수 있다. 문윤희 씨는 "[모임 같은 것은] 못 만들어요. 여기에 우리 둘이 있으면 저는 당신을 감시하고 당신은 저를 감시할 거예요."

북한에서의 결사의 자유 및 모임 결성에 대해서 김세원 씨는 다음과 같이 답변하였다.

"당신이 비밀을 보장할 수 있고 당신의 친구들과 그냥 얘기를 나누는 정도면 괜찮을 수도 있는데, 단체를 결성하려고 하면 그건 절대 불가능해요. 무산에 제가 아는 친구가 있어요. 그의 처남과 친구들이 서로를 재정부장, 장군 등으로 불렀는데, 이걸로 모두 장기 노동교화형에 처해졌어요. [...] 그게

중학교 졸업 이후였으니까 그들은 17 세 정도였어요. 제가 듣기로는 한 20 명 정도 되었던 것 같아요."

b) 신문과 언론에 대한 절대적 지배

"잡히면 죽어요." – 김세원 (북한에서 영화와 음악과 같은 해외 문화를 자유롭게 접할 수 있냐는 질문에 대하여).

북한의 언론과 신문은 국가에 의해 통제되고 있습니다. 라디오, 신문, 잡지, 학술지, DVD, 비디오, 텔레비전, 인터넷 등 그 내용과 상관없이 오직 국가언론매체만 국민들에게 제공됩니다. 북한의 국가별인권상황정기검토에 따르면 "약 480 개 신문"과 "수 백 가지의 잡지"가 있다고 주장하고 있다. 이는 사실일 수도 있으나 여기서 중요한 것은 개수보다 내용이다. 북한에서 언론은 국가선전 및 국가원수의 정책적 성과를 전파하기 위해 이용된다. 북한에서 뉴스와 정보의 순환은 자유롭지 못하며, 이는 매우 정교한 검열체계를 통해 모든 문화적 및 예술적 창작물이 통제되고 있기 때문이다. 모든 영화와 음악 등은 공식 이데올로기를 준수해야 하며, 그렇지 않은 경우 검열되어 북한 언론매체에 올라가지 못한다.

예를 들어 북한에는 체제에 의해 허용된 프로그램을 방송할 수 있는 채널이 단 하나 밖에 없다. 이는 주로 선전물 및 왜곡 보도를 방송하며, 김씨 일가를 칭송하는 드라마나 영화도 상영한다. 또한, 인터넷도 국가에 의해 강력히 통제되고 있다. 북한의 국제 도메인 코드인 .kp 를 사용하는 웹사이트는 극소수에 불과하며 북한 내에서도 고위층 소수만 접근할 수 있다. 북한은 2000 년도에 언론에 대한 완전한 통제를 보장하고 인터넷 정보의 유입을 막기 위해 월드 와이드 웹(Worldwide Web)와는 독립적인 네트워크인 "광명"을 구축하여 운영하고 있다.

이러한 전체주의적 통제 하에서 중국을 통해 구매한 해외 뉴스 및 비디오, DVD 등이 인기를 끌고 있다. 해외 매체 소지가 적발될 경우 강력히 처벌 받을 수 있으며, 심지어는 사형에 처해질 수도 있다. 해외 프로그램에 대한 관심과 관련하여 신성훈 씨는 다음과 같이 말한다.

"[북한에서 한국 DVD 를 시청하면] 큰일나요. 그래도 사람들은 DVD 랑 TV 를 봐요. 채널을 조정하면 한국 프로그램을 볼 수 있어요. 그런데 계네들이 막으니까 휴일에 몰래 봐요. 다 봐요. 아마 안보는 사람은 없을 거예요. 몇몇은 너무 충성심이 강해서 안볼수도 있겠지만 거의 모든 사람들이 다 봐요. DVD 는 서로 빌려봐요. 강원도에 사는 사람들은 거의 실시간으로 한국 드라마를 봐요. 거의 모두 막혀있긴 하지만 검열이 안될 때에는 다 볼 수 있어요. 저희는 10 인치짜리 TV 가 있는데 자동차 밧데리를 써서 봤어요. 그런데 잡혀서 교육단에 잡혀가면 끔찍하죠."

북한에서는 해외 프로그램 시청 중 적발되면 강력히 처벌받는다. 시민들은 라디오나 한국 TV 프로그램을 시청하고자 하는 경우 경찰들로부터 숨어야 한다. 일반적으로 한국, 일본, 미국 또는 중국 영화를 보거나 한국 라디오를 듣는 행위는 수개월의 강제노동에 처해지지만, 이들 매체를 북한으로 밀수하는 이들은 공개적으로 처형당하거나 추방당한다. 고일선 씨는 자기가 본 CD 나 DVD 는 모두 숨겨야 했다고 증언하였다. 그녀의 삼촌은 함경북도에서 미국 영화를 본 혐의로 형벌에 처해졌다고 한다.

"저희들은 중국이랑 한국 영화를 보고 바닥 밑이나 침대보 사이로 숨겨놓았어요."

"저희들은 영화를 보고 있었어요. 오후에 커튼을 치고 보고 있었어요. 한 반쯤 봤을 때 사람들이 다 '끄라고 끄라고!' 외치더라구요. 그때 저희들이 CD 를 뺐어야 했는데 그걸 안 뺐어요. 그냥 비디오재생기만 뽑아서 장롱에 얼른 넣었죠. 저희들은 다른 비디오재생기를 설치하고 '천둥번개'라는 CD 를 꺼냈어요. 북한에서 유일하게 허용된 영화예요. 그 때 그냥 '명령 027 호' 같은 걸 보고 있었다고 거짓말 했으면 됐을텐데 너무 긴장해서 그렇게

안했어요. [경찰관]들은 페인트칠 때문에 왔었는데 집안에 사람들이 너무 많아서 이상하게 생각했어요. 중국에서 들여온 큰 사자그림이 벽에 걸려있었는데, 중국이 북한을 쳐부수는 의미라며 압수하려고 왔는데, 그것보다 더 흥미로운 걸 발견한거죠. [...] 그 VCR 랑 CD 를 찾은 거예요!"

"[제 삼촌은] 노동교화소에서 6 개월형에 처해졌어요. 영화 본 거 하나 때문에 6 개월 동안 끌려간 거예요. 끝에 가서 1 달로 줄었는데, 삼촌은 그 1 달만해도 고생 많이 하신 것 같았어요."

심길현 씨는 다음과 같이 설명한다. *"한국 드라마를 보면 사회법 위반으로 바로 2 년이고 최대 3 년 [감옥에서] 보내요. 제 친구가 드라마 "야인시대"를 봐서 감옥에 갔고 친구 부모님은 추방당했어요[78]."*

심우철 씨도 다음과 같이 증언하였다. *"중국에 있는 브로커한테서 DVD 를 많이 받아온 친구가 있었어요. 하루는 그 친구가 집에 없었는데 정치경찰이 오더니 그 친구가 갖고 있던 DVD 를 다 몰수해야 한다며 제 집에 와서 물어보더라구요. 저는 못봤다고 그랬죠. (...) 그러다 제 친구가 돌아왔는데 친구가 걷지를 못하더라구요. 무슨 일 있었냐고 물으니, 걔네들이 자기 발을 묶었다고 하더라구요. (...) 고문을 당했다고 했어요. (...) 그 친구 얼굴은 너무 부어올라서 눈이 안보이더라구요."*

박남영 씨는 2004 년 함경북도 청진에서 공개 처형을 직접 목격했다고 한다.

"2004 년 11 월에 청진 포항운동장에서 공개처형이 있었어요. 그 중 한명은 40 대 여성이었는데, 한국 DVD 를 팔다가 적발되었어요. CD 로 가득한 가방과 함께 적발되었데요. [...] 모두 총살 당했어요."

---

[78] 한국 드라마

북한 당국은 전자통신 장비 사용을 강력히 제한하고 있다. 물론 핸드폰 사용도 금지되어 있으나, 시민들은 중국이나 한국의 친척과 통화하기 위해 사용한다. 신성훈 씨는 자신의 이모가 한국과 중국에 전화를 걸었다는 이유로 한달 간 구금되었다고 말한다.

"제 이모는 돈을 받기 위해 중국에 전화해야만 했었어요. 그래서 불법인 걸 알고도 핸드폰을 사용했죠. 북한에 사는 사람들 중 몇몇은 남한의 친척들에게 전화해서 돈을 보내달라고 부탁하곤 해요. 중국이랑 한국에 중개인이 있어야 되거든요. 저희는 북한에서 중개인 활동을 하다가 (...) 잡혔어요. [안전보위부 사람들이] 한국 사람들과 통화하고 있다고 말했어요. 이모는 중국에 전화하고 있다고 말했는데, 사실 그래도 한국사람들한테 전화할 수도 있었거든요. 그러다가 하루는 보위부 사람들이 집에 쳐들어왔어요. 아이들을 다 쫓아내고 혼란스러운 가운데 우리 모두 나왔어요. 집을 샅샅이 뒤지면서 난장판이 되었죠. 잠자던 중에 쳐들어와서 우리들은 겁이 났어요. 제 이모랑 삼촌이 체포되었어요. [...] 둘은 멀리 떨어진 보위부 구금소에 보내졌고 이모는 한달 간 제대로 잠을 못자고 심문을 당했습니다. [...] [이 일이] 2005 년 겨울에 있었어요. 저희들은 추위에 떨었어요. 밤에 집에서 쫓겨났으니까요. 옷도 제대로 못입고 이웃집에 갔어요. 온 동네가 시끌시끌했어요. 마을 안에 집도 많이 없었기 때문에 금방 소문이 퍼졌어요."

심우철 씨는 중국에 있는 자기 어머니에게 전화 통화를 하다가 적발되었다고 한다. 그는 안전보위부 내 전화도청 전문 부서에 의해 적발되었다고 한다.

"북한에서는 휴대폰 사용이 금지되어있어요. [...] 저는 전화통화를 하다가 안전보위부 제 27 국한테 적발되었어요. [안전보위부에서 온] 어떤 사람이 핸드폰감지장치를 트럭에 두고 마을을 돌아다녀요. 그러다가 위치가 감지되면, 그 장소로 가서 [집에] 들어가죠. [...] 그 사람들은 목소리도 감지할

수 있어서, [그 장치에 의해서] 제 목소리도 감지되었어요. 제가 어머니랑 통화할 때 감지되었던 거죠."

c) 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 위반

이러한 침해 행위는 권리의 헌법적 보장에도 불구하고 이루어지며 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약에 반하는 행위이다. 표현의 자유, 집회 및 결사의 자유, 투표권 및 선출권 등이 본 규약 제 19, 21, 22, 25 조에 명시된 점은 확실하다. 북한 당국은 이들 조항들을 고의적으로 위반하고 있다.

제 19 조 제 1 항의 경우, *"모든 사람은 간섭받지 아니하고 의견을 가질 권리를 가진다."* 북한의 경우 시민들은 독자적으로 생각할 수 있는 권리를 박탈당하였고 북한의 체제, 지도자 및 정책방향에 대한 의견을 가질 수가 없다. 공사 구분 없이 체제 비판을 할 경우 강력한 처벌을 받는다. 북한 시민들이 가질 수 있는 견해는 북한 당국과 공식 언론매체가 제시하는 견해뿐이다. 마찬가지로 국가에서 정의한 공식 견해를 준수하기 위해 사실관계가 왜곡되는 경우가 많다. *"모든 사람은 표현의 자유에 대한 권리를 가진다. 이 권리는 구두, 서면 또는 인쇄, 예술의 형태 또는 스스로 선택하는 기타의 방법을 통하여 국경에 관계없이 모든 종류의 정보와 사상을 추구하고 접수하며 전달하는 자유를 포함한다."* (제 19 조 2 항). 언론은 국가에 의해 철저히 통제되고 있으며, 독립적인 신문, 잡지, 또는 TV 채널은 존재할 수 없다. 정보는 검열체계에 의해 통제되고 있다. 시민들은 해외 매체에 대한 접근이 불허되고 해외라디오 청취 또는 해외영화 시청 행위 등은 사법적 처벌을 받을 수 있다.

시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제 21 조는 집회의 권리를 보호하면서 *"[...] 이 권리의 행사에 대하여는 법률에 따라 부과되고, 또한 국가안보 또는 공공의 안전, 공공질서, 공중보건 또는 도덕의 보호 또는 타인의 권리 및 자유의 보호를 위하여 민주사회에서 필요한 것 이외의 어떠한 제한도 과하여져서는 아니된다"*고 밝히고 있다. 또한 제 22 조는

"*다른 사람과의 결사의 자유에 대한 권리*"를 보장하고 있다. 하지만 북한에서 결사행위는 당국에게 있어서 수상한 행위로 인식되며, 이는 친구들과의 모임이라고 해도 그러하다. 노동당 이외에 다른 정당은 존재하지 않으며, 독립적인 조합의 결성도 용납되지 않는다. 이는 북한이 제출한 2009 년 국가별인권상황정기검토에 반하는 사실이다.

마지막으로, 북한은 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 제 25 조 즉, *"모든 시민은 제 2 조에 규정하는 어떠한 차별이나 또는 불합리한 제한도 받지 아니하고 다음의 권리 및 기회를 가진다. (a) 직접 또는 자유로이 선출한 대표자를 통하여 정치에 참여하는 것 (b) 보통, 평등 선거권에 따라 비밀투표에 의하여 행하여지고, 선거인의 의사의 자유로운 표명을 보장하는 진정한 정기적 선거에서 투표하거나 피선되는 것 [...]."*을 위반하고 있다. 북한에서 선거는 치루어지고 있으나 이는 당국에 의해 조작된 선거이다. 사전에 임명된 후보들만이 선출될 수 있으며 시민들은 자신들의 대표를 직접 선정할 수 없다.

종교의 자유 침해:

"공민은 헌법에 의해 신앙의 자유를 보장받는다. 이는 본인이 선택한 종교 생활을 할 권리, 종교 건물이나 시설을 세울 권리, 그리고 공적 혹은 사적, 개인 혹은 공동체로서 종교 교육을 행할 권리 등을 포함한다." – 북한이 제출한 국가별 정례인권검토 보고서, A/HRC/WG.6/6/PRK/1, 45 조

조선민주주의인민공화국 사회주의 헌법 68 조(*공민은 신앙의 자유를 가진다. 이 권리는 종교 건물을 짓거나 종교 의식 같은 것을 허용하는 것으로 보장된다)*에 의하면, 북한은 종교의 자유를 보장하는 국가다. 북한에도 몇몇의 종교 단체가 존재한다. 북한이 2009 년 인권이사회에 제출한 국가별 정례인권검토 보고서에도 이 종교 단체들이 "*정례인권검토 보고서 작성을 위한 협의에 참여*[79]"한 사회 단체로 언급되기도 했다. 조선종교인협의회와 조선천도교회 중앙지도위원회[80], 조선불교도연맹 중앙위원회, 조선그리스도교연맹, 조선천주교인협회 등이 이에 포함된다. 종교단체들은 교육 프로그램을 운영하거나 종교시설을 새로 짓고, 종교 간행물을 자유롭게 편집하는 등의 활동을 할 수 있으며, 공식적으로 정부는 그 어떤 종교와도 연계되어 있지 않다. 또한 북한 정부는 역사적 사찰과 교회를 재건축하는 일에도 참여해 왔으며, 평양시에는 네 개의 교회가 자리하고 있어 북한을 방문하는 외국인들이 예배를 드릴 수 있다. 끝으로, 북한에는 1946 년 창당 당시, 조선공산당보다도 당원 수가 많았던 종교 정당인 천도교청우당이 존재한다.

그러나 조선민주주의인민공화국 사회주의 헌법 68 조의 마지막 부분은 "*종교를 외세를 끌어들이거나 국가사회질서를 해치는데 리용할 수*

[79] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Annex 2, P. 19

[80] Literally, the "Religion of the Heavenly Way" is a religious movement born during the 19th century that includes precepts of Confucianism, Taoism, Buddhism and Korean nationalism.

*없다"*고 명시하고 있다. 마르크스 사상에 준거하여, 북한의 지도부는 그 동안 종교를 굉장히 경계하고 미심쩍어했다. 종교는 인민을 우롱하고 국가를 장악하려는 "제국주의자"들의 침략 도구라고 여겼기 때문이다. 따라서, 그 동안의 대내외 성명서와 달리, 북한 정부는 종교의 자유를 보장하지 않으며 오히려 모든 종교활동을 철저히 통제하고 있다. 북한 내의 모든 종교 활동에 대해 체계적이고 조직적인 탄압 정책을 펼치고 있는 것이다.

a) "친애하는 지도자"에 대한 개인숭배와 종교 활동 탄압

"북한에서는 그 어떤 종교도 가질 수가 없어요. 종교가 있었다고 말하는 사람이 있으면 그건 거짓말이에요." - 문윤희

"종교에 있어서는 철저해요. 김일성이 종교나 같기 때문에 그 외 종교는 필요 없으니까." - 김세원

친애하는 지도자 김일성은 주체 사상에 의해 신격화되었다. 김일성과 그 후계자들에 대한 개인숭배가 도입됨에 따라 북한 주민들은 김일성 일가를 절대적 우상으로 숭배해야 했다. 전국 곳곳에 김일성 일가의 초상화가 걸려있고 그들을 기리기 위한 동상이 세워져 있다. 시민들과 외국인들은 평양에 세워진 그 성스러운 동상을 향해 경건하게 머리를 숙여야 한다. 이 개인숭배 사상이 널리 받아들여진 탓에 북한 주민들은 심지어 1994 년 김일성 사후에는 세상의 종말이 올 것이라고 믿었다. 김일성은 아들 김정일과 손자 김정은이 그 뒤를 이은 지금까지도 북한의 영원한 주석과 지도자로 추앙되고 있다. 이 사상의 기조는 "*유일사상 10 대 원칙*"으로도 통합되었다. 모든 북한 주민들은 이 원칙을 최상위의 행동규범으로서 충실하게 전적으로 따라야 한다. 이 10 대 원칙의 주요 교리는 굉장히 의식적이고 종교적인 형태로 쓰였으며, 여타 종교와는 다른, 그 이상의 숭배 의식을 형성하기 위한 의지가 여실히 드러난다.

1. 위대한 수령 김일성 동지의 혁명사상으로 온 사회를 일색 화하기 위하여 몸바쳐 투쟁하여야 한다. 수령님의 혁명 사상으로 온 사회를 일색화하는 것은 우리 당의 최고 강령이다.

2. 위대한 수령 김일성동지를 중심으로 높이 우러러 모셔야 한다.

3. 위대한 수령 김일성 동지의 권위를 절대화하여야 한다.

4. 위대한 수령 김일성 동지의 혁명 사상을 신념을삼고 수령님의 교시를 신조화하여야 한다.

5. 위대한 수령 김일성 동지의 교시 집행에서 무조건성의 원칙을 철저히 지켜야 한다.

6. 위대한 수령 김일성 동지를 중심으로 하는 전당의 사상 의지적 통일과 혁명적 단결을 강화하여야 한다.

7. 위대한 수령 김일성 동지를 따라 배워 공산주의적 풍모와 혁명적 사업 방법, 인민적 사업 작풍을 소유하여야 한다.

8. 위대한 수령 김일성 동지께서 안겨 주신 정치적 생명을 귀중히 간직하며 수령님의 크나큰 정치적 신임과 배려에 높은 정치적 자각과 기술로써 충성으로 보답하여야 한다.

9. 위대한 수령 김일성 동지의 유일적 령도 밑에 전당, 전국, 전군이 한결같이 움직이는 강한 조직 규율을 세워야 한다.

10. 위대한 수령 김일성 동지께서 개척하신 혁명 위업을 대를 이어 끝까지 계승하며 완성하여 나가야 한다.

다른 종교들이 북한의 지도자를 신이 아닌 정치적 지도자로서만 인정하기 때문에, 북한 정권은 이를 체제 안전에 대한 위협으로 본다. 그 결과 정부는 모든 종교 활동을 금지하고 엄격히 처벌한다. 문윤희씨는 다음과 같이 증언했다: *"교회랑 관련된 게 뭐라도 있으면 아주 눈에 불을*

켜고 쏘아봐요. 김일성이 살아있는 신이죠. 다른 신은 있을 수가 없어요. 하나님이나 성경을 믿으면 큰일 나는 거에요." 문윤희씨는 종교활동을 했다는 이유로 보위부에 체포당했다.

"북한은 지금 죄다 잡아들이고 있어요. 불교를 믿거나 무속신앙을 가져도 다 체포해요. 북한에서는 그 어떤 종교도 가질 수가 없어요. 종교가 있었다고 말하는 사람이 있으면 그건 거짓말이에요."

종교활동으로 체포된 자들은 정치범으로 다뤄져 보위부의 구류장에서 심문을 받고, 이어서 노동단련대 로 이송된다. 종교적인 간행물, 특히 중국의 선교사들로부터 받은 성경책을 들여오는 것은 중범죄에 해당하며 대개 즉시 사형이 집행된다. 문윤희씨는 2007 년 8 월, 지하 교회에서 기독교 활동을 한 혐의로 체포돼 청진의 보위부 구류장에 구금되었다. 다른 수감자들도 같은 죄목으로 구금되어 있었다. 증언에 따르면 그 수감자들이 신실한 기독교 신자가 아니었다고 한다. 교회를 나오면 옥수수 한 사발을 주겠다는 목사들의 약속을 믿고 교회를 나간 것이었다. 이는 곧 북한 보위부에 의해 발각되었고, 관련된 모든 사람들이 체포되었다.

"방 하나에 30 명 정도 있었어요. 감방이 10 개 정도 있고 거기 수감된 사람들 다 기독교 믿은 죄로 체포된 거에요. [...] 일요일날 와서 잡초를 뽑아주면 옥수수 한 사발씩 주겠다고 했나 봐요. 옥수수는 얻었는데 알고 보니 그게 교회였던 거죠. 죄다 잡히고 long-term forced labour camp 15 년 선고 받았어요. [...]"

"내가 있던 방에는 셋이 있었고 나머진 다 흩어졌어요. 다 뼈저리게 후회하더라고요. 자기네들이 뭘 한 줄도 제대로 몰랐어요. 교회가 아니라 무슨 예술 학교라고 했대나 봐요. 거기서 사도신경을 읽어준 거 같아요. 그 사람들 다 체포됐죠. 아마 지금쯤은 다 죽었을 거에요."

"북한에서 하나님 믿는 건 진짜 큰 범죄에요. '하나님'이라는 말만 꺼내도 큰일나요. [...] *하나님 믿다 잡힌 사람들이랑 국경 넘다가 걸린 사람들이랑 다 Security Agency 로 보내지죠. 그런 사람들이 많았어요."*

남한의 언론과 종교 단체들은 북한 내의 지하 교회 네트워크를 확인하기 위해 여러 차례 시도한 바 있다. 하지만 성통만사가 얘기를 나눈 증인들에 따르면 "지하 교회"의 존재 자체에 의문을 제기하게 된다. 그들의 증언에 따르면, 북한의 관계당국은 굉장히 조직적이어서 어떤 지하 교회든 금방 발각되고 관련자들 역시 즉시 체포된다는 것이다. 김세원씨에 의하면, 지도자 숭배사상을 제외한 그 어떤 종교도 북한에서는 불가능하다. 그는 지하 교회가 북한 정권이 잠재적인 반역자들을 걸러내기 위해 만들어낸 계책일 뿐이라고 지적한다.

"종교는 있을 수 없어요. 종교라는 건 말도 안 되는 이야기에요. 남한에 와서 보니 남한사람들은 북한에 지하교회 있다, 이런 소리들 하는데, 다 돈 벌기 위한 수작이지. 다 개소리에요. 다 정부에서 뜯어먹기 위한 수작이지. 티비 보면 북한 지하교회에 무슨 성경책을 가지고 들어간다, 말도 안 돼요. 다 죽어요. 그건 간첩보다 더 심하게 처벌받는데..."

이와 같은 맥락에서 문윤희씨도 " *북한 지하교회가 있다고들 하는데, 제가 봐온 걸 생각하면, 그건 아닌 것 같아요. 목숨 걸어야 하는 건데, 하나뿐이 없는 목숨 그렇게 거는 사람 없을 거에요* [...] *저는 그렇게 못할 거 같아요. 북한에서 하나님 믿으면 그건 그냥 죽는 길이에요."*라고 증언했다.

중국을 오고 가면서 성경책을 받아온 사람에 대해 들은 적이 있냐는 질문에, 김세원씨 문윤희씨 모두 확실하게 부정했다:

"그런 건 받았다 하면 압록강이나 두만강에 처넣고 가지, 그걸 가지고 들어갔다 잡히면 죽어요. 그건 꿈도 못 꿔요."

"[남한] 티비 보면 성경책 들고 두만강 건너는 거 보여주고 하는데, 주로 그냥 던져버리죠. 선교사들이 그런 장면들 보여주면서 돈

벌어먹으려고 그러는 거에요. 탈북자들 하나하나 인터뷰 하는 게 나아요. 티비에서 말하는 거 다 거짓말이에요. 저는 그렇게밖에 말할 수 없어요."

북한에도 평양의 교회나 불교 사원처럼 몇몇 개의 종교 건물이 있기는 하다. 마찬가지로 종교 단체 역시 몇몇 존재하지만 모든 종교 의식은 북한 정권에 의해 철저히 감시 받는다. 이 종교 단체들은 모두 북한 정권이 통제하고 있는 단체들로, 북한이 종교와 사상의 자유를 보장하는 국가라는 것을 대내외적으로 선전하기 위한 장치일 뿐이다. 김세원씨는 다음과 같이 증언한다:

"북한에 뭐 있는가 하면, 천주교 건물들이 하나씩은 있어요. 세계적으로 보도할 때는 어느 천주교 위원회 누구 이렇게 말은 하는데, 그건 그냥 하는 소리에요."

따라서, 북한에서는 종교의 자유가 보장되지 않는다. 심지어 종교 활동을 하는 사람들을 끝까지 추적해서 노동 교화소로 보내버리거나 즉시 사형시키기까지 한다. 교회나 다른 종교 단체들이 서류상으로 존재할 수는 있지만, 결코 자유롭게 종교 활동을 하는 등 실제로 존재하지는 않는 것이다. 국제 사회의 인정을 받기 위한 북한 정부의 책략일 뿐이다.

"많은 사람들이 종교의 자유를 위해 탈북하고 싶어해요. 그런데 그럴 수 없죠. 중국에서 잡혀서 북송되면 그 자리에서 바로 사형이니깐요." - 김옥

생명권 침해

"북한은 생명권을 인간의 존재를 보장하는 필수불가결의 요건으로 보며 생명권이보호될 수 있도록 보장한다." - 북한 국가 정례인권검토 보고서 33 조

유엔 총회와 인권이사회는 "북한 내부에서 사형제도가 체계적, 중대하며 광범위한 인권 침해의 형태로서 사용" 되고 있다고 지적하였으나 북한은 2009 년 UPR 을 통해 "중대한 범죄를 저지르지 않았다면 헌법과 형법에 따라 강제적으로 생명을 빼앗긴 사람은 없다" 라고 말하고 있다. 사형제도는 북한에서 도입이 되어있으며 형법에 명시되어 있다.

유엔 총회와 인권이사회는 "공개처형과 사형제도를 정치적 종교적 이유로 적용하는 것" 에 대해 지속적인 우려를 표명해 왔다. 북한이 비밀 처형의 횟수를 증가시켜 오는 동안 공개 처형 또한 계속하여 일어나고 있다. 이러한 실천(관습)은 대중을 겁먹게 하고 법을 어기지 못하게 하기 위해 사용 된다. 사형 제도는 북한의 권력을 강화시키기 위한 공포의 도구로서 사용되고 있다. 사형 제도는 탈북 시도나 한국관련 매체를 소유 또는 밀수하는 행위와 같은 다양한 위법행위에도 무분별하게 실행되고 있다.

a) 북한법에 따른 사형제도

북한의 2009 년 형법은 사형제도를 다음과 같이 정의 하고 있다. '물리적인 범죄자의 생명 박탈' 북한 관계자에 따르면 사형은 오직 다섯 가지 종류의 극악 범죄에만 적용이 된다고 하고 있으나 (전 형법 33 항과 비교하였을 때) 조항은 매우 부정확하고, 그 중 네 가지 이유는 정치적인 이유에서 비롯된다. 2007 년 선포된 형법의 부록에는 사형제도와 관련된 모호한 조항이

16 개가 추가 되었고, 그렇게 사형으로서 처벌 될 수 있는 범죄가 22 개가 되었다. 추가 조항들에는 모호한 개념인 '특별하게 중대한 경우' 등의 표현이 사용되는 등의 모호한 개념이 소개되고 있으며 이는 다분히 다양한 해석의 여지를 남기고 있다. 마지막으로, 제 23 항으로 알려진 추가 조항은 '갱생의 여지가 없는' 개인에게도 사형을 선고할 수 있도록 하고 있다.

북한의 (형)법에 따르면, 다음과 같은 상황들에서 사형이 언도 될 수 있다. 국가 전복을 모의한 자(59 조), 테러를 실행하거나 시도한 자 (60 조), 반국가적 목적으로 방해공작을 실행한 자(60 조) (국가반역죄 62 조), 북한의 국적을 가진 자 중, 제국주의의 통제를 받는 자, 국가의 통일과 국가적 자유를 위한 노력을 억압하거나 국가의 이익을 제국주의에 팔아 먹는 자" (국가반역죄 52 조) 그리고 욕심, 질투, 또는 유해한 동기를 가지고 의도적으로 살인을 한자 (278 조). 특별 조사관의 2013 년 3 월 보고서에 의하면 부록에 추가된 범죄는 "마약류의 판매 및 밀수, 국가 재산 장악, 화폐 위조" 또는 "불법적인 국가 자원 판매" 가 있다.

사형제도의 예외는 다음을 포함한다. "위법 행위시의 나이가 18 세 미만, 임산부에게는 적용 되지 않는다."(29 조) 하지만 사형 제도에서 예외가 존재하고 있음에도 미성년자와 임산부가 북한에 의해 사형에 처해진 것을 목격한 사람들이 있다.

마지막으로 특별 보고관은 정치범 수용소에서 비밀 처형이 이루어지고 있으며 2004 년과 2005 년에 다양한 법 개정이 있었음에도 공개 처형이 대중을 겁주기 위해 지속되고 있다고 유엔에 보고했다.

b) 공개처형

공개 처형은 여전히 북한에서 자행되고 있으며 특히 북방 지역의 외진 곳에서 특히 많이 일어나고 있다. 성통만사가 인터뷰 한 대부분의 탈북자들은, 어린이를 포함하여, 공개 처형을 실제로 목격했다고 증언했다. 이러한 공개

처형의 실행은 대중들을 겁먹게 해 질서를 유지하고 남한의 생산품을 밀수시장에서 거래하는 사람들, 종교활동가, 밀수꾼, 탈북자에 대한 경고로서 사용된다고 한다.

"불과 백미터 거리에서 총을 쐈습니다. 그래서 명확하게 볼 수 있었어요. 한 여자의 뇌가 튀어나오는 모습을요. 제 생각엔 정확히 쏠 수 없었던 모양이에요. 나무기둥에 사람들을 묶고, 그들의 눈을 가리고, 손을 묶고, 몸을 한번 묶고 허벅지를 묶고 다리를 묶고, 그리고 묶인 부분에 총을 쐈어요. 그리고 그 밑에는 자루가 있었어요... 머리를 쏘면 머리가 떨어지고, 가슴을 쏘면 가슴이 떨어지고 그리고 마지막에 다리를 쏘면 묶어 뒀던 줄이 풀리면서 시체가 자루로 쏙 들어 가요... 하지만 어찌된 영문인지 그 여자는 머리에 총을 맞고 뇌가 튀어 나왔어요..."

공개 처형 전에는, 희생자들은 공개적으로 재판 받고 의식을 잃을 때까지 구타를 당한다. 북한 관계자들은 범죄자들에게 어떤 마지막 유언도 허락하지 않으며 사형수들에게 집행인들이 재갈을 물리고 조용히 시키는 것이 정책이 되어있다. 신성훈씨에 따르면 이는 경찰들의 이미지가 깎이는 것을 방지하기 위해서라고 한다. 그들은 어떤 누구나 사형 직전에 공개적으로 그들의 리더에 대한 충성심을 보이는 것을 방지한다.

"사형수들은 재갈을 물리고 아무 말도 할 수 없게 됩니다. 이런 사고가 한번 있었어요. 어느 늙은 여자가 처형 당하기 직전이었는데, "김일성 만세!" 이렇게 외친거에요. 웃기지도 않게, 못 쐈어요. 그 이후로 모든 죄수들은 재갈을 물려요."

함경북도에서 온 이금호씨는 이렇게 설명한다.

"예전에는 사형되기 직전에 이렇게라도 물어 봤습니다: '마지막으로 할 말이 있는가?' 그러면 이렇게 말 할 수 있었죠 '다시는 안 하겠습니다.' 죽기 직전에 말이죠. 요즘에는 많은 사람들이 그들의 권리를 알고 있어요. 어떻게

하던 죽을 것이란 걸 알게 된 이후로는 죽기 전에 하고 싶었던 아무 말이나 하고 죽습니다. 그래서 지금은, 사형 직전에 정신을 잃을 때까지 맞고 입을 막힙니다. 사형대로 끌려 갈 때까지 아무 말도 할 수가 없는 거지요."

김새원씨 또한 공개 처형에 대한 증언을 하였는데 어느 사형수는 말을 하지 못하게 하기 위해 이빨을 전부 부러뜨렸다고 한다.

"돌을 옷에 말아서는 입에 올려 놓고 발로 찼어요 이빨이 다 부러지도록."

"삼각대를 입에 올려 놓고는 찼습니다. 이빨이 부러지고 떨어져 나왔어요. 사내는 말을 할 수 없었고 그러고선 쌌어요. 발과 머리가 떨어져나가 터졌습니다. 정말 끔찍했어요."

사형 중에는, 지역을 둘러싼 모든 사람들을 아이를 포함하여 강제적으로 보게 합니다. 문윤희씨가 말하기를 "사형이 있는 날엔 장을 열지 못하게 합니다. 대신 공개처형을 보게 해요."

정부로부터 부과된 공포 체제는 북한에서 자란 사람들에게는 명확했다. 많은 아이들은 매우 어린 나이부터 사형을 목격하거나 사형을 도와야 했다. 이러한 깊은 트라우마를 남기는 경험은 그들에게 각인이 되어 성인이 된 후의 삶에도 영향을 미쳤다. 최화영은 양강 지방에서 김형직 자치주에서 15 세 때 본 한 남자의 사형을 회상했다. 그 남자의 어린 아이들은 그들의 아버지가 사형 되는 것을 지켜봐야 했다고 한다. "얼마나 안쓰럽던지.. 저는 절대로 그렇게 까지는 못합니다. 최화영씨는 2006 년 탈북 했다.

최화영씨만이 그 사형을 목격한 사람은 아니었다. 사형을 당한 남자의 어린 아이를 포함하여 가족 전체가 사형을 목격했어야 했다.

"제가 본 사형은 우리 이웃 근처에서 였습니다. 저는 15 살이었고, 그 남자는 돼지와 토끼를 훔친 죄로 사형 당했습니다. 15 살이었지만 사형장의

모습을 직시 해야 했습니다. 그의 아내와 아이들은 물론, 어린 아이들과 그의 누나까지. 아내는 이미 자리에서 거의 기절한 상태였습니다. 그들은 가족을 정중앙에 앉게 했습니다. 그렇게 그들이 볼 수 있게... 아이들은 정말 어렸고 거기에 앉아 그냥 울 뿐이었습니다. 누군가가 아이에게 물었어요. 사형되는 남자가 아버지가 맞냐고. 하지만 아이는 확신하지 못했습니다. 아마 얼굴이 가려져 있어서 볼 수 없었던 모양입니다."

김한석씨 또한 사형을 목격했을 때 어린 아이였다.

"공개처형을 봤습니다. 기억해요. 많은 사람들이 둥글게 모여 있었습니다. 버스가 왔고 세 명의 군인이 내렸습니다. 장총으로 무장을 하고 있었고 깃발이 내려가자 그들은 방아쇠를 당겼습니다. 나는 그 장면을 올려봤고 할머니가 제 눈을 가렸습니다. 5 살 정도였을 때 입니다.

"눈이 가려진 남자가 오는 걸 봤고 총을 맞는 걸 봤습니다. 그가 움직여 지는 걸 보진 못했습니다. 그의 눈은 가려져 있었고 다리는 묶여 있었습니다. 첫 번째는 이마에, 그리고 여기 그리고 다리에. 세 방의 연달은 총성을 들었습니다. 저는 겁을 먹고 할머니 품에서 울었습니다. 사람들은 '저러면 안되지', '너무 한거 아니야' 와 같은 말들을 내뱉었습니다. 할머니 또한 말씀 하시길 "저런 미친 놈들."

고일선씨는 학교 근처에서 사형을 강제로 도와야 했습니다.

"각자 세 방을 쐈습니다, 총아홉발이죠. 저는 앞에 있었어요. 저는 어렸고 어머니랑 같이 있었습니다. 그 곳에 간 이유는 학교 수업 때문이었습니다. 무서웠습니다. 놀랐고요. 첫 총성은 귀를 먹먹하게 만들었습니다. 그리고는 사람들이 쓰러졌어요. 긴자루에 싸여 졌습니다. 몇 시간 거리에 저수지가 있었습니다. 그들이 말하길 자루에 있는 시체들은 저수지에 버려질 거라고 했습니다."

북한에서의 공개 처형은 약(마약)을 밀수하거나, 탈북을 시도하거나, 남한의 매체를 소지하고 있는 것만으로도 자주 적용이 됩니다. 2007 년 부록과 형법의 모호한 정의들은 이러한 행위들을 사형으로 다스리는 범죄로 만들어 버립니다.

예를 들면, 생명을 유지하기 위해 북한을 떠나려는 사람들은 국가의 배신자로 낙인이 찍히고 처형 됩니다. 탈북을 도운 사람들은 형법 234 항에 의해 인신매매죄로 유죄 선고를 받습니다. 도주를 시도한자는 도주죄가 됩니다. 국가 반역죄에 해당하는 죄들입니다. 북한에서는 이러한 범죄들이 사형으로서 처벌이 되고 있습니다.

함경북도 출신 김지영, 김나리 그리고 양강 출신 윤영선은 인신매매로 구속된 사람들의 공개처형을 직접 목격했다.

"2010 년 2 월 함경북도 무산의 무산시장 인근에서 공개처형이 있었습니다. 처형당한 사람 중 두명은 남자였는데 장씨(52 세)와 40 대 초반의 한 남자였어요. 장씨는 18 명 이상을 중국으로 인신매매한 혐의를 받고 있었습니다. "

"2009 년 12 월 함경북도 무산에서 공개처형이 있었어요. 처형당한 사람은 네 명이었습니다. 한명은 여자(40 세)였는데 북한사람 20 명 정도를 중국으로 인신매매한 혐의를 받고 있었습니다. 당시, 그 여자는 굶어 죽어가고 있었어요."

"2008 년 양강혜산의 한 공항에서 공개처형이 있었습니다. 4 명이 처형됐는데 남자 세명(28~30 세 사이의 대학생들)과 30 대 중반의 여자 한 명이었어요. 네 명 모두 인신매매한 혐의로 총살당했습니다. 당시, 처형을 목격한 사람들 대부분이 이 사람들이 본인들 살겠다고 범죄를 저지를 당시에 이미 죽었어야 했다고 생각했어요."

북한형법의 부칙이 나오기 전에는, 마약 밀수와 불법 밀매는 그 범죄 정도가 "특별히 상당하다"라고 판단될 경우 종신 계도가 필요하다고 규정했다. 그러나, 이제 형법 부칙 제 11 조에서는 "마약 밀수, 밀매행위의 정상이 극히 무거운 경우에는 사형 및 재산몰수형에 처한다."라고 규정하고 있다. 이로 인해, 이러한 범죄를 저지른 사람들은 사형을 받기도 한다. 박태희씨는 약품 밀수 혐의로 구속된 친구 모친의 이야기를 전해주었다. :

"친구 어머니와 다른 여자분이 있었어요. 두명은 공개 처형되었지요. 저희 마을에서 그 어머니를 봤을 때, 그분은 이미 반쯤 죽어있었습니다. 두 눈인 이미 덮여있었고, 입은 자갈로 가득 차 있었어요. 정말 슬픈건, 그분이 정말 잘 살았으면 사람들이 욕을 퍼부었겠지만 사실 약품 몇 백만 알 때문에 (오해 받아서) 잘못 처형되었다는 겁니다."

"양강도혜산에 있는 봉흥 학교 인근에서 공개처형이 있었습니다. 총 4 명이었는데 둘은 처형되고 둘은 무기징역을 받았습니다. 사형된 사람중 한명은 19 살짜리 한정덕군이었는데 탈북자를 도운 혐의를 받았습니다. 다른 한명은 남한 CD 를 복제 판매한 혐의로 처형되었어요"-이우석

특별보고관(Special Rapporteur)의 조사와 여러 탈북자들의 증언으로 인해 이제는 이러한 사실이 잘 알려져있지만, 북한당국은 여전히 그들 영토에서는 공개처형이 이뤄진 적이 없다며 사실을 부인하고 있다. 그들은 심지어 지난 보편적 정례 보고서(UPR)에서 이 문제를은근슬쩍 침묵으로 넘겼다.

c) 임의적 생명 박탈

'생명권'은 사형의 임의적 집행을 막을 책임을 수반한다. 북한은 개인을 잘못 처우하거나 환자 치료를 거부한 의료계 종사자들을 처벌하는 법을 가지고 있지만 이러한 법적 절차는 형식일 뿐이며 때로는 이러한 법들이 범죄자 처벌보다는 북한의 권력을 보호하기 위한 수단으로 조작되기도 한다. 임의적 생명박탈은 수감자들의 권리가 보장되지 않는 북한의 구금 시설에서 특히 많이 이뤄지는데 이곳에서 간수들은 눈 하나 깜짝하여 사람을 살릴지 죽일지를 결정할 수 있다.

보통 간수들은 자백을 받아내거나 수감시설내 질서를 유지하기 위해 수감자들을 죽을 만큼 굶긴다. 최악의 경우는 잘못된 처우와 단식으로 인해 수감자들을 죽음으로 내몰기도 한다. 문윤희씨의 남편은 2007 년 고문과 단식으로 인해 국가안보국(National Security Agency)에서 죽었다.

"내 남편은 무산 안보국구금시설에서 죽었어요. 남편은 결핵이 있었어요. 2007 년 12 월 즈음이었습니다. 제가 옥수수 껍질이랑 무 잎만 먹고 살수 있었다는게 기적같습니다. 전 여자니까 달랐어요. 남편은 6 개월만에 죽었죠. 하룻밤에만 서른명 정도 사람들이 죽어나갔습니다. 그사람들은 더 이상 견딜수가 없었어요. 너무나 심하게 얻어맞았고 고문당했습니다. "

박희진씨가 강제노동수용소에서 목격한 것처럼 간수들은 때로 그저 매우 사디스트적으로 변했다. 사람들이 쓰러지면 간수들은 산채로 그들은 쓰레기 버리듯 구멍에 던져버렸다.

"네, 간수들은 사람들을 어디론가 데려가서 땅 속 구멍으로 던져버렸습니다. 사람들은 정말 먹지도 못하고 아픈 상태라 정신을 잃었고, 그래서 심장은 여전히 뛰고 있는 상태였는데 일어나질 못했어요...그런걸 간수들은 그냥 데려다 던져버렸어요"

수감자들의 친척들은 간수들로부터 어떠한 소식도 듣지 못하며, 때로는 생사조차도 확인할 길이 없다. 주채린의 오빠는 2012 년 수용소에서 죽었다.

"저희 오빠는 우리집이 힘들어지자 전철 선을 끊어 팔아서 그 돈으로 어머니에게 집을 사드렸어요. 그런데 그때 같이 나갔던 오빠 친구가 오빠가 돈을 더 많은 가져갔다는 이유로 오빠를 공안에 신고해버렸어요. 오빠는 8 년형을 선고받았고 8 년후에 출소하기로 되어 있었는데 형이 연장되었어요. 어머니는 우리가 돈이 필요하다며, 만약 충분한 돈을 보내준다면 오빠가 나올수 있을꺼라 이야기 했어요. 저는 제가 모을 수 있는 최대한의 돈을 보냈는데 결국 오빠를 빼내올 수는 없었어요. 얼마전에 어머니가 전화를 받았는데 오빠가 죽었대요. 북한에서 오빠 죄는 반역죄에 해당되거든요. 오빠는 중국에 구리를 팔아서 국가를 완전히 배신했다는 거죠. 가끔 그런 죄목으로 사람을 처형하기도 해요. 오빠는 2012 년 9 월즈음에 죽었습니다."

그런 곳에서는 여성도 피해자가 된다. 그러나 간수는 수용소에서 여성을 잘못 처우하면서 임산부를 유산시키고 강제 낙태시킬 뿐 아니라 범죄자 수용소 및 국가안보국 구금시설 내 영유아를 살해하기도 한다. 국가안보국 구금시설에서 2009 년 수감되었던 손미향은 엄마 자궁에서 떨어진 신생아의 운명에 대해 다음과 같이 말했다:

"신생아 몸을 종이로 싸서 그냥 화장실에 버려요. 어떤때는 화장실 변기에서 애기 울음소리가 들려요. 버려진 아이가 아직 죽지않은거죠. 변기 안에서 뭐에 싸여진 채 여전히 움직이는걸 볼 수 있어요."

간수가 그 일에 대해 이후에 뭐라고 말한 적이 있었던가에 대한 질문에 미향씨는 다음과 같이 답했다:

"아니요, 간수들은 그 상황에 대해 아무것도 안해요. 애기가 곧 죽을 것을 알지만 그냥 그렇게 둬요"

문윤희는 수감생활 중에 영유아 살해도 목격했다고 했다.

"그 여자는 이미 임신한 채로 중국에서 붙잡혀왔어요. 출산일이 거의 임박했었는데 병원에서 출산을 했지요. 그런데 간수는 아기 얼굴이 바닥으로 가도록 엎어버리더니 천으로 덮으면서 돼지의 나쁜 씨다 라고 말했어요. 간수들은 생명을 그렇게 다뤘어요!"

d) 시민 정치권 규약 위반

"모든 인간은 고유한 생명권이 있다. 이 권리는 법에 의해 보호되어야 한다. 누구도 임의로 생명을 박탈할 수 없다"-ICCPR 제 6 조 1 항

국제법은 사형을 막을 힘이 없기 때문에 국가들이 사형제도를 폐지하도록 권고하는 수 밖에 없다. 그러나 북한처럼 아직 사형제도를 유지하고 있는 국가들은 ICCPR 제 6 조가 생명의 임의적 박탈을 금지하고 사형제도를 동 조항 두번째 문단에서 언급한 오직 "매우 심각한 범죄"에 한하여 적용하도록 규정하고 있다. 첫 문단은 생명권을 모두에게 주어진 고유한 권리이며 따라서 어느 누구도 임의적으로 그 생명을 박탈할 수 없다고 말하고 있다. 분명, 북한 수용소 상황은 간수들이 수감자들을 죽이고 살리는 모든 결정권을 가지고 있다. 자백을 받기 위해 또는 그저 말을 잘 듣지 않는다는 이유로 교화를 위해 처벌하는 차원에서 사람들을 굶기고 죽도록 구타하기도 한다.신생아들 또한 간수들에 의해 바로 죽임을 당한다. 그곳에서 생명권은 아무런 의미가 없다.

ICCPR 제 6 조 두번째 문단은 "가장 심각한 범죄"에 한해 법에 따라 사형을 내릴 수 있다고 규정하고 있다. 2009 년 북한 당국이 보고한 보편적 정례 보고서(UPR)에 따르면 공식적으로 북한은 "매우 심각한 범죄"에 한해 사형선고를 내린다. 그러나 이러한 범죄들은 대부분 정치적인 것들과 국가나 국민들에 대한 반역죄, 음모죄, 밀수, 국가자산탈취, 탈북 지원 등도

포함된다. 더욱이 북한 형법에서는 사형의 적용은 판사가 "계도가 불가능하다"라고 고려하는 범죄에 대해서는 어떠한 경우도 가능하다.

ICCPR 제 6 조 네 번째 문단은 사형 판결을 받은 사람은 누구나 사면을 요청하거나 감형을 받을 권리가 있다고 규정하고 있다. 또한 "사형의 사면(amnesty, pardon) 또는 감형은 어떤 경우에도 보장되어야 한다"라고 말하고 있다. 북한에서 사형을 선고를받은 대부분의 사람들은 사면을 요청하거나 항소할 기회도 얻지 못하고 선고받은 직후에 처형된다. 사형 집행 직전에 재갈이 물려졌다거나 구타당해서 의식을 잃었다고 말할 기회조차 없다. 끝으로, 동 조항의 마지막 문단은 "사형은 18 세 미만이거나 임신중인 여성에게는 선고해서는 안 된다"라고 규정하고 있다. 북한에서는 때로 아동이나 나이가 어린 성인, 그리고 임산부에 이르기까지 이 규정에 반하여 사형을 집행한다.

이동의 자유 침해

국제연합 북한인권특별보고관의 지난 보고들 중 가장 심각한 인권침해는 "거주이전(이동)의 자유에 대한 제한과 시민들의 강제 귀환을 위한 폭력적인 조치"[81]였다. 이 이슈는 탈북자들의 증언에 의해 문건화되어 입증되었다. 사실 북한 주민들이 자유롭게 그들의 나라를 떠나는 것이 허락되지 않는다는 것과 만약 그들이 탈북을 시도한 이후 중국에 의해 송환될 경우 끔찍한 결과에 노출된다는 것은 이미 잘 알려져 있다. 만약 탈북 시도가 발각된다면 그들은 자동적으로 북한 당국의 적의로 가득한 구금시설로 이송된다.

이 이슈는 *"조선민주주의인민공화국의 광범위하고 조직적인 인권유린, 특히 정치사범과 탈북자들에 대한 고문과 강제노동수용소 등(...)"*[82]을 폭로한 2013 년 3 월 제 22 회 UN 인권이사회에서 조명되었다. 총회는 *"난민과 망명신청자의 북한으로의 송환 혹은 강제추방 현실과 해외로부터 송환된 탈북자들에게 구금, 고문, 잔인하고 비인간적이며 불명예스러운 처벌 및 사형으로 이어지는 제재의 부과(...)"*[83] *에 대해 지극히 심각한 우려를 표명했다."*

또한 북한 주민에게는 북한 내 이동에까지 엄중한 제한이 가해지고 있다. 실로 당국에 의해 거주지가 고정되어 있으며 당국이 그들의 체제에 충성스럽지 않다고 생각하는 자들을 거리낌 없이 벽지로 추방하여 임의대로 거주지를 변경할 수 있다.

---

[81] A/HRC/22/57, §6
[82] A/HRC/22/L.19
[83] A/RESS/66/174 §1 (iii)

a) "거주이전(이동)의 자유"에 대한 북한 정부의 지극히 모호한 정의

"국민은 거주이전과 이동에 대한 자유를 가진다" - 조선사회주의헌법 제 75 조

이 조항은 극단적으로 모호하고 명료하지 않음에도 북한헌법에서 이동의 자유에 대한 유일한 언급이다. 실제로 기본권과 국민의 의무에 대한 북한헌법 제 5 장을 구성하는 26 개 조항 중 가장 짧다. 또한 이 조항은 북한 주민들이 그들의 나라를 영구적으로 떠날 수 있는 권리 없이 "이동"에 대한 자유만을 포함한다. 북한 당국은 유엔 인권이사회가 지난 2009 년에 실시한 북한에 관한 보편적 정례검토(UPR)에서도 이 문제와 관련하여 아무런 언급조차 없었다. 이와 대조적으로 유엔 인권 고등판무관실(UNHCHR)은 북한의 인권 상황 검증 담당 소위원회(Working Group) 보고에서 난민과 망명신청자, 이민자들의 거주이전(이동)의 자유와 권리에 대한 깊은 우려를 표명했다. 그들은 *"그들의 나라를 떠날 수 있는 권리를 포함하여 거주이전(이동)의 자유에 대한 권리가 심각하게 훼손되고 있다"고 주장하면서 "당국에 의한 행정적 승인 및 통칙으로서의 출국 사증 요구를 없애라"*[84]고 북한에 요구했다.

사실상 북한은 거주이전의 자유에 대한 제재의 존재를 공식적으로 인정하고 있다. 좀 더 구체적으로는, 북한 형법은 탈북을 범죄로 규정하는 수개의 조항을 포함한다. 실제로 제 62 조는 탈북을 *"조국에 대한 반역"*으로 간주하여 *"5 년 이상의 강제노역"*에 처할 수 있다. 2004 년 형법 전의 이어지는 제 233 조(불법 국경 이탈), 제 234 조(불법 국경 이탈 동조), 제 235 조(지정된 항로와 조업 영역 이탈) 또한 강제노역에 의한 탈북자들을 처벌한다.

북한 내에서는 거주민들의 이전의 자유에 대한 주요 제한들이

[84] A/HRC/WG.6/6/PRK/2, page 8, §36

존재한다. 이는 "거대한 수용소"로 간주될 수 있는 그들의 조국을 자유롭게 떠나지 못하는 것을 포함한다. 그들은 또한 그들의 거주지 또한 자유롭게 선택할 수 없으며 당국에 의해 강제 이전될 수 있다.

b) 거대한 하나의 수용소

북한 주민들은 그들의 나라를 떠날 납득할만한 몇 가지의 이유가 있다. 대기근 동안, 더 나은 삶의 기준을 찾아 중국으로의 지속적인 유입이 있었다. 지난 십여 년간 이러한 흐름이 줄어들었지만 근래에도 탈북은 계속되고 있다. 북한 주민들은 핍박과 부당이 일상인 그들의 나라를 넘어 그들에게 더 많은 것을 제공할 수 있는 바깥 세상에 대해 더 잘 알고 있으며 국경을 넘는 위험조차 기꺼이 감수하고자 한다. 통일부에 따르면, 남한에 입국하는 연간 탈북자의 수가 2009 년 이후 처음으로 증가하고 있는 것으로 보인다. 25,000 명이 넘는 탈북자가 남한에 살고 있으며, 그 중 3,000 명은 학생들이다.

북한을 떠나는 것을 승인 받은 몇 안 되는 자들이 있다. 이들은 주로 대사관과 관공서에서 근무하는 북한 정부의 공직자들이나 좋은 보수를 약속 받고 러시아로 보내지는 벌목꾼이나 사업가들 또한 존재한다. 그러나 이들은 매우 소수이다. 인구 대다수는 조국에 대한 반역으로 간주되는 것 없이 중국이나 러시아 국경을 넘지 못한다. 어떠한 의미에서 북한은 언제나 지극히 위험하고 탈출이 거의 불가능한 거대한 하나의 포로수용소로 간주될 수 있다. 탈북을 시도하는 자는 현장에서 발각될 경우 즉각 사살되거나 고문, 매질, 기아를 경험하는 시설에 구금된다. 국제화된 세계에서 이러한 상황은 믿을 수 없을 만큼 특이하다. 세계 그 어느 나라도 지난 60 년간 북한이 그래왔던 것처럼 그들의 국민을 인질로 잡지 않는다.

중국에서 체포되어 북으로 송환되는 대부분의 북한민들은 사실 두 나라 간 식량과 상품을 밀수하는 자들이다. 북한 경제체제의 붕괴와 중국의 90 년대 경제 붐은 양국 간 암시장의 출현을 초래했다. 이는 중국 내

북한공동체가 성장하기 시작했던 때인 북한 대기근 동안 처음 시작되었고 북한과 중국 양국을 왕래하던 자들 역시 친척들을 방문하기 위해 그렇게 했다. 그들이 가족을 방문할 때 그들은 북한 내 생활수준을 향상시키기 위해 기본적인 생활필수품을 밀수했다. 북한 당국은 이러한 거래를 규제하려고 시도했고 결과적으로 밀수는 북한 당국에 의해 중대한 범죄로 간주되었다. 북한은 밀수꾼들이 성경이나 서적, 남한의 문화를 보여줄 수 있는 물건 등 불법적으로 종교를 소개하거나 정치적인 것들을 반입하기 때문에 그들을 국가안보 위협으로 여긴다.

일단 발각되면, 양국을 왕래했던 밀수꾼들과 주민들은 자유가 박탈되고 공정한 재판 없이 임의로 시설에 구금된다. 만약 그들이 다른 주민의 탈주를 도왔다면 그들 역시 "반역자"로 간주되어 종종 공개적으로 처형된다. 박희진 씨는 그의 증언에서, 친척이 중국에 살고 있어 그곳을 왕래하는 것으로 알려졌던 가족 전체의 체포에 대해 이야기했다.

"그들의 손은 묶여있었고 아이들 역시 가족들과 함께 포박되어 있었습니다. 세 명이었나? 아버지, 아들 그리고 딸이었어요. 아이들은 열 살 내외로 보였어요. 관리들이 우리 문을 두드렸죠. 모두에게 밖으로 나오라고 얘기했어요. 우리는 밖으로 나왔고 사람들이 길을 따라 서있었습니다. 그들은 그 가족을 끌고 다녔어요. 우리에게 그 사람이 반동분자라고 이야기하면서 그러니까 우리가 그들에게 돌을 던져야 한다고 했습니다. 사람들은 그 가족이 진짜 반역자라고 믿었어요. 우리는 왜 그 가족이 돌을 맞아야 하는지 이유를 몰랐어요. 돌이 쏟아졌고 그 가족은 피를 흩뿌렸습니다. 저는 아주 어렸기 때문에 그냥 보기만 했어요. 아버지께 왜냐고 여쭈었지만 아버지도 모른다고 하셨습니다. 그 가족은 반동분자라고 불리며 동네에서 동네로 끌려 다녔습니다. 사람들이 쫓아가며 그들에게 돌을 던졌어요(...) 그 광경을 직접 봤어요. 돌 던지는 것과 머리가 으깨지는 광경을요"

결과적으로 경찰, 보위부와 국경수비대는 밀수와 탈북을 막기 위해

중국 국경을 밤낮으로 철통같이 지켜보고 있다. 관리 매수를 담당하는 '경계선 조정자'들의 도움으로 밀수꾼과 탈북자들은 그들을 "불법 경제 이민자"로 간주하는 중국국경수비대의 눈을 피해 중국 내로 들어갈 수 있다. 그러나 때때로 그들은 그들이 압록강이나 두만강을 건너기 전에 그들을 사살하는 것을 서슴지 않는 경비들에 의해 purchased 되기도 한다. 김광혁 씨가 처음 도강을 시도했을 때 그와 몇몇 다른 북한 주민들은 경찰에 의해 발각되었다. 그는 마침내 2012 년에 남한에 도착했다.

"'멈춰!' 그리고 우리는 모두 공황상태에 빠졌죠. '누구냐?' 그들은 말했어요. 우리는 아무런 말도 할 수 없는 상태로 숨죽이고 있었습니다. 그리고 군인들이 우리를 향해 다가왔습니다. 저는 어찌되든 간에 죽을 목숨이었기 때문에 뛰기로 마음먹었습니다. 제방이 5m 높이는 되었어요. 어디서 그런 초인적인 힘이 나왔는지 모르겠지만 저는 미친 사람처럼 그 제방을 뛰어넘어 달렸습니다(...). 다른 사람들 모두 뛰었어요. 진짜로, 총알이 우리에게 날아들었어요. 세 방이 명중했고 빨간 불꽃이 제 앞 언덕에 날아들었습니다(...). 군인들이 다가와 상황을 장악하는 소리가 들렸고 누군가 '악!!!' 소리와 함께 총에 맞는 소리가 들렸어요... 여섯 명 전부가 잡혔죠"

북쪽 함경 지방에서 그들 스스로 살아남을 수 없었기 때문에 신승훈 씨의 부모님은 그들의 가족을 위해 중국으로 가 일을 하기로 결심했다. 그의 어머니는 북한으로 돌아가던 길에 중국 국경에서 한번 잡혔는데 우연히 "그녀가 일하던 중국 식당에서 관리를 매수하여 가까스로 탈출했다". 그녀는 그 이후 북한으로 다시 돌아가는 것을 시도하지 않았고 대신 남한으로 왔다. 그녀의 아들은 2009 년 이후에 남한에 도착했다. 그의 아버지는 경제적 상황에 따라 북한과 중국을 왕래했고 결국은 북한으로 들어가려고 도강을 시도하다 경비에게 잡혔다.

"아버지는 경비들과 문제가 좀 있었지만 경비들이 아버지가 중국으로 가는 것은 막지 않았습니다. 그들은 아버지가 돌아왔을 때 체포했어요. 아버지는 곧바로 감옥에 가셨습니다. 처음에는 보통 경찰

구치소로 보내졌다가 정치범 수용소로 보내졌어요. 예심 이후에는 강제노동수용소로 보내졌습니다."

탈북자들의 극히 위험한 여정 중에 그들이 직면해야하는 위험은 군인과 보안경비뿐만이 아니다. "브로커"들은 탈북자들이 중국에 도착한다고 해도 그들의 "生과 死에 대한 권리"에 대해 완전한 결정력을 행사한다. 탈북자들, 특히 여성들은 종종 극악한 인신매매의 희생양이 되곤 한다. 가족이 뿔뿔이 흩어지고, 심지어 부모와 아이들도 흩어진다. 여성들은 중국 남자에게 배우자로 팔리거나 혹은 그들의 가족이 북한에 남아있는 경우 그를 이용하여 돈을 쥐어짜려는 브로커들에 의해 감금된다. 김한석 씨가 탈북하려고 했을 때, 그는 중국의 "국경지역 브로커 사기"의 희생자였다.

"어머니가 브로커를 보냈다고 했어요. 일단 강을 건너서 젖은 신발을 길가에 놓아두면 차 한 대가 멈출 것이라고 말씀하셨습니다. 그래서 전 들은 대로 했습니다. 차 한 대가 멈춰섰어요. 어머니가 보낸 브로커였죠. 하지만 옷을 갈아입은 후 그들은 저를 중국 공안에게 보냈습니다. 그들은 어머니에게 제가 잡혔다고 이야기했습니다. 어머니에게 돈을 더 쥐어짜려는 것이었죠. 그들은 우리에게 사기를 쳤습니다. 아들이 잡혔다. 돈을 더 보낸다면 우리가 그를 풀어줄 것이다. 하지만 모두 가짜로 밝혀졌습니다. 그들은 사람들에게 돈을 더 뜯어내기 위해 군복을 입은 것뿐이었어요."

송환되거나 탈출하려고 시도하다 국경에서 붙잡힌 이들은 법적인 결과에 노출된다. 하지만 명백하게도, 탈북을 노역으로 처벌하는 상황은 법에 기술되어 있는 것보다도 심각하다. 실로 밀수를 하거나 탈북을 하려고 중국으로 건너가는 이들은 정치범으로 간주된다. 김황혁 씨는 당국에 의해 체포된 이후에 이에 대해 증언했다: "제가 도대체 어떤 범죄를 저질렀단 말입니까? 저는 단지 한국으로 가고 싶었을 뿐입니다. 하지만 저는 정치범이었죠(...). 제 가족을 만나고 자유를 찾는 것만이 제가 원했던

전부입니다." 박희진 씨 또한 탈북을 시도했던 그녀의 이모에 대해 증언했다:

"제 이모는 중국으로 건너갔었지만 잡히지 않았습니다. 하지만 두 번째에, 붙잡혔지요. 그녀는 두만강을 건너다가 잡혔고 수용소에 보내졌습니다. 저의 어머니가 이모를 찾으려고 했지만 어디에 있는지 알 수가 없어서 어머니는 계속 수소문을 했고 이모는 무산에서 지내고 있었습니다(...). 어머니는 사람들에게 돈을 쥐어주며 가까스로 수용소를 찾을 수 있었습니다. 어머니는 거의 죽어가는 이모를 찾아냈습니다."

성통만사가 인터뷰한 탈북자들은 그들이 송환되었을 때 수용소에 감금되거나 국가안보국의 구금시설에 갇힌다고 증언했다. 그 곳에서 탈북자들은 고문과 영양결핍, 그리고 다른 비인간적인 처우에 직면한다. 결국에는 그들의 "재교육" 이후에도 그들은 여전히 북한 당국에 의해 "적대적"으로 간주되며 결과적으로 경찰에 의해 감시당하며 일상생활에 있어서도 차별받는다. 드물게, 북한당국은 북한주민이 중국을 방문 후 그들의 나라에 재입국하는 기회 또한 부정하기도 한다. 김자영 씨는 그의 증언에서, 회령 경찰과 국경 수비대가 도강을 돕는 대가로 돈을 더 벌기 위해 밀수를 시키거나 심지어 마약까지 요구한다고 단언했다. 그는 2009 년 중국에 마약 밀수를 요구 당했던 40 대 중반 여성의 이야기를 들려주었다.

"중국에 도착하고 나서 그녀는 중국 보안경찰에 잡혀 장춘에서 감금되었습니다. 중국은 북한 경찰에 피해자의 신원을 확인해달라고 요청했는데 북한 경찰은 그들이 아무것도 모른다고 했어요. 그 여자는 아직도 장춘 감옥에 무국적자로 남아있습니다."

북한 정부에 의한 어떠한 법적 보호도 없이, 이러한 사람들은 그들의 상황에 대해 가족들에게 알리거나 돌아갈 수 있는 어떠한 기회도 없는 채로 수년 간 중국 지린의 성도(省都) 장춘에 감금되어 있다. 그러나 북한은 헌법 62 조에서 *"북한국민은 그들이 어떤 곳에 거주하든지 간에 국가의 보호를*

*받는다."*라고 규정하고 있다 : 김자영 씨는 다음과 같은 말로 마무리 지었다 : *"장춘 교도소에는 비슷한 이유로 감금된 많은 피해자들이 있습니다. 몇몇은 십년 넘게 갇혀있기도 하고 일부는 독극물 주사로 처형되기도 했습니다."*

그러나 이동의 자유에 대한 제한은 북한을 영원히 떠나기를 원하는 사람들에게만 제한되는 것이 아니다. 제한은 북한 내에도 존재하며 북한 주민들의 일상생활에서 심각한 인권 침해를 야기하고 있다.

c) 북한 내에서의 이동의 자유에 대한 제한

"헌법과 다른 관련법에 따라 국민은 국가로부터 무상으로 거주할 집을 제공받고 그의 사용과 불가침에 대해 보호 받을 권리를 가진다." - 2009 조선민주주의인민공화국 국가정례보고(UPR report), 6 장 §57

사생활에 대한 권리를 보장하기 위해 북한 정부는 모든 국민에게 거주지를 제공하여야 한다. 북한 헌법 79 조는 "국민은 개인과 가정에 대한 불가침의 권리를 보장받는다(...)"라고 규정하고 있기까지 하다. 그러나 이 집들의 분배는 체제에 대한 "충성"을 기본으로 하고 있기 때문에 인권 침해로 이어진다. 이러한 체계의 목적은 국가 내 모두의 적절한 생활수준에 대한 권리를 보장하려는 것이 아니라 북한 체제에 대한 충성심을 기준으로 집을 영구적으로 분배하여 인구를 조절하려는 것일 뿐이다. "핵심계층"은 상대적으로 좋은 생활수준을 영위할 수 있는 평양이나 근교의 집을 제공받는다. 그 반대로, "적대계층"은 벽지, 특히 북쪽의 오지에 고립되게 된다.

PSCORE 에 의해 보고되는 대부분의 인권유린이 북쪽 지역과 함경도 남쪽, 평안도 북쪽과 량강에서 일어나는 것이 우연은 아니다. 예를 들어, 2013 년에 PSCORE 는 2005 년부터 2012 년 사이 남한으로 탈출한 28 명의 탈북자들을 인터뷰했다. 그들 중에 20 명이 함경도 북쪽 지방에서 왔으며

2 명은 함경 남쪽, 2 명은 평안 북쪽, 3 명은 량강에서 왔다.

북한 정부가 거주지를 임의대로 조정할 수는 있어도 정부 승인 없이 거주지를 변경하는 것은 허락되지 않는다. 주로 정치범이나 범죄자들에 대한 처벌의 형태로 이루어지는데, 그것은 당연한 처벌로 여겨지며 특히 "핵심계층"의 구성원이라고 여겨지는 이들에게 그러하다. 이것은 그들 체제에 대한 충성을 유지하기 위함이다. 함경도 북쪽 지방의 조그만 마을에서 살았던 박근태 씨는 정부에 의한 이러한 임의적이고 독단적인 거주지 변경에 대해 증언했다.

"만약 당신이 평양에 살고 있는데 가족 중 한명이 실수를 하게 되면, 당신 가족 전체가 벽지로 추방되는 겁니다. 우리 마을에 평양에서 살았던 가족도 있었어요. 남편이 육군 장교였고 아내는 병원 조제실에서 일하는 통계원이었습니다. 그들에게는 아이들이 다섯이 있었는데, 내리 딸 넷에 막둥이가 아들이었어요. 그 아들 녀석이 몸이 약해서 그 엄마가 약을 좀 훔쳤나 봐요. 그 엄마가 잡혀서는 감옥에 10 년 동안 투옥이 되었고 나머지 가족들은 우리 마을로 추방되었던 거예요."

박근태 씨의 조부에게도 이러한 일이 있었으며 그가 추방되었던 이유는 남한 라디오 방송을 들었기 때문이다.

"제 조부께서는 국립교향악단에서 피아노를 연주하는 분이셨는데, 밤에는 라디오를 듣곤 하셨어요. 그게 발각되어서 가족 전체가 황경도 근처로 추방되었습니다(...). 갑자기 조부님의 삶이 곤두박질쳤기 때문에 술에 취하셨을 때는 북한 정부에 대해서 나쁜 말들을 하기 시작하셨어요. 6 개월쯤 지났을까, 종적도 없이 사라지셨습니다. 그들이 할아버지의 사진들, 모든 것들을 다 가져갔기 때문에 그분의 자취라고는 찾을 수가 없었습니다."

함경북도 지방에서 온 박희진 씨 또한 북한에서 구리와 비슷한 금속 물질인 '네움'으로 된 물건을 훔쳤다가 추방된 한 남자에 대한 이야기를

들려주었다.

"그 남자는 훔친 물건을 시장에 팔다가 경찰에 잡혔습니다. 밥솥이나 그릇, 숟가락 같은 것을 훔쳤어요. 우선 그는 집을 뺏겼고 그 근방에서 살 수 없도록 추방되었습니다(...). 그 사람이 값나가는 물건들을 훔치긴 했지만, 그렇게 큰 범죄는 아니었습니다. 그 남자는 단지 살기 어려워서 그랬던 것인데, 정부는 가차 없이 그 사람을 추방했죠."

결과적으로 그들 국가 내에서도 이전의 자유는 그 누구에게도 보장되어 있지 않다. 북한 주민들은 그들이 어느 곳이나 누군가를 방문하고 싶을 때 통행증이 필요하며 이동을 제한받는다. 김새원 씨 역시 그의 증언에서 이를 확인해주었다. 어떤 여행을 할 때 통행증이 필요하냐는 질문에 그는 "조금 먼 곳으로 가는 것이라면 필수적이라고 보면 됩니다. 그게 없으면 갈 수 없어요."

d) 시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 위반

시민적 및 정치적 권리에 관한 국제규약 12 조는 분명히 이주의 자유에 대해 규정하고 있다. 북한 정부는 명백하게 그리고 고의적으로 이 조항의 세 단락을 위반하고 있다.

"*합법적으로 어느 국가의 영역 내에 있는 모든 사람은, 그 영역 내에서 이동의 자유 및 거주의 자유에 관한 권리를 가진다*(12 조 제 1 항)." 북한 내에서 거주지는 정부에 의해서만 배정되며, 체제와 동맹을 맺고 있는 자들에게 특혜가 주어진다. 북한 주민들은 그들의 거주지를 자유롭게 선택할 수 있는 권리가 없이 그들의 계층에 따라 결정되며, 정부에 대해 "적대적"이라고 간주되면 엘리트 계층의 보금자리인 평양에서 먼 곳, 특히 북쪽 지방에 고립된다. 그들은 정부의 허가 없이 다른 지역으로 이동할 수 없으며 거주지를 변경할 수도 없으나 당국에 의해서는 임의대로 조정될 수

있다. 게다가 추방이 범죄자나 정치범들에게 당연한 처벌로 여겨지는 것이 문제이다.

"모든 사람은 자국을 포함하여 어떠한 나라로부터도 자유로이 퇴거할 수 있다(12 조 제 2 항)." 북한 밖에서 북한 체제를 위해 일하는 소수를 제외하고 평범한 시민이 자유롭게 국경을 넘거나 여행 혹은 영구적으로 이주하기 위해 나라를 떠나는 것이 허락되지 않는다. 국경은 그들을 쏴죽이는 것을 두려워하지 않는 군인들에 의해 철통같이 수비되고 있다. 사람들은 그들의 나라를 떠나고 싶을 때 그것이 북한 형법에 따라 "반역"으로 간주되기 때문에 숨어야 한다. 탈북자들은 중국에 도착한 이후에도 그들의 "生과 死에 대한 권리"를 쥐고 있는 "국경지역 브로커"의 중개를 강요당하고 있다. 여성들은 대개 그들의 가족으로부터 떨어져 나와 인신매매에 노출되고 있으며 중국 남성들에게 팔려나가고 있다. UN 은 정부의 승인 없이 국경을 넘다가 해외에서 북으로 송환되는 탈북자들에 대해 깊은 우려를 하고 있다. 66/174 결의안에서 총회는 그들이 "감금, 고문, 잔인하고 비인간적이며 불명예스러운 처벌 혹은 사형"에 처해지고 있다고 언급했다. 탈북은 수년간의 구타, 고문 그리고 기아를 경험해야 하는 수년간의 강제노역으로 처벌된다. 그리도 노동수용소의 관리들은 심지어 그 누구든 처벌할 수 있는 면책권도 가지고 있다. 풀려난 이후에도 한번 탈북을 시도했던 이들은 자동적으로 "적대 계층"으로 간주되어 가족과 함께 매일 차별에 시달리며 살아가야 한다.

중국은 *"그의 인종, 종교, 국적, 특정 사회단체의 구성원이거나 정치적 의견에 의해 그의 목숨이 위협받을 수 있는 영역의 국경으로(33 조 제 1 항 – 농 르풀망 원칙)"*의 송환을 명백히 금지하는 <난민의 지위에 관한 협약>에 가입되어 있다. 그러나 중국 공안과 북한 보안국은 1998 년 *"국가 안전과 사회 질서의 유지를 위한 상호 협약"*을 맺었다. 이 조약은 양국 간 국경에서의 이전의 자유에 대한 강제를 만들어냈다. 이 글의 정당성은 시민적, 정치적 권리에 관한 협약(ICCPR) 12 조의 세 번째 단락에서 찾을 수 있다. "위 언급된 권리는 국가 안보나 공공질서, 공중위생 및 도덕, 타인의 자유와 권리를 보호하거나 현 협약에서 인정하는 다른 권리들과 동등하게

다루기 위한 법에 의한 제한을 제외하고는 어떠한 제한도 받을 수 없다." 탈북자들은 중국 당국에 의해 국가 안보와 공공질서를 위협하는 불법적 경제 이민자이거나 "반동분자"로 간주되고, 결과적으로 가혹한 현실을 직면해야 하는 북한으로 다시 돌려보내지고 있다.

결론

전체주의 정권의 잔인함으로부터 고통받은 탈북자들의 증언을 바탕으로 북한에서의 인간의 삶이 북한 정부가 지난 10 년간 발표한 모든 성명서와 선언문과는 대조적으로 인권 침해의 연속이었다고 성통만사는 주장한다. 이러한 인권 범죄는 더 나은 삶을 찾아 북한을 탈출하기 원하는 사람들을 총살하는 국경에서, 자백을 받아내기 위해 무고한 사람들을 고문하는 수감 시설에서, 여성을 성폭행하고 정치범을 살인하는 정치범 수용소에서, 그리고 사람들을 굶기고 노예로 만드는 노동 단련대 등에서 행해지고 있으며, 이들은 이러한 행위들에 대해 처벌 받지 않고 있다. 또한 이러한 조직적인 폭력과 인권 침해는 북한 국민들을 통제하기 위한 북한 정권의 묵인 속에 조장되고 있다.

그 결과, 북한은 사회 전체가 하나의 수용소가 되어버렸다. 북한 정권의 엘리트가 아니면 굶을 수 밖에 없고 인간의 존엄권은 무시되며 임의적으로 체포되어 법의 보호 없이 고문 당하고 있다. 또한 강제 노동은 매우 일반적인 처벌이다. 북한은 비판을 하거나 정치적으로 다른 의견을 표현하면 수용소에 갇히고 정권에 대한 충성도에 따라 차별 받으며 성별과 외모가 당국의 정책이고 신앙 생활을 하는 것이 사형으로 처벌되어야 하는 범죄로 여겨지는 곳이다. 북한에서는 공개 처형이 일반적이지만 절도 같은 경범죄 혹은 남한 DVD 를 보는 것도 사형의 대상이다. 그 누구도 끔찍한 일에 직면하지 않고서는 나라를 떠날 수 없으며 외딴 지역으로의 이주를 강요당하기도 하고 어느 날 사람들이 갑자기 사라지는 곳이다. *'불가침의 그리고 양도할 수 없는'* 이라는 북한 국민들의 권리는 이러한 침해 행위가 아주 자연스럽고 특별하지 않은 일상의 일부분으로 느껴질 만큼 훼손되고 있다.

이처럼 악명 높은 국가에 국제적인 압력을 가하고 인권 침해를 종식시키는 일은 국제 사회의 의무라고 할 수 있다. 2014 년 3 월, 두 가지의 중요한 일이 있을 예정이다. 2014 년 3 월 북한 정부는 제 19 차 유엔인권위원회 국가별 정례 인권 검토를 위한 인권 보고서를 제출할 것이고, 북한인권조사위원회는 북한에서 반인도주의적인 범죄가 저질러졌는지에 대한 결론을 발표할 것이다. 탈북자들이 제공한 모든 증언을 고려할 때, 성통만사는 국가적인 차원의, 그리고 전국적인 규모의 인권침해가 38˚선 북쪽에서 매일 일어나고 있다고 확신하며, 이는 분명 인류에 대한 반인도적 범죄를 구성하고 있음이 분명하다.

북한의 인권 문제를 해결할 수 있는 가장 좋은 시나리오는 지난 60 년간 북한을 장악했던 정권의 종식을 가져올 수 있는 내부의 정치적 변화일 것이다. 그러나 새로운 '국가 주석' 인 김정은은 북한의 군부와 민간의 저항 없이 북한에 대한 영향력을 더욱 강화한 것으로 보인다. 안타깝게도 북한의 변화는 북한 내에서 시작되지 않을 것이다. 국민들을 억압 하는 제도가 너무나 잘 갖추어져 있어 정권에 반기를 들 수 있는 사람에 대한 추적 및 그 가능성의 제거가 용이하기 때문이다. 또한 국민들이 생존의 길에만 몰두해 있는 환경에서는 북한 정권에 대한 그 어떠한 반대나 변화를 위한 캠페인이 시작될 수 없다. 따라서 변화는 북한이 아닌 국제 사회에서부터 시작되어야만 한다.

a) 북한을 제재할 수 있는 방법의 제안

첫째, PSCORE 는 다음 정례인권검토에서 북한의 거짓 진술에 대해 조금 더 강하게 반대 의견을 피력할 실무 그룹 국가를 지지할 것이다. 보편적 정례인권검토 메커니즘은 세계적 인권 기준의 실행에 있어서 매우 중요한 단계이다. 그러므로 인권에 관심을 기울이는 모든 국가들이 이를 지지하는 방향으로 움직이고 인권을 경멸하는 북한에 대한 강한 권고를 하는 것은 중요하다. 더욱이, 북한의 경우, 자국의 인권 상황에 대한 보고서에서 왜곡시킨 진실을 회복시키기 위해서라도 이러한 권고가 필요하다.

둘째, PSCORE 는 북한을 장악하고 있는 전체주의 정권이 자국의 국민들에게 행하는 반인도주의적인 범죄들의 존재가 유엔 총회와 인권이사회에 의하여 완전히 인정받도록 주장할 것이다. 만일 이렇게 인정받은 것이 김정은이 조선민주주의인민공화국의 인권 상황을 개선하기 위해 국제연합에 갑자기 협조하도록 만들지 않는 것이 분명하다면 이러한 결정은 확실히 상징적인 승리를 의미하므로 다른 나라들도 북한 내의 상황을 무시하지는 못할 것이다. 결국 일부 국가들은 북한에 대한 지원을 중단할 것이고 다른 나라들은 북한에 압력을 가해 북한 내에 급진적인 변화를 야기할 것이다.

비록 북한이 로마규정을 따르는 국가가 아니라고 해도 개인적으로 범죄에 대한 책임이 있는 북한 관리들을 국제사법재판소에 세우는 것과 같은 다른 방법들도 심각히 고려되어야 한다. 이것은 2010 년 조선민주주의인민공화국의 인권

상황을 담당한 유엔 특별 조사관에 의해 이미 언급되었으나 국제 사회에 의해 아직까지 충분히 검토되지 않고 있다.

마지막으로, PSCORE 는 유엔 안전보장이사회와 총회에서 북한에 대한 더 많은 정치적, 경제적 제재를 가할 것을 촉구한다. 최근에 유엔 안전보장이사회에서 북한에 대한 결의안이 채택되었다. 과거에 발표되었던 결의안과 다른 나라들로부터의 비난이 더해져 이번 결의안은 결의안이 국제 사회에 의해 충분히 지원될 때 효율적일 수 있음을 증명했다. 하지만 북한 정부의 투명성 및 의지의 결여에도 불구하고, 그리고 또 다른 참사를 방지하기 위해서라도, 또 다른 인도주의적인 참사를 막기 위해서는 북한 내에서의 인도주의적인 사업에 대한 협상을 북한 정부와 반드시 재개 해야 한다. 북한에 대한 제재가 불가피하다고 해도 북한 국민은 제재에 대한 희생자가 되어서는 안 된다. 그러나 북한에 지원된 물자가 북한의 엘리트들과 군대의 이익을 위해 사용되는 것을 방지하기 위해 북한 정부는 NGO 와 국제적인 후원자들의 수혜 대상자들에게로의 직접적인 접근을 허용해야만 한다.

b) 북한과의 대립 문제에 대한 다른 나라들의 역할 고려:

만일 유엔 인권이사회, 유엔 총회와 안전보장이사회가 그들의 결의안에서 북한의 반인도주의적인 범죄를 공식적으로 인정하여 북한에 더 많은 제재가 가해져야만 한다면, 국제사회는 북한을 지지 하는 나라들도 생각해야 할 것이다. 실제로 이념, 전략, 혹은 또 다른 잘 알려져 있지 않은 이유들로 세계의 몇몇 나라들은 북한 정권을 지지한다. 이 나라가 어느 국가들인지는 이제 명확히 알려져 있다. 지난 번 열렸던 정례인권검토에서 쿠바, 베트남, 라오스, 이란과 벨라루스는 북한의 인권 정책에 관하여 매우 비판적이었던 153 개국과는 달리 북한에게 매우 긍정적인 권고를 전달했다. 이 나라들은 유엔 인권이사회와 정례인권검토 메커니즘을 단지 자신들이 인권을 멸시한다는 것과 자신들이 북한의 독재·전체주의 정권을 지지한다는 것을 재확인하는 포럼으로서만 사용한다.

이 나라들은 북한 내에서 일어나는 매우 심각한 인권 침해에 간접적으로 또 얼마는 심지어 직접적으로 연관되어 있다. 중국은 안전보장이사회의 결의안에 찬성하고 결의안을 존중할 것을 약속했음에도 불구하고 계속해서 북한을 경제적,

재정적으로 돕고 있다. 이러한 중국의 지원은 북한 정부로 하여금 국민들에게 무기를 사용한 탄압을 심화시키고 있는 것으로 나타났다. 중국과 북한 간에 협의된 프로토콜에 의하면, 두 나라가 마주보고 있는 국경에서는 북한을 탈출하려는 사람들을 뒤쫓기 위해 북한과 중국 국경 경비대, 경찰과 군인이 매우 협동 관계에 있으며 국경 보안 상태가 강화되었다. 중국은 탈북자들을 망명 신청자나 난민으로 여기지 않는다. 탈북자들은 오히려 불법 이민자로 인식되며, 중국은 고문과 다른 잔인한 처벌이 기다리고 있는 북한으로 탈북자들을 돌려보낸다. 라오스와 베트남도 역시 탈북자들의 난민 지위를 부정하고 자신들의 이러한 입장을 숨기지 않고 난민의 지위에 관련된 협정에 명시되어 있는 난민 불송환의 원칙에 반대하고 있다.

따라서 북한에서 일어나고 있는 인권 침해에 직간접접적으로 연관이 있는 나라들을 밝히는 것이 국제 사회의 의무이다. 첫째, 북한 정권을 강화시킬 수 있다고 의심되는 재정 지원이나 다른 어떠한 형태의 교환에 대응하기 위하여 이 국가들에 대한 더 강한 제재와 규제가 시행되어야 할 것이다. 지금은 북한이 장거리 미사일과 핵 프로그램을 발전시키기 위한 외화벌이와 기술을 획득하는 방법으로 해외에 재정 관련 회사들을 운용하고 있다는 것이 잘 알려져 있다. 북한의 이러한 장거리 미사일과 핵 프로그램은 엄청난 양의 자원을 소모하여 북한 국민들의 식량, 교육, 의료와 같은 기본적인 필요를 해결할 권리를 박탈한다. 국제적인 통상 금지령에도 불구하고 쿠바와 같은 나라들은 북한과 무기 거래를 한다는 의심도 받고 있다. 마지막으로 중국이 중국의 주변국들과 맺고 있는 관계에도 더 많은 국제적인 관심이 필요하다.

"북한에서는 모든 종류의 인권 침해가 행해져요. 모든 것이 인권 침해에요. 솔직히 말해서 북한은 무법상태에 더 가까워요." –김새원-

권고사항

1. 국제 인권 조약에서 명시한 의무사항들을 준수해야 한다. 또, 북한의 국가법률과 그 실제 적용에 있어서의 인권 현황에 대해 제대로 평가할 수 있도록, 북한인권 특별보고관(Special Rapporteur)과 조사위원회(Commission of Inquiry)의 출입을 허가해야 한다.

2. 아직도 사형을 형벌로 삼고 있는 북한의 형법을, ICCPR(시민 정치적 권리에 관한 국제협약)의 국제 기준에 맞춰 개정할 수 있도록 해야 한다.

3. 수감자들을 위한 안전한 환경 조성을 위해 프로토콜을 마련하고, 수감시설이나 노동수용소에서의 생명 보존을 보장할 수 있도록 예방책을 마련해야 한다.

4. 재판 절차 이전과, 도중, 이후에 있어서 모든 사람을 법률에 근거해 대해야 한다. 북한 형사소송에서의 정당한 법 절차를 강화하고, 재판부가 고문과 강압으로 얻어낸 강요된 자백을 증거로 수용하지 않도록 해야 한다.

5. 고문방지협약(CAT)를 비준하고 따를 수 있도록 한다. 북한의 구류시설에서 자행되고 있는 고문이나 학대를 억제할 수 있도록, 고문이나 학대의 정의범위를 확대해야 한다. 심문 중에 고문, 강요, 그리고 폭행을 허락, 묵인하는 법 집행관들에 대한 처벌을 강화해야 한다.

6. 공공 영역에서의 성적 학대와 폭력으로부터 여성을 보호할 수 있도록 조치를 취해야 하며, 침해사실을 고발할 수 있는 효과적인 시스템을 시행할 수 있도록 필요한 규정들이 만들어져야 한다. 또, 장애인에 대해서도 거주의 자유와 일할 수 있는 자유가 제공되어야 한다.

About PSCORE

PSCORE 는 2006 년 한국 학생들과 외국인, 그리고 탈북자들에 의해 설립된 비영리, 비종교, 비정파 NGO 이다. PSCORE 는 서울에 위치하고 있으며 대한민국 통일부에 인가된 사단법인 단체이다. 2012 년 8 월 유엔 경제사회이사회에 의해 "협의기구-자문역" 지위를 부여받음으로써 북한 인권 개선을 위해 일하는 한국 NGO 들 중 국제사회의 특별한 인정을 받은 최초의 단체가 되었다.

PSCORE 는 두 가지 목적이 있다. 첫째는 교육과 역량 강화, 인권에 대한 의식 고취와 토론을 통한 남북한 간의 이해와 화합의 고무, 둘째는 한반도 통일을 막는 잠재적인 장벽을 인식하고 그것들을 최소화시키기 위한 대안을 제시하는 것이다. PSCORE 는 이 두 가지 목적을 교육과 통합 프로그램 개발, 컨퍼런스 개최와 북한 인권 침해에 대한 증거 자료 수집을 통해 이루어 나가고 있다. PSCORE 는 또한 남한으로 들어오는 탈북자들을 매년 두세 명씩 직접적으로 지원할 수 있게 되었다.

a) 교육과 통합 프로그램:

PSCORE 는 탈북 학생들이 기초 교육의 부재로 인한 한국 사회의 적응에 어려움을 겪는 것에 도움을 주고자 교육 프로그램을 제공한다.

실제로 북한 사람들의 교육 수준은 남한 사람들에 비하면 월등히 떨어진다. PSCORE 의 프로그램은 학생 개개인의 필요에 중점을 맞추고 그들이 원하는 수준의 교육을 수료할 수 있도록 돕는 것을 목표로 한다. 특히 한국에서 직장을 구하는데 매우 중요한 요소인 영어 실력 향상에 많은 정성을 쏟고 있다. 한국 사람들이 영어 실력을 굉장히 중요시 하는 반면 북한 사람들은 북한에서 영어를 배우거나 접할 기회가 없다. 현재 150 명의 북한 학생들이 PSCORE 의 1:1 맞춤형 교육지원 프로그램에 참석해 봉사자 선생님과 함께 공부하고 있으며 이 프로그램이 시작된 이후 450 명 이상의 탈북자들이 혜택을 받았다. PSCORE 는 또한 수요 영어교실과 영어 리더십 캠프와 같은 다른 활동 들도 제공하고 있다.

탈북자들은 일반적으로 남한 사회에 통합되는 것에 많은 어려움을 겪는다. 탈북자들에게는 새로운 사람들과 어울리고 친구를 사귀는 것과 같은 간단한 일조차 어렵게 느껴지는 것이 현실이다. 남한과 북한간 서로의 이해를 높이기 위해 PSCORE 는 한국 사람들과 탈북자들이 자신들의 경험을 나누며 서로에 대해 배울 기회를 제공하는 토론이나 파티 등의 문화활동과 함께 여러 통합 프로그램도 시행하고 있다.

b) 인권과 통일:

PSCORE 는 북한 인권 문제를 다루는 앞서가는 단체 중의 하나이다. 2012 년 "협의기구-자문역"으로 등록된 이후, 제네바에서 열린 유엔 인권이사회에 두 차례 참석하여 북한 정부가 정례인권검토를 위하여 2012 년 발표한 보고서에서 언급한 거짓 주장을 강조했다.

PSCORE 의 주요 목적 중의 하나는 한국과 북한의 심각한 인권 침해 상황에 관심을 갖는 세계의 여러 나라들에서 북한 인권에 대한 인식을 고양시키는 것이다. 따라서 구글 지도 프로젝트는 PSCORE 가 주력하는 사업 중의 하나이다. PSCORE 는 2011 년 12 월부터 북한의 인권 침해에 대해 증언할 것을 동의한 탈북자들을 인터뷰했다. 어떤 사람들은 자신의 경험(주로 구금, 강제 노동, 고문과 성폭행)을

이야기 했고 또 다른 사람들은 특히 공개 처형에 대해 자신들이 목격한 것을 이야기했다. 수집된 자료는 구글 어스 소프트웨어를 이용하여 온라인상의 지도에 정확하게 기록되어 있다. 이러한 인권 침해 사례 지도는 PSCORE 홈페이지를 통해 자유롭게 이용이 가능하다.

구글 어스 프로젝트와 함께 PSCORE 는 수집된 증언들을 모아 "오직 숨 쉴 수 있는 자유 (1, 2 판)" 라는 제목으로 2012 년 8 월과 2013 년 3 월에 출판하고 같은 제목을 달아 다큐멘터리도 만들었다. 마지막으로, PSCORE 는 매 년 4 월 말에 개막하는 북한자유주간 동안 국제 컨퍼런스를 주최하고 있다. 제네바에서 열린 유엔 인권이사회와 다른 중요한 미팅 기간 중에도 자선 콘서트, 인권에 대한 글짓기와 그림 그리기 대회 주최 등의 캠페인을 펼치기도 했다.

www.pscore.org

Sommaire

Introduction 216

Violations des droits de l'homme en Corée du Nord

1. Violation du droit à l'alimentation 224
2. Torture et traitements inhumains 237
3. Détention arbitraire et camps de prisonniers 247
4. Discrimination contre les opposants, les femmes, les enfants et les personnes handicapées 260
5. Violation de la liberté d'expression 280
6. Violation de la liberté de conscience 292
7. Violation du droit à la vie 299
8. Violation de la liberté de mouvement 311

Conclusion 324

Recommandations 330

A propos de PSCORE 331

Violations des Droits de l'Homme en Corée du Nord

Rapport sur les conclusions des investigations menées

Français

Introduction :

a) Pourquoi ce rapport?

En avril 2014, la République Populaire Démocratique de Corée (RPDC), également connue sous le nom de Corée du Nord, sera assujettie à la procédure de l'Examen Périodique Universel (EPU), un mécanisme établi par le Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies (CDH) en 2006. L'EPU est une procédure obligatoire pour les 193 Etats membres des Nations Unies (ONU) où les performances en matière de droits de l'Homme sont évaluées via une étude pays par pays. L'Examen Périodique Universel, sous la direction du président et des 47 Etats membres du CDH formant le groupe de travail de l'EPU, se déroule sur un cycle de quatre ans et demi; le deuxième commence cette année et le rapport officiel de la Corée du Nord doit être soumis en janvier 2014 pour la 19ème session EPU du Conseil des Droits de l'Homme qui aura lieu en avril de la même année. La Corée du Nord n'a jamais reconnu l'existence des violations des droits de l'Homme commises par les autorités sur son territoire.

- <u>La dernière session de l'EPU pour la Corée du Nord :</u>

La Corée du Nord a soumis un rapport national lors du premier cycle de l'EPU (2008-2011) en 2009. Dans ce rapport, les autorités nord-coréennes décrivaient le pays comme un paradis pour les travailleurs, les paysans et les intellectuels, et insistaient sur les « succès » des politiques menées par les « Grands Leaders ». La Corée du Nord y a également accentué ses efforts dans la protection et de promotion des droits de l'Homme. Ce rapport national pour l'EPU décrit enfin comment le gouvernement de la République Populaire Démocratique de Corée coopère avec la communauté internationale en soulignant toute « *l'importance des dialogues et d'une coopération sincère et constructive avec les organismes internationaux des droits de l'homme »*[85].

[85] Rapport national pour l'EPU produit par la RDPC en 2009, Section IV§76

Ce document est à l'opposé de toutes les déclarations, rapports, et autres documents publiés par les Nations Unies et les ONG sur ce sujet, démontrant bien le refus total de la Corée du Nord à coopérer avec les institutions de l'ONU. Depuis 2006, PSCORE a rassemblé des témoignages attestant du fait que la grande majorité des droits humains les plus fondamentaux ne sont pas garantis à l'intérieur du territoire nord-coréen. Bien que le groupe de travail de l'EPU ait apprécié que la Corée du Nord ait acceptée de se soumettre à la procédure de l'EPU, il est demeuré sceptique sur la présentation nord-coréenne, en particulier après que le pays ait laissé 117 recommandations sans réponses et ait refusé d'en reconnaître les autres (50). Enfin, lors de la 13ème session du CDH en mars 2010, une nouvelle résolution a été adoptée faisant part de la *«sérieuse inquiétude concernant les graves, systématiques et répandues violations des droits de l'homme ayant lieu en République Populaire de Corée»*[86] du Conseil des droits de l'Homme qui a, par conséquent, décidé de prolonger d'un an le mandat du Rapporteur spécial.

- La 22ème Session du Conseil des Droits de l'Homme et l'établissement d'une Commission d'Enquête sur les violations des droits de l'Homme en République Populaire Démocratique de Corée (mars 2013) :

Lors de la 22ème session régulière du CDH tenue en mars 2013, il a été décidé la création d'une Commission d'Enquête (CE) sur les droits de l'Homme en Corée du Nord était nécessaire. Cette décision a été permise par l'élection de nouveaux Etats au sein du CDH en 2013 qui exclut des alliés traditionnels de la Corée du Nord tels que la Chine ou Cuba. 47 nations, à l'initiative du Japon, ont voté pour la création de ce nouveau système présidé par trois personnalités : l'actuel Rapporteur Spécial pour la RDPC, Marzuki Darusman, un éminent juge retraité, Michael Donald Kirby, et la fondatrice du Comité d'Helsinki sur les Droits de l'Homme en Serbie, Sonja Biserko.

Dans le rapport de février 2013, les violations étaient les suivantes : *« la violation du droit à l'alimentation, les violations associées aux camps de prisonniers, à la torture et aux traitements inhumains, à la détention arbitraire, à la discrimination, les violations de la liberté d'expression, les violations du*

[86] A/HRC/13/56, Situation des droits de l'Homme en RDPC

droit à la vie, la violation de la liberté de circulation, et les disparitions forcées ». L'objectif principal de la Commission d'Enquête est de déterminer si *« ces violations pourraient être des crimes contre l'humanité ».* La CE présentera ses conclusions lors de la 25ème session du CDH en mars 2014, juste avant la session EPU où sera examinée la situation des droits de l'Homme en Corée du Nord.

La non-coopération du gouvernement nord-coréen avec les Nations Unies ou avec la Commission d'Enquête afin d'améliorer la situation des droits de l'Homme dans le pays ne fait aucun doute. Les autorités continueront probablement de décrire de nouveau leur pays comme un paradis dans leur prochain rapport EPU, accusant d'autres pays comme les Etats-Unis ou la République de Corée (aussi appelée Corée du Sud) d'être responsables de la situation actuelle en RPDC. Lors de la session du CDH en mars 2013, l'Ambassadeur nord-coréen, M. Pyong Se-so, n'a reconnu aucune violation des droits de l'Homme dans son pays, déclarant même que *« les abus des droits de l'homme mentionnés dans la résolution n'ont strictement rien à voir avec la Corée du Nord. »* Il a également affirmé que : *« les habitants nord-coréens sont heureux de disposer du meilleur système du monde ».*

En tant qu'ONG dévouée à la sensibilisation de la situation des droits de l'Homme en Corée du Nord, il est du devoir de PSCORE de fournir des documents dénonçant les mensonges que gouvernement nord-coréen sera enclin à raconter dans ses prochains rapports, comme cela a pu être observé dans son précédent document EPU remis en 2009.

b) Quelles sources seront prises en compte dans ce rapport?

Ce rapport se base principalement sur trois sources ; la première comprend les rapports du Rapporteur Spécial sur la situation des droits de l'Homme en RPDC. D'autres documents provenant des institutions de l'ONU et qui incluent les sessions du CDH ou les déclarations du Haut-Commissariat des Droits de l'Homme seront aussi incorporées. La seconde source sera constituée d'une série de documents officiels produits par le gouvernement

nord-coréen. Cela comprend notamment son dernier rapport national pour l'EPU (publié en 2009) et des documents nationaux officiels tels que la Constitution de la RPDC. Enfin, la dernière et troisième source contient les témoignages de transfuges Nord-Coréens récoltés par PSCORE depuis 2009.

- Rapporteur Spécial du CDH pour la RDPC:

En 2004, le CDH a décidé, dans sa résolution 2004/13, d'établir une procédure spéciale pour les droits de l'Homme en Corée du Nord avec la nomination d'un Rapporteur Spécial sur la situation des droits de l'homme en RPDC. L'avocat Indonésien Marzuki Darusman, occupant cette fonction depuis 2011, a vu son mandat prolongé d'une année par la résolution (19/13) du CDH.

Ces rapports ont directement influencé plusieurs documents de l'ONU, dont des résolutions décisives comme l'établissement de la Commission d'Enquête (CE). Les Rapporteurs Spéciaux ont dénoncé le refus de la RPDC de coopérer avec la communauté internationale, et ont appelé pour de nouvelles mesures pour lutter contre l'impunité de la Corée du Nord, telles qu'engager la responsabilité de l'Etat et/ou la responsabilité pénale individuelle devant un tribunal international, en particulier le Tribunal Pénal International[87].

Dans son rapport, PSCORE se focalisera sur ces même neuf violations des droits de l'homme soulignées par le Rapporteur Spécial dans son rapport de février 2013 ; la violation du droit à l'alimentation, la torture et les traitement inhumain, les détentions arbitraires, les camps de prisonniers, les discriminations, violations du droit d'expression, les violations du droit à la vie, les violations de la liberté de circulation et les disparitions forcées.

- Documents officiels nord-coréens:

[87] A/HRC/22/57, Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Democratic People's Republic of Korea, Marzuki Darusman, P. 10

« Le Grand Leader, General Kim Jung-il, a dit que les droits de l'homme sont les droits inviolables et inaliénables des gens de notre pays puisqu'ils sont les maîtres de l'Etat et de la société »[88].

Les documents officiels nord-coréens représenteront une source considérable pour ce rapport dans la mesure où les droits de l'Homme sont officiellement cités et définis dans les documents nationaux, notamment dans la Constitution, le code pénal et le code de procédure pénale.

Le chapitre V de la Constitution, loi suprême de la RPDC, est entièrement dédié aux « *Droits et Responsabilités Fondamentales des Citoyens* ». Y sont donc sanctuarisés le droit à la participation politique (Art.66), la liberté d'expression, de la presse, de réunion, de manifestation et d'association (Art.67), la liberté de religion (Art. 68), le droit au travail (Art.70), le droit au repos (Art.71), le droit à l'assistance médicale gratuite (Art.72), le droit à l'éducation (Art.73), le droit à la participation culturelle (Art.74), la liberté de séjour et de résidence (Art.75), l'égalité entre hommes et femmes (Art.77) et le droit à la vie privée (Art.78). Cette liste couvre presque tous les droits civils et politiques fondamentaux, ainsi que les droits économiques, sociaux et culturels tels qu'ils sont définis dans le Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques, le Pacte International relatifs aux Droits Economiques, Sociaux et Culturels, la Convention sur l'Elimination de toutes les Formes de Discrimination à l'encontre des Femmes, la Convention relative aux Droits de l'Enfant et la Convention sur les Droits des Personnes Handicapées que la Corée du Nord a ratifiés.

Le Code de Procédure Pénale nord-coréenne évoque d'ailleurs directement les « droits de l'Homme » dans son article 5. Ils sont supposés être « garantis » dans la procédure criminelle, tout comme sont supposés l'être les principes « d'objectivité, de prudence et d'impartialité » (Art.4). La Procédure Pénale de la RPDC décrit précisément les modalités d'enquête et de procédure judiciaire, ainsi que les règles relatives aux preuves et au droit à une défense adaptée. Par exemple, le Code de Procédure Pénale, révisé en 2004, décrit les principes d'indépendance de la Cour, du droit à la défense (Art.164), du droit d'appel (Art.357), et l'abolition des confessions forcées comme preuve

[88] National UPR report produced by the Democratic People's Republic of Korea in 2009, Section II §12

recevable aux yeux de la loi (Art.98). D'autres lois nord-coréennes importantes mentionnent les droits de l'Homme, en particulier les lois protégeant les droits fondamentaux des groupes vulnérables tels que les femmes, les enfants et les personnes handicapées. Les femmes sont, par exemple supposées être égales aux hommes et disposer des mêmes droits fondamentaux garantis par le Code de Protection des Droits des Femmes. De plus, les autorités nord-coréennes rappellent régulièrement que « l'Enfant est le Roi du Pays » et qu'en conséquence, tous leurs droits sont formellement garantis par la Constitution et le Code de Protection des Droits des Enfants.

Pourtant, considérant les données recueillis par PSCORE, il n'y a aucun doute sur le fait que les droits fondamentaux sont inexistants en Corée du Nord, contrairement à ce qui est déclaré dans la Constitution. C'est pourquoi les documents officiels nord-coréens seront utilisés dans ce rapport afin d'illustrer que les autorités nord-coréennes non seulement violent le droit international, mais enfreignent également leurs propres lois nationales, et cela, en toute impunité.

- Témoignages des transfuges nord-coréens:

Ces témoignages constitueront le cœur de ce rapport. En tant qu'ONG fondée par un transfuge nord-coréen, Young-Il Kim, PSCORE entretient des liens particuliers avec la communauté nord-coréenne à Séoul. Au cours de son existence, en plus de ses activités traditionnelles que sont le programme d'éducation et les excursions culturelles pour les étudiants nord-coréens, PSCORE a aussi conduit des entretiens avec des transfuges qui rendent compte de leur propre expérience en Corée du Nord, y compris sur les violations des droits de l'Homme. Ces témoignages ont été rassemblés sur une carte utilisant le logiciel Google Maps décrivant le type de violation ainsi qu'en donnant une localisation précise de l'endroit où elle s'est produite. Ce travail est accessible librement sur le site internet de PSCORE. Les témoignages, recueillis de 2011 à 2013, sont également publiés dans un ouvrage "Juste la Liberté de Respirer" d'après le témoignage de Heo, un transfuge nord-coréen, alors qu'il décrivait les terribles conditions de détention au sein d'une prison de l'Agence de Sécurité Nationale à Hoeryeong.

Les témoignages des transfuges restent la principale, voire l'unique source d'information disponible, révélant la situation réelle des droits de l'Homme en Corée du Nord. En effet, l'accès au pays est strictement limité et contrôlé par les autorités, et les mouvements sur le territoire sont surveillés de très près. Etant constamment sous surveillance, les touristes et diplomates étrangers ne sont généralement pas autorisés à aller à l'extérieur de Pyeongyang, partie visible de l'iceberg. Lorsque les autorités permettent l'accès à d'autres sites, il s'agit toujours d'une manipulation à des fins de propagande. Le Rapporteur Spécial s'est toujours vu refusé le droit d'enquêter à l'intérieur de la RPDC, rendant difficile l'accès aux sources de première main.

En donnant la voix aux transfuges, ce rapport compte exposer la réalité derrière la propagande. Toutes les violations des droits de l'homme mentionnées dans ce rapport ont eu lieu lors de la dernière décennie. Pour des raisons évidentes de sécurité, l'identité des transfuges ne sera pas divulguée. En outre, nous utiliseront à la place des prête-noms tout au long du rapport.

Les Violations des Droits de l'Homme en Corée du Nord

Violation du droit à l'alimentation :

« L'Etat poursuit la politique d'assumer la responsabilité de l'approvisionnement de nourriture pour toute la population. L'Etat a […] fourni un ravitaillement bon marché, équitable et dans les délais aux travailleurs, aux employés et à leurs subordonnés. » Rapport National pour l'EPU réalisé par la RPDC en 2009, Section IV, §56.

Le gouvernement nord-coréen est officiellement en charge d'approvisionner la population en nourriture par le biais du Système de Distribution Publique (SDP), établi après la Guerre de Corée. Une partie de la production agricole est ponctionnée par le gouvernement et redistribuée à ceux qui ne peuvent pas produire leur propre nourriture, c'est-à-dire la population urbaine et l'armée. Ce système était viable jusqu'à la fin de la Guerre Froide grâce à l'appui du Bloc Soviétique. En effet, dépendant de l'approvisionnement fourni par l'Union Soviétique et la Chine, le système agricole ne pouvait pas survivre dans le contexte de l'après-Guerre Froide, obligeant la RPDC à payer les produits dont elle avait besoin au prix normal du marché. Après une série de catastrophes naturelles (inondations) en 1997, le système agricole s'est finalement effondré. La production agricole chutant, les rations du SDP se sont continuellement réduites de 1987 à Janvier 1998, moment où le gouvernement a finalement annoncé la fin du système national de distribution. Le pays a alors vécu l'une des pires famines de toute l'histoire contemporaine. Le nombre de décès entre 1995 et 1998 est estimé de 240'000 (selon les autorités nord-coréennes) à 3 Millions de personnes (selon le Congrès américain).

En 2002, après une grave famine, le pays a engagé une série de réformes établissant un système de marché de petite envergure. La population fut autorisée, jusqu'à une certaine limite fixée par la loi, à produire, vendre et acheter des biens sur les marchés, de façon individuelle.

Cette importante réforme était en très grande partie une conséquence des circonstances particulières dues à la période post-famines. Bien que le problème de la sécurité alimentaire était encore prégnant, en 2005, le gouvernement a de nouveau imposé le SDP et a interdit toute activité de marché. Les autorités nord-coréennes déclarent aujourd'hui que le manque de nourriture est désormais un problème du passé et qu'elles ont *« pris des mesures pour résoudre ce problème d'alimentation grâce à l'augmentation de la production agricole »*[89]. Pourtant, et alors que la Corée du Nord bénéficie de l'assistance internationale, les Nations Unies continuent de s'inquiéter de la situation dans le pays. C'est le cas par exemple de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) et du Programme Alimentaire Mondial (PAM) de l'ONU, préoccupés particulièrement par le *« manque continu de diversité alimentaire, du manque d'accès aux protéines, aux matières grasses, aux vitamines essentielles et aux micronutriments. »*[90] Une enquête de l'ONU publiée en mars 2011 révèle également que *« plus de 6 millions de personnes vulnérables »* sont toujours sous-alimentées et que le SDP ne peut subvenir qu'à *« un tiers des besoins journaliers. »*[91]

Cette insécurité alimentaire a été mis en avant dans tous les documents et résolutions produits par l'Assemblée Générale, le Conseil des Droits de l'Homme et le Rapporteur Spécial. Si ces derniers sont d'accord sur le fait que le manque de nourriture a été causé principalement par les inondations qui ont détruits le potentiel du secteur agricole du pays, ils estiment aussi, selon les dires du Rapporteur Spécial Marzuki Darusman, que « *les causes profondes proviennent de l'homme, et c'est le régime au pouvoir qui en est en partie responsable »*[92]. En effet, le gouvernement nord-coréen est celui qui contrôle et manipule le système.

a) Le contrôle manipulateur de la distribution alimentaire par le régime:

[89] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 56
[90] www.wfp.org/countries/korea-democratic-peoples-republic-dprk/overview
[91] A/HRC/22/57, Annexes, para 15, para 4
[92] A/64/224, para 66

“Les autorités cherchent à contrôler le processus de distribution alimentaire comme moyen de domination sur la population, les rendant dépendants au régime. ” Rapport de Rapporteur Spécial sur la Situation des Droits de l’Homme en RPDC, Vitit Muntarbhorn, A/64/224, §66

D’après le Rapporteur Spécial, le cœur du problème ne concerne pas seulement la quantité de nourriture disponible pour la population, bien que celle-ci soit toujours problématique, mais surtout le contrôle et la manipulation du système par les autorités au profit de la minorité. Dans son rapport de février 2013, il déclare que les autorités ont ré-établi le SDP *« par peur de perdre leur pouvoir sur la population »*. Ce système est clairement manipulé par les autorités qui peuvent contrôler la quantité de nourriture pour chaque zone à n’importe quel moment. D’ailleurs, ce sont Pyongyang, où vivent les élites du régime, et d’autres régions stratégiques (zones où des usines d’armement sont implantées) qui bénéficient le plus du Système de Distribution Publique, alors que dans les régions du Nord, la nourriture est distribuée de façon intermittente privant un grand nombre de personnes de l’accès à la nourriture, en particulier les groupes vulnérables (femmes, enfants,…), au nom de la politique idéologique et militaire. C’est pourquoi cette situation constitue l’une des plus sérieuses violations des droits de l’homme. Par exemple, Sang-chul Lee (Alias, homme), qui a vécu dans la Province de Phyongan dans le Nord du pays, se souvient de son enfance où il suivait sa mère au centre de distribution. En grandissant, la situation a bien changé :

« Excepté cela, je n’ai jamais vu de centres de distribution. Ca a complètement disparu de mon esprit. Les nations fournissent vraiment quelque chose ? Il y a peu de gens qui y penseraient. Le rationnement, ça n’existe pas. Il y a bien un système de distribution dans les chaînes de production telles que celles pour la guerre, où ils exportent, mais il ne s’agit là que d’un rationnement très minimal… Même si ça peut varier selon les personnes, lors d’une journée entière dans les allées d’un marché, les gens vendent vu que le gouvernement ne donne rien… Il n’y a pas du tout de salaire. Je n’en ai jamais reçu…. Quand il y a des usines, on trouve du rationnement

pour les usines. Sauf que je n'ai jamais entendu qui que ce soit bénéficier ne serait-ce qu'un peu du rationnement, et je n'en ai moi-même jamais fait l'expérience. »

Hee-jin Park (Alias, femme), du nord de la Province Hamgyong, n'a été à l'école que jusqu'en 4ème en 2002 à cause du manque de nourriture. Avec sa famille, elle devait passer le plus clair de son temps libre à essayer d'amasser davantage de nourriture.

« On n'avait rien à manger et on a dû aller chercher de la nourriture. Il n'y avait pas de nourriture, vous savez. Pas beaucoup de vêtements. Maman était absente. A cette époque je vivais seulement avec papa. Il allait travailler et j'avais des frères et sœurs. Parce que j'étais l'ainé, lorsqu'on manquait de nourriture, c'est moi qui devais partir couper du bois ou récolter des grains, des choses comme ça. D'une manière ou d'une autre, je ne pouvais donc pas aller à l'école ».

Son père travaillait dans une ferme où il y avait du rationnement. Elle explique que les rations consistaient en *« un sac de riz par mois, ou cinq kilos de maïs, quelque chose comme ça. Peu importe la façon dont tu essayais de l'économiser, ça partait au bout d'une semaine. Qu'est-ce que je vais pouvoir manger ? C'est la seule question que je me posais le matin*. »

Han-seok Kim (Alias; homme), qui a aussi vécu dans le Nord de la Province Hamgyong et est arrivé en Corée du Sud en 2008, n'a pas pu aller à l'école pour les mêmes raisons dans les années 2000.

« Même si je le voulais, je ne pouvais pas aller à l'école ou étudier. Parce qu'on était pauvres et qu'on n'avait rien à manger, je devais trouver de la nourriture pour le dîner. Je n'avais pas le choix. Je ramassais du cuivre et du zinc dans la rue. Je pouvais rassembler environ 500g en travaillant toute la journée. 500g équivalait à peu près à 500 Won. Avec ça, je pouvais acheter

deux repas et avoir un petit-déjeuner. Grand-mère avait des rations de nourriture d'environ 9kilos. Mais je mangeais beaucoup à cet âge-là alors ce n'était pas suffisant. Du coup, je suis parti couper du bois et l'ai vendu. Si je ne coupais pas de bois la journée, on ne pouvait pas vivre et je devrais en couper deux fois plus le lendemain. C'est à cause de ça que je n'allais pas à l'école. »

« Depuis mon enfance, j'ai toujours été à la recherche de nourriture. Un jour, j'ai même mangé de la nourriture pour chien. Je marchais en ville et j'ai remarqué qu'un chien du village était en train de manger des nouilles, bien meilleur que ce que j'étais habitué à avoir. Alors je me suis dirigé vers le chien. Il m'a grogné dessus pendant un temps puis est retourné dans sa niche. Je me suis emparé de son repas et ai tout mangé. A ce moment-là, j'ai versé des larmes tellement j'étais reconnaissant d'avoir survécu un jour de plus. »

Par conséquent, pendant qu'une minorité profite d'un niveau de vie relativement bon, la majorité des Nord-Coréens souffrent toujours de la faim et trouveront n'importe quel moyen pour améliorer leur vie quotidienne. Dol gyeok dae, une organisation de jeunesse où les jeunes citoyens sont sujets à des travaux forcés dans le construction des routes, d'usines et d'établissement industriels, est un bon exemple de la situation grotesque qui règne en Corée du Nord. Bien que ce type de corvée soit très dangereux et fatigant, la simple promesse de recevoir un repas en échange représente une grande motivation pour les jeunes membres de cette organisation. Détenu par l'Agence Nationale de Sécurité dans le Nord de la province Hamyong en 2010, Gwang-hyeok Kim (Alias, homme) est arrivé en Corée du Sud un peu plus tard la même année. Il compare la situation entre les deux pays : *« En Corée du Sud, tu travailles pour gagner de l'argent. Il n'y a rien de tel en Corée du Nord. Tant qu'on te donne à manger, tu es satisfait »*. « [On] *voulait faire ce genre de travail et même des heures supplémentaires* [juste pour obtenir un autre repas]. »

Encore aujourd'hui, la Corée du Nord reste dépendante de l'aide humanitaire. Le premier appel d'urgence à l'ONU a eu lieu en 1999 et le gouvernement Nord-Coréen a officiellement annoncé en Décembre 2005 la fin du Programme Mondial d'Alimentation. Un second programme a été lancé en 2006 après de tragiques inondations mais fût rapidement arrêté en 2009 à cause du rejet par la Corée du Nord du principe de l'ONU "pas d'accès, pas de nourriture". En effet, les agences de l'ONU demandaient l'accès direct aux bénéficiaires ciblés avant de fournir l'aide alimentaire. Ces dernières, le Rapporteur Spécial ainsi que quelques ONG dénonçaient un sérieux problème de transparence. Le pays continue de recevoir de l'aide de la part de la communauté internationale sous la forme de donations bilatérales mais les autorités l'utilisent autrement que pour améliorer la situation du pays. La nourriture a été *« détournée pour soutenir le pouvoir de l'élite et l'entreprise de militarisation »*, a déclaré en 2009 le Secrétaire Général de l'ONU[93].

Ainsi, contrairement à ce que le gouvernement nord-coréen a annoncé dans le rapport national de l'EPU de 2009, le système de distribution alimentaire fourni par l'Etat est loin d'être « *peu coûteux, opportun et équitable ».* Les citoyens ordinaires continuent de souffrir de la faim en raison des pratiques de manipulation de la part des autorités. En mars 2012, l'Assemblée Générale a mis en avant ce problème dans sa résolution 66/174 sur la situation des droits de l'homme en RPDC. Il y est observé *« une détérioration dramatique de l'accès à la nourriture et de sa disponibilité »*, cela est *« en partie »* dû aux catastrophes naturelles mais surtout aux *« restrictions croissantes de l'Etat »*. Enfin, dans sa dernière résolution de 2013 sur la situation des droits de l'homme, le CDH était *« alarmé de la précarité de la situation humanitaire dans le pays, exacerbé par ses priorités relatives aux politique nationales »*. C'est encore pire pour ceux et celles qui ne sont pas considérés comme citoyens par le gouvernement tels que les détenus des centres de détention à l'intérieur du pays. Dans leur cas, la malnutrition est largement répandue et entretenue par les gardes.

[93] A/64/224, para 66

- *Malnutrition répandue dans les centres de détention nord-coréens:*

« [En prison], *10 personnes sur 100 meurent. De faiblesse, de malnutrition… Beaucoup de personnes sont décédées. Avant de mourir, ils disent que tes dents commencent à tomber… 80 à 90% sont frêles et faibles. »* - Sang-chul Lee

Les autorités nord-coréennes utilisent la nourriture comme moyen de contrôler et d'affaiblir les détenus dans les centres de détention, les camps de travaux forcés de court ou long terme et les camps de prisonniers politiques. Grâce aux témoignages des transfuges, la vie quotidienne à l'intérieur de ces camps est très bien documentée. Il est désormais connu que le nombre de repas journaliers est irrégulier ainsi que la quantité de nourriture fournie. Les repas sont toujours constitués de maïs ou de pommes de terre bouillies et la distribution de nourriture peut tout à fait être annulée de façon arbitraire par les gardes sans aucune raison. On ne trouve aucune trace d'insectes ou de rats dans ces camps car les détenus s'en nourrissent en secret. Ok Kim (Alias, femme), détenue en 2009 dans camp de Chongjin de l'Agence de Sécurité Nationale, décrit son régime alimentaire d'alors, composé *« d'environ trois cuillerées de pois et de maïs mélangées à de la soupe salée ainsi qu'un petit peu de farine de blé »*. C'était son unique repas de la journée. Pour survivre, elle buvait seulement la soupe et gardait le riz dans un sac séparé, ne mangeant qu'un grain à chaque fois qu'elle avait faim. Hee-jin Park raconte l'histoire de sa tante, emprisonnée dans un camp politique à Musan après avoir essayé de fuir en Chine.

« Maman est allée dans un camp de prisonniers, et ma tante y était, extrêmement maigre, presque morte, elle était malade et avait la diarrhée. Pourtant, ils ne lui donnaient aucun médicament alors elle gisait là, effondrée. Ma maman y est allée et, tu sais, ils ont cette poudre de maïs que tu peux manger instantanément avec de l'eau. Elle a acheté la poudre, en a versé dans des sacs qu'elle a emballés puis mis dans un sac à dos, et le lui a donné

là-bas. Ma tante a dû vivre comme ça pendant 6 mois. Mais après, il n'y avait rien pour se nourrir alors elle a été obligée de l'économiser ».

Tentant de revenir de Chine où il travaillait pour gagner de l'argent, le père de Seong-hun Shin's (Alias, homme), originaire du Nord de la province Hamgyong, s'est fait attraper par les gardes côtes nord-coréens et a été envoyé en détention dans un camp de travaux forcés pendant 6 mois. Son fils a alors essayé de lui envoyer de la nourriture pendant son temps en prison et pouvait aussi lui rendre visite. Dans son témoignage, il raconte la vie de son père en tant que détenu.

« De retour en Corée du Nord, il est impossible de même imaginer la vie en prison. Tout le monde est d'une maigreur extrême, là-bas. […] *Les os de ses joues étaient saillants et ses paumes bizarres. Si tu ne leur rends pas visite, ils sortent de prison plus tard en fauteuil roulant. Ils sont complètement épuisés. »*

Gil-hyun Shin (Alias, homme) était détenu dans un Gyohwaso, un camp de travail pénitentiaire de longue durée, avant d'aller en Corée du Sud depuis le Nord de la province Hamgyong :

« Vous savez, une personne peut manger n'importe quoi quand la situation l'y oblige... N'importe quoi. Lorsque l'on allait en montagne, il n'y avait aucune herbe qui ne se mangeait pas […] Etant affamés, il fallait bien qu'on remplisse nos estomacs. Je n'avais jamais réalisé comme ces herbes étaient délicieuses en situation de famine. Parmi les plantes comestibles en montagne, on trouvait aussi une herbe venimeuse qu'il était possible de manger avant Juin ».

« Nous n'étions pas humain… Quand tu vas là-bas, tu n'es plus humain. Pas de noms, tout juste des nombres ».

Les gardes se servent de l'accès limité à la nourriture pour contrôler le comportement des détenus à l'intérieur de l'établissement et éviter tout risque potentiel d'évasion et d'émeutes. Cette technique est aussi utilisée comme moyen de torture des prisonniers. Mi-hyang Son (Alias, femme) décrit, dans son témoignage, ce qu'il se passait au Bowibu, un centre de détenus non condamnés, lorsque les prisonniers suppliaient pour un déjeuner :

« Je n'avais pas déjeuné. Je savais très bien quelle punition ils m'infligeraient quand j'ai demandé un déjeuné, mais j'avais tellement faim que j'ai posé la question... [Ils ont dit] *avance ta main sur le comptoir de distribution alimentaire, alors j'ai pensé « ils vont sûrement me donner de la nourriture » donc j'ai tendu la main. Mais ils m'ont dit de la retourner. Quand je l'ai retourné puis tendu, ils l'ont frappée avec une ceinture en cuir. A ce moment-là, j'ai cru que mes os allaient se broyer, mais ça n'a pas été le cas, ma main a enflé ».*

Dans tous les centres de détention en Corée du Nord, le taux de mortalité est très élevé. L'extrême sous-alimentation, combinée aux passages à tabac et à la torture, aux travaux forcés et au climat difficile a entraîné la mort de nombreux détenus, surtout en hiver. *« Lorsque les personnes traversent l'hiver dans de telles conditions, au moins dix pour cent d'entre elles meurent »* déclare Sang-chul Lee à propos des conditions de vie dans ces camps. Lors des exécutions publiques, les condamnés montrent en effet des signes de sous-alimentation, comme en témoignent d'autres transfuges. *** Kim, qui a été témoin en décembre 2009 d'une exécution publique à Musan, province de Hamgyong, certifie que la victime en question, une femme accusée de « trafic d'êtres humains » entre la Corée du Nord et la Chine, était *« en train de mourir de faim »* au moment de son exécution par les autorités.

Le gouvernement Nord-Coréen a établi un système particulièrement abusif. Ils ont toujours perçu le SDP non pas comme un moyen d'assurer une redistribution égale de la nourriture produite dans le pays, mais *« comme une*

façon de contrôler la population et de la rendre dépendante au régime »[94]. Les familles loyales au régime, les dignitaires ainsi que les soldats bénéficient le plus du système alors que le reste de la population se bat pour survivre. Pire encore, les prisonniers n'ont littéralement aucun droit à l'alimentation et sont délibérément laissés affamés par les autorités. L'insécurité alimentaire touche tout particulièrement les groupes vulnérables tels que les enfants, les femmes, les personnes âgées et handicapées.

b) L'insécurité alimentaire chez les groupes vulnérables (en particulier les enfants):

Dans sa résolution 66/174 de décembre 2011, l'Assemblée Générale a soutenu qu'il existait toujours en RPDC une *« prédominante sous-alimentation chronique et aigue, surtout chez les groupes les plus vulnérables : femmes enceintes, enfants et personnes âgées […] ».*

Les personnes le plus exposées à cette situation sont les enfants, en particulier les orphelins. Le gouvernement nord-coréen n'a jamais reconnu l'existence d'orphelins dans la rue, ou « Ggotjebi » en coréen, et continue de certifier que *« les enfants sans parents sont pris en charge dans des orphelinats, […] ils étudient dans les écoles primaires, les collèges et lycées pour orphelins grâce aux bourses »*[95]. En réalité, ces enfants tentent de survivre dans la rue en mendiant, volant et faisant les poubelles. Vu qu'ils ne sont pas considérés comme des citoyens par le gouvernement nord-coréen, ils font partie des premières victimes de la malnutrition. Avant de fuir pour la Corée du Sud en 2010, Gwang-hyeok Kim a vécu en tant que « Ggotjebi » avec son grand frère après que leurs parents aient disparu et ne soient jamais revenus. Il n'avait alors que 11 ans et vivait dans la rue depuis un mois lorsque les autorités l'ont arrêté puis placé dans une institution spéciale

[94] A/HRC/22/57, Annexes, para 3
[95] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 72

pendant sept ans. En effet, il existe une unité spéciale, appelée « No. 917 Sangmu », en charge de sortir les orphelins de la rue.

« De toute façon, même en ayant un bol de riz, nous étions toujours affamés. Les enfants avaient tellement faim qu'ils se nourrissaient des rats morts empoisonnés puis jetés dehors. Ils les cuisinaient au feu avec un peu de sel. Au début, je n'osais pas goûter puis j'ai finalement essayé, c'était délicieux. C'était vraiment délicieux ».

« On se nourrissait de viande avariée et aussi des nouilles trouvées dans la rue. Il nous arrivait de manger du maïs pas encore digéré provenant des bouses de vaches. Avec de telles conditions sanitaires, on avait beaucoup de vers dans notre organisme. D'ailleurs, je suis sûr que ces vers mangeaient tout ce qu'on ingurgitait. Peu importe, j'étais à ce point petit, et j'avais tout de suite faim dès que je mangeais un plat. Forcément, ma seule et unique pensée était alors de voler pour manger plus ».

Nombreux sont les enfants morts de famine, surtout à la fin des années 1990. *« Quand il y avait environ un enfant décédé chaque jour, soudainement ils étaient cinq ou six »* raconte Gwang-hyeok Kim. Les « Ggotjebi » se débrouillaient pour survivre en se nourrissant de tout ce qu'ils pouvaient trouver : grains de riz tombés dans la boue, rats morts, herbes et fleurs. Selon Marzuki Darusman, bien que la situation se soit améliorée, le manque de nourriture *« affecte toujours autant le développement physique et mental d'un grand nombre d'enfants »*.

c) Violation du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et de la Convention relative aux droits de l'enfant :

« En aucun cas un peuple ne pourra être privé de ses propres moyens de subsistance. » - Art.1, §2 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels.

En publiant de fausses déclarations sur la situation de distribution alimentaire dans le pays, la RPDC commet une violation évidente de deux traités des droits de l'Homme, qu'elle a signés et ratifiés, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et la Convention relative aux droits de l'enfant.

Le premier traité fondamental des droits de l'homme crée des obligations pour l'Etat à propos des droits sociaux, incluant le droit à l'alimentation. Le droit de toute personne d'être à l'abri de la faim est garanti par l'article 11, §2 qui stipule que: *« les Etats parties au présent Pacte, reconnaissant le droit fondamental qu'a toute personne d'être à l'abri de la faim, adopteront, individuellement et au moyen de la coopération internationale, les mesures nécessaires, y compris des programmes concrets*. » Or, le système de distribution nord-coréen est inégalitaire, entièrement et arbitrairement supervisé par les autorités comme moyen de contrôle sur la population. Refuser l'accès aux organisations humanitaires constitue, d'après les lois internationales, une autre violation sérieuse des droits de l'homme.

Cette situation, affectant principalement les groupes vulnérables, surtout les enfants, va à l'encontre de la Convention relative aux droits de l'enfant. Selon l'article 24, les Etats parties *« reconnaissent le droit de l'enfant de jouir du meilleur état de santé possible et de bénéficier de services médicaux et de rééducation »*. En conséquence, les Etats parties doivent s'efforcer de garantir la réalisation de ce droit en prenant les mesures appropriées telles que *« Lutter contre la maladie et la malnutrition* […] *grâce notamment à la fourniture d'aliments nutritifs et d'eau potable ».* La malnutrition est présente dans tout le pays, en particulier chez les « Ggotjebi », ou enfants vivant et mourant dans les rues de la Corée du Nord sans aucun soutien des autorités.

En 2009, le Secrétaire Général des Nations Unies a déclaré que le gouvernement nord-coréen *« se soustrait aux obligations qui lui incombent en vertu du droit international des droits de l'homme, qui l'obligent à protéger*

le droit à une alimentation suffisante »[96], déclaration toujours valide aujourd'hui.

Bien que la RPDC reconnaisse *« la diminution considérable de la production de céréales »*[97] dans le dernier Rapport EPU, elle nie toute responsabilité pour ce désastre humanitaire et la continuelle détérioration de la situation dans le pays, expliquant la famine et l'insécurité de la nourriture uniquement par *« la dissolution du marché socialiste »* et *« la succession de catastrophes naturelles. »* Encore aujourd'hui, personne n'est assuré de bénéficier du droit à l'alimentation. Que le gouvernement ait ré-établi le SDP en 2005 n'empêche pas des millions de Nord-Coréens de souffrir de la faim, sachant que la politique économique interdit les autres activités de marchés.

[96] A/64/319, para 8
[97] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, para 56

Torture et traitements inhumains :

« La torture et tout autre traitement cruel, inhumain et dégradant, y compris les conditions inhumaines de détention » est l'une des violations les plus courante des droits de l'homme en Corée du Nord selon le Rapporteur Spécial Marzuki Darusman.[98] Les résolutions de l'Assemblée Générale adoptées entre 2006 et 2012 rendent compte de l'omniprésente utilisation de la torture par les autorités nord-coréennes dans les centres de détention envers les prisonniers politiques et les Nord-Coréens rapatriés.[99] Le Rapporteur Spécial, dans ses précédents rapports de 2007 et 2010, a également mis en avant la responsabilité du régime ainsi que la fréquence des violences dans les centres de détention.[100]

Malgré les enquêtes des Nations Unies, la RPDC a déclaré lors de l'EPU de 2009 que ***«*** *La loi de procédure pénale interdit strictement de contraindre un suspect à admettre une infraction ou à faire une déclaration en recourant à des méthodes coercitives telles que la torture ou les sévices […] Le fait de procéder à des interrogatoires en recourant à la torture […] sont définis comme des infractions par la loi pénale. Les victimes d'actes de torture ou des moyens d'interrogatoire coercitifs susmentionnés sont dûment indemnisées.* ***»***[101] Outre le fait qu'il n'existe aucun témoignage mentionnant des officiers punis pour acte de torture, il semble au contraire qu'ils soient contraints d'utiliser la torture de façon flagrante et habituelle lors des enquêtes. Contrairement également aux déclarations du gouvernement de la RPDC, des actes de torture et traitements inhumains survenant en dehors des interrogations persistent. D'après les témoignages des transfuges, la torture est finalement davantage utilisée arbitrairement plutôt qu'à des fins d'intimidation.

---

[98] A/HRC/22/57, §6
[99] A/HRC/22/57,§27
[100] A/HRC/22/57, §28, 36
[101] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, §36

a) Torture et traitements inhumains comme moyen d'intimidation et de contrôle :

Comme punition, les prisonniers sont soumis à la torture pour leurs supposées crimes et délits. Selon les témoignages, elle est aussi un moyen de pression utilisé pour obtenir des aveux concernant des crimes que les interrogés n'ont pas forcément commis. Lorsque les prisonniers arrivent pour la première fois dans les centres de détention, ils sont interrogés et doivent ensuite rédiger sous la forme d'une déclaration sous serment ou d'une biographie, les actes dont ils sont accusés. La plupart des transfuges relatent qu'il leur était demandé d'écrire leur déclaration plusieurs fois au risque de se faire battre s'ils n'utilisaient pas exactement les mêmes mots. Ils précisent également que les prisonniers étaient systématiquement battus sans raison apparente durant le processus d'interrogation et d'intimidation.

- Torture comme moyen de régulation et de punition

Cheol-ho Lee (Alias, homme) raconte qu'il a été sévèrement torturé pour avoir tenté de s'échapper, et cela de façon continuelle par la suite pour le dissuader de recommencer.

« L'interrogatoire venait tout juste de se terminer. Malade, je ne pouvais déjà plus marcher correctement et pourtant, ils m'ont volontairement fait porter entre 60 et 70 kilos de ciment. Ils disaient que pour prévenir toute nouvelle tentative d'évasion de ma part, ils devaient épuiser en moi tout signe de vie. »

« A ce moment-là, je détenais déjà le record du nombre d'évasions alors il m'arrivait très souvent d'être agressé physiquement aux camps de travaux forcés. Lorsqu'ils me frappaient, ils visaient mes genoux avec leurs chaussures tout en me menaçant « Essaie encore une fois de t'échapper. La prochaine fois, je briserais tes tibias » ».

Afin d'éviter que les détenus cachent de l'argent ou d'autres objets dans leurs estomacs, les gardes les faisaient farfouiller dans leur propres excréments pour trouver de l'argent, s'il y en avait. Mi-hyan Sohn (Alias, femme) a vécu cette expérience humiliante lors de sa détention à l'Agence de Sécurité Nationale.

« La première semaine de ta détention, ils ne te laissaient même pas aller aux toilettes quand tu en avais besoin. Ils savent que les femmes qui vont en Chine puis reviennent, enroulent de l'argent dans de fins tissus en vinyle et l'avalent. Alors les officiers se tenaient à l'extérieur des toilettes et te faisait toucher tes propres excréments pour vérifier qu'il n'y ait rien qui en sorte. Ils te le faisaient faire à mains nues. Tu n'as même pas de savon après, que de l'eau pour te laver les mains. Tu devais faire ça pendant environ dix jours. »

- La torture comme moyen d'intimidation

Mi-Hyang Sohn a été battue alors qu'elle était interrogée dans un camp de l'Agence de Sécurité Nationale. Il lui a ensuite été demandé de rédiger une déclaration sous serment dont les gardes n'étaient jamais satisfaits et pour cela, l'ont battue en continu.

« D'abord, quand tu entres pour l'interrogation, ils commencent déjà à te tabasser que tu ne peux plus produire un seul son. Ce n'est pas une seule personne qui te frappe mais deux ou trois. Ils frappent si fort avec leurs chaussures. C'est à cause de ça que mes dents (les quatre incisives supérieures) sont tombées. Les dents que j'ai aujourd'hui ne sont pas les miennes. Je les ai eues quand je suis venue en Corée du Sud. »

« Une fois qu'ils t'ont battu pendant un certain temps, ils te donnent un papier pour écrire ta déclaration. Tu dois décrire ce que tu as fait, quel jour, ... Mais tu dois te souvenir de tout. Si tu as le malheur de te tromper dans ce que tu écris par rapport au jour précédent, et celui d'avant, alors ils te battent encore tout en te disant des choses du genre « Pourquoi c'est faux, ça » et « Redis-le »… Je veux dire, ça arrive à tout le monde de se tromper parfois, non ? C'est bien pour ça que tu dois t'en souvenir et l'écrire

exactement de la même façon. Sauf qu'après, ils te disent que tu as de mauvaises intentions et te battent de nouveau. Tu te fais battre peu importe que tu écrives la même chose ou pas. Tu te fais simplement tabasser. »

Gwang-hyeok Kim (Alias, homme) se rappelle avoir été battu pour ne pas avoir écrit ses confessions une trentaine de fois de façon identique.

« Ils m'ont donné dix pages à remplir. Ecris tout depuis ta naissance, m'ont-ils dit. Je l'ai rédigé une trentaine de fois, dix pages chacune. Un ridicule changement dans ton histoire et tu es foutu. (…) [Le garde m'a appelé après avoir lu une de mes déclarations]. J'étais bien sur pieds en arrivant, mais comme je me suis écroulé en repartant, j'ai été traîné. (…)Mon visage était couvert de bleus. Les tortures étaient vraiment terribles. »

Mi-hyang Sohn a aussi été agressée après avoir donné la mauvaise adresse de sa maison, de peur que sa famille soit rapatriée de la Chine en Corée du Nord. Le garde l'appelait « ganna » (une expression péjorative envers les femmes du même ordre que « salope ») et la battait au point qu'elle a senti ses *« os être réarrangés »*. La tête de Sohn Mi-hyang était attrapée puis cognée contre le mur. Le criminel lui a alors piétiné le visage avec ses chaussures. Sohn Mi-hyang se rappelle la scène. *« Ma tête saignait et il y avait du sang partout... »*.

Le mari de Yun-hee Moon's (Alias, femme) a été détenu 7 mois dans un centre de détention de l'Agence Nationale de Sécurité pendant qu'elle était enfermée dans une prison ordinaire. Les deux avaient été pris en train d'essayer de passer en Corée du Sud avec l'aide d'un pasteur. Elle a survécu mais son mari est décédé en prison. Tous les deux avaient été torturés dans le but de confesser leurs crimes. Elle se souvient que la plupart des officiers chargés de les torturer étaient saouls pour commettre leurs actes.

« Ils te battent alors qu'ils sont saouls. Tu ne peux pas faire ça sans avoir l'esprit clair. Ils te donnent des coups de pieds. « C'est déjà une grande trahison contre l'Etat juste d'aller en Chine. Mais en plus de ça, vous projetez d'aller en Corée du Sud avec un pasteur Sud-Coréen, vous êtes corrompus ! », te disent-ils tout en te cognant la tête contre le mur en bêton. Ils t'attachent avec une corde et t'attrapent la main de force si tu refuses de signer le papier. Je ne pense pas qu'il existe d'autres endroits comme ça dans le monde. »

Elle reste traumatisée par ses expériences en prison et a toujours des difficultés à s'adapter à la vie en Corée du Sud.

« Nous [elle est une autre femme] demandions grâce mais ça ne marchait pas. Alors, on a projeté de nous suicider en avalant nos cuillères. Il valait mieux mourir ici qu'après une série de tortures. Comme ils avaient des caméras de surveillance, les gardes sont arrivés et nous ont empêchés de nous tuer. J'en fais encore des cauchemars. La vie, ce n'est pas la vie. Il m'arrive de rêver que je me fais arrêter ou emporter dans la rivière Tumen. Puis je me réveille tout en sueur. J'ai dû faire une IRM de mon cerveau car j'oublie les rues, les rendez-vous. Mes problèmes de mémoire empirent. J'ai constamment des maux de têtes et fais des chutes régulièrement. »

b) Torture arbitraire et mauvais traitements dans les centres de détention:

Dans les camps de l'Agence de Sécurité, ceux considérés comme dissidents politiques ainsi que les personnes rapatriées sont retenus prisonniers. Ils subissent de sévères tortures et des mauvais traitements de façon complètement irrationnelle. Gwang-hyeok Kim se souvient avoir été torturé dans un centre de l'Agence Nationale de Sécurité pour la simple raison qu'il avait déménagé de Chongjin, dans le nord de la province de Hamgyong, en 2010.

« A partir du moment où tu entres, tu n'es plus autorisé à bouger et tu dois rester assis. Si tu bouges ne serait-ce qu'un petit peu, ils le voient grâce aux vidéos de surveillance et viennent te sortir pour te tabasser. »

Cheol-ho Lee, qui a fui de Chongjin, Nord de la province Hamgyong, en 2010, déclare qu'il a été frappé pour avoir fumé une cigarette dans un camp de détention et d'interrogation de l'Agence de Sécurité.

« Il me semble que c'était en février 2009. Un garde m'a engueulé parce que je fumais une cigarette. Alors j'ai dit « Excusez-moi » mais il m'a répondu que mes actes n'étaient pas sincères. Ensuite, il m'a crié de venir et a commencé à me battre avec ses poings. C'est encore plus humiliant de se faire tabasser par quelqu'un qui a l'âge d'être ton neveu. Gêné par cette pensée, mon expression a quelque peu changée. A cause de ça, il m'a battu encore plus fort que j'en ai perdu une dent »

Il raconte aussi que les gens pouvaient être battu et torturé juste pour avoir ronflé.

« *Parfois, les gens ronflent dans leur sommeil. [Les officiers] te réveillent par surprise si quelqu'un est en train de ronfler et donnent l'ordre aux gardes de trouver le coupable. Ils ne te laissent pas te recoucher tant qu'ils n'ont pas trouvé la personne en question. Ils te font te lever et t'assoir de façon répétée, puis tenir assis les pieds en l'air jusqu'à ce qu'ils te disent d'arrêter. Si tu n'arrives pas à maintenir tes jambes en l'air correctement, ils t'ordonnent d'éloigner tes pieds de la barre de métal pour te les frapper avec un bâton de bois. Ils ont même supprimé un repas comme punition. Juste parce que tu as ronflé. »*

Lorsqu'on a demandé à Sang-cheol Lee (Alias, homme) quel est le type de torture qu'il a eu le plus de difficulté à endurer, il nous répond:

« Je pense que c'est quand ils t'enchaînent par la jambe. Ils marchent sur les chaînes et les frappent… »

« Je dois tenir jusqu'à ce qu'ils les enlèvent. Si j'essaie d'éviter les coups, ils le feront de plus belle. Tu n'as pas d'autre choix que de résister de toutes tes forces ».

c) Eléments spécifiques de la torture:

Le tabassage en groupe est la technique la plus répandue pour torturer les prisonniers. Mais il existe de nombreuses autres techniques de tortures toutes aussi variées les unes que les autres à l'intérieur des camps nord-coréens. D'après le témoignage de Sang-cheol Lee, *« les méthodes de torture dépendent de la personne qui les inflige. Certains t'attacheront à l'envers et d'autres te frapperont la plante des pieds jusqu'à ce qu'elle soit couvert de bleus. D'autres encore préfèreront te faire te lever et t'asseoir successivement comme une pompe. »* Les éléments et méthodes les plus fréquentes sont regroupés ci-dessous:

- <u>Tabassage délibéré:</u>

** Bang est arrivé en Corée du Sud en 2011 après avoir fui de Jongsung, au Nord de Hamgyong. Il témoigne avoir été déshabillé avant qu'on lui attache les mains avec un bout de ficelle ensuite suspendue à deux clous de 100mm, généralement utilisé pour les vêtements. Les coupables passaient devant son corps suspendu qu'ils traitaient comme un sac de sable. A cause des passages à tabac excessifs, il saignait au point que son corps « puait » le sang et que son visage était couvert de multiples croûtes.

- <u>Tabassage avec un tisonnier:</u>

Une des techniques de torture souvent relatée dans les témoignages est l'utilisation d'un crochet en métal chauffé pour tabasser les prisonniers. Gwang-hyeok Kim explique comment il a été suspendu à un crochet puis torturé.

« Il m'a suspendu à un crochet en fer (…) ça t'étrangle si fort que tu suffoques. Il m'a suspendu là, et faisait des coups de pieds retournés à 360°, tu sais, peut-être qu'il s'entraînait. Il portait des grosses bottes et à chaque fois qu'il me frappait avec son talon, je me sentais étouffer. (…) Le tisonnier, utilisé normalement pour se débarrasser des cendres, était plongé dans les braises et toujours rouge. Il m'a regardé, debout, là, avec toujours plus de questions que de réponses, et a dit « Ce bâtard ne sera plus humain » avant de commencer à me tabasser avec le tisonnier. Avec ce tisonnier passé au feu. Mais je ne sentais pas la chaleur. La douleur vient en premier, ce qui estompe la chaleur. Il n'était pas en train de me brûler mais de me battre. Il te frappe derrière le cou, comme ça. Vu que tu ne peux pas lever la tête, il peut seulement te frapper derrière. Tu dois garder la tête basse 24 heures sur 24, là-bas. Toujours, sauf quand tu dors. »

** Bang confirme l'utilisation de tisonnier comme instrument de torture. Il explique qu'il était tabassé à coups de tisonnier en bois ou au fusain, chauffé au feu, pendant son interrogatoire. Les coupables tenaient le tisonnier chaud tout près de son dos et ses côtés. Pour Bang, *« Ce n'était pas vraiment de la torture puisqu'ils n'utilisaient pas le feu directement, mais pour moi, c'est exactement pareil qu'être torturé avec le feu. »*

- La Boîte:

Ce type d'abus a été mentionné dans le témoignage de *** Lee. En Mars 2010 à Jongsung, au Nord de la province de Hamgyeong, Lee a été rapatrié alors qu'il tentait de s'échapper. Pendant trois jours, il a subi un interrogatoire au cours duquel les gardes l'agressaient lui ont demandés de révéler ses motivations après avoir voulu s'échapper. La victime a admis

qu'elle comptait se rendre en Chine mais les gardes ont continué à le frapper, prétextant qu'il mentait. Lee a ensuite été mis en prison dans une cellule de torture d'environ 70cm^2, c'est-à-dire tout juste assez grande pour contenir une personne accroupie. Vêtu uniquement de ses sous-vêtements, il a été forcé d'y rester 40 minutes, sa peau se collant aux parois de la cellule à cause du grand froid. Le haut de la boîte contenait un petit trou laissant passer de la lumière. Les coupables ont attendu que sa peau devienne bleue pour le sortir de là.

Lee: *« Rien que la pensée de retourner dans cette cellule me donne la sensation de mourir. »*

- <u>Torture dans diverses postures:</u>

Mi-hyang Sohn se rappelle l'histoire d'une gymnaste dans la vingtaine, envoyée dans un camp pour contrebande. Elle a dû rester dans la même position pendant des heures:

« Elle devait lever une jambe et garder les bras ouverts comme un oiseau qui vole. Cela du petit-déjeuner jusqu'au déjeuner. Si elle avait le malheur de faiblir, elle serait de nouveau battue. »

Un ami de Wu chul Shim (Alias, homme) a été interrogé par la police qui le suspectait de recevoir des DVD Sud-Coréens. Voici comment l'interrogatoire s'est déroulé:

« Je lui ai demandé ce qu'il s'était passé. Il m'a répondu que la police l'avait attaché par les pieds pour le forcer à tenir dans la position de « la Force du Papillon », où tu maintiens tes bras et tes jambes en hauteur… Il avait été torturé. Il lui été impossible de marcher et son visage n'avait plus de forme tellement il avait gonflé… On ne voyait plus ses yeux. »

d) Violation du Pacte international relatif aux droits civils et politiques:

Le Pacte international relatif aux Droits Civils et Politiques, dont la Corée du Nord est un des membres, souligne dans son article 7 que *« nul ne sera soumis à la torture ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. En particulier, il est interdit de soumettre une personne sans son libre consentement à une expérience médicale ou scientifique. »* Les centres de torture nord-coréens sont surtout utilisés par les officiers de police et les gardes des camps de prisonniers afin d'obtenir de force des confessions, vraies ou fausses, de la part de prisonniers déjà accusés ou de prisonniers potentiels. Les gardes se servent de diverses techniques, telles que les batteries, les passages à tabac à l'aide d'objets (clubs de golf, battes de baseball), le feu, les minuscules prisons (« Boîte »), pour obtenir ces confessions ou pour forcer les prisonniers à rester dans une même position pendant des heures. Ils leur arrivent parfois, en particulier dans les camps de prisonniers, de torturer des détenus au hasard juste pour les faire souffrir.

Détention arbitraire et camps de prisonniers :

« Nul ne sera arrêté, détenu ou arbitrairement privé de la vie, selon la Constitution et la Procédure Pénale, à moins qu'il/elle ait commis un crime ». Rapport National de l'EPU remis par la Corée du Nord en 2009, §34

La Procédure Pénale nord-coréenne définit clairement l'enquête, le déroulement du procès, ainsi que les règles qui s'appliquent aux modes de preuves et à la défense de l'accusé. Dans leur rapport EPU, les autorités nord-coréennes consacrent un paragraphe entier à décrire précisément la manière dont la justice est organisée à l'intérieur du pays (§39). Elle est placée sous la responsabilité « *d'un tribunal composé d'un juge et de deux représentants de la population élus par l'Assemblée Populaire correspondante. »*

La Cour est chargée de garantir des « *procédés judiciaires strictement en accord avec la loi, indépendamment de toute interférence ou influence*. »

La décision est ensuite rendue en se basant sur les preuves *« minutieusement examinées et vérifiées au cours du procès. »* L'accusé doit être présent à son procès et dispose du droit de se défendre lui-même ou du droit de faire « *appel à l'assistance légale de son choix. »* Durant la phase d'interrogation, l'accusé ne peut en aucun cas faire une déclaration ou une confession qui aurait été obtenue sous contrainte, mais il est en droit de faire appel 10 jours après que la sentence ait été prononcée.

La RPDC a aussi déclaré dans son rapport EPU que les étudiants en Droit disposent « *d'une compréhension claire et précise de l'illégalité et des effets nocifs de la torture et d'autres méthodes coercitives d'interrogation »* et qu'en conséquence des *« mesures nécessaires"* sont prises afin de *"prévenir que de telles méthodes indésirables surviennent »* (§37)

Pourtant, dans sa résolution 66/174[102], l'Assemblée Générale a

[102] A/RES/66/174

exprimé son inquiétude relative aux violations des droits de l'homme en RPDC, y compris « *la détention extrajudiciaire et arbitraire ; l'absence de procès et d'un régime de lois garantissant un procès juste et une justice indépendante ; […] et l'existence d'un large de nombre camps de prisonniers et l'usage excessive du travail forcé ».*

Les deux Rapporteurs Spéciaux précisent également que le *« système judiciaire manque d'indépendance et est fortement sous influence de l'Etat »*[103]. Ni la loi nord-coréenne, ni la loi Internationale ne sont respectées dans le pays : la justice et les magistrats sont loin d'être indépendants et les citoyens sont privés de leur liberté sans pouvoir demander un avocat ou simplement sans avoir la possibilité de faire appel. Dans les centres de détention, ils sont forcés d'écrire leurs confessions au risque d'être battus ou torturés s'ils ne le font pas.

Contrairement aux rapports remis par les autorités nord-coréennes, tous les documents et résolutions du Rapporteur Spécial et des Nations Unies mettent en avant le problème des camps de prisonniers et des camps de travaux forcés. Par exemple, le Conseil des Droits de l'Homme rapporte et déplore, dans son dernier document relatif à la situation des droits de l'homme en RPDC, l'existence de prisonniers politiques ainsi que l'utilisation des camps de travaux forcés[104]. Il appelle également le gouvernement nord-coréen *« à cesser immédiatement ces pratiques et à relâcher tous les prisonniers politiques sans conditions ni délais »*. Le travail forcé est une punition ordinaire en Corée du Nord. Les personnes détenues dans ces camps sont traités comme des esclaves, la plupart décédant avant d'être relâchées. Quant aux individus envoyés dans des prisons politiques, ils y passent le reste de leur vie sans pouvoir bénéficier d'aucun droit.

a) Absence de procès juste et détention arbitraire :

« Je ne savais même pas qu'il existait une telle chose qu'un avocat, comment aurais-je pu en avoire un ? » Chul-ho Lee (Alias, homme)

[103] A/HRC/22/57
[104] A/HRC/22/L.19

Le rapport EPU soumis pas les autorités nord-coréennes en 2009 affirme que *« la RPDC a mis en place un système de procès juste et a accordé une grande importance à le faire fonctionner sans aucun biais »* (§38). En se référant aux témoignages des transfuges, la réalité semble bien différente. Les individus sont arrêtés sans que leur cas soit examiné et sans même en être informés par la police. Puis, une fois dans les centres de détention, ils sont interrogés sous la menace et la torture et doivent donner des confessions, même si elles sont fausses. Ils sont ensuite envoyés dans des camps de prisonniers ou des centres de travaux forcés en fonction de leur motif d'arrestation. Les autorités nord-coréennes font parfois office de jurés mais cela n'est que formalité comme les accusés ne peuvent pas se défendre ou faire appel.

En Corée du Nord, la police et l'Agence de Sécurité Nationale sont chargées d'arrêter les criminels, les délinquants et les opposants politiques. La police est connue sous le nom de « *Inminboanseong »* ou de *« boanseong »,* ce qui signifie littéralement l'Agence de Sécurité du Peuple. Elle a le devoir d'arrêter les criminels et délinquants et de les interroger avant qu'ils soient jugés dans les centres de détention (*« guryujang »*). L'Agence de Sécurité Nationale (*« Gukgabowibu »*) ou simplement *« Bowibu »* est la police politique du régime nord-coréen. Elle poursuit les potentiels opposants politiques à travers le pays et les interroge dans les centres de détention en utilisant la torture. Les transfuges ont décrits ces centres comme des *« enfers vivants ».* Ils arrêtent ceux qui critiquent le régime, ceux qui tente de fuir ou aident les transfuges, ceux qui ont une autre religion et ceux qui visionnent les médias sud-coréens. L'Agence de Sécurité Nationale de Corée du Nord viole systématiquement les droits de l'homme et n'a aucun respect pour les droits fondamentaux rattachés à l'individu.

Le Code Pénal nord-coréen décrit clairement les lois pour l'examen précédant le procès et affirme notamment que *« l'examinateur ne doit ni forcer le suspect à s'avouer coupable ni poser de questions dirigées »* (Art.167). Néanmoins, les autorités nord-coréennes, en particulier l'Agence de Sécurité Nationale, font couramment usage de la torture, des coups et

d'autres moyens pour obtenir des confessions de la part des citoyens nord-coréens. Les officiers de l'Agence de Sécurité Nationale peuvent entrer dans les maisons et arrêter n'importe quelle personne suspectée d'être un opposant politique sans aucun mandat d'arrestation. Puis, les accusés sont envoyés dans des centres de détention de l'Agence qui se trouvent même dans les plus grandes villes du pays. Les individus y sont questionnés pendant des mois sans avoir droit à un procès ou sans pouvoir se défendre. En ces lieux, ils sont enfermés dans des minuscules cellules avec des douzaines d'autres détenus et sont affamés, battus et torturés. Les détenus sont traités comme des coupables dès leur entrée dans la salle d'investigation. Dans tous les cas, les individus sont « présumés coupables » avant d'être accusé d'être coupable. *** Heo (homme) a été détenu dans un centre de détention de l'Agence de Sécurité Nationale à Hoeryong en 2004. Dans son témoignage, il décrit les conditions de vie à l'intérieure d'une cellule :

« L'Agence de Sécurité interroge les réfugiés qui ont tenté sans succès de fuir, elle classe l'information dans des dossiers et puis les envoie dans des camps de travail pénitentiaires, des camp de prison politiques ou des camps de travaux forcés et d'entraînement en fonction de leur chef d'accusation. »

« Il y avait cinq gardes. On doit entrer dans l'agence à reculons et dans la pièce il y a une petite fenêtre, un sol en bois et une petite rampe qui fait office de toilettes. Dans la petite salle, il y a environ 40 à 50 personnes assises en quatre ou cinq rangs qui sont incapables de bouger. On doit lever la main et demander la permission d'aller aux toilettes. Si on est surpris à parler ou même à regarder de côté, on est sorti et frappé sur les mains avec une massue. On dormait entre 22h et 5h. Il y avait trois repas par jour mais c'était seulement une cuillère à soupe de porridge dans un petit bol de plastique par repas. La seule liberté que nous avions dans cette chambre était celle de respirer ».

Gwang-hyeok Kim (Alias, homme) a été obligé d'écrire ses propres confessions sous la menace des gardes de l'Agence de Sécurité Nationale dans la Province du Hamgyong du Nord en 2010 :

« Comme à chaque fois qu'ils me faisaient écrire mes confessions j'écrivais quelque chose qui ne leur plaisait pas, ils me disaient « On dirait que tu vas retourner dans la maison (cellule de prison), c'est juste ? » Ils appelaient cet endroit « maison ». J'étais toujours horrifié quand ils me menaçaient comme ça. Je criais « Je vais le réécrire, je vais l'écrire à nouveau ! » Je promettais mon allégeance dans ma nouvelle confession. Face à la torture, il n'y a pas de héros. »

Yun-hee Moon (Alias, femme) a été détenue avec son mari dans l'Agence de Sécurité de Musan en 2006 après avoir été rapatriée de Chine. Les officiers l'ont battue et torturée pour la faire confesser de faux crimes.

« J'ai découvert plus tard que mon mari avait été si battu qu'il était couvert de sang et incapable de marcher ou de parler. Dans de telles conditions, il a dit qu'on était allé à l'église, qu'on avait rencontré un pasteur sud-coréen et planifié de suivre le pasteur en Corée du Sud. J'ai été battue à mort pour ça. Ils ont dit, ton mari a déjà tout dit, alors pourquoi continues-tu à nier ? Ils m'ont tellement battue que je n'avais pas le choix. J'ai été obligée d'approuver ça. »

« En Corée du Nord, il est habituel d'avouer que tu as fait quelque chose que tu n'as pas réellement commis. Parce que tu es battu ».

Son mari a été détenu dans ce centre pendant sept mois sans avoir un procès à proprement parler et il a également été torturé.

« Les hommes étaient tellement torturés qu'ils admettaient avoir commis d'autres crimes qu'ils n'avaient même pas fait. Mon mari leur a dit que nous étions allés à l'église ensemble, que nous avions reçu l'imposition des mains par un pasteur et que nous avions reçu de l'argent. Je lui avais dit auparavant, quand nous avions été arrêtés, s'il te plaît, ne dis rien de pareil, il faut qu'au moins l'un de nous survive pour prendre soin de notre enfant. Mais ils l'ont battu si fort avec une massue ».

« Je l'ai nié. Je n'ai jamais été à l'église. Je travaillais toute la journée dans un restaurant et n'avais pas le temps pour ça. J'ai juste répondu : «A quel point avez-vous frappé mon mari pour qu'un homme si bon confesse ce genre de crime ? Je ne sais vraiment pas ». J'ai pu survivre grâce à cette explication. »

La tante et l'oncle de Seong-hun Shin (Alias, homme) ont été arrêtés pour avoir soi-disant passé des appels téléphoniques vers la Corée du Sud alors qu'ils appelaient en réalité en Chine afin de recevoir de l'argent :

« Je ne sais pas pourquoi ils les ont envoyés dans un centre de l'Agence de Sécurité si isolé, mais ils y ont passé un mois. Ma tante a été interrogée sans pouvoir dormir correctement : «A qui parlais-tu au téléphone ? Etait-ce ta sœur ? (Parce que ma mère était en Corée du Sud) et comme ça… »

« Mais ils ont questionné ma tante de la sorte « Elle est en Corée du Sud, c'est juste ? Tu étais en train de lui parler, c'est ça ? » C'était une question dirigée. Plus tard, mon oncle a été relâché parce ma tante a dit qu'elle avait agit seule ».

Son-min Hyang (Alias, femme) a été détenue et torturée dans un centre de détention de l'Agence de Sécurité Nationale dans la Province du Hamgyong du Nord sans avoir de procès ou le droit de se défendre.

« L'Agence de Sécurité Nationale a aussi ses règles. [Le suspect] doit être détenu pendant 10 jours s' [il] n'est pas trouvé coupable, et [ils] doivent [le] relâcher. Cependant, ce que ces personnes m'ont fait était de m'interroger, de me jeter en prison en tant que prisonnier politique et quand les 10 jours sont passés, ils m'ont laissé sortir pendant un jour. Ils ne m'ont pas laissé dormir dans la chambre du centre de détention. Ils m'ont fait dormir dans la chambre des gardes avec des barres métalliques. Puis, le lendemain, ils m'ont renvoyé dans la chambre du centre de détention. Puis, il a été dit que je

n'avais pas atteint les 10 jours. En me réinterrogeant comme ça, ils m'ont interrogé pendant deux mois ».

En Corée du Nord il n'y a pas de procès juste, mais uniquement des parodies de procès juridiques. La justice n'est pas indépendante ; en effet, elle *« protège, à travers des activités juridiques, le pouvoir de l'Etat nord-coréen, le système socialiste, la propriété d'Etat et les organisations sociales et coopératives et les droits personnels garantis par la Constitution et la vie des individus et la propriété*[105]*. »* La Constitution nord-coréenne et le Code Pénal détaillent précisément les lois nécessaires à la mise en place d'un tribunal, en incluant des provisions relatives à l'indépendance de la Justice, le droit de la défense ou le droit de faire appel. Néanmoins, ceci n'existe réellement que par écrit. Les prisonniers sont même privés de leur droit à un procès juste. Il n'y a aucune autre option que celle de se soumettre à la volonté du juge.

Sang-chul Lee (Alias, homme) a été condamné en 2007 et se rappelle du système de justice nord-coréen. Il insiste particulièrement sur le rôle qu'y jouent des soi-disant « avocats ». Selon lui, il est presque impossible de faire la différence entre le juge, le procureur et l'avocat. Ils semblent tous travailler pour l'Etat et être d'accord l'un avec l'autre. L'accusé est ici à nouveau déclaré coupable avant même que ceci soit reconnu.

« Oui, il y a un tribunal. Ça ne dure pas des heures, ça prend que quelques minutes. 5 minutes c'est trop court. Ça prend environ 10 à 20 minutes ? Non, 20 minutes c'est un peu long ».

« Ils disent juste qu'ils sont avocats. Cela veut juste dire qu'une personne parmi eux est avocat, c'est une formalité. C'est la même chose pour le procureur et le juge. Le comité dit qu'ils représentent le peuple. »

[105] National UPR report submitted by North Korea in 2009, §22

« C'est la raison pour laquelle tu ne peux pas vraiment distinguer l'avocat du procureur. A la fin ils m'ont demandé si j'avais des derniers mots à prononcer. Mais si même l'avocat n'était pas de mon côté, que pouvais-je dire ? Dire que tu n'as rien à dire est la meilleure option que tu as. »

« Les avocats sont tous comme des employés. Le juge et les audiences ordinaires font partie des certaines entreprises qui ne viennent qu'au tribunal. Avoir un avocat n'est qu'une formalité sans consistance réelle. »

« Ainsi, les personnes qui dirigent le palais de justice ne sont pas les juges mais les avocats. L'avocat ne me protégeait pas, il m'accusait et m'insultait avec le procureur…tu ne peux pas faire la différence entre l'avocat et le procureur. […] Tu ne peux pas dire si les avocats sont ici pour protéger l'accusé, pour être comme le procureur ou juste pour aider le juge…L'avocat ne me protégeait pas mais il m'accusait et m'insultait…avec le procureur ».

Ok Kim (Alias, femme) a aussi décrit brièvement ce qu'était la justice en Corée du Nord :

« Au tribunal, si le procureur dit que tu seras exécuté par un peloton d'exécution, c'est ce qui sera fait. […] Les avocats existent seulement en tant que formalité. Avoir un avocat est inimaginable pour nous. Littéralement, nous n'avons même pas le simple droit de parler. »

b) Camps de travaux forcés :

Avant que leur sentence ne tombe, les Nord-Coréens détenus dans des centres de police et de l'Agence de Sécurité Nationale sont envoyés soit dans des camps de travaux forcés soit dans des camps politiques selon leur chef d'accusation. Le camp de travail pénitentiaire est la sanction la plus commune en Corée du Nord. D'après le Code Pénal nord-coréen, il existe huit types de sanctions dont le camp de travail pénitentiaire à vie ou à durée déterminée. Les personnes ayant commis des crimes généraux, et non pas des crimes politiques, sont envoyées dans des camps de travail pénitentiaires et « rééduqués par le travail ». Ainsi, l'on compte de nombreux prisonniers

dans ces camps. Les détenus y doivent chaque jour affronter la faim, les mauvais traitements et la mort.

Il existe trois types de camps de travaux forcés en Corée du Nord. Tout d'abord il y a le *« Gyohwaso »,* littéralement *« camp de rééducation »*. C'est un camp de travail pénitentiaire où les détenus sont condamnés pour une longue durée. Ensuite, comme le nombre de criminels commettant des actes allant contre les lois de la RPDC a augmenté et que les *« Gyohwaso »* ne pouvaient plus les contenir tous, les camps de travaux forcés à court terme ont été créés pour les personnes ayant commis des crimes mineurs. Ces camps sont connus sous le nom de *« Jipkyulso »*, un terme désignant un lieu de rassemblement. Les personnes y sont généralement internées pour une durée de six mois à deux ans. Enfin, il existe également des camps de travail et d'entraînement appelé *« rodongdanryeondae »*.Cette dernière catégorie de camps est composée d'une brigade mobile de prisonniers forcés à effectuer des travaux de construction. Dans les camps, l'Etat de droit n'existe pas et les criminels généraux subissent des traitements injustes.

D'après le transfuge Sang-chul Lee (Alias) qui a été détenu dans le camp de travail pénitentiaire de la Province du Pyongan du Nord de 2007 à 2010, sous prétexte de rééducation, les détenus sont obligés de travailler en excès, ce qui provoque de nombreuses blessures et entraîne même la mort.

« Nous étions en train de redescendre après avoir coupé du bois, mais la pente était si raide qu'un rondin entier est tombée sur des gens et les os de leurs jambes étaient complètement cassés ».

« Si tu vas dans un camp de travail pénitentiaire, il y a des sections précisément catégorisées en 1,2 et 3. J'étais dans la section 2 où nous devions travailler dans les mines. Le travail y est le plus difficile et beaucoup de personnes meurent en tombant dans les puits. Mes amis ont trébuché et sont tombés aussi et parce qu'ils ont été ballotés d'un côté à l'autre en tombant…tu ne peux même pas reconnaître leurs corps. A l'époque, c'était normal qu'environ quarante détenus meurent dans les mines chaque mois. »

Jin-gil Shin (Alias, homme) a été détenu dans un camp de travail de courte durée en 2009 à Hoeryong dans la Province du Hamgyong du Nord. Il décrit le travail harassant et le mépris des gardes à l'égard des prisonniers dans ce type de centres de détention. Il a réussi à s'enfuir un an plus tard.

«Nous ne mangions pas assez et même quand certaines personnes paraissaient sur le point de s'écrouler et mourir au moindre coup de vent, ils refusaient de les envoyer à l'hôpital. Même en regardant cela objectivement, les personnes semblaient clairement incapables de se déplacer, mais les officiers du camp leur ont dit qu'elles simulaient et ils les ont envoyé travailler dans les champs pour la journée. »

« Il y avait un cours d'agriculture au camp où les patients se rendaient d'eux-mêmes. J'ai aussi été malade et j'y suis allé. J'y ai vu toutes sortes de patients. Je ne suis pas sûr que qu'il s'agissait d'un cas d'épilepsie, mais un patient a commencé à saliver et a ensuite perdu connaissance. Mais même à ce moment, juste après qu'il ait retrouvé ses sens, le patient a été renvoyé travailler dans les champs. »

« J'ai reçu une opération du caecum mais pas de traitement médicaux supplémentaires et j'ai dû retourner au travail même si je ne n'étais pas totalement rétabli. Ma santé a continué à se dégrader. C'était l'enfer. »

Les administrateurs des centres de détentions abusent également de leur autorité et commettent des abus divers et variés des droits de l'Homme. Le gouvernement nord-coréen continue de fermer les yeux sur ces violations et la situation est encore pire dans les camps de prisonniers politiques.

c) Violation du Pacte international relatif aux droits civils et politiques:

Le droit à la liberté et à la sécurité ainsi que le droit à un procès juste représentent des droits civils fondamentaux. Ainsi, le Pacte international

relatif aux Droits Civils et Politiques garantit ces droits. La Corée du Nord a ratifié ce traité international. Pourtant, dans ce pays la privation arbitraire de la liberté, les interrogatoires sous pression, les coups et la torture dans les centres de détention, l'absence de procès juste, le travail forcé et l'internement de détenus dans des camps sont des pratiques courantes, violant clairement les droits définis dans les articles 8,9 et 14 du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques.

Le premier paragraphe de l'article 9 précise que *« tout individu a droit à la liberté et à la sécurité de sa personne. Nul ne peut faire l'objet d'une arrestation ou d'une détention arbitraire. Nul ne peut être privé de sa liberté, si ce n'est pour des motifs légaux, et conformément à la procédure prévue par la loi. »* La police nord-coréenne et l'Agence de Sécurité Nationale peuvent arrêter quiconque sans mandat du moment qu'elle est considérée comme suspecte; elles n'ont pas besoin de détenir de preuves pour cela. Ceci viole non seulement le Pacte international, mais également la loi nord-coréenne elle-même. En Corée du Nord, le Code Pénal et de Procédure Criminelle ne sont que des formalités et les autorités ne respectent aucune loi, privant les citoyens nord-coréens de leurs droits.

« Tout individu arrêté ou détenu du chef d'une infraction pénale sera traduit dans le plus court délai devant un juge ou une autre autorité habilitée par la loi à exercer des fonctions judiciaires, et devra être jugé dans un délai raisonnable ou libéré ». (Art.9, §3). Les citoyens arrêtés sont placés dans des centres de détention où ils peuvent être sujets à des interrogatoires pendant des mois et où ils peuvent subir torture et coups sans qu'aucun droit de recevoir une assistance légale ne leur soit accordé. Le paragraphe suivant affirme que *« quiconque se trouve privé de sa liberté par arrestation ou détention a le droit d'introduire un recours devant un tribunal »*. Ceci n'est clairement pas réalisable en Corée du Nord puisque l'accusé ne peut pas entrer en contact avec des personnes hors de prison. Contrairement au droit garanti par le Pacte International, les accusés restent en prison jusqu'au jour de leur procès sans qu'un tribunal indépendant ne puisse intervenir dans l'affaire. Dans les rares cas où l'accusé n'est pas déclaré coupable et qu'il est

donc relâché, aucun dédommagement de la part des autorités ne peut être attendu.

Le droit à un procès juste est garanti par les articles 14 et 15 du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques. Cependant, les autorités nord-coréennes violent à nouveau ces provisions et, à la place de délivrer un jugement impartial et indépendant, elles utilisent les procès publics pour maintenir leur influence sur la population.

« Tous sont égaux devant les tribunaux et les cours de justice. Toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue équitablement et publiquement par un tribunal compétent, indépendant et impartial, établi par la loi ». En Corée du Nord, les tribunaux ne sont ni impartiaux, ni indépendants; ils servent d'instrument au pouvoir central et sont soumis aux ordres des autorités. Les accusés sont bien souvent condamnés avant le procès et la sentence déposée avant même que les preuves ne soient examinées, ce qui va à l'encontre du second paragraphe de cet article qui souligne que *« toute personne accusée d'une infraction pénale est présumée innocente jusqu'à ce que sa culpabilité ait été légalement établie. »*

Selon la loi internationale, des droits minimaux sont garantis aux accusés. Cependant la Corée du Nord n'en respecte aucun. En effet, le temps et les services accordés aux accusés pour pouvoir préparer leur défense et recevoir quelques conseils sont largement insuffisants. Les accusés peuvent faire appel à un avocat, mais il ne servira pas leurs intérêts; il ne servira que les intérêts de l'Etat. D'après les transfuges, il est même presque impossible de distinguer le juge, du persécuteur et de l'avocat. Il n'y a ni réel examen des preuves et ni témoins puisque la sentence est déjà rendue d'avance et prononcée à peine quelques minutes après l'ouverture du procès. Les accusés sont encouragés et même forcés à témoigner contre eux-mêmes et à s'avouer coupables. Finalement, il est quasiment impossible de faire appel.

Les condamnés sont envoyés dans des centres de travail forcé où ils sont confrontés à la faim, la torture et l'humiliation. L'existence de ces infrastructures va à l'encontre de l'article 8 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui affirme que *« nul ne sera tenu en esclavage;*

l'esclavage et la traite des esclaves, sous toutes leurs formes, sont interdits » et que *« nul ne sera astreint à accomplir un travail forcé ou obligatoire. »* Dans ces camps, les prisonniers politiques sont forcés à travailler pour le restant de leurs jours sans avoir aucun droit.

Discrimination contre les opposants politiques, les femmes, les enfants et les personnes handicapées :

« Les citoyens doivent avoir des droits égaux dans toutes les sphères de la vie étatique et sociale » article 65 de la Constitution de la République Populaire Démocratique de Corée.

Officiellement, la société nord-coréenne ne connaît aucune discrimination en son sein. La Constitution nord-coréenne garantit des droits égaux à tous ses citoyens et la loi nord-coréenne accorde même certains privilèges à des groupes spécifiques et vulnérables tels que les femmes, les enfants et les personnes handicapées.

Avec la promulgation du décret sur l'égalité des sexes de 1946 *« ayant comme but de libérer les femmes des chaînes féodales centenaires*[106]*»*, les hommes et les femmes sont devenus officiellement égaux. Par la suite, le contenu de ce texte a été inclus dans la Constitution nord-coréenne sous l'article 77 précisant que *« les femmes doivent avoir droit au même statut et droits que les hommes. »* Le gouvernement nord-coréen a également indiqué qu'il cherchait à mieux protéger la santé des femmes, en particulier dans le domaine de la santé reproductive. Selon le rapport EPU, *« 98% des femmes enceintes reçoivent une assistance professionnelle lors de leur accouchement »* et *« le taux de mortalité maternelle était de 96,3 pour 100'000 naissances (d'enfants nés vivants) en 2006 »*[107]*.* La Corée du Nord est également un Etat partie à la Convention sur l'Elimination de toutes les Formes de Discriminations à l'égard des Femmes, traité qui assure la sauvegarde des droits des femmes et la protection de ces personnes contre les violences.

Depuis sa création, la Corée du Nord a proclamé que *« les enfants sont le futur et les « Rois de ce pays*[108] *»*. Le régime a également ratifié la

[106] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §67
[107] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §69
[108] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 13, §70

Convention relative aux Droits de l'Enfant en 1990. Ce texte spécifie que *« l'enfance a droit à une aide et à une assistance spéciales »* pour qu'*« un développement sain »* lui soit assuré*,* ce qui devrait le protéger de la faim, de la violence et du travail.

Le gouvernement nord-coréen est également supposé porter une grande attention aux personnes handicapées et les protéger en leur offrant un statut particulier. Le gouvernement nord-coréen a signé la Convention relative aux Droits des Personnes Handicapées le 3 juillet 2013. Auparavant, les personnes handicapées étaient protégées par le Loi sur la protection des personnes handicapées adoptée en 2003. En 2005, une Fédération coréenne pour la protection des personnes handicapées a été créée et la Corée du Nord a dédié la journée du 18 juin aux personnes handicapées. D'après le rapport EPU, les personnes handicapées *« reçoivent une éducation et des traitements médicaux, choisissent leur occupations en fonction de leurs talents et capacités et apprécient la vie culturelle au même titre que les autres»*[109] en Corée du Nord.

Contrairement à tout cela, le régime nord-coréen persécute et marginalise certains groupes sur la base de la race, de l'appartenance politique, de l'ethnie et du genre comme le mentionne le Rapporteur Spécial Marzuki Darusman[110]. Si certains groupes sont identifiés et protégés par des lois domestiques et des conventions internationales, dans les faits ces personnes ne voient pas leurs libertés et leurs droits fondamentaux respectés. De plus, les difficultés économiques auxquelles fait actuellement face la Corée du Nord rendent ces groupes de personnes encore plus vulnérables à la discrimination.

a) Discrimination basée sur l'allégeance au régime :

Les autorités nord-coréennes prédéterminent le statut de chaque citoyen. Ce statut influence chaque aspect de la vie du citoyen nord-coréen et

[109] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Page 14, §74
[110] A/HRC/22/57, para 59

la mobilité sociale est pratiquement impossible. Le système rigide de castes appelé « songbun » divise la population en fonction du degré d'allégeance au régime, de l'histoire familiale et du degré de menace qu'il représente pour l'ordre existant, d'un individu. Les autorités ont identifié trois groupes : la classe dirigeante ou « classe noyau », la majorité ou la « classe de base » et la population hostile ou dite « classe difficile »[111].

La « classe noyau » est constituée de Kim Il-Sung et sa famille, des personnes ayant de forts liens avec le Parti du Travail de Corée, les révolutionnaires antijaponais et les vétérans blessés ou handicapés de la guerre de Corée. Ces personnes forment une minorité privilégiée ayant accès à la nourriture, aux soins médicaux décents, à une bonne éducation et à des emplois à haute responsabilité. La « classe de base » comprend les paysans, les marchands et les travailleurs. L'accès aux mêmes biens et services leur est intentionnellement interdit et ce groupe de personne ne jouit pas non plus des mêmes droits et libertés. La troisième catégorie, la « classe difficile », est composée des ennemis d'Etat. Ajouté à cela, une discrimination ethnique envers des personnes associées aux Japonais, Chinois, Sud-Coréens ou autres nation est aussi faite. Les descendants et les personnes rattachées à la « classe difficile » sont persécutés et exclus de la société. Mis à part la « classe noyau », la population est confrontée à un sérieux dilemme : elle doit faire face à la fois à un système de distribution public délabré et effondré suite à la crise du milieu des années 90 et à l'impossibilité de trouver d'autres moyens de subsistance comme le gouvernement interdit toute activité privée.

Comme l'a expliqué Gil-hyeon Shim (Alias, homme)[112], ce paradoxe est particulièrement frappant lorsqu'on analyse le système de distribution public. Pendant que la « classe de base » et la « classe difficile » dépendent des marchés de taille limitée et offrant des produits à des prix exorbitants pour survivre, la « classe noyau » continue de recevoir des aliments bon marché de la part du gouvernement.

« L'Etat ne nous donne rien à manger mais il continue à nous faire travailler et si nous ne travaillons pas, nous sommes envoyés dans des camps

[111] A/HRC/22/57, para. 60
[112] Cf. Droit à l'alimentation

de discipline…Nous devons survivre, alors on commence à mendier ; on commence à vendre de la drogue ; et on prend part à une forme de trafic illégal avec la Chine. Nous n'allons même pas en Chine pour nous enfuir, on veut juste avoir assez pour rentrer vivre dans notre maison, mais ce qu'on a fait est un crime et nous devons aller en prison… »

Le système médical universel gratuit promis par la Constitution nord-coréenne est également en train de s'écrouler. Les transfuges expliquent que les traitements efficaces sont réservés aux personnes ayant de l'argent et des relations dans les hôpitaux publics et que les hôpitaux privés, dotés d'un meilleur équipement et d'un personnel mieux qualifié se multiplient et sont de plus en plus côtés. Geon-tae Park (Alias, homme) ayant vécu à Hoeryeong dans la Province du Hamyeong du Nord se rappelle avoir pu soudoyer un homme, grâce aux relations qu'il avait dans un hôpital, afin de pouvoir faire une radiographie et recevoir un autre traitement.

« Officiellement on ne paie rien […] mais nous devons payer les gens dans leur dos pour pouvoir faire une radio…ceux qui ne le peuvent pas doivent juste attendre… »

« J'avais l'appendicite alors je suis allé à l'hôpital vers minuit. L'infirmière était très brutale quand elle m'a fait la piqure. Le lendemain son comportement était complètement différent. Elle avait appris que mon oncle était le directeur [de l'hôpital], et elle m'a trouvé une couverture et m'a injecté l'anguille très gentiment […] d'autres personnes vont à l'hôpital mais ne peuvent même pas recevoir de traitement. Ils leur disent de faire ci et ça et après tu es renvoyé à la maison et tu dois t'occuper seul de toi-même. Ainsi, même en Corée du Nord les cliniques privées ont plus de succès. »

L'absence de médicaments dans les hôpitaux ainsi que leur rareté et cherté sur les marchés privés représente un des problèmes fondamentaux du système de santé nord-coréen comme l'explique Ok Kim (Alias, femme).

« La loi nationale sur la protection de la sécurité affirme que les soins médicaux sont gratuits. Tu peux consulter un médecin, mais il n'y a pas de médicaments. [Par exemple], une femme saignant lors de son accouchement

a besoin de médicaments pour arrêter les saignements et provoquer les contractions qui permettent de faire sortir le bébé plus facilement. Pourtant, ces médicaments ne peuvent pas être trouvés dans les hôpitaux et tu dois aller sur le marché pour les acheter toi-même. Et évidemment que ceux qui n'ont pas l'argent doivent supporter la douleur et la fièvre qui en résultent. »

« Les hôpitaux militaires s'occupent de la majorité des cas critiques. Néanmoins, même si tu y es admis, il relève de la responsabilité du patient de se procurer les médicaments. »

En Corée du Nord, les universités renommées et les emplois à haute responsabilité, en particulier ceux dans le Parti du Travail Coréen, ne sont accessible qu'à l'élite, comme Gun-ho Lee (Alias, homme) qui a fui Cheongjin en 2011 en témoigne.

« Les gens avec un haut statut vont dans les bonnes universités. Ce n'est pas comme en Corée du Sud où tu peux choisir d'aller dans l'université que tu veux et travailler en fonction de tes propres capacités. »

Les autorités distribuent généralement les emplois en fonction des besoins gouvernementaux et le chômage est inexistant ; Sae-won Kim (Alias, homme) qui a fui de Gilju, situé dans la Province du Hamgyeong du Nord a explique que :

« Tu ne peux pas choisir ta profession [en Corée du Nord] (…) L'Etat distribue les emplois. Tu es au moins placé dans une ferme. Tout le monde a un emploi. (…) Tu ne peux pas devenir un juge seulement parce que tu le souhaites. (…) Si tu as un bon songbun, alors tu reçois normalement un bon travail. Si tu as un bon songbun tu peux aussi avoir un statut important dans le Parts. Mais le plus important c'est que ton songbun soit bon. »

D'après Jae-min Kim (Alias, femme) qui a fui Hoeryeong en 2008, personne ne peut choisir librement de sa carrière et il semble que la mobilité sociale entre la « classe de base » et la « classe difficile » soit impossible.

« Une fois que tu reçois ton diplôme, tu as 6 mois pour trouver un travail. On te dit que tu es libre de travailler où tu veux, mais en réalité les enfants de travailleurs, filles comme garçons, doivent devenir eux-mêmes travailleurs. Les enfants des fermiers doivent devenir fermiers, les enfants des mineurs doivent devenir mineurs. (…) Comme ton travail dépend de ta situation familiale, les gens ne veulent même pas aller à l'université. »

Sae-won Kim a explique que sa liberté de choisir librement une profession a été compromise car il est né en Chine. *« La discrimination raciale est la cause principale de ma fuite de la Corée du Nord. Etant donné que je suis d'origine chinoise, ils ne voulaient pas m'employer et cela a fait augmenter mon antipathie. (…) Ils ne t'emploient juste pas [si tu es d'origine chinoise]. Si tu es né en Chine, devenir membre d'un parti politique est aussi très difficile. Tu es discriminé et considéré inférieur aux Nord-Coréens d'origine nord-coréenne sur tous les plans. (…) Tu ne peux pas être fonctionnaire ni avoir un bon travail. »*

Selon les transfuges, le «songbun » influe sur toute la famille en raison de la politique de sanction par association de la Corée du Nord. Ainsi, d'après les transfuges, si un des membres de la famille tombe dans la « classe difficile », le reste de la famille subit également les conséquences de cette dégradation pendant deux générations au minimum. Tae-hee Park (Alias, femme) qui a vécu à Onseong dans la Province du Hamgyeong du Nord avant de fuir le pays en 2006 a exposé que *« ma mère n'était plus citoyenne de notre pays comme elle avait commis un crime de trahison. Elle a divorcé de mon père pour que cela ne lui porte par préjudice. Si mon père avait refusé le divorce, il aurait dû aller avec elle [dans les camps de prisonniers]… et toute notre famille aussi. Ma mère a demandé à avoir un divorce automatique et elle a donc été traitée comme une personne n'ayant aucun lien avec notre famille »*

Geon-tae Park (Alias, homme) a expliqué que toute sa famille a été exposée à de grandes difficultés parce que son grand-père avait été dans un « gwalliso ». *« Comme mon grand-père est allé dans un gwalliso, notre situation familiale était relativement mauvaise. Mon père travaillait durement mais, même s'il voulait devenir membre du parti, il n'avait aucun moyen de le devenir [à cause de notre grand-père]. »*

Sae-won Kim dit que les enfants sont également victimes de discrimination à cause de l'ethnicité ou de l'origine parentale. *« Dans mon cas, comme j'étais d'origine chinoise, je ne pouvais pas avoir un bon travail et cela a aussi affecté mes enfants. Quand mon enfant a fini l'école obligatoire et a commencé à se mêler à la société, il n'a pas pu entrer dans les Forces Armées Populaires pour le seul motif que son père était né en Chine. J'ai senti que cela allait être un facteur décisif de sa vie future. (…) La Corée du Nord dit que tous les individus sont égaux et qu'il n'y a pas de discrimination raciale. Mais je ne crois au contraire que les Communistes sont les auteurs des plus graves discriminations. »*

Le gouvernement met constamment la « classe difficile » sous pression, de telle sorte que cela en vient difficile pour eux de mener une vie normale comme l'affirme Hyun-shim Kim (Alias, homme). Il a été détenu dans un gyohwaso entre 2007 et 2010 dans la Province du Hamgyeong du Nord après avoir tenté de fuir en Corée du Sud.

« Après être sorti [du « gyohwaso »] (…), j'étais interrogé à chacune de mes rencontres avec des amis. Ils me demandaient pourquoi je rencontrais mes amis, comment ils s'appelaient etc. Comme j'avais essayé de fuir la Corée du Nord pour aller en Corée du Sud, ils ne cessaient pas de me suivre. (…) J'avais purgé ma peine et été libéré, donc je ne comprenais pas pourquoi ils continuaient à me surveiller comme ça. J'ai essayé de travailler et d'avoir une vie normale mais je ne pouvais même pas juste faire cela. »

Il est plus facile de se débarrasser de la police avec un bon statut et de l'argent. Il est plus aisé de visionner des programmes télévisés étrangers en ayant des relations et faisant appel à la corruption, comme l'explique Wu-chul Shim (Alias, homme).

« Comme nous étions assez aisés et que nous pouvions payer les gens si nous étions découverts, nous visionnions (lui et ses amis) des DVD. Nous regardions aussi des films dans des lieux que les officiers ne fréquentaient pas. Si tu as des relations, personne ne te touchera. »

Sae-won Kim se rappelle d'un incident où un enfant d'une famille puissante s'est enfui de prison. *« Il y avait cet homme que je connaissais à Musan. Son beau-frère et ses amis s'appelaient l'un l'autre Directeur des finances, Chef de l'armée et autres. Ils ont tous été envoyés dans un gyohwaso à cause de cela. [...] C'était peu après la remise des diplômes du collège, donc [ils avaient] environ 17 [ans]. (…) Les enfants des officiers n'ont pas été envoyés. Seuls les enfants des familles de travailleurs y ont été envoyés. »*

b) Discrimination à l'encontre des femmes :

« Quelle égalité des sexes ? Vous ne pouvez même pas imaginer. Ils disent que tous les êtres humains sont égaux mais je pense qu'elle [la Corée du Nord] reste une société très féodale et patriarcale. » Cheol-ho Lee (Alias, femme)

D'après la Constitution de la RPDC, les femmes sont les égales des hommes en Corée du Nord. Pourtant, des conceptions phallocratiques et patriarcales sont restées et restent profondément ancrées dans la société et les femmes sont insuffisamment protégées contre les discriminations de genre dont la violence sexuelle, la prostitution, les avortements et les

mariages forcés. Actuellement, les droits des femmes sont encore plus fortement menacés en raison des difficultés économiques que rencontre la RPDC.

- Persistance des rôles stéréotypés des femmes :

La persistance des rôles stéréotypés des femmes dans la société tend à être renforcée par le régime nord-coréen lui-même à travers les restrictions qu'il leur impose dans leur vie quotidienne. Gwang-hyuk Kim (Alias, homme) a témoigné que *« les femmes nord-coréennes ne portent pas de boucles d'oreilles. »*

Mi-hyang Sohn (Alias, femme) a raconté que *« les femmes doivent porter des robes pendant toute la journée. Un jour, le Général Kim Jung-Il a délivré un message. Il a dit quelque chose à propos de la morale et puis que les femmes avaient l'obligation de porter des robes. Toutes les femmes étaient donc forcées à porter des robes toute la journée. Mais c'est très inconfortable de porter des robes chaque jour. »*

« Un autre message de Général nous est parvenu vers l'an 2002. Il disait que c'était très peu féminin que de faire de la bicyclette ou de marcher à grandes enjambées. Et donc une nouvelle loi empêchant les femmes de faire du vélo a été adoptée. C'est toujours pareil aujourd'hui. »

-Violence contre les femmes dans la sphère privée et publique :

Dans la sphère privée, le rôle de la femme est conditionné par les rôles sociaux de genre stéréotypés. Dans la famille, il est attendu des femmes qu'elles se soumettent à l'homme, ce qui les rend particulièrement vulnérables aux violences domestiques. Selon le Rapporteur Spécial, Marzuki Darusman, les femmes ne sont pas protégées contre les violences domestiques puisqu'il est supposé que *« l'Etat ne doit pas intervenir dans de tels problèmes familiaux.»* [113] Par conséquent, même dans les cas où la

[113] A/HRC/22/57, para. 70

victime rend compte d'un abus, il est fortement probablement que cela n'aboutira à rien.

Ces représentations et ces pratiques violentes contre les femmes sont également répandues et tolérées dans la sphère publique. Il est dit que les officiers de l'Agence de Sécurité Nationale profitent de leur pouvoir pour faire usage de la violence contre les femmes et des les abuser sexuellement.

Ok Kim a dit qu'*« [en] Corée du Nord le corps de la femme est sujet à une réification sexuelle et que dans les centres de détention les agressions sexuelles sont institutionnalisées. Ceci est fait effrontément sous prétexte d' « investigations » et de « procédés » gouvernementaux. (…) Chaque femme qui se rend à l'Agence de Sécurité Nationale est automatiquement abusée sexuellement. Lorsqu'elles y vont, elles sont dénudées et des officiers masculins introduisent leurs mains dans leurs vagins sans changer de gants. »*

Gwang-hyeok Kim, ayant résidé dans un centre de détention de l'Agence de Sécurité Nationale en 2010, décrit des pratiques identiques : *«C'était évident que toutes les femmes [du centre] avaient été violées au moins une fois par le lieutenant. »*

Etant donné que ces violences impliquent des autorités étatiques, les victimes ne sont pas aptes à déposer plainte et doivent au contraire apprendre à supporter les traitements pour pouvoir survivre. Ok Kim se souvient que *« quand ils disaient « Toi ! Viens ici ! Déshabille-toi ! » Tu devais te déshabiller tout de suite. Si les officiers voulaient avoir un rapport sexuel, tu n'avais aucun moyen de refuser parce que tout le monde sait qu'ils utiliseront leur statut et leur pouvoir pour te tuer. Je devais donc juste leur donner mon corps, même si c'était douloureux et terrifiant. En tant que prisonniers, nous n'avions pas le droit à la parole. »*

Gwang-hyeok Kim se souvient que dans un centre de détention de l'Agence de Sécurité Nationale, *« (…) le lieutenant s'est attaqué à cette femme en particulier parce qu'elle avait refusé ses avances. Lorsqu'elle a perdu conscience et que le lieutenant l'a vue, il est venu et a dit « c'est quoi ton problème ? Lève-toi et porte ce que tu dois porter ! Dépêche-toi ! » Si le lieutenant disait de faire quelque chose, nous devions le faire. Mais, à ce moment, la fille devait être en plein cycle de menstruation. Alors elle a demandé de l'aide aux autres femmes et elles l'ont dit au lieutenant. Puis, le lieutenant s'est mis dans une colère noire. Les autres femmes ont eu très peur et ont reculé. Il ne restait que la femme. Debout derrière elle, le lieutenant l'as poussée et l'a forcée à porter son fardeau et à courir. Elle laissait des traces de sang dans l'eau boueuse partout où elle allait. C'était vraiment cruel. »*

Dans les institutions, la discrimination des femmes par les prisonniers est également tolérée et, d'après Mi-hyang Sohn, elle semble totalement naturelle.

« A 22 heures nous avons une session d'autocritique. (…) Nous nous faisons aussi des critiques mutuelles. (…) Ils rassemblent des hommes et des femmes, mais si je critique un homme, je serais frappée le jour suivant. L'homme que j'aurais critiqué ne me laissera pas tranquille. Les hommes, les hommes nord-coréens sont forts et dédaignent les femmes normalement. Ils disent « Toi la putain » aux femmes et si tu dis les mauvaises choses, en tant que femme tu es battue, mais même si tu es battue, il n'y a pas de loi pour nous protéger…il revient aux femmes d'agir de sorte à ne pas être battues. »

Dans l'espoir d'avoir accès à de meilleures conditions de vie, beaucoup de femmes se livrent à la prostitution avec des officiers d'Etat et la prostitution est même imposée aux femmes dans les prisons, ce qui est largement accepté. Les femmes utilisent aussi communément la prostitution pour soudoyer les gardes qui leur vendent ainsi des biens étrangers.

Mi-hyang Sohn a expliqué qu'*« en 2009 il y avait une fille qui faisait de la gymnastique dans mon centre. Elle était jolie et elle avait 26 ans. Elle avait été surprise à faire de la contrebande. Tous les officiers la punissaient. Elle devait se tenir debout sur une jambe et étendre ses bras dans une position d'oiseau en plein vol depuis l'heure du petit-déjeuner au déjeuner. C'était quelque chose de très douloureux à faire et elle transpirait beaucoup. Si elle s'effondrait, elle était battue à nouveau. Néanmoins, un jour, elle est sortie et elle est revenue tard, et après cela, elle n'a plus reçu ce genre de punition. Je lui ai demandé « Est-ce que tu es sortie la nuit passée ? » Puis elle n'arrêtait pas de pleurer et ne pouvait que répéter « ces fils de putes …tous ces fils de putes». Plus tard, elle a tenté de mettre fin à ses jours en avalant la tête d'une cuillère. Elle vomissait du sang et elle a donc dû être opérée. Je ne l'ai plus jamais revue. »*

-<u>Traitement des femmes enceintes :</u>

En Corée du Nord, les femmes enceintes, comme la plupart des patients médicaux de ce pays, doivent faire face à un accès restreint aux médicaments et à une pratique médicale très limitée. D'après les transfuges, pendant les opérations, nombreuses sont les femmes à souffrir et à perdre la vie. Ok Kim a témoigné que *«le traitement est généralement obsolète. Quand un avortement est effectué, si la patiente a la possibilité d'utiliser un inhalateur, c'est facile et elle ne souffre pas. Cependant, encore jusqu'à ma fuite en 2009, tout le monde utilisait encore les anciennes méthodes traditionnelles. L'utérus était éraflé jusqu'à ce qu'un son puissant soit produit et fasse sortir le fœtus. Ceci était réalisé sans faire appel à aucun moyen pour soulager la peine, bien que cette opération soit très douloureuse pour la patiente. »*

Etant donné qu'il est supposé que leur enfant est à-moitié chinois et que l'Etat nord-coréen s'oppose à la formation de familles multiculturelles, les femmes enceintes incarcérées après avoir été rapatriées depuis la Chine

sont toutes victimes de violences ethniques et obligées d'avorter. Ceci est réalisé sans aucune preuve ou inspection. Dans les centres de détention, il n'y a aucune infrastructure pour accompagner les grossesses et les accouchements.

Gwang-hyuk Kim a décrit un cas où ces femmes ont été victimes de violence durant leur procès : *« durant le procès d'une femme enceinte qui avait été arrêtée pour avoir tenté d'aller en Chine, un membre de l'Agence de Sécurité Nationale a commencé à lui donner des coups de pied dans le ventre parce qu'il pensait qu'elle mentait. N'est-ce pas là une chose toute à fait normale ? Ce genre de chose arrive tout le temps en Corée du Nord. Par exemple, ils allaient délibérément frapper une femme enceinte en disant qu'elle portait la semence d'un Chinois. »*

Ok Kim a décrit le traitement des femmes dans ces centre de détention : *« Ils n'aident pas les femmes enceintes mais les font plutôt même travailler plus parce qu'elles sont inséminées par ces hommes chinois. »* Le but est d'accabler ces femmes de travail pour provoquer une fausse couche qui est également fatal pour les mères. D'après la même source, *« les gardes les faisaient juste courir en portant des objets lourds. [à la place de toute autre méthode]. De cette manière ils provoquaient une fausse couche terriblement douloureuse. »*

Cheol-Ho Lee a raconté que *« comme le gouvernement nord-coréen veut éviter d'avoir des citoyens au sang-mêlé, les femmes sont forcées à travailler, par exemple en ayant à courir en portant d'énormes bûches. Tous les bébés meurent (…) et la plupart des femmes enceintes ne survivent pas non plus à cause de la fausse couche, de la perte de sang importante, de la faim et de l'absence totale de traitement médical. »*

Elle se souvient aussi des mauvais traitements infligés à une femme enceinte qui *« a perdu connaissance dans les latrines et qui ne pouvait plus se relever. Heureusement qu'à ce moment c'était l'hiver et qu'elle n'est pas morte en tombant dans les excréments. Si cela avait été l'été, elle en aurait été recouverte et serait morte sur le champ. Néanmoins, plus tard, elle a eu la paratyphoïde en raison de l'importante perte de sang et de la faim. »*

c) Discrimination contre les enfants :

Il a été constaté par le Haut-Commissariat des Droits de l'Homme et dans les témoignages récoltés par PSCORE que les enfants continuent à être des individus très vulnérables au sein de la société nord-coréenne, en particulier les enfants abandonnés et les enfants des rues, « ggotjebi », les enfants rapatriés ou d'ethnie non-coréenne, les enfants handicapées, les enfants dont les parents font partie d'un « classe difficile» et les enfants vivant dans des centres de détention ou dans des institutions.

Les orphelinats accueillant les enfants des rues sont connus pour les mauvais traitements qu'ils infligent à ces enfants. De nombreux témoignages rapportent l'existence d'abus, de travail harassant et d'exploitation dans ces institutions. Jeong-geun Sohn (Alias, homme) était dans un orphelinat et il lui semblait que *« l'enseignant était le roi. Quand il s'ennuyait, il venait en classe saoul et frappait les enfants. Sans aucune raison…chaque année au moins deux à trois enfants mourraient de froid à l'école ou ils mourraient parce qu'ils avaient été battus à mort, Certains enfants étaient tout gonflés parce qu'ils ne recevaient pas assez de nourriture. »*

Gwang-Hyuk Kim qui a vécu dans un orphelinat dans la province du Hamgyeong du Nord a rapporté que les enseignants *« pouvaient donner des coups de pieds [aux enfants]…et une des choses qui faisait le plus mal était quand nous séparions nos paumes, et (…) [l'enseignant] frappait [les enfants], et nos mains gonflaient après cela. Mais ils n'arrêtaient pas de nous frapper. Chaque enseignant avant sa propre façon de frapper. Certains enseignants,*

l'enseignant de math te pinçait la peau du ventre. (…)Cela faisait vraiment mal. Oh, c'est supportable. Quand ils nous attrapaient la peau du ventre et la tournaient nous retenions notre respiration et laissions échapper un souffle. (…) Certains ne pouvaient pas se contrôler et frappaient [l'enseignant] en pleine figure. (…) Ils attrapaient tout ce qui était à portée de main comme les bureaux par exemple. Il y avait tellement de différentes manières que je ne pourrais pas dire qu'il y a une manière générale de battre les enfants. Leurs méthodes étaient très variées. »

Les transfuges disent que dans les orphelinats les enseignants forcent les enfants à travailler et à commettre des crimes tels que des vols qui sont punis par les autorités. La plupart du temps, les enfants travaillent après et durant les heures de cours et n'ont qu'un temps très restreint d'enseignement à proprement parler. Jeong-geun Sohn (Alias, homme) se souvient avoir été forcé par son enseignant à voler des cigarettes.

« L'enseignant nous obligeait à voler des choses (…) Par exemple il nous disait « Hé ! Toi, j'ai besoin de fumer. Je te libère pendant une heure pour que tu puisses remédier à ça ? » Après nous devions rapporter les cigarettes volées. Evidemment qu'il nous demandait de les voler, ce n'est pas comme s'il nous donnait de l'argent… »

Geon-tae Park qui a vécu dans un orphelinat dans la Province du Hamgyeong du Nord a raconté que son enseignant l'avait forcé à travailler *« le gouvernement n'avait pas assez pour payer les enseignants, alors il leur donnait de la terre à la place. C'est difficile pour une seule famille de s'occuper de toute une propriété alors l'enseignant faisait travailler ses élèves. Une classe entière de 30 personnes y allait et y travaillait. Depuis la période de semence à la récolte des fruits, nous faisions tout. »*

Seong-hun Shin (Alias, homme) a déclaré dans son témoignage qu'il avait travaillé dans une école à Hoeryeong dans la Province du Hamgyeong du

Nord avant de fuir la Corée du Nord en 2009 et il dit qu'il avait vu des enfants des classes élémentaires participer à des travaux de construction.

« Ici, en Corée du Sud, elles [les écoles] emploient une compagnie de construction. Mais notre école n'avait pas assez d'argent et de force de travail. Alors nous, les 7e, 6e et 5e avons dû nous y coller. L'école construisait un autre bâtiment et parce qu'ils n'avaient pas assez de main-d'œuvre, ils faisaient appel aux étudiants. Le matin nous allions travailler durant les heures de cours. J'ai commencé à faire les travaux de construction quand j'avais 17 ans et j'ai continué à travailler jusqu'à la fin de la construction. Nous devions mélanger le ciment, le sable et les graviers and aussi construire des blocs. Nous travaillions le matin, déjeunions et retournions à l'école. (…)Les étudiants de cette [autre] école sont venus nous aider. L'école était à une heure de marche de la nôtre. Dans leur école le désherbage est obligatoire. C'est presque la moitié du temps des cours et l'autre moitié du temps du travail. Ils avaient 6 à 7 heures de cours et après ils devaient travailler de 3 à 9 heures. Alors c'était presque la même chose. Et pendant les week-ends to devais aller chez ton enseignant pour le travail. Si c'était les ordres de l'enseignant, tu ne pouvais pas désobéir. Peut-être quelques uns pouvaient, mais pas toute la classe. »

« Il y a beaucoup de choses que tu dois donner à ton école. Il y a cette graine que tu peux trouver dans l'huile alors nous devions payer des graines à l'école et beaucoup d'autres choses aussi. C'était tellement injuste. Qu'est-ce que l'école nous donnait ? Nous avons même dû travailler gratuitement pour l'école. »

d) Violations des droits des citoyens handicapés :

D'après les transfuges, en Corée du Nord, les personnes handicapées sont ségréguées et n'ont ni liberté d'emploi, ni liberté de mouvement. La forme de discrimination la plus flagrante dont sont victimes les personnes handicapées découle des restrictions imposées sur leur choix de lieu de résidence. Les personnes handicapées sont chassées de la capitale et des

grandes villes afin que les étrangers et les officiers de haut rang ne puissent pas les voir et elles sont rassemblées de force dans certaines régions spécifiques et strictement limitées. Sae-won Kim explique que *« les personnes handicapées n'ont pas le droit de vivre à la capitale. Elles sont une disgrâce du pays. En Corée du Nord, Pyongyang est la ville la plus embellie et tout l'argent y est investi. (…) ».* Toujours selon le même témoin, certaines personnes handicapées, et en particulier les personnes de petite taille, ne peuvent même pas se rendre en ville. *« Les petites personnes ne peuvent pas vivre dans les régions urbaines normales. J'ai entendu dire qu'elles étaient rassemblées quelque part et envoyées sur une île ».*

Les personnes handicapées sont également discriminées à l'emploi. Dans le dernier rapport ICESCA (International Conference on Embedded Systems & Critical Applications), la Corée du Nord a admis que *« les usines employant les soldats handicapés et les centres de services sociaux servaient à créer de l'emploi pour les personnes handicapées »*, bien que l gouvernement ait présenté cela comme une discrimination positive.

Sae-won Kim a dit qu' *« à Gilju il y a une usine de télécommunication 5.17 (…) et [que] toutes les personnes handicapées y sont. Kim Il-sung lui-même y est allé pour [donner] un enseignement régional en disant des choses comme « la fleur doit continuer à s'épanouir ». Le lieu est rempli de personnes handicapées. Les soldats handicapés et tous les autres handicapés font fonctionner l'usine. Ils s'occupent de ce genre de complexes industriels »*

e) Violations de toutes les conventions contre les discriminations dont la Corée du Nord est un Etat signataire :

« Toutes les personnes sont égales devant la loi et ont droit sans discrimination à une égale protection de la loi. A cet égard, la loi doit interdire toute discrimination et garantir à toutes les personnes une protection égale et

efficace contre toute discrimination, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique et de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation. »
Article 26 du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques

La Corée du Nord a ratifié trois conventions internationales majeures dédiées à l'éradication de toutes les formes de discriminations : la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discriminations à l'égard des femmes, la Convention relatives aux droits de l'enfant et la Convention relative aux droits des personnes handicapées.

Non-seulement le gouvernement nord-coréen ignore sa propre législation concernant l'égalité des citoyens, il ne respecte également pas les dispositions de ces traités internationaux.

La Corée du Nord viole l'article 5 du Convention sur l'Elimination de toutes les Formes de Discriminations à l'égard des Femmes qui exige des Etats signataires de *« modifier les schémas et modèles de comportement socioculturel de l'homme et de la femme en vue de parvenir à l'élimination des préjugés et des pratiques coutumières, ou de tout autre type, qui sont fondés sur l'idée de l'infériorité ou de la supériorité de l'un ou l'autre sexe ou d'un rôle stéréotypé des hommes et des femmes ».* En effet, le gouvernement restreint les droits des femmes dans leur vie quotidienne, permettant ainsi au rôle stéréotypé de la femme de subsister. Etant subordonnées aux hommes dans la sphère familiale, les femmes sont très exposées aux violences domestiques. Dans les centres de détention, les officiers d'Etat forcent les femmes à se prostituer. Cette pratique est clairement une violation de l'article 6 obligeant *« les Etats parties prennent toutes les mesures appropriées, y compris des dispositions législatives, pour supprimer, sous toutes leurs formes, le trafic des femmes et l'exploitation de la prostitution des femmes. »* Enfin, les femmes enceintes sont particulièrement négligées malgré le fait que la RPDC se soit engagée à se conformer à l'article 12 de la Convention sur l'Elimination de toutes les Formes de Discriminations à l'égard des Femmes demandant que « *les Etats parties fournissent aux femmes*

pendant la grossesse, pendant l'accouchement et après l'accouchement, des services appropriés et, au besoin, gratuits, ainsi qu'une nutrition adéquate pendant la grossesse et l'allaitement. »

La Convention relative aux Droits de l'Enfant des Nations Unies qu'a ratifiée la RPDC déclare que *« l'enfance a droit à une aide et à une assistance spéciales »* et que pour assurer un développement sain à chaque enfant, il lui faut *« grandir dans le milieu familial, dans un climat de bonheur, d'amour et de compréhension*[114] *»*. Conformément à la politique de crime par association la Corée du Nord, les enfants sont sanctionnés en même temps que leurs parents, ce qui va à l'encontre de l'article 2 de la Convention relative aux droits de l'enfant qui affirme que *« les Etats parties prennent toutes les mesures appropriées pour que l'enfant soit effectivement protégé contre toutes formes de discrimination ou de sanction motivées par la situation juridique, les activités, les opinions déclarées ou les convictions de ses parents, de ses représentants légaux ou des membres de sa famille. »*

Le deuxième paragraphe de l'article 6 de cette convention précise également que *« les Etats parties assurent dans toute la mesure possible la survie et le développement de l'enfant ».* En Corée du Nord, certains orphelins vivent dans les rues et ne survivent qu'en demandant l'aumône ou en mendiant de la nourriture, ce qui représente une violation de l'article 20 du traité qui déclare que les orphelins doivent immédiatement avoir *« droit à une protection et une aide spéciales de l'Etat. »* Dans les orphelinats, les enfants sont toujours sous-alimentés et abusés bien que la convention spécifie que *« les Etats parties prennent toutes les mesures législatives, administratives, sociales et éducatives appropriées pour protéger l'enfant contre toute forme de violence, d'atteinte ou de brutalités physiques ou mentales, d'abandon ou de négligence, de mauvais traitements ou d'exploitation, y compris la violence sexuelle »* (Art.19, §1). En Corée du Nord, de nombreux enfants deviennent orphelins après que leurs parents soient arrêtés et envoyé dans des camps de travaux forcés ou des camps de détention politiques. Pourtant la Convention relative aux droits de l'enfant déclare que *« les Etats parties veillent à ce que l'enfant ne soit pas séparé de*

[114] Précisé dans le préambule

ses parents contre leur gré » (Art.9, §1). Ils sont privés du droit de rendre visite à leurs parents (Art.9, §3) et ne connaissent pas la cause de l'absence de leurs parents (Art.9, §4).

Finalement, la Corée du Nord viole l'article 28 de la Convention relative aux droits de l'enfant qui affirme que les enfants doivent recevoir un *« enseignement primaire obligatoire et gratuit pour tous »* et l'article 32 qui précise que *« les Etats parties reconnaissent le droit de l'enfant d'être protégé contre l'exploitation économique et de n'être astreint à aucun travail comportant des risques ou susceptible de compromettre son éducation ».* Tous les enfants ne bénéficient pas des droits inscrits dans la Convention, leurs droits dépendant de la classe d'appartenance de leurs parents. Un enfant issu de la « classe noyau » et habitant à Pyongyang se voit garantir la plupart des droits contenus dans la Convention. Cependant un enfant de la « classe hostile » est sujet à la discrimination, la violence et la malnutrition.

Pour conclure, la Corée du Nord ne respecte pas la Convention relative aux Droits des Personnes Handicapées qu'elle a ratifiée en juillet 2013. L'article 5 de cette convention interdit en particulier *« toutes les discriminations fondées sur le handicap »* et exige les Etats signataires à leur garanti *« une égale et effective protection juridique contre toute discrimination, quel qu'en soit le fondement »*. En effet, en Corée du Nord les personnes handicapées sont réunies de façon arbitraire dans des régions isolées et doivent subir de strictes restrictions. Les autorités violent l'article 14 de la convention relative au droit à la liberté et à la sécurité des personnes handicapées. La Corée du Nord ne respecte également pas l'article 16 qui garantit à ces personnes le droit d'être protégées de l'exploitation, la violence et les abus et l'article 20 qui leur assure un emploi. En effet, en Corée du Nord, les personnes handicapées sont discriminées à l'emploi et exploitées par le gouvernement, contrairement à ce que le gouvernement a affirmé dans son rapport EPU.

Violations de la liberté d'expression :

« La RPDC a légalisé, en tant que droits sociaux et politiques fondamentaux, le droit d'élire et d'être élu, la liberté d'expression, de rassemblement, d'association et de croyances religieuses et garantit leur application » Rapport EPU National, §40

La Constitution nord-coréenne garantit formellement la liberté d'expression, de la presse, de rassemblement, de manifestation et d'association (Art.67). Des droits démocratiques tels que le droit de vote et d'être élu sans discrimination fondée sur le genre, la race, la profession, la durée de résidence, la propriété et le *« niveau intellectuel »* sont également inscrits dans l'article 66. Le droit de déposer des pétitions est aussi garantit par l'article 69. Enfin, la Constitution nord-coréenne accorde aussi à ses citoyens le droit d'entreprendre *« des activités scientifiques, littéraires et artistiques »* (Art.74). Les autorités nord-coréennes se sont manifestement basées sur ces droits pour décrire la situation du pays dans l'Examen Périodique Universel de 2009. D'après elles, *« tous les citoyens ont la liberté d'opinion et d'expression »* (§42). Ils ont la possibilité d'exprimer librement leurs opinions et même de critiquer les *« institutions, entreprises, organisations et officiers civils pour leurs actes illégaux »* dans les divers médias dont les journaux, les magazines et la télévision. Ils ont également la liberté d'entreprendre des activités littéraires et artistiques. Finalement, *« l'Etat procure aux partis politiques démocratiques et aux organisations sociales les conditions nécessaires à l'organisation indépendante d'activités»* (§44).

Sous l'apparence vertueuse de ces déclarations, la réalité cachée des citoyens de la dénommée République Populaire Démocratique de Corée est radicalement différente. En effet, sous un régime totalitaire, dictatorial et théocratique, la population nord-coréenne ne peut que faire l'expérience de restrictions sévères des libertés de pensée, d'opinion, d'expression, de

rassemblement pacifique, d'association et d'accès égal à l'information. Ceci a été relevé dans tous les rapports et résolutions[115] du Rapporteur Spécial[116], de l'Assemblée Générale[117] et du Conseil des Droits de l'Homme.

a) Violations de la liberté d'opinion politique et des droits politiques :

«Tu ne peux jamais prononcer un seul mot à propos de la famille Kim. Si tu le fais, tu es envoyé à l'Agence Nationale de Sécurité. » - Yun-hee Moon (Alias, femme)

La population nord-coréenne est constamment sous surveillance. Elle est contrôlée par des corps de police, par l'Agence de Sécurité Nationale en particulier, par le Parti du Travail de Corée et par d'autres réseaux. Les autorités encouragent également les citoyens à se dénoncer les uns les autres s'ils expriment des opinions politiques différentes, même dans la sphère privée, aboutissant à l'édification d'un Etat policier et contrôlé par le Parti. Il existe aussi des sessions d'autocritique qui servent à raviver la peur des représailles et qui forcent la population à soutenir le régime. Par conséquent, contrairement aux déclarations des autorités nord-coréennes dans leur rapport EPU, la vie politique se limite à l'allégeance au Parti et la discussion politique est absolument interdite.

Les critiques et tout comportement jugé réactionnaire au Parti, à Kim Il-sung, Kim Jung-Il ou Kim Jung-un, sont inévitablement sanctionnés. Chae-rin Joo (Alias, femme) a dit que son père avait été arrêté par l'Agence de Sécurité Nationale pour avoir maudit Kim Jung-Il bien qu'il fut considéré comme un membre important du Parti du Travail.

---

[115] E/CN.4/RES/2004/13; E/CN.4/RES/2005/11
[116] A/HRC/RES/13/14; A/HRC/RES/16/8; A/HRC/RES/19/13
[117] A/RES/60/173; A/RES/61/174; A/RES/62/167; A/RES/63/190; A/RES/64/175; A/RES/66/174

« Mon père faisait partie du Parti Central et nous vivions très bien. Comme il faisait de la politique, mon père en savait beaucoup sur la Corée du Nord. Ainai, quand il buvait il n'arrêtait pas de maudire Kim Jung-Il. [Il disait], que ce bâtard devait mourir. Que ce bâtard devait mourir pour que son pays puisse vivre confortablement. [...] Il ne cessait pas de jurer et probablement que quelqu'un l'a entendu. Et comme notre famille vivait confortablement ...quelqu'un dans le voisinage, jaloux, et a rapporté cela. Mon père a soudainement disparu.... soudainement manquant. Il est parti pour le travail et n'est plus jamais revenu. Je n'ai pas arrêté de chercher mon père mais tout le monde me disait qu'ils n'en savaient rien...le mari de mon enseignante a fini par me dire que l'Agence de Sécurité Nationale l'avait emporté. »

Les autorités font fréquemment usage de l'alcool pour soutirer des informations de potentiels opposants. Les Nord-Coréens doivent donc retenir leur langue dans les conversations publiques comme privées ainsi que le confirme Yun-hee Moon.

« Tu ne peux pas blaguer quand tu bois avec tes amis. La méthode qu'ils emploient est de te faire boire pour te faire parler. Ceux qui sont insatisfaits de la société disent des choses comme « le rationnement est si misérable, comment suis-je supposé vivre de si peu ? » Puis tu es arrêté. C'est le schéma général. »

Le fait de parler de pays étrangers, en particulier de la Corée du Sud et des Etats-Unis d'Amérique, est un crime punissable et regarder des émissions télévisées étrangères peut être puni par la peine capitale. Selon Sae-won Kim (Alias, homme), un de ses amis a été exécuté sous ce motif :

« Autrefois, en Corée du Nord, j'avais un camarade très intelligent. C'était un chauffeur et il était originaire de Corée du Sud. Il écoutait des émissions sud-coréennes pendant la nuit. Etant donné qu'il était chauffeur, il rencontrait beaucoup de monde et détenait de nombreuses informations sur

le monde. Il pouvait dire des choses comme « un tel est devenu président de la Corée du Sud ». Et puis il a été mis sous surveillance. En 2008, il a finalement été arrêté par l'Agence de Sécurité Nationale pendant la nuit. Il a été accusé d'être révolutionnaire et a été exécuté dans un centre de détention ».

Gwang-hyuk Kim (Alias, homme) a même témoigné que le fait d'appeler la Corée du Nord « Hanguk » (le nom officiel choisi par la République de Corée pour s'auto-désigner) est un crime passable de la peine de mort de nos jours.

« Nous devons appeler la Corée du Sud « Choseon du Sud » à la place de Hanguk. Mais certaines personnes l'appellent Hanguk. Celles qui le font disparaissent en silence. [...] En utilisant le mot Hanguk, nous signifions reconnaître la légitimité de ce pays capitaliste. Mais autrefois, si quelqu'un appelait [la Corée du Sud] Hanguk, il recevait 5,6 ou 10 ans de rééducation. »

Les droits démocratiques ne sont clairement pas garantis en Corée du Nord ; l'Etat est supposé être organisée d'après le système léniniste de « centralisme démocratique »[118]. Ce système, propre à la terminologie marxiste-léniniste, suppose que des débats démocratiques ont lieu dans les organes de pouvoir mais que lorsqu'une décision y est prise, tout le monde doit la supporter. Ainsi, en Corée du Nord, des élections sont organisées et les citoyens sont censés voter pour leurs représentants à l'Assemblée Populaire Suprême (APS) qui est officiellement *« l'organe de souveraineté suprême en RPDC[119] »* supposément représenté par le président de la Commission de la Défense Nationale de la RPDC et le Cabinet. Le peuple nord-coréen vote également pour les Assemblées Populaires locales dans les provinces, les districts et les comtés.

[118] Article 5 de la Constitution nord-coréenne : *« Tous les organes étatiques de la RPDC doivent être organisés ou dirigés en se suivant le principe de centralisme démocratique ».*
[119] Article 87 of the North Korean Constitution.

Cependant, les votes sont manipulés par les autorités nord-coréennes. Premièrement, les candidats sont présélectionnés en fonction de leur allégeance au régime ; seuls les membres du Parti du Travail ont la possibilité de devenir candidat. D'autres parties existent, mais uniquement sur papier, pour maintenir l'illusion que la Corée du Nord est un pays démocratique. Les électeurs n'ont pas le choix, tout a été prévu d'avance pour eux comme *** Hwang (Alias, homme) originaire de la province de Hamgyong du Nord en témoigne.

« Le jour des élections ressemble à un jour férié. L'atmosphère ambiante est semblable en tout cas. Tu dois absolument apparaître sous ton meilleur jour. Arrivé aux isoloirs, tu dois simplement voter comme il en a déjà été décidé d'avance pour toi. C'est ça que voter signifie pour nous. Tu ne peux rien y faire. »

Les gens ne peuvent pas voter pour qui bon leur semble et les élections en Corée du Nord ressemblent donc plus à un plébiscite qu'à de réels événements démocratiques.

« [Le vote en Corée du Nord est un] accord à 100%. De nos jours, ils organisent des auditions mais on n'en sait rien. Nous votons seulement oui durant l'élection. » Yun-hee Moon

Dans la perspective de donner l'impression d'être un pays démocratique, les autorités nord-coréennes insistent pour que les citoyens votent, même si elles ne leur donnent pas de choix en réalité comme le confirme Sae-won Kim dans son témoignage.

« J'ai participé à toutes les élections. Tu ne dois jamais rater une élection en Corée du Nord. Je devais rentrer à chaque fois qu'une élection avait lieu, même si j'étais à l'étranger. Cela fait partie des bases et du sens commun de la vie des Nord-Coréens. C'est une obligation et tu dois voter. [...] C'est la loi. Tu ne peux même pas dire que c'est une élection. »

De plus, contrairement aux déclarations des autorités nord-coréennes dans leurs rapports, la liberté d'association n'est pas assurée en Corée du Nord et faire un rassemblement ou créer une organisation est interdit et conduit à une sanction. Yun-hee Moon a expliqué que *« tu ne peux pas [faire un rassemblement]. Si nous étions les deux seuls ici, je te tiendrais à l'œil et tu ferrais la même chose pour moi. »*

Après avoir été interrogée à propos de la liberté d'association et de formation d'un rassemblement, Sae-won Kim a répondu :

« Si tu peux assurer la confidentialité et s'il s'agit seulement de discuter de certaines choses avec tes amis, alors peut-être oui, mais si tu essaies de former une organisation, alors jamais, c'est impossible.»

b) Contrôle total de la presse et des médias :

« Si tu es attrapé, tu es un homme mort.» - Sae-won Kim (après qu'on lui ait demandé s'il était possible d'avoir un libre accès à de la culture étrangère sous formes de films ou de chansons en Corée du Nord).

La presse et les médias sont sous contrôle étatique en Corée du Nord. Seuls les médias officiels sont disponibles et autorisés à être consultés, que ce soit la radio, les journaux, les magazines, les DVD, les magnétoscopes, la télévision ou internet et qu'importe leur contenu. Dans leur rapport EPU, les autorités prétendent qu'*« il y a 480 sortes de journaux »* et *« des centaines de sortes de magazines. »* C'est peut être vrai, mais ce qui importe n'est définitivement pas le nombre de publications mais leur contenu. La presse nord-coréenne ne diffuse que la propagande d'Etat et les accomplissements dus aux politiques du Leader. En Corée du Nord, en raison du système de censure sophistiqué contrôlant toutes les productions culturelles et

artistiques, les nouvelles et les informations ne peuvent pas circuler librement. Tous les films et les chants doivent être conformes à l'idéologie officielle ; si cela n'est pas le cas, ils sont censurés et exclus des médias.

L'unique chaîne télévisée ne diffusant que des programmes tolérés par le gouvernement –principalement de la propagande, des informations partiales, mais aussi des séries et des films glorifiant la famille Kim- peut servir d'exemple. Enfin, l'accès à internet est également strictement contrôlé. On ne compte que quelques sites internet faisant usage du code international toléré en Corée du Nord (.kp) et seul un nombre réduit de citoyens privilégiés peut y accéder depuis l'intérieur du pays. En 2000, dans la perspective de s'assurer un contrôle total des médias et de prévenir la diffusion d'internet dans le pays, les autorités nord-coréennes ont mis en place un réseau indépendant nommé « Kwangmyong », déconnecté du web mondial.

En raison de ce contrôle totalitaire, l'importation d'informations et de *magnétoscopes* et DVD étrangers depuis la Chine rencontre un succès grandissant. Une personne surprise avec des médias étrangers est punie sévèrement et parfois même sujette à la peine de mort. Seong-hun Shin (Alias, homme) commente l'intérêt croissant pour les programmes télévisés étrangers.

« C'est s'attirer de sérieux que de [regarder n'importe quel DVD sud-coréen en Corée du Nord]. Pourtant les gens regardent des DVD et la télévision. Si tu règles la chaîne tu peux voir des programmes sud-coréens. Mais ils les bloquent, alors on les regarde secrètement durant les vacances. Tout le monde les regarde. Je ne crois pas qu'y ait une seule personne qui n'en ait jamais regardé. Les DVD sont passés de main en main. Et ceux qui vivent à Gangwon-do regardent des séries sud-coréennes presque au moment où elles sont diffusées. C'est bloqué mais c'est possible de les regarder si ce n'est pas censuré. Nous avons une télévision de 10 pouces et nous achetons des piles pour pouvoir la faire fonctionner. Mais si tu es attrapé, tu es envoyé dans un camp de travail et c'est terrible. »

En Corée du Nord, être surpris à regarder des programmes télévisés étrangers est sévèrement puni. Il est nécessaire de se cacher de la police pour écouter la radio ou regarder des programmes télévisés sud-coréens. La plupart du temps, les personnes qui regardent des films sud-coréens, japonais, américain ou chinois et écoutent la radio sud-coréenne reçoivent une peine de plusieurs mois de travail forcé. Cependant, ceux qui importent illégalement de tels médias dans le pays sont souvent exécutés publiquement ou exilés. Il-sun Go (Alias, femme) a témoignée qu'elle devait dissimuler tout les CD et DVD après les avoir visionnés. Son oncle a finalement été condamné dans la Province du Hamgyong du Nord pour avoir regarder un film américain.

« Nous regardions des films chinois et sud-coréens et nous étions habitués à les coller sous le plancher ou entre les lattes de nos lits. »

« Nous étions en train de visionner le film. Nous [l'] avons regardé durant la journée avec les rideaux tirés. Nous étions arrivés à la moitié du film et à ce moment tout le monde a crié éteignez-là, éteignez-là ! Nous aurions dû sortir le CD mais nous ne l'avons pas fait. Nous avons juste débranché le magnétoscope et l'avons jeté dans l'armoire. Nous avions un autre magnétoscope et devant nous il y avait ce CD nommé « tonnerre et éclair ». C'est le seul film toléré en Corée du Nord. Nous aurions juste pu mentir et dire que nous étions en train de regarder quelque chose comme « le décret 027 » ou juste sortir l'autre magnétoscope, mais nous étions pris de panique et ne l'avons pas fait. [Les inspecteurs de police] étaient venus pour le tableau à la base mais il y avait trop de monde dans la maison et ils ont trouvé ça suspect. Le tableau sur le mur était une grande toile représentant un tigre provenant de Chine. Ils étaient venus pour le confisquer mais ont trouvé quelque chose de plus intéressant. […] Ils ont trouvé le magnétoscope et le CD ! »

« [Mon oncle] a été condamné à six mois de travail dans un centre de détention. Il y a été envoyé pour 6 mois juste pour avoir regardé ce film. La peine a finalement été réduite à un mois seulement. Mais mon oncle semble avoir beaucoup souffert pendant ce mois-ci. »

Gil-hyeon Shim (Alias, homme) explique que *« si tu regardes des séries sud-coréennes et autres, tu es immédiatement condamné à 2 à 3 ans [de prison], conformément à la Loi sur la Délinquance en Société. Mon ami est allé en prison et ses parents ont été exilés parce qu'il avait visionné « Yain Shidae*[120] *». »*

Wu-Chul Shim (Alias, homme) a aussi témoigné: *« Un de mes amis recevait beaucoup de DVD de la part d'un trafiquant de Chine. Un jour, alors qu'il n'était pas chez lui, un homme rattaché à la police politique est venu chez moi et m'a demandé si j'avais vu mon ami parce qu'ils voulaient se saisir de tous les DVD qu'il avait chez lui. J'ai dit que je ne l'avais pas vu (…) Un jour, mon ami est rentré et il ne pouvait même pas marcher. Je lui ai demandé ce qu'il s'était passé. Il m'a répondu que la police l'avait attaché par les pieds. (…) Il avait été torturé. (…) Son visage n'avait plus de forme tellement il avait gonflé… On ne voyait plus ses yeux. »*

***** Park (Alias, femme) a personnellement été témoin d'une exécution publique en 2004, à Chongjin dans la Province du Hamgyong du Nord.

« Une exécution publique a eu lieu dans le stade de Pohang à Chongjin en novembre 2004. Une des victimes était une femme dans la quarantaine qui avait été surprise à vendre des CD de Corée du Sud. Elle a été trouvée avec un grand sac plein de CD. […] Toutes les victimes ont été fusillées ».

Les autorités restreignent également strictement l'accès aux télécommunications. En effet, les téléphones portables sont interdits, même si les gens les utilisent toujours pour communiquer avec leur famille en Chine ou en Corée du Sud. Seong-hun Shin (Alias, homme) a témoigné et dit que sa

[120] Spectacle de variétés sud-coréen

tante avait été détenue pendant un mois juste pour avoir passé des appels vers la Corée du Sud et la Chine.

« Ma tante devait faire des appels pour recevoir de l'argent depuis la Chine. Alors elle utilisait un téléphone mobile, bien qu'elle sache que c'était illégal. En Corée du Nord, certaines personnes demandent à leurs proches vivant en Corée du Sud de leur envoyer de l'argent. Il faut avoir un intermédiaire en Chine et en Corée du Sud. Nous sommes les intermédiaires en Corée du Nord (…) et nous avons été attrapés. [Des hommes de l'Agence de Sécurité Nationale] ont dit que ma tante communiquait avec des Sud-Coréens. Elle a dit qu'elle appelait vers la Chine mais elle aurait effectivement pu aussi avoir passé des appels vers la Corée du Sud. Ces hommes de l'Agence de Sécurité Nationale se sont emparés de la maison en un jour. Ils ont fait sortir tous les enfants, et dans la confusion, nous sommes tous sortis. Ils ont fouillé la maison de fond en comble et tout était dans un état complètement chaotique. Ils sont venus pendant qu'on dormait et nous étions terrifiés. Ma tante et mon oncle ont été arrêtés. […] Ils ont été envoyés dans un centre de détention d'une agence de sécurité isolée et ma tante y a été interrogée pendant un mois sans pouvoir dormir correctement durant tout ce temps. […][C'était] pendant l'hiver de l'an 2005. Nous grelottions de froid. Nous avions été chassés de la maison en pleine nuit. Nous sommes allés chez les voisins mais ne portions pas de vêtements adaptés à la situation. Tout le village était sans-dessus-dessous. Il y avait peu de maisons dans le village et la rumeur s'est vite répandue. »

Shim Wu-Chul dit qu'il a été surpris en train d'utiliser un téléphone pour appeler sa mère qui se trouvait en Chine. Il a été attrapé par une unité de l'Agence de Sécurité spécialisée dans la surveillance des télécommunications.

« C'est illégal d'utiliser des téléphones portables en Corée du Nord […] J'ai été surpris par l'Agence de Sécurité Nationale nommée « 27 Gook » durant un appel téléphonique. Une des personnes [de cette Agence] met un détecteur de téléphones mobiles dans un sac chargé dans un camion et fait le

tour des maisons comme ça, Quand un endroit est détecté, ils suivent les signaux et entrent dans [les maisons]. […] Ils peuvent [aussi] détecter des voix, alors ma voix a été détectée par [le détecteur]. Ma voix a été détectée lorsque je parlais avec ma mère. »

c) Violation du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques :

Malgré les garanties constitutionnelles, ces violations ont lieu et vont à l'encontre du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques. La liberté d'expression, la liberté de rassemblement et d'association ainsi que le droit de vote et d'être élu sont en effet contenus dans les articles 19, 21, 22 et 25 de ce Pacte et les autorités nord-coréennes violent délibérément ces lois.

Le premier paragraphe de l'article 19 précise que *« nul ne peut être inquiété pour ses opinions»*. En Corée du Nord les citoyens n'ont pas le droit de penser par eux-mêmes et ne peuvent pas avoir leur propre opinion du régime, des dirigeants et de l'orientation des politiques. S'ils critiquent le régime, que ce soit en public ou en privé, ils sont sujets à des traitements abominables. Les seules opinions que les citoyens peuvent avoir sont celles qui ont été définies par les autorités et l'organe de presse officiel. De la même manière, les faits sont déformés par les autorités afin d'être en accord avec la version officielle des événements déterminée par l'Etat. *« Toute personne a droit à la liberté d'expression; ce droit comprend la liberté de rechercher, de recevoir et de répandre des informations et des idées de toute espèce, sans considération de frontières, sous une forme orale, écrite, imprimée ou artistique, ou par tout autre moyen de son choix.»* (Art.19, §2) Les médias sont strictement contrôlés par l'Etat et aucun journal, magazine ou chaîne télévisée indépendants ne peut exister en Corée du Nord. L'information est complètement contrôlée par un système de censure. Les citoyens n'ont aucun accès aux médias étrangers et le fait d'écouter des chaînes radio et de visionner des films étrangers est perçu comme relevant d'un crime.

L’article 21 de du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques assure le droit d’assemblée et précise que *«l’exercice de ce droit ne peut faire l'objet que des seules restrictions imposées conformément à la loi et qui sont nécessaires dans une société démocratique […]. »* L’article 22 garantit aussi *« le droit de s'associer librement avec d'autres ».* Pourtant, en Corée du Nord, les autorités considèrent que former un rassemblement, même une réunion entre amis, est un comportement suspicieux. Aucun parti politique autre que le Parti du Travail de Corée et aucun syndicat indépendant ne sont tolérés, contrairement aux déclarations faites par les autorités nord-coréennes dans leur dernier rapport EPU en 2009.

Enfin, la Corée du Nord viole l’article 25 du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques qui spécifie que *« Tout citoyen a le droit et la possibilité, sans aucune des discriminations visées à l'article 2 et sans restrictions déraisonnables: a) De prendre part à la direction des affaires publiques, soit directement, soit par l'intermédiaire de représentants librement choisis; b) De voter et d'être élu, au cours d'élections périodiques, honnêtes, au suffrage universel et égal et au scrutin secret, assurant l'expression libre de la volonté des électeurs;[…]. »* Si des élections sont organisées en Corée du Nord, elles sont manipulées par les autorités. Seuls les candidats présélectionnés peuvent être élus et les citoyens ne peuvent pas choisir librement leurs représentants.

Violation de la liberté de conscience :

"La Constitution garantit aux citoyens la liberté de croyances religieuses, telles que le droit d'adhérer à une religion de leur choix, d'ériger des bâtiments et des infrastructures religieuses, d'organiser des cérémonies religieuses publiques, privées, individuelles ou communautaires et de dispenser une éducation religieuse. » - Rapport National EPU soumis par la Corée du Nord, A/HRC/WG.6/6/PRK/1, §45

L'article 68 de la Constitution nord-coréenne affirme que la liberté de conscience doit être garantie dans le pays : *« Les citoyens doivent posséder la liberté de croyance. Ce droit doit être assuré par la permission de construire des monuments religieux et d'organiser des événements religieux »*. En Corée du Nord, il existe plusieurs organisations religieuses. Celles-ci sont même mentionnées dans le dernier Rapport EPU que la RPDC a soumis au Conseil des Droits de l'Homme en 2009. Elles y sont décrites comme des organisations sociales qui *« ont été consultées lors de la rédaction du rapport nation pour l'EPU »*[121]. La liste de ces organisations comprend la Conférence des Religieux Coréens, le Comité Central de la Société des Coréens Chondoistes[122], le Comité Central de la Fédération des Coréens Bouddhistes, le Comité Central de la Fédération des Coréens Chrétiens et le Comité Central de la Fédération des Coréens Catholiqus. Officiellement, l'Etat est séparé de toute religion qu'il autorise à librement offrir des programmes éducatifs, construire des nouveaux bâtiments religieux et publier des textes religieux. Le gouvernement nord-coréen participe à la restauration de temples et d'églises antiques et la ville de Pyongyang abrite quatre églises dans lesquelles les étrangers peuvent prendre part à des offices religieux lorsqu'ils visitent le pays. Finalement, il existe un parti politique dénommé Parti Chondoiste

[121] A/HRC/WG.6/6/PRK/1, Annex 2, P. 19

[122] Littéralement, la « Religion de la Sainte Voie » est un mouvement religieux fondé au 19e siècle comprenant des principes confucianistes, taoïstes, bouddhistes et de nationalisme coréen.

Chongdu qui a été fondé en 1946 et qui lors de sa création comprenait plus de membres que le Parti Communiste.

Néanmoins, la dernière partie de l'article 68 de la Constitution de la RPDC précise aussi que *« la religion ne devrait pas pouvoir permettre à des forces extérieures de menacer l'Etat et l'ordre social ».* Historiquement et conformément à l'idéologie marxiste, les dirigeants nord-coréens ont toujours été très méfiants par rapport à la religion qu'ils considéraient être une illusion utilisée par les « impérialistes » afin de tromper la population coréenne et de prendre le contrôle de la péninsule. Ainsi, contrairement à ses engagements, le gouvernement nord-coréen ne respecte pas la liberté de religion et il contrôle strictement toutes les activités religieuses. A travers tout le pays, l'Etat a mis en place une politique de répression méthodique et systématique des activités religieuses.

a) Le culte de la personnalité du « Cher Leader » et la répression des activités religieuses :

« C'est impossible de pratiquer une religion en Corée du Nord. Personne ne peut affirmer cela sans mentir. » - Yun-hee Moon (Alias, femme)

« La Corée du Nord est particulièrement dure lorsqu'il est question de religion. Kim Il-sung est une religion à lui seul. Il n'y a pas besoin d'une quelconque autre religion. » -Sae-won Kim (Alias, homme)

Le Grand Leader Kim Il-sung a été divinisé à travers l'idéologie du Juche. Un culte de la personnalité a été construit autour de sa personne et de ses successeurs et chaque Nord-Coréen doit les vénérer. Leurs portraits peuvent être trouvés à travers tout le pays et des statues sont érigées en leur honneur. A Pyongyang, les Nord-Coréens comme les étrangers doivent humblement s'incliner devant les statues sacrées des dirigeants. Autrefois, la majeure partie de la population adhérait à cette idéologie et certains croyaient même qu'en 1994 la mort de Kim Il-sung mènerait à la fin du

monde. Ce dirigeant est encore considéré être le président et le leader éternel de la République Populaire Démocratique de Corée, malgré le fait que son fils, Kim Jung-il, puis son petit-fils, Kim Jung-un, en décembre 2011, lui aient succédé. Cette religion officielle est fondée sur les *« Dix Principes de l'Idéologie Unique ».* Tous les citoyens nord-coréens doivent suivre exclusivement et loyalement ces principes. Ces croyances dominantes sont rédigées dans un style cérémonieux et religieux et prouvent clairement la volonté de faire prévaloir ce culte sur tous les autres.

1. *Bat-toi de toutes tes forces pour peindre la société de la couleur unique de la pensée révolutionnaire du Grand Leader Kim Il-sung. Elle est la doctrine la plus importante de notre parti à peindre l'ensemble de la société de la couleur unique du Grand.*

2. *Respecte et vénère hautement et loyalement le Grand Leader Kim Il-sung.*

3. *Fais de l'autorité du Grand Leader Kim Il-sung un absolu.*

4. *Considère la pensée révolutionnaire du Grand Leader comme ta propre croyance et fais des instructions du Grand Leader ton credo.*

5. *Observe le principe de l'application inconditionnelle des instructions du Grand Leader Kim Il-sung.*

6. *Rallie-toi à l'intellect idéologique et à la solidarité révolutionnaire formés autour du Grand Leader Kim Il-sung.*

7. *Apprend et maîtrise la dignité communiste, les méthodes de projets révolutionnaires et les styles de travail de la population grâce au Grand Leader Kim Il-sung.*

8. *Protège chèrement la vie politique dont le Grand Leader Kim Il-sung t'a fait honneur et repaie loyalement la confiance et la considération politiques sans bornes du Grand Leader par de hautes compétences et une grande conscience politiques.*

9. *Etablis une discipline organisationnelle stricte qui permette à*

l'ensemble du Parti, à toute la population et à l'armée d'opérer de manière uniforme sous le leadership unique du Grand Leader Kim Il-sung.

10. *Les Grands objectifs révolutionnaires définis par le Grand Leader Kim Il-sung doivent être poursuivis et achevés à travers la succession héréditaires jusqu'à la fin.*

Etant donné que les autres religions ne voient pas dans les leaders nord-coréens des dieux mais simplement des dirigeants politiques, elles représentent une menace pour le régime nord-coréen. Par conséquent, les autorités interdisent et sanctionnent sévèrement toute activité religieuse comme en témoigne Yun-hee Moon : *« Quand il y avait quelque chose lié à l'église, ils nous lançaient des regards noirs. Kim Il-sung était le Dieu vivant. Il n'y a pas d'autre Dieu. Tu as de sérieux ennuis si tu crois en Dieu ou en la bible. »* Elle a été arrêtée par l'Agence de Sécurité pour avoir pratiqué des activités religieuses.

« La Corée du Nord arrête tout le monde en ce moment, que vous soyez bouddhistes ou superstitieux. C'est impossible de pratiquer une religion en Corée du Nord.»

Les personnes arrêtées par la police sous prétexte d'avoir pratiqué des activités religieuses deviennent des prisonniers politiques et sont envoyés dans des centres de détention pour être interrogées par l'Agence de Sécurité Nationale et sont, à la suite de cela, transférées dans des camps de travaux forcés. La diffusion de matériel religieux, en particulier des Bibles envoyées par des missionnaires en Chine, est également considéré être un crime majeur débouchant sur la peine de mort dans la majorité des cas. Yun-hee Moon a été internée par l'Agence de Sécurité Nationale nord-coréenne dans un centre de détention à Chongjin après avoir été arrêtée sous le prétexte d'avoir mené des activités dans une église secrète. Elle y a rencontré d'autres détenus séquestrés pour la même raison. D'après elle, ces personnes

n'étaient pas de vrais Chrétiens ; le pasteur leur promettait un bol de maïs si elles venaient à l'église. Quand ces activités ont été découvertes par l'Agence de Sécurité Nationale nord-coréenne, celle-ci a arrêté toutes les personnes impliquées.

« Il y avait 30 personnes par cellule. Il y avait 10 cellules et les personnes enfermées étaient accusées d'avoir cru au christianisme. [...] On leur avait dit que si elles venaient semer les champs le dimanche, elles auraient droit à un bol de maïs. Elles ont reçu ce maïs, mais il s'est avéré qu'il était procuré par l'église. Elles ont été arrêtées et condamnées à 15 ans d'emprisonnement dans les camps de travaux forcés à long terme. »

« Il y avait trois personnes dans ma cellule, les autres étaient réparties dans d'autres cellules. Elles regrettaient toutes amèrement leurs actions. Elles ne savaient pas ce qu'elles faisaient. L'église se faisait passer pour une sorte d'école. Et je crois qu'elles ont lu les textes des Apôtres à ces personnes. Elles ont toute été arrêtées. Je suppose qu'elles sont toutes mortes à présent. »

« Croire en Dieu est un sérieux problème en Corée du Nord. Tu ne peux même pas prononcer le mot « Dieu » à haute voix [...] Les personnes surprises à croire en Dieu et celles surprises à tenter de s'échapper en Corée du Sud sont toutes envoyées à l'Agence de Sécurité. Ces personnes sont très nombreuses. »

Les médias et les organisations religieuses sud-coréennes ont tenté d'enquêter sur l'existence d'un réseau d'églises secrètes en Corée du Nord. L'existence de telles « églises clandestines » est remise en question par plusieurs sources de PSCORE. Selon elles, les autorités nord-coréennes sont si bien organisées que toute église clandestine peut être aisément décelée et donc les personnes qu'elle implique rapidement arrêtées. D'après Sae-won Kim (Alias, homme), la prévalence d'une religion autre que le culte du Leader est clairement et simplement impossible. Il soutient que l'existence d'églises en Corée du Nord est un stratagème mis en place par le gouvernement afin d'arrêter des potentiels traîtres à la patrie.

« La religion est impossible en Corée du Nord. Cela ne fait pas sens. Les Sud-Coréens disent qu'il y a des églises clandestines en Corée du Nord, mais c'est juste une stupide astuce pour gagner de l'argent. C'est des bêtises. C'est juste une ruse du gouvernement pour vous arnaquer. La télévision sud-coréenne dit que la Corée du Sud fournit des bibles aux églises clandestines nord-coréennes, mais c'est impossible. Tous seraient exécutés. C'est puni encore plus sévèrement que l'espionnage ».

Dans sont témoignage, Yu-hee Moon considère aussi que *« les gens disent qu'il y a des églises clandestines en Corée du Nord mais sur la base de ce que j'ai vu, je ne pense pas que cela soit le cas. Je ne crois pas que quelqu'un risquerait sa vie pour ça [...] Je ne pense pas que je pourrais prendre un tel risque. Si tu crois en Dieu en Corée du Nord, tu es exécuté. »*

Sae-won Kim et Yun-hee Moon ont été très clairs lorsqu'il leur a été demandé s'ils avaient entendu parler d'une personne qui faisait des allers-retours depuis la Chine pour recevoir des Bibles :

« S'ils avaient reçu ces livres, ils les auraient simplement jeté dans le fleuve Yalu ou le Tumen. Si tu es attrapé en train d'importer une bible, tu es un homme mort. Personne n'oserait faire cela.».

« A la télévisons [sud-coréenne], on voit des personnes qui traversent le fleuve Tumen avec des bibles, mais normalement elles les jettent. En filmant de telles scènes, les missionnaires ne font que de tenter de récolter de l'argent. C'est mieux d'interviewer des transfuges en face-à-face. Ce qu'on voit à la télévision n'est que mensonge. C'est tout ce que je peux dire».

Pourtant, il existe des monuments religieux en Corée du Nord, comme par exemple les temples bouddhistes ou les églises catholiques à Pyongyang. De même façon, il existe des organisations religieuses mais dont le culte est strictement surveillé par les autorités nord-coréennes, ce sont toutes des organisations contrôlées par le gouvernement nord-coréen qui les utilise comme exemples pour prétendre garantir la liberté de croyance et de pensée. Sae-won Kim a témoigné :

«Il y a quelques églises catholiques par-ci par-là en Corée du Nord. Dans les rapports internationaux, il est fait mention des messages du Comité Catholique. Mais ce n'est que des mots. Cela ne signifie absolument rien. »

La liberté de religion n'est donc pas assurée en Corée du Nord. Pire encore, toute personne pratiquant une forme d'activité religieuse est poursuivie et envoyée dans un camp de travail et seulement si les autorités ne l'ont pas exécutée sur place pour ses activités de prosélytisme. Les églises et autres organisations religieuses existent sur papier, mais elles ne peuvent pas être développées sous aucune autre forme. Elles ne sont qu'une tactique permettant au gouvernement nord-coréen de paraître plus respectable aux yeux de la communauté internationale.

« De nombreuses personnes désirent quitter la Corée du Nord pour avoir accès à la liberté de religion, mais elles ne peuvent pas. Elles seraient tuées tout de suite si elles étaient attrapées en Chine puis rapatriées». Ok Kim (Alias, femme)

Violation du droit à la vie :

« La RPDC estime que le droit à la vie est une des conditions nécessaires à la garantie de l'existence-même des êtres humains et elle veille à ce que le droit à la vie et l'existence soit protégé. » - Rapport national EPU remis par la Corée du Nord, §33.

Bien que l'Assemblée Générale de l'ONU et le Conseil des Droits de l'Homme aient signalé que la peine de mort représentait une *« forme systématique, grave et répandue de violation des droits de l'homme en République Populaire Démocratique de Corée du Nord »,* la RPDC a affirmé dans son rapport EPU de 2009 qu'aucune personne n'est *« arbitrairement privée de sa vie, à moins qu'elle ne commette un grave crime, conformément à la Constitution et à la Loi Criminelle. »* La peine de mort est imposée en Corée du Nord et est définie dans le Code légal Criminel.

L'Assemblée Générale de l'ONU et le Conseil des Droits de l'Homme n'ont cessé de se soucier de l'usage des *« exécutions publiques et de la concrétisation de la peine de mort pour des raisons politiques ou religieuses ».* Si les exécutions sont de plus en plus souvent cachées en RPDC, les exécutions publiques n'ont pas disparu pour autant. Ces pratiques servent à intimider le public et à le dissuader de violer la loi. La peine de mort est un outil permettant de renforcer le pouvoir de la RPDC par la peur. La peine de mort est infligée sans aucune restriction et pour de divers crimes dont la tentative de fuir le pays, la possession de médias sud-coréens ou la contrebande.

a) Peine de mort dans la loi en Corée du Nord :

D'après le Code Criminel de 2009 de la RPDC, la peine de mort est définie comme l'acte de *« priver le criminel de sa vie physique »*. Bien que les autorités nord-coréennes aient décrété que la peine de mort n'était

applicable qu'à cinq catégories de criminels ayant commis de graves crimes (en comparaison aux 33 catégories mentionnées dans le précédent Code Criminel), les articles sont très vagues et quatre catégories de criminels graves sont de nature politique. De plus, en 2007, un amendement au Code Criminel a rajouté à cette législation seize articles imprécis relatifs à la peine de mort ce qui a augmenté le nombre de crimes punissables par la peine de mort à 22. L'ajout de ces articles a introduit des concepts vagues tels que *« cas particulièrement graves »* dont la définition est sujette à une interprétation totale. Finalement, un article supplémentaire, l'article 23, rend légale la peine de mort pour les individus qui n'ont *« aucune possibilité de réhabilitation »*.

D'après la loi nord-coréenne, la peine de mort peut être imposée dans les circonstances suivantes : si des personnes tentent de renverser le régime en place (Art.59), si des personnes tentent de commettre ou commettent effectivement des actes terroristes (Art.60), si des personnes tentent de saboter une propriété de l'Etat (Trahison envers la patrie, Art.62), si *« un Coréen, sous le contrôle des impérialistes, tente de s'opposer à la lutte nationale pour la libération du pays ou la lutte pour la réunification du pays ou trahit la nation en vendant les intérêts nationaux aux impérialistes. »* (Trahison envers la population, Art.52), et si des personnes tuent intentionnellement par envie, jalousie ou autres motifs pernicieux (Art.278). D'après le dernier rapport du Rapporteur Spécial de mars 2013, l'amendement ajoute à la liste des crimes punissables par la peine de mort des crimes tels que *« la contrebande et le trafic de drogue, La saisie de la propriété d'Etat et la contrefaçon de monnaie»* ou *« la vente illégale des ressources étatiques »*.

Les exceptions faites à la peine de mort incluent les personnes qui étaient *« âgées de moins de 18 ans lorsqu'elles ont commis le crime dont elles sont accusées et ne peut pas être imposée à des femmes enceintes ».* (Art.29) Malgré ces « exceptions », des témoins directs ont assisté à des exécutions de femmes enceintes et de mineurs.

Pour conclure, à l'ONU, le Rapporteur Spécial a révélé l'existence d'exécutions secrètes dans les camps politiques de détention et la poursuite de l'utilisation d'exécutions publiques comme moyens d'intimidation du

public, ceci malgré les réformes légales de 2004 et 2005.

b) Exécutions publiques :

En Corée du Nord, dans les régions reculées en particulier, les exécutions publiques sont pratique courante. La majorité des transfuges (enfants inclus) interrogés par PSCORE ont affirmé avoir été des témoins directs d'exécutions publiques. Générant de la peur, ces dernières permettent aux autorités de maintenir l'ordre dans ces régions et de prévenir le commerce illégal de biens sud-coréens, les activités religieuses, la contrebande ou la fuite hors du pays. Le témoignage de Tae Hee Park (Alias, femme) décrit le déroulement habituel d'une exécution publique :

« Ils ont tiré d'une distance de 100 mètres environ, donc j'ai pu clairement voir. Le cerveau d'une des femmes a explosé. Je suppose qu'ils n'étaient pas capables de tirer avec précision. Ils attachent les individus aux trois poteaux. Ils bandent leurs yeux, attachent leur tête...Ils lient leur corps, attachent leurs cuisses, leurs jambes, puis ils tirent sur ces parties nouées. Et il y a un sac sur le sol...et quand ils tirent dans la tête, la tête tombe, dans la poitrine, la poitrine tombe et ensuite, lorsqu'ils tirent dans les jambes, les cordages se détendent et la personne tombe directement dans le sac...mais dans le cas de cette femme, elle a été atteinte à la tête et son cerveau a brusquement explosé... »

Avant d'être exécutées, les victimes sont fréquemment jugées en public puis battues jusqu'à en perdre conscience. Les autorités n'accordent pas au « coupable » le droit de prononcer ses derniers mots. Bâillonner et réduire au silence les condamnés à mort est devenu une politique banale pour les officiers. Seong-hun Shin (Alias) a expliqué que cela permettait d'éviter de ternir l'image de la police. Ils empêchent les individus de déclarer ouvertement leur allégeance au régime et à son dirigeant juste avant d'être exécutés.

« Ils étaient bâillonnés et ils ne pouvaient rien dire. Ils disent qu'un incident avait eu lieu une fois. Une femme âgée était sur le point d'être

exécutée mais juste avant son exécution elle a crié « Longue vie à Kim Il-sung ! » C'était ridicule, tu vois. Ils ne pouvaient pas exécuter la femme. Dès lors ils ont bâillonné tous les prisonniers. »

Geum Ho Lee (Alias, homme), originaire de la province de Hamgyong du Nord, a également expliqué dans son témoignage que :

« Autrefois, si tu étais sur le point d'être exécuté, ils te demandaient au moins : « Veux-tu prononcer tes derniers mots ? » Et tu pouvais ensuite dire juste avant de mourir : « Je ne le ferai plus jamais !». Aujourd'hui, de nombreux individus sont plus conscients de leurs droits. Sachant qu'ils seront tués de toute manière, ils se permettent de crier tout ce qu'ils veulent avant de mourir. Ainsi, de nos jours, juste avant d'être exécuté, tu es assommé et bâillonné. De cette façon tu ne peux même pas parler lorsque tu es amené sur le lieu de ton exécution. »

Sae-won Kim (Alias, homme) a également été témoin d'une exécution où le condamné à mort a été empêché de parler en se faisant casser les dents.

« Ils ont emballé des pierres dans du tissu qu'ils ont ensuite déposé dans la bouche de la victime avant de la ruer de coups de pied pour casser toutes les dents. »

« Ils lui ont placé une barre triangulaire dans la bouche et ont donné des coups de pied, ensuite, les dents se sont brisées et sont tombées. L'homme ne pouvait plus parler. Puis, ils devaient l'amener sur le site de l'exécution. Mais il était déjà mort à ce moment. Chaque artilleur tire trois fois. Les pieds et la tête sont tombés et ont éclatés en morceaux. C'était abominable. »

Toutes les personnes des régions environnantes, les enfants compris, sont forcées d'assister aux exécutions. Yun-hee Moon (Alias, femme) a expliqué que *« [les autorités] ne permettent pas au marché d'ouvrir durant une exécution. Ils obligent les personnes à regarder l'exécution à la place ».*

L'existence d'un tel régime de terreur imposé par le gouvernement est évidente pour les personnes qui ont grandi en Corée du Nord. De nombreux enfants ont été témoins ou ont assisté à des exécutions à un très jeune âge ; ces expériences traumatisantes leur ont laissé des traces permanentes influant sur leur vie adulte. Hwa Young choi (Alias, femme) se souvient avoir vu l'exécution d'un homme dans son village dans le département de Kim Hyongjik dans la province Yaggang lorsqu'elle avait 15 ans. Elle rapporte que les jeunes enfants du condamné ont dû assister à l'exécution de leur père : *« Comme c'est désolant. (...) Je ne devrais jamais faire quelque chose d'aussi mal. »* Kim a fui la Corée du Nord en 2006.

Choi n'était pas l'unique personne à assister à l'exécution. La famille entière du condamné à mort était présente, même ses plus jeunes enfants.

« L'exécution publique que j'ai vue a eu lieu près de mon voisinage. J'avais quinze ans, et il a été exécuté pour avoir volé des cochons et des lapins. (...) J'avais quinze ans mais j'ai regardé l'exécution avec une attention soutenue. (...) Sa femme et ses enfants, un petit garçon et sa grande sœur, étaient là. La femme était déjà prête à perdre connaissance dans son siège, avant même que l'exécution prenne place. Ils ont fait asseoir la famille au centre afin qu'elle puisse bien voir. (...) Les enfants étaient trop jeunes, ils étaient juste assis et pleuraient. Quelqu'un a demandé au petit garçon si l'homme exécuté était son père. Mais l'enfant a répondu qu'il n'en était pas certain. Peut-être que le garçon ne pouvait pas voir clairement comme l'homme était couvert. »

Han-seok Kim (Alias, homme) n'était aussi qu'un enfant lorsqu'il a été assisté à une exécution publique pour la première fois.

« J'ai assisté à une exécution publique […]. Je m'en souviens. C'était une place circulaire pleine de monde. Un bus est arrivé et trois soldats en sont descendus. Ils étaient armés de longs fusils et lorsque le drapeau a été baissé, ils ont ouvert le feu. J'ai tout vu jusqu'à ce moment. Après cela, ma grand-mère m'a recouvert les yeux. J'avais à peine plus de 5 ans ».

« Un homme avec ses yeux recouverts. Je l'ai vu venir et être fusillé. Je n'ai pas vu quand il a été déplacé. Ses yeux étaient bandés et ses jambes liées. En premier dans son front, puis ici, et puis dans ses jambes. J'ai entendu trois tirs successifs. J'étais apeuré et je sanglotais dans les bras de ma grand-mère. (...) Les gens criaient des choses comme «ils ne devraient pas faire ça » ou « c'en est trop ». Grand-maman les a traités de « bâtards fous ».

Il-sun Go a dit qu'il avait été forcé à assister à une exécution près de son école.

« Ils tiraient trois fois chacun, ça faisait neuf tirs au total. J'étais tout devant. J'étais jeune et j'étais avec ma maman. Je suis allé parce que ma classe m'a fait venir. C'était effrayant. J'ai été surpris. Tu es assourdi par le premier tir. Et les hommes se sont effondrés. Ils allaient être empaquetés dans des sacs de paille. Il y avait un réservoir à quelques heures de là. Ils ont dit que les hommes dans les sacs de paille y seraient jetés. »

En Corée du Nord, les crimes tels que le trafic de médicaments, les tentatives de quitter le pays ou même la possession de médias sud-coréens sont punis par l'exécution publique. En effet, l'addenda de l'année 2007 et la très vague définition de la peine de mort contenue dans la Loi Criminelle estiment que tous ces actes sont criminels.

Les personnes qui tentent de s'échapper de la Corée du Nord dans le but de préserver leur vie, par exemple, sont considérées être des traîtres à la patrie et sont donc exécutées. Les personnes qui aident les réfugiés sont condamnées pour « trafic humain » sous la Loi Criminelle (Art.234) tandis que ceux qui tentent de s'enfuir sont inculpés pour tentative de fuite de leur pays et pour crimes contre l'Etat (Art.233). Ces crimes peuvent être punis de mort en Corée du Nord.

Ji-hye Kim (Alias, femme), Do-hee Kim (Alias, homme) de la province du Hamgyong du Nord et *** Yoon (Alias) de la province du Yanggang ont personnellement été témoins d'une exécution publique d'une personne accusée de « trafic humain ».

« Une exécution publique a eu lieu en février 2010 près de la place du marché de Musan dans la province du Hamyong du Nord. Deux des victimes étaient des hommes, Chang (âgé de 52 ans) et un autre dans le début de la quarantaine. Chang était accusé de trafic humain vers la Chine de plus de 18 personnes. »

« Une exécution publique a eu lieu en décembre 2009 à Musan dans la province du Hamyong du Nord. Il y avait quatre victimes. L'une d'entre elles était une femme (âgée de 40 ans) qui était inculpée pour trafic humain, faisant passer près de 20 Nord-Coréens en Chine. A ce moment, la femme était affamée à mort ».

« Une exécution publique a eu lieu en avril 2008 dans un aéroport à Hyesan dans la Province de Yanggang-do. Il y avait quatre victimes, trois hommes (tous des étudiants âgés de 28 à 30 ans) et une femme dans le milieu de la trentaine. Toutes les victimes étaient accusées de trafic humain et ont été fusillées. A l'époque, la plupart des gens qui assistaient à l'exécution pensaient que c'était une honte que les victimes soient tuées alors qu'elles avaient fait le crime de survivre. »

Avant les ajouts, le crime de contrebande et le trafic illégal de drogues pouvaient éventuellement conduire à la prison à vie dans les cas « particulièrement graves ». Néanmoins, à cause des addendum de l'article 11, il est maintenant écrit que *« dans les cas graves de contrebande et de trafic de drogues, la sanction devrait être la peine de mort ou la confiscation de propriété. »* En raison de ces ajouts, les individus ayant commis ces crimes peuvent être soumis à mort à présent. Tae-hee Park raconte l'arrestation de la mère d'une de ses amies ; elle avait fait du trafic de médicaments.

« Il y avait sa mère et une autre femme. Les deux étaient condamnées à une exécution publique. Au moment où j'ai vu cette mère de notre village, elle était déjà à moitié morte. Ses deux yeux étaient déjà recouverts…sa bouche était pleine de gravier…quels derniers mots pouvaient-elles prononcer comme elles étaient déjà mortes…

Ce qui était vraiment triste était que sa maison était que sa maison était bien lotie, et peut-être que des personnes l'ont juste calomniée et donc

qu'elle a été tuée à tort pour quelques millions de tablettes de médicaments. »

« Une exécution publique a eu lieu près de la place de l'école de Bongheung à Hyesan dans la province de Yanggang. Il y avait quatre victimes, deux ont été exécutées et les deux autres ont été condamnées à une peine de prison à vie. Un des condamnés à mort, Jeong-duk Han, âgé de 19 ans, était accusé d'avoir aidé des transfuges. L'autre condamné à mort était accusé d'avoir copié et vendu des CD sud-coréens. » - Woo-seok Lee (Alias).

Si la situation actuelle est bien connue grâce aux investigations du Rapporteur Spécial et aux témoignages des transfuges, les autorités de la RPDC n'ont jamais reconnu l'existence d'exécutions publiques sur leur territoire. Elles ont même passé sous silence cette problématique dans le dernier rapport EPU.

c) Privation arbitraire du droit à la vie :

Respecter le droit à la vie, c'est condamner la peine de mort arbitraire. Si la RPDC a des lois pénalisant les personnes maltraitant d'autres individus et punissant le personnel médical refusant de traiter des patients, cette procédure légale est une *« formalité »* qui est bien plus souvent utilisée pour préserver le pouvoir de la RPDC que pour juger les personnes suspectées de crimes. Dans les centres de détention nord-coréens, de nombreuses privations de la vie arbitraires ont lieu ; les détenus n'ont aucun droit et les gardes peuvent décider, d'un battement de cil, de mettre un terme à leur vie.

Habituellement, les gardes affament à mort les prisonniers afin d'en tirer des confessions et de contrôler leur comportement à l'intérieur du camp. La terrible combinaison des mauvais traitements et de la malnutrition conduit au décès de la plupart des prisonniers. En 2007, comme il avait été torturé et affamé à mort, l'époux de Yun-hee Moon est décédé dans une

Agence de Sécurité Nationale.

« Mon mari a perdu la vie dans l'Agence de Sécurité de Musan. Il avait la tuberculose. C'était aux environs du mois de décembre en 2007. Le fait que j'ai survécu en ne me nourrissant que de feuilles des maïs et de radis relève du miracle. C'est différent parce que je suis une femme. Les hommes meurent après 6 mois. Près de 30 personnes peuvent mourir en une nuit. Elles ne réussissent pas à supporter. Elles sont battues trop violemment et trop torturées. »

Dans les camps de travaux forcés, les officiers sont parfois purement et simplement sadiques, comme l'indique le témoignage de Hee-jin Park (Alias, femme).

« Oui, ils les transportent simplement quelque part et les jettent à l'intérieur de fosses. Les personnes perdent connaissance comme elles ne peuvent vraiment pas manger et sont malades. Alors ces personnes dont le cœur bat encore mais qui ne peuvent plus se lever...ils les transportent et s'en débarrassent. »

Les proches ne peuvent pas recevoir des nouvelles des détenus et parfois ne savent même pas s'ils sont encore en vie. Le frère de Chae-rin Joo (Alias, femme) a été tué en 2012 dans un centre de détention :

« Mon frère a coupé la ligne de tramway et a acheté une maison pour notre mère quand la nôtre est devenue dangereuse. L'ami qui l'avait accompagné l'a dénoncé [à la police] parce que mon frère avait pris plus d'argent que lui. Il a été emprisonné pendant 8 ans. Ce laps de temps écoulé, il était supposé être relâché, mais l'emprisonnement a été prolongé...Ma maman disait qu'il nous fallait avoir de l'argent, que si sous pouvions envoyer suffisamment d'argent, nous pourrions le faire sortir. J'ai donc envoyé de l'argent aussi bien que je le pouvais...mais nous étions incapables de le libérer. Maman a reçu un appel il y a peu de temps...mon frère a été tué. En Corée du Nord, c'est une trahison. Il vendait du cuivre à la Chine, trahissant ainsi totalement le pays. Parfois, ils sont exécutés pour cette raison. Il a été tué aux

environs du mois de septembre 2012 ».

Les femmes sont aussi des victimes en ces lieux. Cependant, les gardes des centres de détention ne se satisfont pas de maltraiter les femmes et de provoquer des fausses couches et des avortements forcés ; certains cas d'infanticides dans des camps de prisonniers politiques et dans des centres de détention de l'Agence de Sécurité Nationale ont également été reportés. Mi-hyang Sohn (Alias, femme), détenue dans un centre de l'Agence de Sécurité Nationale en 2009, a dévoilé le sort qui attendait les nouveau-nés tout juste sortis de l'utérus de leur mère en ces lieux :

« Ils enroulent juste le corps inanimé du nourrisson dans du papier et le jettent dans les toilettes. Parfois, tu entends un cri s'échapper d'une des cabines de toilette. Cela signifie qu'un bébé a été jeté mais qu'il n'est pas encore complètement mort. Dans le paquet qui se trouve dans les toilettes, tu peux encore voir quelque chose qui bouge ».

Après qu'on lui ait demandé si les gardes avaient réagi à cette situation, elle a répondu :

« Non. Ils ne font rien face à cela. Ils savent qu'il mourra de toute façon, alors ils se contentent de le laisser là ».

Yun-hee Moon a également été témoin d'un cas d'infanticide lorsqu'elle était détenue.

« Elle était déjà enceinte lorsqu'elle avait été attrapée en Chine. La grossesse arrivait à terme et elle a donné naissance à un enfant à l'hôpital. Mais [les gardes] ont écrasé la tête de l'enfant et l'ont recouvert d'un bout de tissu tout en disant qu'il était une mauvaise graine de porcs. Ils traitent une vie comme ça ! »

d) Violation du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques :

« Le droit à la vie est inhérent à la personne humaine. Ce droit doit être protégé par la loi. Nul ne peut être arbitrairement privé de la vie. » Art.6, §1 du Pacte International Relatif aux Droits Civils et Politiques.

Si la loi internationale n'a pas l'autorité suffisante pour interdire la peine de mort, elle encourage tout de même tous les Etats à abolir la peine capitale. L'article 6 du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques procure une structure légale qui devrait pouvoir contribuer à éviter la privation arbitraire de la vie humaine et à limiter la peine de mort aux *« crimes les plus graves »* (Art.6, §2) dans les pays qui ne l'ont toujours pas abolie, y compris en Corée du Nord. Le premier paragraphe de cet article affirme que le droit à la vie est un droit *« inhérent »* assuré à chaque individu qui ne peut donc pas être privé de sa vie de manière arbitraire. En ce qui concerne les centres de détention, les gardes ont le droit de vie ou de mort sur les détenus. Les officiers les affament ou les battent à mort pour obtenir des confessions ou simplement pour les punir s'ils ne se soumettent pas parfaitement à leurs ordres. Les gardes tuent les nouveau-nés sur-le-champ. Il n'y a pas la moindre trace de droit à la vie dans de tels lieux.

Le second paragraphe de cet article limite l'usage de la peine de mort qui ne peut être *« prononcée que pour « les crimes les plus graves », conformément à la législation ».* Selon le rapport EPU officiel publié par les autorités nord-coréennes en 2009, la peine capitale ne serait imposée qu'aux *« crimes les plus graves »* en Corée du Nord. Cependant, ces crimes sont principalement politiques et incluent la trahison envers l'Etat et le peuple et la conspiration, mais aussi la contrebande, le vol de la propriété étatique ou l'aide apportée à un transfuge. De plus, le Coder Criminel de la RPDC légalise la peine de mort dans tous les cas où le juge estime qu'il n'y a *« pas de possibilité de réhabilitation »*.

Le quatrième paragraphe de cet article occtroie à chaque condamné à mort *« le droit de solliciter la grâce ou la commutation de la peine »*. Il précise également que *«l'amnistie, la grâce ou la commutation de la peine de mort peuvent dans tous les cas être accordées. »* En Corée du Nord, la plupart des condamnés à mort sont exécutés tout de suite après leur jugement sans avoir aucune chance de faire recours ou de solliciter la grâce ou l'amnistie. Ils n'ont même pas la possibilité de parler avant leur exécution comme ils sont soit

bâillonnés soit assommés. Finalement, le dernier paragraphe affirme qu'*« une sentence de mort ne peut être imposée pour des crimes commis par des personnes âgées de moins de 18 ans et ne peut être exécutée contre des femmes enceintes ».* En Corée du Nord, de nombreuses exécutions impliquent des enfants, de jeunes adultes ou des femmes enceintes, ce qui va clairement à l'encontre de ce dernier alinéa.

Violations de la liberté de mouvement :

La restriction de la liberté de mouvement et la maltraitance des citoyens rapatriés[123] sont comptées parmi les plus graves violations des droits de l'homme mentionnées dans le dernier rapport du Rapporteur Spécial. Cette question est largement documentée en raison des nombreux témoignages des transfuges nord-coréens. Il est bien connu que les Nord-Coréens n'ont pas la possibilité de sortir librement de leur pays et qu'ils peuvent être sujets à de terribles conséquences s'ils sont rapatriés depuis la Chine après avoir tenté de fuir leur pays d'origine. Les personnes dont la fuite est découverte sont automatiquement envoyées dans des centres de détention au sein desquels elles sont traitées avec mépris par les autorités.

Lors de la 22e session du Conseil des Droits de l'Homme en mars 2013, l'accent a été mis sur cette problématique ; le Conseil a déploré « *l'expansion massive et systématique des abus des droits de l'homme en République Populaire Démocratique de Corée, surtout en ce qui concerne l'usage de la torture et des camps de travaux forcés auxquels sont confrontés les prisonniers politiques et les citoyens rapatriés de la République Populaire Démocratique de Corée* [...] ».[124] L'Assemblée Générale de l'ONU a également fait part de son intérêt profond pour *« la situation des réfugiés et des requérants d'asile expulsés ou renvoyés en République Populaire Démocratique de Corée ainsi que pour les sanctions imposées aux citoyens de la République Populaire Démocratique de Corée ayant été rapatriés et qui aboutissent à des situations d'internement, de torture, de traitements cruels, inhumains ou dégradants ou même parfois de peine de mort […]".*[125]

Finalement, les Nord-Coréens sont également soumis à de strictes restrictions concernant leur liberté de circulation au sein de leur propre pays. En effet, le lieu de résidence d'un individu est déterminé par l'Etat et peut

[123] A/HRC/22/57, §6
[124] A/HRC/22/L.19
[125] A/RESS/66/174 §1 (iii)

être arbitrairement changé par les autorités souhaitant exiler les sujets déloyaux dans des régions reculées.

a) La définition très approximative de la liberté de mouvement selon le gouvernement nord-coréen :

« Les citoyens doivent avoir la liberté de résidence et de voyage » article 75 de la Constitution de la RPDC.

Seul cet article traite de la liberté de mouvement dans la Constitution nord-coréenne, pourtant il reste très vague. Premièrement, il s'agit de l'article le plus bref des 26 articles constituant le chapitre V de la Constitution relatif aux droits fondamentaux et aux responsabilités des citoyens. Deuxièmement, il n'accorde aux citoyens que la liberté de « voyager » mais aucune autorisation de quitter le pays de façon permanente. Les autorités n'ont pas pris la peine d'aborder ce sujet dans leur rapport EPU de 2009 contrairement au Haut-commissariat aux Droits de l'Homme qui a communiqué sa profonde inquiétude quant à la liberté de mouvement et aux droits des migrants, des réfugiés et des requérants d'asile dans le rapport adressé au groupe de travail chargé de faire l'examen de la situation des droits de l'Homme en Corée du Nord. Le rapport soutenait que *« le droit à la liberté de mouvement, le droit de quitter le pays inclus, a été gravement bafoué »* et requérait que le gouvernement nord-coréen *« abolisse la nécessité d'obtenir une permission administrative et un visa de sortie. »*[126]

Dans les faits, le système législatif nord-coréen reconnaît officiellement l'existence de la restriction de la liberté de mouvement ; le Code Criminel nord-coréen, en particulier, comprend plusieurs articles criminalisant la fuite hors du pays. En effet, l'article 62 qualifie cet acte de *« trahison envers la patrie »* qui peut avoir pour conséquence une condamnation à *« plus de cinq ans de travail forcé ».* Le code pénal de 2004

[126] A/HRC/WG.6/6/PRK/2, page 8, §36

se réserve le droit d'imposer des travaux forcés aux transfuges à travers l'article 233 (« Passage illégal de la frontière »), 234 (« Aide au passage illégal de la frontière ») et 235 (« Sortie de la zone désignée de navigation et de pêche »).

Il existe donc des restrictions majeures de la liberté de mouvement des citoyens en Corée du Nord, qui comprennent l'impossibilité de quitter librement leur propre pays qui peut être perçu comme un « Etat-prison ». Ils ne peuvent également pas choisir leur lieu de résidence et peuvent être déplacés de force par les autorités.

b) Un Etat-prison :

Les Nord-Coréens ont plusieurs raisons valables de vouloir quitter leur pays ; durant la période de la Grande Famine, un flot continu d'individus, cherchant un meilleur niveau de vie fuyait vers la Chine et, de nos jours, bien que ce flux se soit tarri au cours de la décennie passée, les Nord-Coréens continuent de quitter leur pays. Actuellement, plus informés de la situation du monde extérieur, plus de Nord-Coréens prennent le risque de traverser la frontière d'un pays où l'injustice et l'oppression font partie du quotidien. Cette année, selon le ministère de la réunification, le nombre de transfuges arrivant annuellement en Corée du Sud aurait augmenté pour la première fois depuis 2009. A l'heure actuelle, plus de 25'000 transfuges nord-coréens vivent au Sud, un chiffre qui comprend plus de 3'000 étudiants.

Quelques personnes ont l'autorisation de quitter la Corée du Nord, ce sont principalement les fonctionnaires du régime travaillant dans des ambassades et des bureaux, mais il y a également des hommes d'affaires et des bûcherons envoyés en Russie avec la promesse de toucher un salaire élevé. Néanmoins il s'agit d'une très faible minorité. La large majorité de la population ne peut simplement pas traverser la frontière avec la Chine ou avec la Russie sans être qualifiée de traître à la patrie. Dans un certain sens, la Corée du Nord dans sa totalité peut être considérée comme une prison géante d'où il est quasiment impossible de s'échapper et qu'il est dans tous

les cas extrêmement périlleux de quitter. Les transfuges pris en flagrant délit sont soit exécutés sur le champ soit détenus dans des centres où ils endurent tortures, mauvais traitements et la faim. Cette situation est unique dans le monde globalisé actuel. Aucun autre pays n'a gardé ces citoyens en otages comme l'a fait la Corée du Nord durant ces 60 dernières années.

La majorité des Nord-Coréens arrêtés en Chine et rapatriés en Corée du Nord trafiquent habituellement des biens et des denrées alimentaires entre les deux pays. L'effondrement de l'économie nord-coréenne combiné à la rapide croissance économique chinoise des années 1990 a engendré la formation d'un marché noir d'une taille considérable entre les deux pays. Ce dernier a été développé, dans un premier temps, durant la période de Grande Famine lorsque la communauté nord-coréenne de Chine a commencé à croître. Les visites de famille étaient la cause principale des aller-venus réguliers de la population nord-coréenne entre la Corée du Nord et la Chine. Les visiteurs profitaient souvent de leur séjour pour importer illégalement des biens primaires améliorant leur niveau de vie dans la RPDC. Dans la perspective de limiter ces échanges, les autorités nord-coréennes ont décrété que le trafic était une grave attaque du régime nord-coréen. Celui-ci considère que les trafiquants, en introduisant du matériel religieux ou politique tel que des bibles, des livres et des produits cultuels sud-coréens, mettent en danger la sécurité nationale.

Si les trafiquants et les individus passant régulièrement la frontière sino-nord-coréenne sont découverts, ces derniers sont alors immédiatement dépourvus de leur liberté et arbitrairement placés dans des centres de détention sans avoir droit à un procès juste. Les personnes contribuant à la fuite d'autres citoyens sont également considérées comme des « traîtres » et sont généralement exécutés publiquement. Hee-jin Park (Alias, femme), a témoigné de l'arrestation d'une famille entière qui était connue pour ses fréquentes visites familiales en Chine :

« *Leurs mains étaient liées et les enfants étaient aussi attachés avec le reste de la famille. Il y avait peut-être trois personnes. Un père, un fils et une fille. Ils avaient l'air d'avoir une dizaine d'années. Ils on frappé à notre porte. Ils ont ordonné à tout le monde de sortir. Nous sommes sortis et il y avait des*

personnes debout au bord de la route. Ils traînaient cette famille, ils nous ont dit qu'ils étaient des réactionnaires et que nous devrions donc les lapider. Les personnes ont cru que les membres de cette famille étaient réellement des traîtres. Nous ne savions pas pourquoi on leur lançait des pierres dessus. Une pluie de pierres s'est abattue sur eux et leur sang a giclé. J'étais jeune alors je n'ai fait que regarder. J'ai demandé à mon père pourquoi et il ne savait pas non plus. La famille a été traînée de ville en ville en étant qualifiée de réactonnaire. Les personnes les suivaient et leur lançaient des pierres dessus [...]. J'ai assisté à la scène moi-même. Et les têtes et les pierres se fendaient ».

Dans le but de prévenir toute tentative de fuite et de trafic, la frontière avec la Chine est attentivement gardée jour et nuit par la police, l'Agence de Sécurité Nationale et les garde-frontières. Grâce aux passeurs soudoyés, les trafiquants et les transfuges peuvent parvenir à traverser la frontière et à entrer en Chine où ils doivent se cacher des garde-frontières chinois qui les considèrent comme des « migrants économiques illégaux ». Parfois, ils sont poursuivis par les gardes qui n'hésitent pas à les tuer avant même qu'ils ne puissent traverser le fleuve Yalu ou Tumen. Lorsqu'il a tenté de traverser la rivière pour la première fois, Hwang-Hyuk Kim (Alias, homme) et quelques autres Nord-Coréens ont été surpris par la police. Il est finalement arrivé en Corée du Sud en 2012.

« *Stop ! Et nous étions tous paniqués. Qui est-ce ? Ont-ils dit. Nous sommes restés silencieux, incapables de prononcer un mot, et les soldats se sont approchés. J'allais mourir de toute manière. Alors j'ai décidé de courir. La berge faisait environ cinq mètre de haut. Je ne sais absolument pas d'où j'ai puisé de telles forces surnaturelles mais j'ai sauté au-dessus de la digue et j'ai commencé à courir comme un dératé [...].Tout le monde courrait. Nous courrions et on nous tirait dessus. Et je pouvais voir les balles [...]. Les balles fusaient sur nous. Trois balles ont été tirées et des étincelles rouges ont jailli des collines devant moi [...]. J'ai entendu les soldats se rapprocher et prendre le contrôle de la situation. J'ai entendu que quelqu'un a été frappé avec un pistolet, j'ai entendu un bruit semblable à « Ack !» ...Et tous les six ont été attrapés ».*

Les parents de Seong-hun Shin (Alias, homme), ne pouvant pas survivre par leurs propres moyens dans la province du Hamyong du Nord, ont décidé de partir en Chine pour y aider leur famille. La mère a été arrêtée une fois par les garde-frontières chinois lorsqu'elle essayait de retourner en Corée du Nord et, par chance, *« le restaurant dans lequel elle travaillait en Chine a payé les gardes et elle a pu s'échapper de justesse. »* Elle n'a jamais tenté de rejoindre la Corée du Nord après cet évènement et s'est rendu en Corée du Sud à la place. Son fils y est arrivé après elle, en 2009. Le père a continué à voyager entre la Corée du Nord et la Chine pour faire du commerce, ceci jusqu'à ce qu'il soit attrapé par les gardes nord-coréens lorsqu'il traversait le fleuve pour rentrer en Chine.

« Il a rencontré quelques problèmes mais les gardes l'ont laissé repartir en Chine. Ils l'ont attrapé à nouveau sur le chemin du retour alors ils l'ont directement envoyé en prison. Il a tout d'abord été envoyé dans un centre de détention policier conventionnel, puis dans un centre de détention politique. Puis, après l'audience préliminaire, il a été placé dans un camp de travaux forcés ».

Les soldats et les gardes de sécurité ne sont pourtant pas les seuls dangers auxquels sont confrontés les transfuges durant leur périlleux périple. Les passeurs ont un droit de vie et de mort absolu sur les transfuges, même après leur arrivée en Chine. Les transfuges nord-coréens sont très souvent victimes d'un abominable trafic humain. Les familles sont séparées ; les enfants enlevés à leurs parents, les femmes vendues en tant qu'épouses à des hommes chinois ou, quand les transfuges ont encore de la famille en Corée du Nord, détenus par les passeurs qui tentent d'en tirer un maximum d'argent. Han-seok Kim (Alias, homme) a été victime d'un passeur en Chine lorsqu'il a tenté de quitter la Corée du Nord.

« Maman a dit qu'elle avait envoyé un passeur. Elle m'a dit qu'une fois que j'aurais traversé, je devrais mettre mes chaussures mouillées sur la route

et qu'une voiture s'arrêterait. Alors j'ai agi comme prévu. Une voiture s'est arrêtée. C'était le passeur que maman avait envoyé. Ils ont commencé par changer mes vêtements mais après cela ils m'ont livré à la sécurité publique chinoise. Ils ont dit à maman que j'avais été attrapé pour pouvoir lui soutirer encore plus d'argent. Ils nous avaient menti. Le garçon est attrapé, envoie-nous plus d'argent et nous le relâcherons. Ceci s'est avéré être une imposture. Ils ne faisaient que porter des uniformes militaires et extorquer de l'argent des gens. »

Les personnes rappatriées ou arrêtées à la frontière en train de tenter de s'échapper sont sujettes aux conséquences légales de leurs actes. Cependant, leur situation réelle est bien plus dure que celle prévue par la loi qui punit la fuite par le travail forcé. Les trafiquants et les transfuges qui se rendent en Chine sont considérés comme des prisonniers politiques. Hwang-hyuk Kim a rendu ce témoignage après avoir été capturé par les autorités nord-coréennes : « *Quel crime ai-je commis ? Je voulais seulement me rendre en Corée. Mais j'étais un prisonnier politique. [...] Je voulais seulement retrouver ma famille et chercher ma liberté. »* Hee-jin Park a aussi témoigné de l'expérience de sa tante qui avait tenté de quitter la Corée du Nord :

« Ma tante s'est rendu une première fois en Chine sans se faire attraper, mais la seconde fois, elle s'est fait arrêter. Elle était en train de traverser la rivière Tumen lorsqu'ils l'ont eue et ils l'ont envoyée dans un camp de prisonniers. Ma maman devait la retrouver mais elle ne savait pas où. Alors elle s'est renseignée et s'est encore renseignée et a finalement découvert que ma tante vivait à Musan [...]. Elle a payé des gens et a réussi à trouver le camp. Elle a trouvé ma tante et elle était mourante ».

Les transfuges nord-coréens interrogés par PSCORE ont attesté qu'une fois rapatriés, ils étaient détenus dans de camps de prisonniers ou dans des centres de détention de l'Agence de Sécurité Nationale. En ces lieux, les transfuges connaissent torture, malnutrition et autres traitements inhumains.

Après leur période de « rééducation », les transfuges sont encore considérés comme « hostiles » aux autorités nord-coréennes et, par conséquent, ils sont surveillés de près par la police et discriminés quotidiennement. Les autorités nord-coréennes peuvent aussi parfois simplement refuser que les citoyens nord-coréens regagnent le pays après avoir été en Chine. Hyun-young Kim (Alias, homme) a certifié qu'en contrepartie de leur aide pour traverser la rivière, la police de Hoeryong et les garde-frontières demandent aux transfuges d'importer illégalement des biens et des stupéfiants afin de gagner de l'argent. Elle a rapporté l'histoire d'une femme d'une quarantaine d'années à laquelle ils avaient demandé de faire passer de la drogue en Chine en 2009.

« Après être arrivée en Chine, elle a été arrêtée par la police secrète chinoise et emprisonnée à Changchun. Dans la perspective de vérifier l'identité de la victime, la Chine a demandé de l'aide à la police nord-coréenne mais celle-ci a affirmé qu'elle n'en savait rien. La victime se trouve encore à Changchun avec un statut d'apatride ».

Dépourvues de toute protection légale du gouvernement nord-coréen, ces personnes sont destinées à rester emprisonnées pendant des années à Changchun, la capitale de la province du Jilin en Chine, sans aucune perspective de retour ni aucun moyen de communiquer leur situation à leur famille. Pourtant l'article 62 de la Constitution nord-coréenne affirme que *« les citoyens sont sous la protection de la RPDC, qu'importe leur lieu de résidence »*. Hyun-young Kim (Alias) conclut ainsi : « *Dans la prison de Changchun, il y a tant de victimes qui ont été incarcérées pour des motifs similaires. Certaines sont condamnées pour plus de dix ans tandis que d'autres sont exécutées par injections ».*

Néanmoins, les individus souhaitant quitter le pays de façon permanente ne sont pas les seules personnes à subir les restrictions de la liberté de mouvement. En effet, il existe également des restrictions de la

liberté de mouvement à l'intérieur du pays. Ceci représente une autre grave violation des droits de l'homme subie au quotidien par les Nord-Coréens.

c) Restriction de la liberté de mouvement à l'intérieur de la Corée du Nord :

« *Selon la Constitution et d'autres textes de loi fondamentaux, l'Etat doit gracieusement mettre des habitations à disposition de ses citoyens et il doit protéger leur droit d'utilisation de leurs habitations et l'inviolabilité de leur logement ».* Rapport national EPU rédigé par la République Populaire Démocratique de Coré en 2009, Section IV, §57.

Le gouvernement nord-coréen est censé procurer un domicile à chacun de ses citoyens et leur assurer le droit à la vie privée. L'article 79 de la Constitution nord-coréenne précise même que *« l'inviolabilité de la personne et du domicile doit être garantie aux citoyens [...].* » Etant donné que le système de distribution de ces habitations repose sur l'« allégeance » au régime, il constitue en lui-même une violation des droits de l'Homme. Le but de ce système n'est pas d'offrir un droit à un mode de vie convenable à chaque citoyen, mais uniquement de mieux contrôler la population en distribuant les maisons en fonction de la loyauté au régime. L'élite bénéficie de logements situés à Pyongyang et ses environ, où elle peut profiter d'un relativement bon niveau de vie. Au contraire, la « classe hostile » est isolée dans des régions reculées et tout particulièrement au Nord du pays.

Il ne s'agit en aucun cas d'une coïncidence si la plupart des violations des droits de l'homme relevés par PSCORE ont pris place dans les Provinces d'Hamgyong du Nord et du Sud, de Phyongan du Nord et de Ryanggang. En 2013, par exemple, parmi les 28 transfuges nord-coréens interrogés par PSCORE et arrivés au Sud entre 2005 et 2012, 20 d'entre eux proviennent de la province du Hamgyong du Nord, 3 du Sud de cette province, 2 de la province du Phyongan du Nord et 3 de la province de Ryanggang.

Les changements de résidence sans autorisation gouvernementale sont interdits et seul l'Etat a le droit d'en décider à sa guise. Ils font généralement office de sanction pour les criminels et les dissidents politiques et peuvent être considérés comme des punitions ordinaires, surtout pour l'élite. Ils servent à maintenir la loyauté de cette dernière au régime. Gun-tae Park (Alias, homme), ancien habitant d'un petit village de la province du Hamgyong du Nord a témoigné de ces déménagements arbitraires.

« A Pyongyang, une seule erreur de la part d'une personne mène à l'exil rural de la famille entière. Je connais une famille de notre village qui avait vécu à Pyongyang. Le mari était officier militaire et la femme statisticienne dans une pharmacie. Ils avaient cinq enfants, les quatre premiers étaient des filles et le dernier un garçon. Sa santé était très fragile et donc la mère a volé des médicaments pour son fils. Lorsqu'elle a été attrapée, elle a été condamnée à 10 ans de prison et la famille a été exilée dans notre village. »

Son grand-père a également vécu une expérience similaire puisqu'il avait été exilé pour avoir écouté la radio sud-coréenne.

« Mon grand-père était pianiste dans l'Orchestre National mais il écoutait la radio la nuit. Ceci a été découvert et toute la famille a été envoyée dans un village près de Hweng Ryung [...]. Comme sa vie était soudainement prise dans une spirale infernale, il a commencé à critiquer la Corée du Nord lorsqu'il était sous l'emprise de l'alcool. Après 6 mois environ, il a été porté disparu sans laisser aucune trace derrière lui. Ils ont confisqué toutes ses photos, toutes ses affaires personnelles de sorte à ce qu'il ne reste plus aucune trace de lui. »

Hee-jin Park, également originaire de la province du Hamgyong, a rapporté l'histoire d'un homme qui avait été exilé pour avoir volé des produits faits en « neum », un matériau métallique utilisé en Corée du Nord et semblable au cuivre.

« Il a été attrapé par la police en train de vendre des biens dérobés sur un marché. Il avait volé un cuiseur à riz, des bols, des cuillères et d'autres objets du même genre. Tout d'abord, sa maison a été confisquée puis il a été exilé de sorte à ne plus pouvoir habiter dans cette région à l'avenir. [...] Bien qu'il ait volé et vendu des biens de valeur, ce n'était pas un crime si important. Il avait dû recourir au vol comme il avait des difficultés à survivre, mais ils l'ont tout de même exilé ».

La liberté de se déplacer à l'intérieur du pays n'est définitivement accordée à personne. Les déplacements des Nord-Coréens sont restreints et une permission est requise pour se déplacer et rendre visite à quelqu'un. Sae-won Kim (Alias, homme) a confirmé ceci dans son témoignage lorsqu'on lui a demandé s'il était nécessaire d'avoir une autorisation pout voyager et qu'il a répondu que *« c'est indispensable d'avoir une permission si tu vas dans un lieu éloigné. Sinon tu ne peux pas entrer ».*

d) Violation du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques :

Le Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques fait mention de la liberté de mouvement, inscrite explicitement dans l'article 12. Les autorités nord-coréennes violent clairement et intentionnellement les trois paragraphes de cet article.

« Chaque individu résidant légalement sur le territoire d'un Etat devrait, dans les limites de ce territoire, avoir le droit à la liberté de mouvement et la liberté de choisir son lieu de résidence » (Art.12, §1). En Corée du Nord, le lieu de résidence est déterminé exclusivement par l'Etat qui accorde un traitement préférentiel à ses citoyens fidèles. Les Nord-Coréens ne peuvent pas choisir librement de leur lieu de résidence ; il dépend de leur classe d'appartenance et les personnes dites « hostiles » au régime sont éloignées autant que possible de Pyongyang, refuge de l'élite loyale, et

souvent isolées dans les provinces du Nord du pays. Ils ne peuvent pas déménager sans recevoir d'autorisation gouvernementale et les changements de résidence peuvent être arbitrairement imposés par les autorités. Pire, l'exil est considéré comme un moyen légitime de sanctionner les infractions criminelles ou politiques.

« Tout individu devrait pouvoir librement choisir de quitter un pays, y compris le sien » (Art.12, §2). Mis à part une petite minorité qui travaille pour le régime nord-coréen à l'étranger, les citoyens ordinaires ne sont pas autorisés à franchir librement la frontière et à quitter le pays pour voyager ou déménager définitivement ailleurs. Les frontières sont attentivement gardées par des soldats qui n'hésitent pas à tuer les fugitifs. Etant donné que le Code Criminel Nord-Coréen considère l'acte de fuir le pays comme une « trahison », les individus qui décident de s'échapper doivent le faire secrètement. Les transfuges se retrouvent dans la nécessité de faire appel à des passeurs qui ont un contrôle absolu sur leur vie, même après leur arrivée en Chine. Les femmes sont fréquemment séparées de leur famille et sont souvent victimes de trafic humain puisqu'elles sont régulièrement vendues à des hommes chinois. La situation des Nord-Coréens arrêtés à la frontière ou des rapatriés préoccupe fortement les Nations Unies. La résolution 66/174 de l'Assemblée Générale atteste que les Nord-Coréens subissent *« peines de détention, torture, traitements cruels ou inhumains et même peine de mort ».* S'ils se font arrêter, les transfuges sont envoyés pendant plusieurs années dans des camps de travaux forcés où ils sont battus, torturés et affamés par les gardes qui ont le droit d'exécuter quiconque avec une totale impunité. Après avoir purgé leur peine, les transfuges libérés sont automatiquement perçus comme faisant partie de la « classe hostile », ce qui mène à la discrimination quotidienne de ces personnes et de leur famille.

La Convention relative au Statut des Réfugiées, auxquelles la Chine adhère, condamne fermement la déportation d'un réfugié *« sur les frontières des territoires où sa liberté serait menacée en raison de sa race, sa religion, sa nationalité, son appartenance à un certain groupe social ou ses opinions politiques »* (Art.33, §1). Cependant, en 1998, le Ministère chinois de la Sécurité Publique et le Ministère de la Sécurité de l'Etat nord-coréen ont

signé un *« Accord Bilatéral sur la Coopération Mutuelle pour la Maintenance de la Sécurité Etatique et de l'Ordre Social »*. Le contrôle de la frontière prescrit par ce traité restreint la liberté de mouvement entre le deux pays. Le troisième paragraphe de l'article 12 du Pacte International relatif aux Droits Civils et Politiques est utilisé par le gouvernement nord-coréen pour affirmer la validité de ce traité en affirmant que *« les droits sus-mentionnés ne devraient être sujets à aucune restriction exceptées celles proscrites par la loi, qui sont nécessaires à la protection de la sécurité nationale, de l'ordre public, de la santé publique, de la morale et des droits et des libertés des autres, et qui sont conformes aux autres droits contenus dans cette convention. ».* Les autorités chinoises considèrent les transfuges nord-coréens comme des migrants économiques illégaux ou des *« éléments antirévolutionnaires »* menaçant la sécurité nationale et l'ordre public et qui sont donc renvoyés en Corée du Nord où les autorités les traitent brutalement.

Conclusion

Sur la base des témoignages des personnes qui ont souffert de la cruauté du régime totalitaire nord-coréen, et, contrairement aux rapports et aux déclarations faites par les autorités de ce pays pendant les dix années passées, PSCORE peut se permettre d'affirmer que la vie en Corée du Nord ne consiste qu'en une succession de violations de droits de l'Homme. Ces crimes sont perpétrés par des individus qui jouissent d'une impunité totale. A la frontière, ces individus exécutent les personnes qui tentent de s'échapper du pays pour pouvoir mener une meilleure vie ailleurs. Dans les centres de détention, ils torturent des innocents pour obtenir des confessions. Dans les camps de prisonniers, ils exécutent des prisonniers politiques et abusent sexuellement des femmes. Dans les camps de travaux forcés, ils affament les travailleurs et les réduisent à l'esclavage. Non seulement le régime totalitaire nord-coréen tolère cette violence systématique et les continuelles violations des droits de l'Homme, mais il va même jusqu'à les encourager pour maintenir son emprise sur ses citoyens.

Cette situation a transformé la Corée du Nord en une immense prison où chacun des occupants, mis à part l'élite, est sujet à la faim, se voit privé de son droit à la dignité, peut être arrêté et torturé sans pouvoir faire appel à aucune protection légale et où le travail forcé est une banalité. La Corée du Nord est un lieu où les personnes critiques ou ayant des opinions politiques différentes de celles du gouvernement sont envoyées dans des camps de prisonniers. Dans le pays, la discrimination est une politique officielle ; les citoyens sont ségrégés en fonction de leur allégeance envers l'Etat, de leur genre ou de leur apparence. Les pratiques religieuses y sont considérées être un crime punissable par la peine de mort. En Corée du Nord, les exécutions publiques relèvent de la normalité et des crimes d'importance mineure, tels que le vol ou le visionnement de DVD sud-coréens sont punis de mort. Aucun individu ne peut quitter librement le pays sans avoir à en subir les conséquences ; les transfuges dont la tentative de fuite échoue peuvent être forcés à déménager dans des régions reculées et ils peuvent même

disparaître soudainement sans laisser aucune trace derrière eux. L'*« inviolabilité et l'inaliénabilité »* des droits de Nord-Coréens ont été tant bafouées que ces violations en sont venues à faire partie intégrante de leur quotidien.

Il relève du devoir de la communauté internationale de faire pression sur cette horrible situation et de mettre fin à ces violations des droits de l'Homme. En mars 2014, deux évènements majeurs auront lieu : le gouvernement nord-coréen soumettra un rapport pour la 19e session EPU du Conseil des Droits de l'Homme et la Commission d'Enquête publiera ses conclusions qui détermineront si des crimes contre l'Humanité ont été perpétrés en Corée du Nord. A la lumière des témoignages de transfuges, PSCORE peut certifier que l'Etat nord-coréen viole quotidiennement les droits de l'Homme à l'échelle nationale. Ces violations représentent bien un crime contre l'Humanité.

Le meilleur moyen pour faire cesser les violations des droits de l'Homme dans le pays serait un changement politique global qui aboutirait à la chute du régime dynastique qui y règne depuis 60 ans déjà. Cependant, ce scénario ne semble pas envisageable à court et moyen terme vu que le nouveau « Leader Suprême », Kim Jung-un, semble être parvenu à imposer son autorité sans rencontrer de résistance ni de la part de la société civile, ni de l'armée. Malheureusement, on ne peut pas s'attendre à un changement provenant de l'intérieur du pays ; le système de répression est bien trop organisé et efficace pour permettre à un individu soi-disant hostile au régime de s'exprimer librement. Dans un tel contexte, les citoyens songent avant tout à leur survie, anéantissant tout espoir d'émergence de mouvements d'opposition ou de campagnes prônant le changement. Ainsi, les changements doivent être initiés à l'extérieur du pays, ils doivent émaner de la communauté internationale.

a) Suggestion de mesures qui pourraient être prises contre la

Corée du Nord dans un futur proche :

Premièrement, PSCORE encouragera les Etats participant au Groupe de Travail de la prochaine session EPU relative aux droits de l'homme des Nord-Coréens à s'opposer plus fermement aux déclarations inexactes de la RPDC lorsqu'ils présenteront leurs recommandations. Les mécanismes de l'EPU représentent une étape importante dans l'application des droits de l'Homme au niveau mondial. Par conséquent, il est important que tout Etat préoccupé par les droits de l'Homme suive cette direction générale et adresse de fortes recommandations contre la RPDC qui n'a que mépris pour eux. Dans le cas de la Corée du Nord, les recommandations sont essentielles à la reconstitution de la vérité, largement déformée par les autorités dans leur rapport national d'EPU.

Deuxièmement, PSCORE va plaider auprès du Conseil des Droits de l'Homme et de l'Assemblée Générale des Nations Unies pour une reconnaissance totale de l'existence des crimes contre l'Humanité commis par le régime totalitaire de la Corée du Nord contre ses citoyens. Bien qu'il soit évident que cette reconnaissance ne forcerait certainement pas Kim Jung-un à coopérer immédiatement avec les Nations Unies afin d'améliorer la situation des droits de l'Homme dans son pays, elle représenterait tout de même assurément une victoire symbolique puisqu'elle ne permettrait plus aux autres Etats d'ignorer la situation des Nord-Coréens à l'intérieur de leur pays. Ceci pourrait même éventuellement pousser certains Etats à cesser de soutenir la Corée du Nord et encourager d'autre à augmenter la pression contre la RPDC, ce qui pourrait finalement mener à un changement interne radical en Corée du Nord.

D'autres moyens d'opposition aux autorités nord-coréennes doivent également être étudiés, par exemple, la responsabilité individuelle criminelle devrait être engagée devant la Cour Pénale Internationale même si la Corée du Nord n'a pas adhéré au Statut de Rome. Cette option a déjà été mentionnée par le Rapporteur Spécial sur la situation des droits de l'homme en RPDC en 2010 et n'a pas encore été examinée pleinement par la communauté internationale.

Enfin, PSCORE insiste pour que l'Assermblée Générale et le Conseil de Sécurité des Nations Unies, qui a récemment adopté des résolutions contre la Corée du Nord, imposent de nouvelles sanctions politiques et économiques contre la RPDC. Ajoutées aux sanctions antérieures et aux condamnations provenant d'autres pays, les résolutions se sont avérées être efficaces une fois appliquées par la communauté internationale dans son ensemble. Néanmoins, dans la perspective de prévenir un autre désastre humanitaire, les discussions relatives à la reprise des activités humanitaires en RPDC doivent être poursuivies avec le gouvernement nord-coréen, ceci malgré son manque de transparence et de volonté. Si des sanctions doivent être imposées à la Corée du Nord, ce n'est pas à sa population d'en subir les conséquences. Il faudrait donc que le gouvernement nord-coréen permette aux ONG d'être en contact direct avec la population cible afin d'éviter que l'aide soit détournée et bénéficie à l'élite et à l'armée.

b) Considérer que les transformations de cette question impliquent plusieurs autres pays :

S'il y a une reconnaissance officielle des crimes contre l'Humanité par le Conseil des Droits de l'Homme, l'Assemblée Générale des Nations Unies et le Conseil de Sécurité de l'ONU, à travers de nouvelles résolutions imposant des sanctions supplémentaires à la Corée du Nord, la communauté internationale devrait également porter son attention sur les Etats qui soutiennent la RPDC. Plusieurs pays procurent en effet de l'aide à la Corée du Nord pour des raisons idéologiques, stratégiques ou d'autres motifs plus obscurs. Ces Etats ont été actuellement clairement identifiés. En effet, durant la dernière session EPU, des pays tels que Cuba, le Vietnam, le Laos, l'Iran et la Biélorussie ont adressé des recommandations très positives à la Corée du Nord, contrairement à 153 autres pays qui ont été très critiques vis-à-vis de la politique des droits de l'homme de la Corée du Nord. Ces pays se servent du Conseil des Droits de l'Homme et les mécanismes EPU pour réaffirmer leur mépris des droits de l'Homme et leur soutien au régime dictatorial et totalitaire de la Corée du Nord.

Ces pays sont indirectement, et même parfois directement, impliqués dans les violations massives des droits de l'Homme en Corée du Nord. Des pays comme la Chine supportent encore la Corée du Nord pour des raisons idéologiques et stratégiques. Bien que la Chine ait voté pour les résolutions du Conseil de Sécurité et qu'elle ait promis de les respecter, elle continue à procurer une aide économique et financière au régime de la RPDC, ce qui permet ainsi de renforcer l'arsenal de répression de l'Etat utilisé contre les citoyens nord-coréens. De plus, conformément à un protocole signé par la Chine et la RPDC, le contrôle de leur frontière commune a été renforcé et les gardes-frontières, la police et l'armée nord-coréens et chinois travaillent ensemble pour traquer les personnes qui tentent de fuir la Corée du Nord. La Chine ne reconnaît pas les transfuges, les requérants d'asile ou les réfugiés. Au contraire, les transfuges sont perçus comme des migrants illégaux que la Chine renvoie en Corée du Nord où ils subissent torture et autres traitements cruels. Le Laos et le Vietnam refusent également d'accorder un statut de réfugié aux transfuges nord-coréens et défient ouvertement le principe de non-refoulement inscrit dans la Convention relative au statut des réfugiés.

La communauté internationale a le devoir de reconnaître la participation directe et indirecte de ces pays aux violations des droits de l'Homme qui ont lieu en Corée du Nord. Tout d'abord des contrôles et des sanctions plus sévères doivent être imposés à ces pays pour contrecarrer les transactions financières suspicieuses et toutes les autres formes d'échanges qui ont le potentiel de renforcer le régime nord-coréen. Il est en effet bien connu que la RPDC fait appel à des sociétés-écrans offshore pour se procurer des devises étrangères et des technologies qui lui permettent d'améliorer ses missiles à longue portée et son programme nucléaire, des projets qui requièrent une quantité astronomique de ressources et empêchent la population nord-coréenne de satisfaire ses besoins primaires, l'accès à la nourriture, à l'éducation et à des soins médicaux compris. Des pays tels que Cuba sont également suspectés de faire du commerce d'armes avec la Corée du Nord et ceci malgré l'embargo international imposé au pays. Finalement, la communauté internationale devrait absolument prêter une plus grande attention à la relation de la Chine avec la Corée du Nord.

« En Corée du Nord on trouve toutes sortes de violations des droits de l'homme. Tout est violation des droits de l'homme. Pour parler franchement, la Corée du Nord ressemble plus à un Etat anarchique. » - Sae-won Kim.

Recommandations

1. Se conformer entièrement aux obligations découlant des traités relatifs aux droits de l'homme auxquels adhère la RPDC. Permettre au Rapporteur Spécial et à la Commission d'Enquête de vérifier effectivement l'insertion des droits de l'homme dans la législation nationale et leur mise en œuvre pratique.

2. Prendre des mesures visant à réformer la Loi Criminelle afin de rendre la sanction de la peine de mort conforme aux standards internationaux définis dans le Pacte international des droits civils et politiques que la RPDC a ratifié.

3. Mettre en place des protocoles promouvant l'établissement d'environnements sûrs pour les prisonniers et adopter des mesures préventives assurant la préservation de la vie dans les prisons et les camps de travaux forcés.

4. Chercher à considérer chaque individu comme une personne légale, avant, pendant et après la procédure judiciaire. Améliorer les procès requis au travers de la Procédure Criminelle de la RPDC et décourager les tribunaux de considérer les aveux forcés, obtenus sous la torture et la coercition, comme des preuves valables.

5. Envisager ratifier et adhérer à la Convention contre la torture (Convention Against Torture ou CAT). Elargir la définition de la torture et des mauvais traitements afin de dissuader ces pratiques dans les camps de détention en RPDC. Renforcer les sanctions à l'égard des fonctionnaires responsables de faire respecter la loi qui tolèrent, et même encouragent, l'utilisation de la torture, de la coercition et des coups durant les interrogatoires.

6. Adopter des mesures protégeant les femmes contre les abus sexuels et la violence dans la sphère publique et prendre les dispositions nécessaires à la mise en œuvre d'un système efficace permettant de rapporter ces violations des droits de l'homme. Assurer la liberté de résidence et la liberté d'emploi aux personnes handicapées.

A propos de PSCORE

PSCORE est une organisation non-gouvernementale laïque, non-partisane et à but non-lucratif. Elle a été fondée en 2006 par des étudiants coréens, des étrangers et des transfuges nord-coréens et est enregistrée auprès du Ministère de la Réunification à Séoul. En août 2012, le Conseil Economique et Social des Nations Unies a garanti un « statut consultatif » à l'organisation qui, de ce fait, est devenue la première ONG sud-coréenne consacrée aux droits de l'Homme des Nord-Coréens à obtenir cette reconnaissance particulière de la part de la communauté internationale.

PSCORE s'est fixé deux objectifs fondamentaux. Le premier consiste à encourager l'harmonie et la compréhension mutuelle des deux Corées par le biais de l'éducation, du renforcement des capacités, du développement des connaissances des droits de l'Homme et des discussions. Le second est de prendre en considération les potentiels obstacles à la réunification et de proposer des actions permettant de les minimiser. PSCORE tente d'atteindre ces buts en proposant un programme d'éducation et d'intégration, en organisant des conférences ainsi qu'en récoltant des données prouvant l'existence des violations des droits de l'Homme en Corée du Nord. Chaque année PSCORE est même en mesure de prêter directement main forte à deux ou trois transfuges nord-coréens qui tentent de rejoindre la Corée du Sud.

a) Programme d'éducation et d'intégration :

Etant donné que de nombreux transfuges nord-coréens peinent à s'adapter à la société sud-coréenne, surtout en raison de leur manque d'éducation de base, PSCORE se propose de leur offrir un programme éducatif.

En effet, l'éducation des Nord-Coréens ne correspond que très peu à celle des Sud-Coréens. Le programme éducatif de PSCORE s'adapte aux besoins individuels des Nord-Coréens et aspire à les soutenir dans la réalisation de leurs projets éducatifs. Un accent particulier est mis sur l'apprentissage de l'anglais qui joue un rôle important dans l'obtention d'un emploi en Corée du Sud. Dans leur pays, les Nord-Coréens ne sont pas en contact avec la langue anglaise alors que la société sud-coréenne s'efforce d'en développer l'apprentissage. A l'heure actuelle, 150 étudiants nord-coréens profitent des cours de soutien privés dispensés par des volontaires dont plus de 450 transfuges nord-coréens ont déjà bénéficié. L'ONG organise également des cours d'anglais le mercredi ainsi que d'autres ateliers tels que des camps d'anglais et de leadership.

De manière générale, les transfuges nord-coréens rencontrent des difficultés à s'intégrer dans la société sud-coréenne. Il leur est difficile simplement, par exemple, d'entrer en contact avec de nouvelles personnes ou de se faire des amis. Dans le but de contrer cette tendance et d'accroître la compréhension entre les Coréens, PSCORE a mis en place un programme d'intégration, comprenant activités culturelles, discussions et fêtes, qui permet aux transfuges nord-coréens et aux Sud-Coréens d'échanger leurs expériences et donc d'apprendre à mieux se connaître.

b) Droits de l'Homme et réunification :

PSCORE est l'un des principales organisations s'enquérant des droits de l'Homme des Nord-Coréens. Après avoir reçu le « Statut Consultatif » en 2012, l'ONG a participé à deux reprises au Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies où elle a révélé les mensonges contenues dans l'Examen Périodique Universel (EPU) soumis par le gouvernement nord-coréen en 2012.

La sensibilisation de la population mondiale à la situation critique des droits de l'Homme en Corée du Nord représente un des buts principaux de PSCORE. Par conséquent, le Projet Google Maps est un des projets phares de PSCORE. Depuis décembre 2011, l'ONG a mené des entretiens avec des transfuges nord-coréens qui ont accepté de témoigner des violations des droits de l'Homme de leur pays d'origine. Certains ont partagé leur expérience personnelle (principalement détention, travail forcé, torture et abus sexuels) tandis que d'autres ont fait part des évènements dont ils ont été témoins, en particulier des exécutions publiques. Les données récoltées ont été soigneusement inscrites sur une carte en ligne de Google Earth. Cette carte est accessible gratuitement depuis le site web de PSCORE.

Parallèlement à ce projet, PSCORE a publié les témoignages dans un livre intitulé « Juste la liberté de respirer » (deux éditions, août 2012 et mars 2013) et a produit un documentaire portant le même titre. Finalement, PSCORE organise également des conférences internationales relatives à la situation des droits de l'Homme en Corée du Nord, en particulier durant la « Semaine de la Liberté de la Corée du Nord » qui a lieu chaque année à la fin du mois d'avril. PSCORE met en place des campagnes durant les sessions du Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies à Genève et l'ONG organise aussi d'autres évènements spéciaux tels que des concerts de charité ou des concours de rédactions et de dessins relatifs aux droits de l'homme.

www.pscore.org

작성인 | Authors | Auteurs:

Guillaume AUTERE, Léonie ALLARD, James SMITH, Catherine LEWIS,
남바다 Bada NAM, 안정은 Jeong eun AHN

번역인 | Translators | Traducteurs:

최순태 Soon tae Choi, 이승엽 Sean Seung Yeob Lee, 박송이 Song yi Park,
박하나 Hanna Park, 정현경 Hyun kyung Jung, 류웅선 Woong sun Ryu,
심은애 Eunae Sim, 전효진 Geena Jeon, 전현석 Hyeonseok Chon,
김유미 Youmi Kim, 강현민 Michael Kang (영한 번역, English-Korean)

Noa Sharabi, Julie Rigal, Guillaume AUTERE (영불 번역, English-French)

감 수 | Supervisors | Superviseurs:

Catherine Lewis, 최순태 Soontae Choi, Guillaume AUTERE,
남바다 Bada NAM

편집인 | Editor | Rédacteur en chef: 남바다 Bada NAM

발행인 | Publisher | Directeur de la publication: 김영일 Young il Kim

Copyrights (c) 2013 PSCORE, All rights reverved.

[illegible]

[illegible]

[illegible]